

31st Fajr International
Theater Festival

تئاتر فجر

بين المللی
جشنواره

سی و یکمین

کتاب

تهران و استان های البرز
سمنان / فارس
کهگیلویه و بویراحمد / گلستان



۲۶ دی تا ۱۲ بهمن ۱۳۹۱
Iran
15-31 Jan. 2013





بیست و هفتم ۱

ویژه ۶۳

برگزیدگان مناطق ۹۳

تجربه های نو ۱۰۸

نگاه تازه ۱۲۱

مسابقه خیابانی ۱۳۱

خیابانی (بخش جنوبی) ۱۴۶

کارگاه های آموزشی ۱۵۳

برگزیدگان مسابقه نمایشنامه نویسی ۱۵۵

عکس و پوست ۱۶۸

کتاب سے ویکمین جشنوارہ
بین المللی تئاتر فجر

Catalog of the 31st Fajr
International Theater
Festival

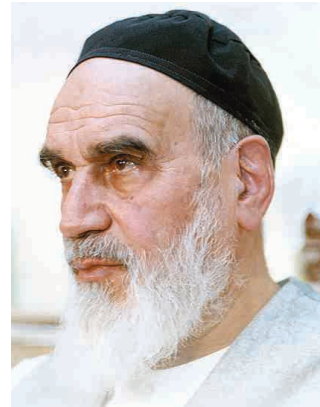
مدیر مسئول: دکتر سعید کشن فلاح
سر دبیر: امید بی نیاز
مشاوران ایده و طرح: سیدعلی فلاح، هاتف جلیل
زاده و یوسف علیخانی
با اجرای تکنیک ترکیب مواد، شاپون (قیر)،
آپرنک و تلفیق گرافیک مطبوعاتی
مدیر هنری: امید بی نیاز
طراح و نقاش: صبا موسوی
طراح و گرافیسٹ: مهدی بخشی
دبیر تحریر: مریم جعفری حصارلو
دبیر عکس: اختر تاجیک
دبیر بخش انگلیسی: صدقہ پورایلیایی
دبیر اجرایی: سیدابراہیم نجفی
دبیر خوانش و ویرایش: لیلا امیری
مدیر روابط عمومی کاتالوگ: داریوش نصیری
مدیر ارتباطی و رسانه ای: عبدالرضا امیر احمدی
مدیر فنی: ایوب بی نیاز
مدیر چاپ: فریبرز رضایی
و سپاس از: دکتر محمود مختاریان،
محمد کریم لو و رضا معظیان
هیأت تحریر: سالار قیماٹی، داریوش نصیری،
بنام قشنگی، روناک جعفری، آزاد گل محمدی و
ایوب بی نیاز
عکس از تابلوی آثار اساتید جشنوارہ بسم اللہ:
سعداللہ گوران
طرح جلد: شہلا کوهستانی (طرح پوسٹر جشنوارہ)
حروف چینی: آرشم قلعه شاخانی
ویراستاران: حسین رضایی، رامین کاظمی
امور هماہنگی و حمل و نقل: ساسان بیدارپور
و با تشکر از ہمہ اعضای خانوادہ بزرگ تئاتر کہ
ما را در ارائه این ایڈہ تجر بی، با مہربانی کمک
کردند.

Managing Director: Dr. Saeed Keshan-Fallah
Editor in Chief: Omid Biniaz
Consultants: Seyyed Ali Fallah, Hatef Zafarzadeh and
Yousef Alikhani
Artistic Director: Omid Biniaz
Designer and Painter: Saba Mousavi
Graphic Designer: Mehdi Bakhschi
Desk Editor: Maryam Jafari-Hessarlou
Photo Editor: Akhtar Tajik
Translator: Sadaf Pour Ithani
Executive Editor: Seyyed Ebrahim Najafi
Proofreader: Leila Amiri
Public Relations Director: Dariush Nassiri
Media Director: Abdolreza Amir-Ahmadi
Technical Director: Ayyoub Biniaz
Thanks: Dr. Mahmoud Mokhtarian and Reza Moattarian
Staff: Salar Qeimati, Dariush Nassiri, Behnam Qashangi,
Ronak Jafari, Azad Golmohammadi, Ayyoub Biniaz
Photo: Sa'dollah Goran
Typist: Arsham Qalehi-Shakhani
Editors: Hossein Rezaei, Ramin Kazemi,
Coordinator: Sassan Bidarpour
And thanks to all those involved in the art of theater.

هنر در عرفان اسلامی ترسیم روشن عدالت، شرافت، انصاف و تجسم تلخکامی گرسنگان مغضوب قدرت و پول است.

بنیانگذار جمهوری اسلامی ایران
حضرت امام خمینی (ره)

*Imam Khomeini, (PBUH) the founder of the Islamic Revolution:
In Islamic mysticism, art is a vivid explanation of justice, nobility and equity, as well as the visualization of afflictions of those disfavored by power and money.*



هنر دینی، هنری است که بتواند مجسم کننده و ارائه کننده آرمان های دین اسلام باشد. این آرمان ها همان چیزهایی است که سعادت، حقوق معنوی، اعتلا، تقوا و پرهیزگاری انسان و عدالت جامعه انسانی را تامین می کند.
مقام معظم رهبری
حضرت آیت الله خامنه ای

*Leader of the Islamic Revolution Ayatollah Seyyed Ali Khamenei:
Religious art is the one which represents and embodies the aspirations of Islam. These aspirations will guarantee prosperity, intellectual rights, exaltation, virtue and piety for humans, and justice for society.*



بر اصحاب و اولیای تئاتر است که با رویکردی جدی و ارزشی و بهره گیری از فرهنگ اسلام محمدی (ص) و با تکیه بر فضایل انسانی و بر دایره ی اخلاق گرایی، جان تازه ای به صحنه تئاتر ایران ارزانی دارند.
رئیس جمهور اسلامی ایران
دکتر محمود احمدی نژاد

*Mahmoud Ahmadinejad, President of the Islamic Republic of Iran:
Officials are duty-bound to revive Iranian theater with a serious approach based on human virtues, ethics and with the aid of the Islamic culture.*



A Message from Culture and Islamic Guidance Minister Seyyed Mohammad Hosseini

In the Name of God

World is not not a myth, but it is enchanting; Though not deep, it is flat, Life issues manifest on the stage; Though not real, we believe them

We are fascinated by magic of theater! We are fascinated by theater stage as there is so much pain hidden behind that bitter smile. This is the pain of a man no matter where he is, in Aleppo, Baghdad, Shushtar or in Balkh.

We are enchanted by the stage, by visualization of human punishments; by commitments to illuminate the mankind, commitments to the world of Islam. Now, it is time for this art to impress the man and enlighten him intellectually.

Theater will become further than mere acting when it has a commitment; when it reveals the pains of the deprived. And, today enslavement is the pain of mankind; captivity both in his pride and by the world's arrogant powers.

It seems that theater is the best means to feature words that are difficult to say, or maybe words that can be uttered implicitly. Undoubtedly, the art is rooted in history.

The more historical a nation, the deeper their art. However, history conceals nations and their art to find an identity for itself through such historical oblivion. Though the past is gone, it can serve as a foundation for tranquility and belief to fortify faith and insight. The beginning of the Fajr International Theater Festival is an auspicious occasion. I wish you a decade full of enlightenment, piety, and respect.

پیام وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی به سہ و یکمین جشنوارہ بین المللی تئاتر فجر

بسم الله الرحمن الرحيم

«فسانہ نیست زمانہ، قیونگر اما هست محذب ار کہ نباشد مقدر اما هست
بہ صحنہ قطعہ پنہان ندگی شد فاش حقیقت ار کہ نباشد ز باور اما هست

صحنہ می گیردمان! پس کہ در شعبد بازی این بازیگر، حس باور جاری است. صحنہ می گیردمان! پس کہ درد است نہان در پس آن خند تلخ! درد مردی است؛ چہ فرقی دارد در حلق، در بغداد، شوشتر یا کہ بہ بلخ؟! صحنہ می گیردمان! زان تصور کہ تو داری ز مکافات بشر! زان تعہد کہ تو داری! بہ بیداری خلق، بہ جہان اسلام، و کنون معرکہ این ہنر است کہ بتازی در ذہن و بسازی انسان و بگیری پیمان!

تئاتر انگاہ از بازی فراتر می رود کہ تعہدی در بطن و متش نہفتہ باشد؛ گوہری از حقیقتی را سفتہ باشد؛ حرفی از درد مردمان محروم گفتہ باشد. و امروز درد بشر اسارت است! چہ در بند غرور و متی خود، و چہ در چنگال بردہ داری مدرن تمامیت خواہان عالم! بہ نظر می رسد تئاتر بہترین شیوہ نمایش حرفہایی بودہ است کہ بیانش با زبان دشوار می نمودہ است و یا شاید حرفہایی کہ با زبان بی زبانی باید زد!

بی گمان ہنر ریشہ در تاریخ دارد. ہر چہ ملتی ریشہ دارتر، ہنرش عمیق تر! اما می بینیم کہ تاریخ ملتہا را ہم محو می کنند چہ رسد بہ ہنرش، تا در سایہ این نسیان تاریخی، برای خود ہویتی دست و پا کنند.

گر چہ گذشتہ ہا، گذشتہ است «مافات مضی» و بر آن ہا نمی توان تکیہ کرد اما می توان گذشتہ را شالوہ بنائی کرد کہ نہ تنہا تکیہ بر آن اہمیان بخش است بلکہ در جان پناہش می توان آسودہ زیست بہ شرط آنکہ سقف باور را محکم تر بسازیم و با مصالح ایمان و بصیرت درزہا را فروپوشیم تا از ورود ہوای سرد و آلودہ ممانعت بہ عمل آوریم؛ آن گاہ صحنہ تئاتر ہم نہادست معبد را پیدا می کند. قدم نہادن جشنوارہ تئاتر فجر بہ ساحت چہارمین دہہ برگزاری آن بر تمامی پایمردی ہا و پایداری ہای ہنرمندان غیور متعہد مبارک باد.

برایتان دہہای سرشار از بیداری و دینداری و پایداری و عزتمداری آرزو می کنم.

توفیق، رفیق طریق کیان و کرامتان باد.»

A Message from Deputy Minister of Culture and Islamic Guidance Hamid Shahabadi

In the Name of God

We Can Conquer the World in Unity!

Fajr Theater Festival provides an opportunity for development, freshness and flourishing of new ideas. It is like a spring along with excitement, faith, hope, awareness, sensation and affect. In one word, it is a celebration of the Islamic art which puts competence and elegance at the service of spirituality, ethics, self and social knowledge as well as world peace and stability.

A celebration during whose valuable moments, research sessions, stage and street performances and whatsoever is called <theater>, new ideas flourish.

This freshness is not only originated in effective and up-to-date techniques of Iranian and world theater, but also in the dynamic Islamic art and culture. And, this is the point which distinguishes the theater of this holy and historical land from other forms. The point which leads to the promotion of Iranian performance in a festival that tries to be today's most goal-directed artistic event.

Of course, this should be mentioned that despite all efforts to revive the research section, provide facilities, enjoy useful past experiences and manage of the festival effectively; the festival has not met the lofty expectations of the Islamic Revolution yet. However, its impressive achievements cannot be taken for granted. I wish prosperity and respect for all engaged in theatrical arts, honor the efforts made by the organizers of the 31st Fajr International Theater Festival, and hope God may bless them.

پیام حمید شاه آبادی معاون امور هنری وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی

بسم الله الرحمن الرحيم

حسنت به اتفاق ملاحظه، جهان گرفت آری به اتفاق، جهان می توان گرفت

جشنواره تئاتر فجر هر سال، در حقیقت فرصتی است برای شکوفایی و بالندگی و طراوت اندیشه های نو و نیز بهاری است همراه با شور، ایمان، امید، آگاهی، احساس و عاطفه و در یک کلام، جشن ثمرات روح بخش شاه خسار بلند هنر اسلامی است که توانمندی و ظرافت را با هم و در خدمت معنویت و اخلاق و فضیلت های فردی و اجتماعی و صلح پایدار جهانی قرار می دهد.

چشنی که در آن می توان به روشنی، امیدوار بود که در لحظات ارجمندش و در خلال هر نشست پژوهشی و تماشای صحنه و بازی و کلام و هر چه به نام «تئاتر» نقش می بندد؛ جوانه های تازه، شکوفایی می شود که این شکوفایی هم در تکنیک های مؤثر و به روز شده تئاتر ایران و جهان ریشه دارد و هم در فرهنگ و هنر متنوع و پویای اسلامی. و اتفاقاً این همان نکته ای است که در عین احترام به لزوم جهانی شدن تئاتر ایران، موجب تمایز و تشخیص خاص تئاتر این مرز و بوم مقدس و پیشینه دار گردیده است. این نکته، موجب افتخار به بالندگی نمایش ایرانی و اعتقاد به جشنواره ای است که تلاش دارد هدفمندترین رویداد هنری امروز باشد. البته به این واقعیت ناگزیر هم آگاهی که با همه تکاپوهایی که در بخش های پژوهش، تأمین امکانات، استفاده از تجربیات مفید گذشته و مدیریت مؤثرتر این رویداد انجام می شود، باز هم این جشنواره به مراتب کمال و جامعیت مورد انتظار انقلاب اسلامی و بلندای اهداف فرهنگ سازی و آیین پروری نظام، نرسیده است اما دستاوردهای چشمگیر حاضر در صحن و ساحت این جشنواره را نیز نمی توان از منظر انصاف و تکریم و مباحات نادیده گرفت. که گفته اند:

موجیم و وصل ما، از خود رهیدن است ساحل پهنای است، رفتن، رسیدن است

اینک ضروری می نماید با عنایت به آنچه گفته شد، ضمن آرزوی سلامت، عزت و قوام هنری تلاشمندان این عرصه در سراسر کشور، همت تمامی همکاران و همراهان دست اندر کار برگزاری «سی و یکمین جشنواره بین المللی تئاتر فجر» را قدر دانسته و برای ایشان تمفقی مافوق ماندگار را در گام ایند متعالی مسئلت نمایی

A message from Qader Ashena, director general of the Performing Arts Center

In the Name of God

There remains a question for contemporary human beings as well as future generations that why the delicate taste of human loves the art?

From the symbolic perspective, culture is the mother; and art is the offspring. Apart from its perfectionist and aesthetic aspects, art is based on the essence of truth which makes it everlasting.

Knowledge and cognition help the artist unveil the truth about the universe. Truth, in nature, is not restricted to time; however it is manifested through time and place. Unveiling symbols in time paves the way for discovering the timeless essence of truth.

Artists represent forms in their numerous creations; in other words every piece of art is the offspring of its culture. On the other hand, an artistic creation is a symbol of its culture. Thus cultures which boast deep roots will last longer throughout time.

Therefore, one can consider the art of theater, with its truth-seeking nature, as a symbol of culture. Theatrical features will bear brilliant results both in form and meaning providing that they follow such principals.

A theater that recognizes its nature, mission and essence, and tries to revive these in the modern world will promote productive culture.

The objectives of the Fajr International Theater Festival is based on the aforementioned goals which helps institutionalizing the basis for artistic creations. We respect and regard the efforts of the producers of Iranian performing arts. Revised method of searching the meanings, finding a new language of theater, and participation of the youth is among the other blessings of this cultural event. This helps express the fruits of the aspirations of the Islamic Revolution through the sublime language of theater; and is indicative of the promotion of Iranian theater.

پیام قادر آشنا، مدیر کل هنرهای نمایشی

بسم الله الرحمن الرحيم
برای انسان هایی که هم اکنون می زنند و هم برای آیندگان، همواره این پرسش باقی است که چرا انسان و طبع ظریف و سرکش او هنر را دوست داشته و در برابر آن رافت و همدلی به خرج می دهد؟
آنچه مسلم است در نگاهی تمثیلی فرهنگ (مادر) است و هنر (فرزند) آن. هنر افزون بر وجه کمال گرایانه و زیباشناسانه اش که مقبول طبع آدمی است بر گوهر حقیقت استوار است و چنین التزامی است که ماندگاری آن را ضمانت می بخشد. دانستن و شناختن موجب می شود پژوهش های حقیقت این جهان آشکار شود و هنرمند به معرفت کشف حجاب حقیقت ناآل آید. حقیقت ذاتا بی زمان است، اما همواره در زمان و مکان ظاهر می شود. پرده بر گرفتن از رخ مظهرها و مجالاهای حقیقت در پویه زمان، راه برهن به گوهر بی زمان حقیقت است. هنرمندان صورت ها را با استفاده از توانایی هنری شان و در آفرینش های گونه گون متجلی می سازند و به عبارتی هر اثر هنری فرزند فرهنگ خود است. از سوی دیگر اثر هنری مظهر فرهنگ و محل ظهور فرهنگ است و در این مقیاس، فرهنگ هایی طی زمان ثابت تر می مانند که لایه های ژرف تر و عمیق تری داشته باشند. به همین اعتبار می توان بنا به فطرت حقیقت جوینان، هنر تئاتر را مظهر فرهنگ از جنبه حقیقت و کاشفیت دانست. منش ها و خصلت های تئاتر چنانچه از این اصول پیروی نمایند هم در صورت بهم در معنا دستاوردهای سترگ و درخشانی از خود به یادگار خواهند گذاشت.
تئاتری که ماهیت و رسالت و فطرت خود را بازشناسد و در جهت احیای آن در روزگار نو بکوشد، به فرهنگ زاینده ای تبدیل می شود که رو به تعالی و تزاید گام بر می دارد.

جشنواره بین المللی تئاتر فجر در سرلوحه کار خود چنین فرایندی را بنیاد نهاده و شالوده خلاقیت های هنری خود را بدین روش بی افکنده است. کوشش ها و جوشش های هنری آفرینشگران نمایش ایران از این حیث قابل احترام و اعتناست و تلاش آنان در مظلّم کشیدن رشته های حقیقت قابل تقدیر است. بازنگری شیوه جست و جوی معنا و کشف زبان تازه و تجسس های نو و حضور جوانان از دیگر برکات این رویداد فرهنگی است که در نوع خود ثمرات آرمان های نوگروهند انقلاب اسلامی را به زبان والا و فاخر تئاتر در این رویداد بین المللی به منصه ظهور می رساند که حاکی از رشد و تعالی تئاتر ایران است.

A Message From Dr. Saeed Kashan-Fallah, the Festival Secretary

In the Name of God

Art has always been accompanied by creativity, and creation is a divine act, as God is called the creator. An artistic piece also gives credit to its creator. Therefore, genuine art leads man to a divine status.

It is not strange that theater as a collection of arts has a ritual origin. A ritual formed to explicate the Existence as well as to answer human questions about their encounter with the world and environment; it may find an answer for what man is unable to understand, and find a way toward a more sublime and appropriate status than where he is. Thus, the origin of theater is oriented towards excellence. This art, originated from the divine and aesthetic nature of man, has been influenced by mental, ideological and philosophical developments during centuries; and has undergone alterations in form and meaning. However, what has remained intact during such developments is its main pillars: God, Man and Beauty. These elements have always guided man towards sublimation and promotion.

Promotion of Iranian-Islamic theater that is also based on the three factors. Only with attending to religious thought and divine and humane values the potentials of technical and classic elements of theater will manifest properly on the stage. For, these elements are defined in theater when meaning gains priority against form.

Fajr International Theater Festival reflects Iranian-Islamic culture and the soul of sublimation in art. During the past decades, despite ups and downs its has followed promotion of genuine theater. It would hopefully reach the zenith of success.

پیام سعید کشن فلاح، دبیر جشنواره

هو الجمیل

هنر همواره با خلاقیت توأم بوده و خلق امری خدایی است. همانگونه که خداوند به اعتبار خلق است که خالق و پروردگار نامیده می شود، اثر هنری نیز به هنرمند آفریننده خود اعتباری خدا گونه می بخشد. و این گونه است که هنر ناب آئمی را به جایگاهی رهنمون می شود که به جز خدا نبیند، پس عجیب نیست که تئاتر به عنوان مجمع هنرها، خاستگاهی آئینی دارد. آئینی که در جهت تبیین هستی و پاسخ به چیستی ها و چرایی های انسان در برخورد با خلقت خود و جهان پیرامونش شکل گرفت تا عجزیشر را در فهم این که از کجا آمده است، آمدنش بهر چه بوده و به کجا می رود آخر؟ به خالق خود که در فطرتش او را باور دارد تبیین کند. شاید پاسخی بیابد بر آنچه از درک آن عاجز است و راهی بیابد به جایی شایسته تر و متعالی تر از جایی که بوده و این چنین است که سویه اصلی خاستگاه تئاتر تعالی گرا است. این هنر که برخاسته از فطرت خداجوی زیبایی دوست انسان است در گذر هزاره ها و قرن ها متأثر از تحولات فکری، ایدئولوژیک، فلسفی و... دست خوش تغییراتی در فرم و محتوا شده است. ولی آنچه در تلاطم حوادث و تحولات، لایتغیر باقی مانده ارکان اصلی آن یعنی خدا، انسان و زیبایی است. ارکانی که توجه و تکیه به آن ها راه تعالی انسان و رشد این هنر راهموار می سازد. اعتدالی تئاتر ایرانی - اسلامی نیز وقتی ممکن خواهد بود که بنیان های فکری آن مبتنی بر سه رکن نام برده باشد. تنها با توجه به اندیشه دینی و ارزش های الهی و انسانی در تئاتر است که قابلیت های عناصر فنی و کلاسیک تئاتر به بهترین شکل بر صحنه جلوه گر خواهد شد چرا که از ابتدای شکل گیری تئاتر، این عناصر با مفاهیم و اهدافی بن چنین در تئاتر تعریف شده اند و این گونه است که محتوا بر فرم تقدم می یابد و آن را تعریف می کند.

جشنواره بین المللی تئاتر فجر نیز به عنوان آئینه تمام نمای فرهنگ ایرانی - اسلامی، منعکس کننده روح

تعالی در هنر تئاتر است، که طی چند دهه اخیر علی رغم

افت و خیزها همواره حرکتی به جلو و در جهت اعتدالی

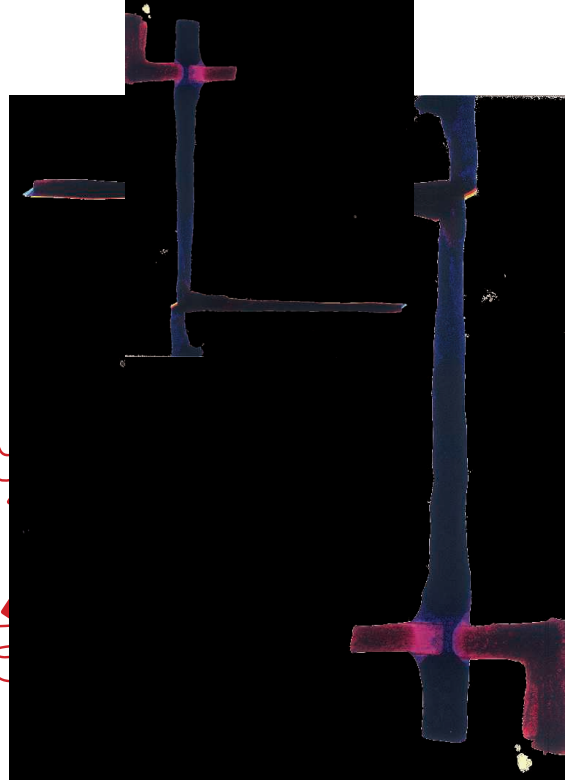
تئاتر ناب داشته است. امید است که در اوج قله های

متعالی هنر جهان قرار گیرد. ان شاء...

Selection and Jury Panels



نات داد
خدا
و داد



Jury Panel for the Plan and Script Section

Hossein Razi

Born in 1944 in Shiraz, he holds a BA in theater. Razi has acted in a number of TV series and films. He was earlier the executive director of City Theater Complex as well as the manager of the Performing Arts Society.

سال ۱۳۲۳ در شهر شیراز به دنیا آمد. وی دارای مدرک کارشناسی تئاتر است. بازی در چند فیلم سینمایی، سریال و نمایش از فعالیت های حرفه ای اوست. وی پیش از این مدیر اجرایی مجموعه فرهنگی هنری تئاتر شهر و مدیر عامل انجمن هنر های نمایشی و... بوده است. طی این سالیان در کسوت داور جشنواره های مختلف حضور داشته است.

حسین راضی

Rahman Seifi-Azad

Born in 1972, he is a producer, director, writer. He holds a BA in dramatic literature. Some of his works include: Singers of This Land, Night Party in the Hell. Seifi-Azad is the director of the Performance Department of IRIB's Channel 4 as well as the Films and TV Series Department of Channel 2.

متولد ۱۳۵۱، تهیه کننده، کارگردان، نویسنده و مشاور مجموعه های نمایشی است. فارغ التحصیل کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی از دانشگاه تهران است. وی مدیر گروه نمایش و فیلم شبکه ۴ و فیلم و سریال شبکه ۲ صدا و سیما و نویسنده و کارگردان نمایش هایی همچون حکایت مطربان این دیار، شب نشینی در جهنم و... است.

رحمان سیفی آزاد

Abdolhay Shamasei

Born in 1954 in Shiraz, he is a dramatist and screenwriter. Shamasei holds a BA in dramatic literature from the Art University. He has so far authored plays such as Gray, Hidden Jewell, Yellow Patience, Rectangular Alarm.

نمایشنامه نویس، فیلمنامه نویس و مدرس تئاتر، سال ۱۳۳۳ در شیراز به دنیا آمد. وی دارای مدرک کارشناسی ادبیات نمایشی از دانشگاه هنر است. تا کنون نمایشنامه هایی همچون خوشه های خاکستری، گوهر پنهان، صبر زرد، آژیر چهار گوش و... را به رشته تحریر درآورده است. همچنین تالیف کتاب های هنر برای مقاطع مختلف تحصیلی را بر عهده داشته است.

عبدالحی شماسی

Mahmoud Saberi

Born in 1966 in Isfahan, he is a director, actor, playwright and producer. Saberi holds a BA in theater directing. Mr. Fox, The Last Countdown, Island, Training Rita, Glengarry, Glen Ross, are among his works. He served on the jury panel of several festivals, and was the secretary of the 2005 Youth Short Theater Festival. Saberi's books include: Comedy in Iran, Hermeneutic and Theater.

بازیگر، کارگردان، محقق تئاتر، نویسنده و تهیه کننده تئاتر و رادیو و تلویزیون، سال ۱۳۴۵ در اصفهان به دنیا آمد. وی دارای مدرک کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر است. تا کنون نمایش هایی همچون آقا رویا، آخرین شمارش معکوس، جزیره، تعلیم ریتا، گلن گری گلن راس، حورا و... را به روی صحنه برده است. همچنین عضو هیأت انتخاب و داور جشنواره های مختلف و دبیر جشنواره سراسری تئاتر کوتاه جوان (۱۳۸۴) بوده است. او در حوزه نویسندگی نیز کتاب های نمایش کمدی در ایران، هرمنوتیک و تئاتر، روز شمار تئاتر جهان از قرن ۱۵ تا پایان قرن بیست (به عنوان سرپرست گروه محققین) و مجموعه مقاله تئاتر و... را به رشته تحریر درآورده است. محمود صابری در جشنواره سی و یکم تئاتر فجر علاوه بر حضور در هیأت داوران انتخاب طرح و متن، عضو هیأت انتخاب آثار بخش صحنه ای نیز به شمار می آید.

محمود صابری

Hossein Farrokhi

Born in 1959, he is a director, actor and set designer. Farrokhi has a PhD in art research. He is a member of the scientific board of the Art University. Some of his works include: Seagull, Other Side of the Bridge, Macbeth and Story of Man. He was the secretary of the 12th and 13th editions of Fajr Theater Festival.

حسین فرخی

نویسنده، کارگردان، بازیگر و طراح صحنه، سال ۱۳۳۸ در اراک به دنیا آمد. وی دارای دکترای پژوهش هنر است. او عضو هیأت علمی دانشگاه هنر است و نمایش‌هایی همچون مرغ دریایی، آن سوی پل، مکبث، داستان آدم و... را کارگردانی کرده است. وی پیش از این دبیر دوره‌های دوازده و سیزدهم جشنواره سرزمین تئاتر فجر، سردبیر مجله نمایش مرکز هنرهای نمایشی، صاحب امتیاز، مدیر مسئول و سردبیر ماهنامه سینما و تئاتر و... بوده است.

Mehdi Makari

Born in 1969 in Sabzevar, he has directed plays such as Remen, Armin, Moment Late, the Fourth Letter, Mr. President, Nuremberg, Awakening 2011, and acted in plays, including Moments of the Steadfast Abuzar, Return, Fars and Heir.

مهدی مکاری

بازیگر و کارگردان، سال ۱۳۴۸ در سبزوار به دنیا آمد. وی کارگردانی نمایش‌هایی همچون، اگر رومئو یک لحظه دیرتر می‌رسید، چهارمین نامه، آقای رئیس‌جمهور، بیداری نورث‌برگ ۲۰۱۱ و... بازی در نمایش‌هایی همچون لحظه‌های ابوزر ثابت قدم، بازگشت، فارس، وارث و... را برعهده داشته است. مدیریت‌های مختلف اجرای تئاتر از جمله مدیریت تالار مولوی در زمره فعالیت‌های اوست.

هیأت انتخاب طرح‌های خیابانی

Jury Panel for the Street Theater Plans

Hossein Ali Shavandi

He is a theater expert and executive director of provincial theater. Shavandi was in charge of the provincial affairs of the Art Bureau's Performing Arts Center. He earlier served on the jury panel of the Green Pen Regional Festival, the jury panel of the First Provincial Mah Theater Festival in Semnan and Fars provinces.

حسین علی شواندی

کارشناس تئاتر و مدیر اجرایی حوزه تئاتر استانی است. مسئول امور استان‌های مرکز هنرهای نمایشی حوزه هنری کشور، عضو هیأت داوران جشنواره منطقه‌ای قلم سبز، عضو هیأت داوران نخستین جشنواره استانی تئاتر ماه در استان سمنان، عضو هیأت انتخاب منطقه ۱ جشنواره تئاتر ماه در استان فارس و... بوده است.

Mahmoud Farhang

Born in 1953 in Hamedan, he is an author, director, actor and theater critic. Farhang holds a BA in theology from Tehran University. Some of his works are: Hojr-ibn-Oday, Decius.

محمود فرهنگ

نویسنده، کارگردان، بازیگر، تهیه‌کننده و منتقد تئاتر، سال ۱۳۳۲ در همدان به دنیا آمد، دارای مدرک کارشناسی الهیات از دانشگاه تهران و دوره‌های دیپلمه است. وی هم‌اکنون مدیر مرکز تئاتر همدان است. کارگردانی نمایش‌هایی همچون حجرین عدی، دقیانوس، بفلول و... را در پرونده کارگردانی خود دارد. همچنین مسئولیت چاپ ۳۰ مجموعه ادبیات نمایشی برای دانش‌آموزان و تولید تئاتر تلویزیونی در شبکه‌های مختلف صدا و سیما را برعهده دارد. ریاست شورای ارزشیابی و نظارت را به مدت ۸ سال برعهده داشته است. کارگردان پرتماشاگرترین نمایش صحنه‌ای دهه ۸۰ با عنوان از خاک تا افلاک با بازی اکبر عبدی و آمار تماشاگران ۷۰ هزار نفری بوده است.

Mohammad Hossein Nasserbakht

Born in 1964 in Karaj, he is a theater research. Nasserbakht holds a PhD in Art Research. V Signs in Iranian Narration are among his art Association of Theater Critics (IATC).

۱۳۴۳ در کرج به دنیا آمد. دارای دکترای پژوهش هنر است. به‌ها در نقل ایرانی و... را به رشته تحریر درآورده است. عضو یش‌های آئینی - سنتی، دبیر و هیأت داوران جشنواره‌های ه است.



هیأت داوران مسابقه نمایشنامه نویسی

Jury Panel for the Playwriting Section

Nader Borhani-Marand

Born in 1970 in Marand, he holds a BA in directed plays such as Birth, Autumn, Old Ra

مد. دارای کارشناسی ارشد کارگردانی و بازیگری است. وی ، تهران زیر بال فرشتگان، رومولوس کبیر و... است. وی نگ رادیو در برنامه رادیویی «از زمان تا نمایش» و «جمعه‌ها



Nassrollah Qaderi

Born in 1960 in Semnan, he is a theater critic, in theater directing. He is a member of the Inter (IATC). Some of his works are: Night Name, C

۱۰ در شهر سمنان به دنیا آمد. دارای مدرک کارشناسی ارشد بین وی مدیر انتشارات نمایش، رئیس سابق هیأت مدیره I.A.T.C.، سردبیر ماهنامه تخصصی نمایش و... است. او ل تاور، سرگذشت عجیب و باور نکردنی بردار شدن سنسناه. نصرالله قادری علاوه بر داوری بخش نمایشنامه نویسی از



Hossein Mosafer-Astaneh

Born in 1960 in Astaneh-Ashtrafieh, he holds a general of Iran's Culture and Islamic Guidance. Mosafer-Astaneh has directed works such as 9 and Love Endebyrdnes.

تیا آمد. دارای کارشناسی ارشد کارگردانی است. او مدیر کل و نشر ارزش‌های دفاع مقدس، دبیر جشنواره‌های بین‌المللی ون پرگار مهر، از خاک تا افلاک، سرداران، رستاخیز عشق، بن مسافر آستانه در جشنواره سی و یکم تئاتر فجر علاوه بر باطوق، تجربه‌های نو و نگاه تازه است.



Jury Panel for the Stage Section

Farshid Ebrahimi

Born in 1949 in Tehran, he is a writer, translator, critic and director. Ebrahimi holds a PhD from the Amsterdam University. He has been granted an honor by the Culture and Islamic Guidance University. He has written articles such as Criticism of theater, Marx and Cartesian Rationalism.

فرشید ابراهیمیان

نویسنده، مترجم، منتقد بازیگر، کارگردان و مدرس، سال ۱۳۲۸ در تهران به دنیا آمد. وی دارای نشان درجه یک هنری از وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی و دکترای هنرشناسی از آمستردام است. نگارش مقالاتی همچون بکت شناسی، نقد تئاتر، ساختمان و شخصیت در تئاتر پلیس، ماتریکس و راسیونالیسم دکارتیسم، نقد و فلسفه و... را در پرونده کاری نویسنده خود دارد. همچنین بازی در مجموعه تلویزیونی کیف انگلیسی، سایه همسایه‌ها، این شهر بی نهایت، کلاه پهلوی، فصل شکفتن و... از دیگر فعالیت‌های اوست.

Mir Alireza Daryabeigi

Born in 1977 in Tehran, he is PhD student in Oxford. He is a member of the board of directors of the Performance Department of Art University. He has so far been the scientific secretary of several theater discussion panels.

میرعلیرضا دریایی‌گه

محقق، مدرس و کارگردان، سال ۱۳۵۶ در تهران به دنیا آمد. وی دانشجوی دکترا در آکسفورد، عضو هیأت مدیره گروه نمایش دانشکده هنر و معماری و مدرس مدعو در دانشکده‌های تئاتر است. وی دبیر علمی نشست‌های تخصصی حوزه تئاتر بوده است. همچنین مسئولیت‌هایی همچون مدیرعامل و رئیس هیأت مدیره مؤسسه نمایشگاه فیلم، مشاور مالی مرکز هنر پژوهشی نقش جهان فرهنگستان هنر جمهوری اسلامی ایران و... را برعهده داشته است.

Farindokht Zahedi

Born in 1954 in Tehran, she is a writer, instructor and researcher. She holds a PhD in contrastive drama from Oslo University, and is a member of the scientific board of Tehran University.

فریدخت زاهدی

مدرس، پژوهشگر و نویسنده، سال ۱۳۳۳ در تهران چشم به جهان گشود. وی عضو هیأت علمی دانشگاه تهران دارای دکترای درام تطبیقی از دانشگاه اسلو نورژ است. همچنین مسئولیت‌هایی همچون دبیری بخش تئاتر فصلنامه هنر و برنامه ریز جشنواره بانوان و... را برعهده داشته و دارد.

Ardeshir Salehpour

He was born in 1957 in Chaharmahal-Bakhtiari. Salehpour holds a PhD in arts. He is a member of the National Theater Critics Association. He has the 16 years teaching experience and has directed several artistic festivals.

اردشیر صالح‌پور

نویسنده، پژوهشگر، کارگردان و مدرس تئاتر، سال ۱۳۳۶ در چهارمحال و بختیاری به دنیا آمد. وی دارای دکترای تخصصی هنر است. او دبیر جشنواره بین‌المللی تئاتر عروسکی، مدیریت بخش هنری انجمن موزه‌های جهانی و... را برعهده دارد. عضو کانون ملی منتقدان تئاتر یا سابقه ۱۶ سال تدریس در دانشکده‌های مختلف هنری، گویندگی و کارشناسی رادیو در ۵۰۰ برنامه و... از دیگر فعالیت‌های اوست.

Jury Panel for the Stage Section

Esmaeil Aali-Zad

Born in 1972 in Tehran, he is a writer, search board of Allameh Tabatabaee University, he compiled books such as TV and Political Culture.

دنیا آمد. وی عضو هیأت علمی دانشگاه علامه طباطبائی با قدمه‌ای بر مخاطب و مخاطب شناسی، تلویزیون و فرهنگ راء آنتونی گیدنز و... را تألیف کرده است.



Mohammad Baqer Qahremani

Born in 1960 in Shiraz, he is a writer, researcher and translator. Qahremani holds a PhD from the US Brigham Young University. A member of the scientific board of Tehran University, and has published numerous articles on theater and cinema.

محمد باقر قهرمانی

نویسنده، پژوهشگر، مترجم و مدرس، سال ۱۳۳۹ در شهر شیراز به دنیا آمد. وی دارای دکترای تئاتر و فیلم از دانشگاه بیرمنگام یانگ آمریکاست. او عضو هیأت علمی دانشگاه تهران و مسئول معاونت مؤسسه مطالعات آمریکای شمالی و اروپا است. همچنین مقالات متعددی درباره سینما و تئاتر در مجلات علمی و پژوهشی به چاپ رسانده است.



Street Theater Jury Panel

Amir Dejakam

Born in 1962 in Kerman, he holds an MA in theater directing. He is a member of the scientific board of Art and Architecture Faculty. Dejakam is the director of Mahan theater troupe. He has directed works such as Narration of Siavash Story, Shahirzad, Satan Part.

امیر دژاکام

مدرس، کارگردان و نویسنده، سال ۱۳۴۱ در کرمان به دنیا آمد. وی دارای مدرک کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر است. عضو هیأت علمی دانشکده هنر و معماری، داور جشنواره‌های مختلف تئاتری و... است. بیش از صد رساله کارشناسی نمایش و ۵۰ رساله کارشناسی ارشد را در طول ۱۰ سال تدریس در مقطع کارشناسی ارشد هدایت کرده است. دژاکام مدیر گروه نمایشی ماهان بوده و کارگردانی نمایش‌هایی همچون سیاوش خوانی، شیرزاد، ضیافت شیطان و... را در پرونده کاری خود دارد.



Peyman Shariati

Born in 1972 in Tehran, he holds a BA in acting. Some of his plays include: Indora Judgement, Galileo, Hassan the Bald, Three Little Pigs. He has also acted in TV series such as Love Tribe, English Bag, Foggy Days as well as films such as Last Recognition, Red. Shariati won the best actor award for Belief Tree.

پیمان شریعتی

متولد سال ۱۳۵۱ تهران و دارای مدرک کارشناسی بازیگری است. شریعتی در نمایش‌های داوری ایندورا، کوهولین، گالیله، حکایت مرده بی صاحب، حسن کچل، سه بچه خوک و... ایفای نقش کرده و بازی در مجموعه‌های تلویزیونی قبیله عشق، کیف انگلیسی، روزهای مه آلود و پیله‌های پرواز از جمله فعالیت‌های او در تئاتر و تلویزیون است. آخرین شناسایی و قرمز نیز از فیلم‌های سینمایی هستند که به عنوان بازیگر در آنها حضور داشته است. او برنده بهترین بازیگر نقش اول برای فیلم «درخت باور» شده است. وی مدیر اجرایی جشنواره‌های بین‌المللی تئاتر عروسکی و آئینی سنتی در دوره‌های مختلف بوده است.



Rahmat Amini

Born in 1971 in Varamin, he is a playwright, director, instructor and theater critic. He holds a PhD in art research from Tehran University. Amini was the secretary of the 30th Fajr International Theater Festival. He is the head of the Theater Evaluation Council and a member of the International Association of Theater Critics (IATC). Amini is currently the head of the Art Bureau's Performing Arts Center.

رحمت امینی

نویسنده، کارگردان، مدرس، تحلیلگر و منتقد تئاتر، سال ۱۳۵۰ در ورامین به دنیا آمد. دارای دکترای پژوهش هنر از دانشگاه تهران است. وی دبیری سی امین جشنواره تئاتر فجر بوده است. ریاست شورای ارزشیابی تئاتر، عضو شورای طرح و برنامه نمایش گروه خانواده شبکه اول، عضو کانون جهانی منتقدان تئاتر I.A.T.C و... در سوابق حرفه ای او دیده می شود. هم اکنون مدیر مرکز هنرهای نمایشی حوزه هنری است.

Khosro Khorshidi

Born in 1932 in Hamedan, he holds a BA in set design and architecture from the Academy of Fine Arts in Rome. He is an instructor and member of the scientific board of Tehran University's Fine Arts Faculty. He has designed the set and costumes for plays such as Yousof and Zoleikha, Richard II.

خسرو خورشیدی

طراح صحنه و لباس، مدرس و کارگردان تئاتر، سال ۱۳۱۱ در همدان به دنیا آمد. دارای مدرک کارشناسی طراحی و معماری صحنه از آکادمی هنرهای زیبای رم است. وی عضو هیأت علمی و پایه گذار رشته طراحی صحنه و مدرس دانشکده هنرهای زیبا است. او تاکنون موفق به گذراندن دوره آکادمی شهر سالزبورگ و دوره مطالعاتی به دعوت اپرای تروپولیتن شده است. همچنین طراحی صحنه و لباس نمایش هایی همچون یوسف و زلیخا، حر، ریچارد دوم، کمپیرک جادو و... را در پرونده کاری خود دارد.

Mohammad Ali Khabari

Born in 1955 in Qom, he is a playwright, director, actor and instructor. He holds a PhD in art research. Khabari is the head of the Performing Arts Department's Supervision and Evaluation Council, and a member of the National Theater Critics Association. Some of his articles include: Theater, The Art of Communication, Acquaintance with French Contemporary Theater, Sun Troupe.

محمد علی خبیری

نمایشنامه نویس، بازیگر، کارگردان، محقق و مدرس تئاتر، سال ۱۳۳۴ در قم به دنیا آمد. دارای دکترای پژوهش هنر است. او رئیس شورای نظارت و ارزشیابی اداره کل هنرهای نمایشی، عضو کانون ملی منتقدان، عضو هیأت علمی جهاد دانشگاهی، عضو شورای پژوهش هنر فرهنگستان هنر، کارشناس مجری برنامه حکمت هنر در رادیو فرهنگ، ریاست انجمن نمایش قم و... بوده است. مقالات از جمله تئاتر، هنر ارتباط، جایگاه مراسم زار در هنرهای نمایشی، آشنایی با تئاتر معاصر فرانسه و... را در پرونده پژوهشی خود دارد.

Mahmoud Azizi

Born in 1944 in Tehran, he holds a PhD in theater from France. Azizi has directed works such as Green Bird, Figaro's Wedding, Sa'di Becomes Hamlet. He is the director of the graduate and art research program at Tehran University, and founder of the Performance Association. Azizi has a number of films to his credit. These include Leili is with Me, A Girl with Linen Shoes, Her Eyes.

محمود عزیزی

بازیگر و کارگردان، سال ۱۳۲۳ در تهران به دنیا آمد. وی دارای مدرک دکترای تئاتر از فرانسه است. نمایش هایی همچون هردنبیل، پرنده سبز، عروسی فیگارو، اقلیم، سعدی هملت می بود و... را کارگردانی کرده است. وی همچنین ریاست گروه نمایش و مدیر تحصیلات تکمیلی و پژوهشی دانشگاه تهران، مؤسس انجمن نمایش، دبیری جشنواره های مختلف کشور، ریاست اداره تئاتر، مدیریت هنری تئاتر لاله زار و... را برعهده داشته است. همچنین بازی در آثار تصویری لیلی با من است، جنگ نفت کش ها، دختری با کفش های کتانی، چشم هایش و... را در پرونده کاری خود دارد.

Tajbakhsht Fanaiyan

Born in 1950, he is a writer, director, actor and instructor. Fanaiyan holds a PhD in art studies. He has written and directed works such as *The Unveiling*, *The Merchant of Venice*, *King Lear*. He has published the following articles in *Fine Arts Magazine*: *In East 1 China*, *Director and Guiding the Actor*.

تاجبخش فناپیان

نویسنده، کارگردان، بازیگر و مدرس تئاتر، سال ۱۳۲۹ در شمیران به دنیا آمد. دارای مدرک دکترای مطالعات عالی هنر است. نویسنده و کارگردان نمایش‌هایی همچون *تیر غیب*، *برده برداری*، *تاجر ونیزی*، *بانگ جرس*، *لیر شاه*، *دکتر شواتیتر*، *دژ هوش ربا* و... است. او مقاله «در شرق یک چین»، «کارگردان و هدایت بازیگر»، «قصه‌گوی گذشته یا زمینه ساز آینده» و... را در مجله‌های هنرهای زیبا به چاپ رسانده است. همچنین موفق به دریافت جایزه هنرمندان دفاع مقدس، هنرمندان انقلاب و... شده است.

داوران بخش مسابقه بین الملل

Jury Panel for the International Competition Section

Davood Rashidi

Born in 1933 in Tehran, he is a theater, cinema and TV actor and director, as well as a producer and instructor. Rashidi holds a diploma of directing and acting from Geneva Music Academy. He has numerous works to his credit. These include *Hezar Dastan*, *Imam Ali (AS)*, *Mokhtarnameli*. Rashidi is the head of the Iranian Cinema Actors Association.

داوود رشیدی

کارگردان، بازیگر تئاتر، تلویزیون، سینما، تهیه کننده و مدرس در سال ۱۳۱۴ در تهران به دنیا آمد. وی دارای دیپلم کارگردانی و بازیگری از آکادمی موزیک ژنو است. او رئیس انجمن بازیگران سینمای ایران، مدیر واحد نمایش تلویزیون، عضو شورای تئاتر، عضو هیأت مدیره خانه سینما و... است. او بازی در سریال‌های تلویزیونی *گرگ ها، هزار دستان*، *کل پامچال*، *سردار جنگل*، *مختارنامه*، *گاه پهلوی*، *امام علی (ع)* و... همچنین کارگردانی و بازی در نمایش‌هایی همچون *وای بر مغلوب*، *پرور بندگان*، *معجزه در آلاباما* و... را در پرونده حرفه ای خود دارد.

Massoud Rayegan

Born in 1953 in Khorramabad, he began his theatrical activities at an early age. Some of his works are; *Santour Player*, *Empty Hands*, *So Far, So Close*, *Star Café*.

مسعود رایگان

بازیگر، سال ۱۳۳۲ در خرم آباد به دنیا آمد. وی از کودکی با پیش پرده جوانی فعالیت خود را در تئاتر آغاز کرد و در اولین سال‌های انقلاب وارد دانشکده هنرهای دراماتیک شد. او در فیلم‌هایی همچون *شمس الاماره*، *زادبوم*، *سنتوری*، *دست‌های خالی*، *خون بازی*، *خیلی دور خیلی نزدیک*، *کافه ستاره*، *خاموشی دریا* و... بازی داشته است.

Majid Sarsangi

Sarsangi is a writer, instructor and researcher. He holds a PhD in theater, and is a member of the scientific board of Tehran University. Sarsangi is currently the head of the Artists House. He has written plays such as *the Story of Rahman*, *Once Upon a Time*.

مجید سرسنگی

مدرس، محقق دارای مدرک دکتری تئاتر است. وی اولین مسئول کانون دانشجویان و تئاتر تجربی دانشکده هنرهای زیبا، سردبیر اولین نشریات جشنواره تئاتر دانشجویی، مدیر روابط عمومی دانشگاه تهران، مدیر روابط عمومی وزارت ارتباطات و فناوری، عضو هیأت علمی دانشگاه تهران است. در حال حاضر مدیر خانه هنرمندان است. نمایشنامه‌هایی همچون *وقت حکایت رحمان*، *یکی بود یکی نبود*، *بچه‌های باغ محله*، *آن سوی کلام* و... را نوشته است.

Jannat Selim Ava (Azeri theater artist)

Born in 1940 in Baku, he is a director, researcher, instructor. A graduate of theater from Azerbaijan State University and the Leningrad State University, he is the director of most theatrical works in Baku.

جنت سلیم آوا

کارگردان، محقق، مدرس، مؤسس و مدیر تئاتر کامرایی باکو در سال ۱۹۴۰ میلادی در باکو به دنیا آمد. وی دارای نشان ملی هنرمندان آذربایجان و دانش آموخته تئاتر در دانشگاه دولتی آذربایجان است. وی فعالیت خود را در صحنه تئاتر دولتی شهر سومقاییت همچنین کارگردانی در تئاتر «درام روسی صمد و رعون» آغاز کرد. او کارگردان اکثر تئاترهای باکو، تئاتر موزیکال کمدی، تئاتر اپرا و باله، تئاتر ملی آکادمیک است.

Mariusz Gołaj

Born in 1953 in Wrocław (Poland).

Completed studies in Wrocław University – M.A. in Polish literature (master's dissertation about prisoners' subculture).

Actively engaged in alternative theatrical movement in Poland in 70-ties.

ماریوس گلاچ

ماریوس گلاچ متولد ۱۹۵۳ در وروسلو است. او دارای مدرک کارشناسی ارشد ادبیات لهستانی از دانشگاه وروتسواف است. از دهه ۷۰ به فعالیت در زمینه تئاتر می پردازد. در سال ۱۹۷۸ به دعوت انستیتوسی در مرکز فعالیت های نمایشی گاردزینیس مشغول شد و تاکنون به بازیگری و تدریس در آنجا می پردازد. او در نمایش هایی چون مسخ، الکتر و کارمینا بورانا نقش آفرینی کرده است. گلاچ در برنامه سفرهای هنری و گرد هم آیی های مرکز گاردزینیس در مناطق مختلف لهستان و همچنین کشورهای از جمله اوکراین، فرانسه، ایتالیا، آلمان، ژاپن، برزیل، ایالات متحده و استرالیا شرکت کرده است. وی تاکنون در نشریات لهستان مقاله مقاله های متعددی در زمینه تئاتر به چاپ رسانده است.

هیأت داوران بخش مناطق، نگاه تازه و تجربه های نو / سید مصطفی مختاباد / نصرالله قادری و حسین مسافرآستانه

Regional, Fresh Look, New Experiences

Seyyed Mostafa Mokhtabadi

Born in 1957 in Saari, he is a theater instructor, instructor of dramatic literature at Art Faculty of University.

مدرک دکترا است. او استاد گروه ادبیات نمایشی دانشکده

Hassan Dolatabadi

Born in 1956 in Saari, he is a writer, researcher and holds a PhD in arts. He is the former head of the Department. He is the founder of Mazandaran arts associations.

ر ساری به دنیا آمد. وی دارای مدرک دکترای درجه یک هنری و دکتری تخصصی در زمینه هنرهای نمایشی است. وی نماینده هیأت داوران مسابقات هنرهای نمایشی است. وی نماینده هیأت داوران مسابقات هنرهای نمایشی است.



Moslem Qassemi

Born in 1954, he is a writer, researcher, director and holds a PhD in arts. He is the former head of the Institute for Intellectual Development of Children and Adolescents in 1974.

مد. وی از سال ۱۳۵۳ در کانون فکری کودکان و نوجوانان فعالیت می کند. وی دوره های تخصصی نمایش خلاق، گویندگی فیلم، رادیو و تئاتر را تدریس می کند. همچنین عضو افتخاری تئاتر کودک و نوجوان (غیر دولتی) در فرانکفورت و... است.



Shahram Noshir

Born in 1967 in Abadan, he is a director, actor and holds a BA in performing arts. He is the former head of the Department. He is the founder of Mazandaran arts associations.

تر و پرورشور، مدرس تئاتر در سال ۱۳۴۶ در آبادان متولد شد. وی دارای مدرک کارشناسی در رشته بازیگری است. وی بیش از ۵۰ اثر نمایشی، نویسندگی بیش از ۴۵ اثر نمایشی، بازیگری بیش از ۵۰ اثر نمایشی، اجرای نمایش میدانی در بیش از ۲۳۰۰۰ کیلومتر مربع مسافت ۴۰۰۰ کیلومتر و... را در پرونده کاری خود دارد.



Amir Esbati

Born in 1956, he is a director, animator, set designer and translator. Esbati is a graduate of Tehran University's Fine Arts Faculty. He is a member of the founding board of the Association of Iranian Cinema and the Association of Theater Designers. Esbati has been awarded at several theater festivals.

کارگردان، طراح انیمیشن، طراح صحنه و لباس، مترجم، نویسنده، کارگردان و مدرس، سال ۱۳۳۵ در شهر تهران به دنیا آمد. وی دانش آموخته معماری دانشکده هنرهای زیبای دانشگاه تهران است. او عضو هیأت مؤسس و شورای مرکزی انجمن طراحان فیلم سینمای ایران، عضو هیأت مؤسس انجمن طراحان تئاتر وابسته به خانه تئاتر، طراح عنوان ملی مجموعه های تلویزیونی و فیلم های سینمایی، تألیف و ترجمه مقالاتی در نشریات سینمایی درباره طراحی صحنه و لباس، مدیریت نمایشگاه پوسترهای انقلاب در سال ۱۳۵۷، عضو هیأت مدیره خانه سینما، طراحی داخلی باغ موزه دفاع مقدس ۱۳۸۷ و... را عهده دار بوده است. چندین بار موفق به کسب جوایز متعدد از جشنواره های تئاتر شده است.



Ebrahim Haqiqi

Born in 1949, he is a graphic artist. Haqiqi holds an MA in architecture from Tehran University. He is a member of the Alliance Graphique Internationale (AGI). Haqiqi was the secretary of the Eighth Tehran Poster Biennial.

ابراهیم حقیقی

گرافیکست و مدرس سال ۱۳۲۸ در تهران به دنیا آمد. دارای کارشناس ارشد معماری از دانشگاه تهران هنرهای رشته است. او عضو هیأت مؤسس و عضو انجمن صنفی طراحان گرافیک ایران، عضو انجمن بین‌المللی طراحان گرافیک، عضو انجمن تصویرگران کتاب کودک، عضو انجمن فیلم‌سازان مستند ایران و... است. همچنین در طراحی آثار متعدد پوستر، آرم، نشانه و جلد کتاب، نقاشی، مستندسازی و ساخت تیزر فعالیت مستمر دارد. او جوایز متعددی را از جشنواره‌ها داخلی و خارجی کسب کرده و دبیر پوستر هشتمین دو سالانه پوستر تهران بوده است.

Mehdi Mehdiian

Born in 1979, he holds an MA in graphic, and is an instructor of Tehran University. Mehdiian has received numerous international awards, including the Alliance Graphique Internationale (AGI) award from the Warsaw Biennial.

مهدی مهدیان

گرافیکست، مدرس گرافیک، سال ۱۳۵۸ به دنیا آمد. دارای کارشناس ارشد گرافیک و مدرس طراحی گرافیک در دانشکده‌های هنری تهران است. وی چندین جایزه جهانی از جمله جایزه انجمن بین‌المللی طراحان گرافیک در دوسالانه ورشو و جایزه ویژه سه‌سالانه بین‌المللی اسلاواکی را برای طراحی پوستر تئاتر کسب کرده است. او در کارنامه خود دبیری و مدیریت هنری چندین دوسالانه و رویداد بین‌المللی را دارد. همچنین آثارش را در بسیاری از موزه‌ها و مجموعه‌های معتبر دنیا ارائه و ثبت کرده است.

هیأت داوری مسابقه عکس

Jury Panel for the Photo Section

Ebrahim Hosseini

Born in 1976 in Shahrour, he is a graphic artist and photographer. Hosseini holds a BA in graphics. He served as the director of three editions of the poster competition of the Fajr International Theater Festival (2009-2011). From 2001-2006, he cooperated with Art Bureau. Designing over 50 theater and cultural posters, publishing articles on theater graphics are among his activities.

ابراهیم حسینی

گرافیکست و عکاس سال ۱۳۵۵ در شاهرود به دنیا آمد. وی دارای کارشناسی گرافیک است. او مدیریت سه دوره مسابقه پوستر جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر از سال ۱۳۸۸ تا سال ۱۳۹۰، گرافیک روابط عمومی و واحد نمایش حوزه هنری از سال ۱۳۸۰ تا سال ۱۳۸۵، طراحی بیش از ۵۰ پوستر تئاتر و پوسترهای فرهنگی، چاپ مقالات تخصصی در مورد گرافیک تئاتر در مجلات تخصصی، عکاسی بیش از ۷۰۰ اثر نمایشی، ریاست انجمن عکاسان خانه تئاتر، دبیری نخستین اکسپو عکس تئاتر ایران، راه اندازی و دبیری اولین دوره مسابقات کارگاهی عکس تئاتر ایران و... بوده است.

Siamak Zomorodi-Motlag

He was born in 1958 in Tehran. Zomorodi-Motlag was the organizer of the photo competition of the 27th Fajr International Theater Festival in 2008, and served on the jury panel of the photo section of the International Razaavi Theater Festival in 2009.

سیامک زمردی مطلق

متولد ۱۳۳۷ در تهران است. وی مسئول بخش مسابقه عکس تئاتر بیست و هفتمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر در سال ۱۳۸۷، عضو هیأت داوری بخش عکس جشنواره بین‌المللی تئاتر رضوی در سال ۱۳۸۸، همچنین دریافت جوایزی از جمله جایزه اول عکاسی تئاتر ایران، انجمن منتقدین و نویسندگان تئاتر ایران در سال ۱۳۸۷، اول عکاسی از نمایشگاه بین‌المللی ویجکس استرالیا بخش تئاتر در سال ۱۳۷۳ (۱۹۹۴)، تدریس پنجمین دوره جشن خانه سینما در سال ۱۳۸۰ و... را در پرونده کاری خود دارد.

Nasser Erfanian

Born in 1960 in Tehran, he is a photographer, director and actor. Erfanian is a graduate of cinema. He has played roles in films such as Vanguard, Room One, Purple Diamond. His theatrical debut was 'Where Is the Heavens Alley'?

عکاس، کارگردان، بازیگر سال ۱۳۳۹ در تهران به دنیا آمد. وی دانشجو رشته سینما است. او فعالیت خود را در سینما با بازی در فیلم‌هایی چون «پرچمدار»، «تاقی یک»، «الماس نقش» و «حماسه دره شیر» آغاز کرد. وی نخستین نمایش خود را در سال ۶۶ با نام «کوی آفاق کجاست» در سالن اصلی تئاتر شهر روی صحنه برد و از همان سال‌ها با عکاسی از نمایش‌های متعدد فعالیت خود را ادامه داد. او که کارگردانی و بازی در سریال‌های تلویزیونی را نیز در فعالیت‌های کاری خود دارد، در زمینه عکاسی سینما نیز با ۶ فیلم صاحب تجربه است. نام وی به عنوان داور در جشنواره‌های مختلفی همچون تئاتر فجر، فیلم فجر (بخش جنبی)، تئاتر رضوی و... به چشم می‌خورد.

ناصر عرفانیان

داوران مسابقه رادیو تئاتر / جهانشاه آل محمود / نادر برهانی مرند / محسن قصابیان

Radio Drama Jury Panel

Jahanshah Ale-Mahmoud

Born in 1960 in Masjed Soleiman, he is a writer, instructor and producer of radio dramas. Ale-Mahmoud holds a BA in cinema. He was the production director of Radio Ahvaz in the 1980's. He has been active in the radio drama section following the 1979 Islamic Revolution, and has written over 150 radio series. Ale-Mahmoud is the chief editor of programs such as Night Story, Friday Second Act. Heavens Garden and Bluish is also among his works.

نویسنده، مدرس، تهیه‌کننده نمایش رادیویی سال ۱۳۳۹ در مسجد سلیمان به دنیا آمد. وی دارای کارشناسی سینما، مدیر تولید رادیو اهواز در دهه ۶۰ و عضو شورای ارزشیابی نمایش است. طی سه دهه پس از انقلاب در رادیو فعالیت داشته و نویسنده بیش از ۱۵۰ سریال رادیویی بوده است. وی سردبیر برنامه‌هایی همچون قصه شب، آذینه، پرد دوم و... است و نویسندگی باغ بهشت، به رنگ آبی و... را در پرونده کاری رادیویی خود دارد.

جهانشاه آل محمود

Mohsen Qassabian

Born in 1969 in Qouchan, he is a writer, director, editor in chief, anchor and researcher. Qassabian holds an MA in theater. He began his activities in IRIB Radio in 1989, and has so far written about 400 scripts for radio. Qassabian is currently the anchor and editor in chief of three programs, namely Cognition Performance, Once Upon a Time and Report Card. The programs are centered on recognition of old dramas, analysis of dramas pertaining to the Greco era and identification of top dramas. He has also directed radio dramas such as Uncle Vanya, Seagull and Misinterpretation.

سردبیر، مجری، نویسنده، کارگردان، محقق رادیو و تئاتر سال ۱۳۴۸ در قوچان به دنیا آمد. وی دارای کارشناسی ارشد تئاتر است. او از سال ۱۳۶۸ فعالیت خود را در رادیو آغاز کرد و قریب به ۴۰۰ متن برای رادیو نوشت. هم‌اکنون، سردبیر و مجری سه برنامه «نمایش شناخت»، «یکی بود یکی نبود» و «کارنامه» در رادیو است. او در این سه برنامه به بازنمایی آثار نمایشی پیشین تا تحلیل و بررسی از دوران یونان تاکنون و همچنین شناسایی نمایشنامه‌های برتر می‌پردازد. علاوه بر این نیز نمایش‌های رادیویی از جمله دابی و انیله اتوبوسی به نام هوس، مرغ دریایی، سوء تفاهم و... را کارگردانی کرده است.

محسن قصابیان

The Last Story of Farhad

This is the story of middle-class Iranian people and their routine mistakes. . .

مسابقه ایران

Ali Asghar Rasekhhrad

Born in 1966 in Yazd, he began his theatrical activities in 1979. Some of his works include: Millipede, Shadow in Shadow, Paternal.

Troupe: Rackineh

Playwright: Mehdi Mir-Baqeri

Director: Ali-Asghar Rasekhhrad

Cast: Sadeq Hatefi, Shohreh Pak-Ravan, Shaghayegh Fatemi, Reza Ramezani, Shohreh Ashtari

Set and Costume Designer: Vahid Lari

Light: Ali-Asghar Rasekh-Rad

Music: Saeed Rezayat

Dramatist: Sadeq Hatefi

Duration: 100 Minutes

Province: Tehran

City: Tehran

E-mail: rackine65@gmail.com

آخرین حکایت فرهاد

روایتی از سرگذشت آدم‌های طبقه متوسط ایرانی و بازخورد اشتباهات روزمره در زندگی...

علی اصغر راسخ‌راد

متولد ۱۳۴۵ شهر یزد، دارای مدرک تحصیلی کارشناسی ارشد کارگردانی از دانشگاه تربیت مدرس است؛ از سال ۱۳۵۸ فعالیت خود را آغاز کرد. کارگردانی آثار همچون هزار پا، سایه توسعه، پدران، خورشید و خاکستر، هزاره آه، رنگین کمان‌های تنگ، آهوی مشرقی تجربه‌ای نو بر نمایش‌های ملت و... در تارنمای کاری او مشهود است. وی همچنین برنده جایزه دوم کارگردانی از نهمین دوره جشنواره تئاتر دانشگاهی، اول کارگردانی از پنجمین دوره جشنواره رضوی و اول طراحی صحنه از نهمین دوره جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر بوده است.

نام گروه: راجینه / نویسنده: مهدی میرباقری / کارگردان: علی اصغر راسخ‌راد / بازیگران: صادق هاتفی، شعله پاکروان، شقایق فتحی، رضا رضایی، شهره اشتری، کنایون کارایی، احمد مطبوری / طراح صحنه و لباس: وحید لاری / طراح نور: علی اصغر راسخ‌راد / موسیقی: سعید رضایت / دستیار اجرایی: امیر میرزایی / دستیار و برنامه ریز: سدره شاکری / دراماتورژ: صادق هاتفی / مدت زمان: ۱۰۰ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران ایمیل: rackine65@gmail.com

Jalal Khabbaz

Born in 1982 in
Tehran, he has
directed plays such
as *The Story of a
Girl Who Saw the
Moroccan Lady*.

Elahéh

A Girl is born with four hands and feet...

Troupe: Mani

Playwright: Sirus Hemmati

Director: Jalal Khabbaz

Cast: Rahman Haqiqi, Esmat

Rezapour, Ruhollah Kamani, Saeed

Bakrololumi, Azita Sotudeh

Set Designer: Sirus Hemmati, Rahman
Haqiqi

Costume Designer: Rahman

Light: Jalal Khabbaz

Music: Entekhabi

Duration: 60 Minutes

Province: Tehran

City: Tehran

Web Site: www.mony.com

E-mail: jalalkhabbaz@yahoo.com

جلال خباز

متولد ۱۳۶۱ شهر تهران، دارای مدرک
کارشناسی کارگردانی تئاتر است. وی از
سال ۱۳۸۴ با بازیگری وارد حوزه تئاتر شد.
کارگردانی اناری همچون طلائی، خکایت
دختری که خاتون مغربی را دید، گریه زیر
طاق و... را در کارنامه کاری خود دارد.

دختری با چهار دست و پا در هند به دنیا می آید. پدر و مادر
او تصمیم می گیرند تا او را زنده به گور کنند اما کم کم منصرف
می شوند و...

الهه

نام گروه: مانی / نویسنده: سیروس همتی / کارگردان: جلال خباز / بازیگران:
رحمان حقیقی، عصمت رضاپور، روح الله کمانی، سعید بحرالعلومی، آریتا ستوده،
امیر رونقی، حسین میرزائیان و گروه فرم / طراح صحنه: سیروس همتی، رحمان
حقیقی / طراح لباس: رحمان حقیقی / طراح نور: جلال خباز / موسیقی: انتخابی
/ مدیر صحنه: ایمان نیازی / دستیار کارگردان: حسین افرادی / مدت زمان: ۶۰
دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران

وبسایت گروه: www.mony.com

ایمیل: jalalkhabbaz@yahoo.com

That nails Written on Our Destiny

Once more the Shahnameh, once again the story of Rostam and Sohrab...

Zari Amaad

Born in Tehran, she has directed plays such as *A Mouthful of Ravens*, *Repetition*, *Lady Sara's Last Will*, *Brass Shotshells*.

Khosro Amiri

Born in 1974 in Kermanshah, he has studied dramatic literature. On the *Gray Line*, *A Boy Who Did Not Want to Be a Ruler* among his works.

Tronpe: Navaq

Playwright: Khosro Amiri

Director: Zari Amaad, Khosro Amiri

Cast: Jamshid Safari, Amer

Mosafer Astaneh, Siamaq

Zeinnodin, Khosro Amiri, Majid

Yeganeh, Zari Amaad

Composer: Mohammad

Fereshtehnejad

Set, Costume and Light Designer:

Zari Amaad

Script Supervisor: Niloufar Shokri

Assistant Director: Kurosh

Shahouneh, Siamaq Zeinnodin

Duration: 45 Minutes

Province: Tehran

City: Tehran

E-mail: emad_zari@yahoo.com,

khosrou.amiri@gmail.com

مسابقه (نگاه تازه - تجربه های نو -
تئاتر مناطق)

آن سیم هاسر گزشتان نبشت

باز هم شاهنامه، باز هم قصه رستم و سهراب و باز پدر و پسر رو در روی هم قرار می گیرند و...

خسرو امیری

متولد ۱۳۵۳ کرمانشاه دارای مدرک کارشناسی ادبیات نمایشی از دانشگاه هنر و معماری است. از سال ۱۳۷۱ با بازیگری فعالیت خود را در عرصه تئاتر آغاز کرد. کارگردانی آثاری همچون روی خط خاکستری، نویز، پسری که نمی خواست فرمانروا باشد، مسلخ، شامگاه غریبان، کرب و بلا، بهشت، طعم پیاز و... در کارنامه کاری اش مشهود است. وی همچنین برنده جایزه دوم کارگردانی، اول موسیقی و سوم بازیگری در جشنواره بیست و دوم تئاتر فجر نیز شده و سال ۲۰۰۴ هم نمایش روی خط خاکستری را در شهر پاریس روی صحنه برده است.

زری اماد

متولد تهران و در سرگردانان تئاتر تجربی ایران است. فعالیت خود را از سال ۷۷ و با بازیگری آغاز کرد. سال ۸۵ به طور رسمی نمایش های خود را به صحنه آورد. او کارگردان نمایش هایی همچون امشب دیگر مهرمهای پشم بی لبک می زند، دهانی پر از تلاغ، تکرار، وصیت نامه خاتم سارا، پوکه های برنجی، دفاعیه، حیرت بازار و... است. جوایز مهمی از جشنواره های سراسری و بین المللی در کارنامه کاری اش وجود دارد. برنده جوایز بهترین بازیگر زن از جشنواره های تئاتر تک، جشنواره بین المللی آنتی وستنی، تئاتر ماه و جوایز برتر کارگردانی و طراحی صحنه در جشنواره های دفاع مقدس، امور ایثارگران، یاد شهید و... از جمله عناوین است.

نام گروه: ناوک / نویسنده: خسرو امیری / کارگردان: زری اماد، خسرو امیری / بازیگران: جمشید صفری، عامر مسافر آستانه، سیامک زین الدین، خسرو امیری، مجید یگانه و زری اماد / آهنگساز: محمد فرشته نژاد / طراح صحنه، لباس و نور: زری اماد / طراح گریم: عاطفه ابیخی / منشی صحنه: نیلوفر شکری / دستیار کارگردان: کوروش شاهونه، سیامک زین الدین / مدیر صحنه: نیایش شکری / طراح پوستر و بروشور: اشکان چگینی و فائزه سپهر صادقیان / روابط عمومی: شکوفه قنبری / مدیر تولید: حجت علیخانی / مدت زمان: ۴۵ دقیقه / سطح تولید: متوسط / شهرت: تازه

ایمیل: emad_zari@yahoo.com
khosrou.amiri@gmail.com

Spell on the Miserable Successor of Makan

Troupe: Shid

Playwright, Designer and Director: Saeed Shahriar

مسابقه ایران

Saeed Shahriar

Born in 1973 in Yazd, he has directed works such as Deer Daughter of the Sun City, Silly Suicide of a Soldier.

Troupe: Shid

Playwright, Designer and Director:

Saeed Shahriar

Cast: Seyyed Morteza Fakhr-Musavi,

Ali Mozzayedi, Ra>na Mo>meni, Ali

Javer, Vahid Aboni, Abolfazl Kazemian

Light: Amir Sahel-Jabal

Duration: 55 Minutes

Province: Yazd

سعید شهریار

متولد ۱۳۵۲ یزد و دارای مدرک کارشناسی سینماست. سال ۶۵ فعالیت هنری خود را آغاز کرد. نویسنده و کارگردان نمایش های آهو دختر شهر آفتاب، خودکشی احمقانه یک سرباز، رازهای مردم فراموش شده، خوابیدم خواب دیدم خوابیدی، ساعت ۸/۵ صبح چهارشنبه، بخاطر چشم های سبز، خواب در تالار آینه و... است وی از سال ۷۵ به بعد سابقه حضور در جشنواره های تئاتر ماه، سراسری دانشجویان، تئاتر زندان ها و تئاتر فجر را در کارنامه حرفه ای خود ثبت کرده است.

افسون بر تخت نشستن ماکان تیره بخت

بر اساس نمایشنامه مکتب اثر ویلیام شکسپیر

ماکان دلاور به وسوسه همسرش - ماهک - توطئه می کند تا شاه را بکشد و خود به تخت بنشیند و...

نام گروه: شید / نویسنده، طراح و کارگردان: سعید شهریار / بازیگران: سید مرتضی فخر موسوی، علی مزیدی، رعنا مؤمنی، علی جاوور، وحید ابویی، ابوالفضل کاظمیان، مجتبی لاله زاری، علیرضا جمیع اورچی، حسین نصیری، محمد اسلامی، محمد پارسائی خواه / موسیقی زنده: ابوالفضل کاظمیان، حسین بابایی، علی اویسی / طراح نور: امیر صاحب جلال / طراح چهره پردازی: حیدر نیک آیل / مدیر صحنه: محمد پارسائی خواه / مدت نمایش: ۵۵ دقیقه / استان: یزد

Sad Widows of War

There are three women who are married to a man at the same time. They struggle to gain his bequest.

Shahabeddin Hosseinpour

Born in 1985 in Shahroud, he holds an MA in theater. The Chief Suggests, Seven Stones and Rainy Wednesday are among his works.

Troupe: Parking

Playwright: Mohammad Amir Yar-Ahmadi

Director: Shahabeddin Hosseinpour

Cast: Golab Adineh, Nora Hashemi, Mahsa Mahjour, Hamid Rahimi, Mohammad Sedighi-Mehr, Hamideh Mostaan

Set Designer: Jalal Tehrani

Costume Designer: Paridokht Abedinnejad

Light: Jalal Tehrani

Music: Arash Azizi

Catalog Designer: Morteza Mir-Montazeri

Script Supervisor: Nooshin Tahmasebi

Duration: 80 Minutes

Province: Tehran

City: Tehran

E-mail: shahab_ho@yahoo.com

شهاب‌الدین حسین پور

متولد ۱۳۶۴ شاهرود، دارای مدرک کارشناسی ارشد تئاتر است. از سال ۱۳۸۴ وارد حوزه تئاتر شد. کارگردانی آثاری همچون سراسیمه، پیشنه‌ها می‌کند، هفت سنگ، چهارشنبه‌های بارانی، برپهنه در، بداهه گوئی الما، گلن گری گلن راس و... را در کارنامه کاری خود دارد. همچنین برنده جایزه اول کارگردانی در دوره ۱۲ و ۱۵ جشنواره تئاتر دانشگاهی است.

بیوه‌های غمگین سالار جنگ

قصه طمع سه هوو است که برای به دست آوردن ارث و میراث شوهر جدل می‌کنند، در نهایت دست به تصمیمی نابخردانه می‌زنند و...

نام گروه: پارکینگ / نویسند: محمداور یاراحمدی / کارگردان: شهاب‌الدین حسین پور / بازیگران: گلاب آدینه، نورا هاشمی، مهسا مهجور، حمید رحیمی، محمد صدیقی‌مهر، حمیده مستمان / طراح صحنه: جلال تهرانی / طراح لباس: پردخت عابدین‌نژاد / طراح نور: جلال تهرانی / موسیقی: آرش عزیزی / طراح صدا: مجید غلامعلی نژاد / مدیر تولید و تهیه کننده: محمد قدس / روابط عمومی و تبلیغات: گروه تبلیغات پارکینگ / عکس: رضا محمودی / طراح پوستر و بروشور: مرتضی میر منتظمی / گریم: احمد نگهبان / دستیار طراح لباس: آذین احتشامی / گروه کارگردانی: مهدی بیاتی، محمدرضا انتظامی، سارا والیانی / منشی صحنه: نوشین طهماسبی / مدت زمان: ۸۰ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران / ایمیل: shahab_ho@yahoo.com

Malek Hadpour Seraj

Born in 1961 in

Ahmadn, he holds an

B.A in theater. The

Unknown, Someone

is Here, are among his

works.

Artist Dead-End #8

Morteza is a 50-year-old actor who has always tried to be successful.

Troupe: Marva

Playwright and Director: Malek Hadpour Seraj

Cast: Salman Khatti, Peyman

Gharib-Navaz, Malek Hadpour Seraj,

Marjan Bani-Saeed, Hajar Hadpour

Seraj,

Amir Pour-Safa

Costume, Set, Catalog and Light

Designer: Hassan Shariati

Assistant Director: Amir Pour-Safa

Duration: 50 Minutes

City: Tehran

مالک حدپور سراج

متولد ۱۳۴۰ آبادان و دارای مدرک کارشناسی ارشد تئاتر از دانشگاه تربیت مدرس است. نویسنده، کارگردان و بازیگر تئاتر است. ناشناس، اینجا کسی هست، بن بست هنرمند پلاک ۸ و... را به نگارش درآورده و نمایش‌های دهانی پر از کلاغ، تابلوهای نقاشی، ناشناس، پرگار، اینجا کسی هست و... را به روی صحنه آورده است. کسب جوایز متعددی از جشنواره‌های مختلف در کارنامه حرفه‌ای این هنرمند دیده می‌شود. رتبه‌های اول یا برتر بازیگری در جشنواره‌هایی از جمله تئاتر شهدای محراب، تئاتر استانی و منطقه‌ای، تئاتر ماه، تئاتر مقاومت، جشنواره فیلم‌های تلویزیونی و نخستین دوره تئاتر فجر و... برخی از عناوین او هستند.

مرتضی مردی ۵۰ ساله است که سال‌ها تلاش کرده بازیگر موفقی در سینما شود؛ وی برای جلب نظر و همکاری با کیومرث نادری از کارگردان‌های مشهور سینما به در منزل او می‌رود، در این میان اتفاق‌های تازه‌ای رخ می‌دهد...

نام گروه مروا / نویسنده و کارگردان: مالک حدپور سراج / بازیگران: سلمان خطی، پیمان غریب‌نواز، مالک حدپور سراج، زینب حدپور سراج، هاجر حدپور سراج، امیر پورصفا / طراح صحنه، لباس، نور، پوستر و بروشور: حسن شریعتی / موسیقی: انتخابی / دستیار کارگردان: امیر پورصفا / مشاور کارگردان: عمار خطی / منشی صحنه و افکت: زینب حدپور سراج / مدت نمایش: ۵۰ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران

**بن بست
هنرمند
پلاک ۸**

Shahram Karami
Born in 1972 in
Kermanshah, Karami
has directed works such
as Human City-Animal
City, Gray, Saturday,s
Big Hunt and Bitter
Oaks.

Amoubaba Boots

A family is awaiting a prisoner of war

مسابقه ایران

Troupe: Shaya
Director and Writer:
Shahram Karami
Cast: Roya Afshar,
Yagoub Sabbahi,
Sirus Hemmati, Parisa
Mogtada, Parkam
Deldar
Set Designer: Reza
Mehdi-Zadeh
Costume Designer:
Sepideh Saadati
Light: Reza Khazraei
Music: Siavash Lotfi
Assistant Director:
Ahmad Rashidi
Duration: 75 Minutes
Province: Tehran
City: Tehran
Web Site: www.
shahramkarami.ir
E-mail: Fh.k1351@
yahoo.com

شهرام کریمی

رمان نویس، درام نویس و کارگردان تئاتر، متولد ۱۳۵۱ کرمانشاه و دارای مدرک کارشناسی ارشد تئاتر است. بیش از دو دهه فعالیت مداوم و مستمر در عرصه نمایشنامه نویسی و کارگردانی تئاتر دارد. متن های او جوایز متعددی را از جشنواره ها و مسابقات نمایشنامه نویسی کسب کرده است. همچنین جوایز اول کارگردانی جشنواره بین المللی تئاتر کودک در کارنامه حرفه ای این کارگردان به چشم می آید. او نمایش هایی همچون دار چنار، شهر آدم-شهر حیوان، خاکستری، شکار بزرگ شنبه، بلوط های تلخ و... را به صحنه برده است. تجربیات گسترده ای در حوزه فعالیت اجرایی داشته و دبیر یا داور جشنواره های ملی و بین المللی بوده است. او دبیر جشنواره بین المللی تئاتر کودک و نوجوان است.

فرزند یک خانواده راهی جنگ شده است؛ حالا بعد از سال ها، همه منتظر بازگشت او هستند...

پوتین های عموبابا

نام گروه: شایا / نویسنده و کارگردان: شهرام کریمی / بازیگران: رویا افشار، یعقوب ضیاحی، سیروس همتی، پریسا مقتدی، پرهام دلداری / طراح صحنه: رضا مهدی زاده / طراح لباس: سپیده سعادت / طراح نور: رضا خضرائی / موسیقی: سیاوش لطفی / دستیار کارگردان: احمد رشیدی / مدیر صحنه: یوسف رستمی / طراح و امور تبلیغاتی: امید خانیاز / مدت زمان: ۷۵ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران
وب سایت: www.shahramkarami.ir
ایمیل: Fh.k1351@yahoo.com

مسابقه بین المللی

Farhad Tajvidi

Born in 1960 in Babol,
he has directed plays
such as Horn, Postal
Bride, Repressed
Desires, Near City
Theater.

Pinocchio Tell A Lie

Hamlet, Raskolnikov, Don Quixote and
Shahrazad the Storyteller are on a voyage.

Troupe: Vadoud

Playwright: Farhad Naqd-Ali

Director: Farhad Tajvidi

Cast: Giti Qassemi, Mohammad

Mehdi Gaheri, Mohammad

Hossein-Alipour, Mitra Zia

Hossein Pour-Karimi, Majid

Set and Costume Designer:

Tajvidi

Music: Peyman Khazeni

Assistant Director: Shahin

Catalog Designer: Kiamarz

Farbod Tajvidi

Photographer: Mohammad

Duration: 75 Minutes

Province: Tehran

City: Tehran

E-mail: yavadood59@yahoo

فرهاد تجویدی

متولد ۱۳۳۹، شهر بابل، دارای مدرک کارشناسی مدیریت امور فرهنگی و کاردانی سینماست. از سال ۱۳۵۸ با بازیگری وارد حوزه تئاتر شد؛ از بازیگران شناخته شده در تلویزیون است. کارگردانی آثاری همچون بوق، عروس پستی دو قبضه، امیال سر کوفته، حوالی تئاتر شهر، مردی که دریا شد و... را در حوزه تئاتر بر عهده داشته. برنده جایزه اول کارگردانی از جشنواره‌های متعددی شده است. بهترین دبیر هادی جشنواره شمس در کل مناطق تهران، تدریس بازیگری و داوری چندین دوره جشن بازیگر خانه تئاتر و... از برگ‌های قابل توجیه کارنامه حرفه‌ای فرهاد تجویدی است.

هملت، راسکولنیکوف، دون کیشوت، شهرزاد قصه گو و... با کشتی عازم سفر می‌شوند. کشتی دچار توفان می‌شود و در هم می‌شکند. آنها توسط نهنگی بلعیده و در شکم نهنگ محبوس می‌شوند و...

نام گروه: ودود / نویسنده: فرهاد نقدعلی / کارگردان: فرهاد تجویدی / بازیگران: گیتی قاسمی، محمدمهدی قاهر، محمدعلی حسینی، سمیه انصاری، سعید تاجیک، بهاره قربانی، فرانک جلیلی، محمد عسگری، فاطمه شاه‌حسینی، مهسا گلستانی، فاطمه محمدی، فائزه دائمی، سهیل فتاحی، خشایار مرادی، زنجیر، زهره سلیمی، حامد آهنگر، سهیلا محقق، امیر بنی جمالی، شهاب عباسیان، امیر اجاقی، وهاب عبیری، مهسا گلستانی، فاطمه محمدی، فائزه دائمی، سهیل فتاحی، خشایار مرادی، محمدرضا کر بلایی، درکانی، فاطمه شول، پوریا عسگری، سیلوش معمار زاده، اشکان علیزاده، محمد سلمانی، سمیرا نخچه، مهدی مالکی و فرهاد تجویدی / طراح صحنه و لباس: فرهاد تجویدی / موسیقی: پیمان خازنی / مدیر اجرایی: قدرت‌الله صالحی / دستیار کارگردان: شاهین قاسمی / هماهنگی و برنامه‌ریزی: حمیدرضا یعقوبیان / منشی صحنه: بهاره قربانی، پریسا هاشم پور / مسئول صحنه: نوزاد مقدس / مدیران صحنه: امیر اجاقی، نیما مطلق / اجرای دکور: فرامرز راد، مسلم جلیلی / پوستر بروشور: کیامرز مرادی، فرید تجویدی / عکاس: محمد وفایی / مدت زمان: ۷۵ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران / yavadood59@yahoo.com / ابراهیم

پینوکیو دروغ بگو

Bending on A Damp Wall

Hassan Golshan is a graduate of theater in Russia. He returned to Iran in 1939 and began theatrical activities...

Gholamhossein Dolatabadi

Born in 1979 in Tehran, he has directed works such as Glass, Life in Theater, Othello, Seagull and Onion Opera.

Troupe: Elista

Playwright: Gholamhossein Dolatabadi, Araz Barsegian

Director: Gholamhossein Dolatabadi

Cast: Mazda Rostami, Shiva Ordooei, Delara Nooshin, Pouyan Vahyapour, Vahod Jabbari, Ashkan Mehri

Set Director: Vahid Lari

Costume Designer: Negar Ne>mati

Light: Gholamhossein Dolatabadi

Composer: Payam Sharifnejadeh

Assistant Director: Sahar Gorban-Khanloo, Nassim Bahadori

Duration: 105 Minutes

Province: Tehran

City: Tehran

E-mail: gh_dolatabadi@yahoo.com

غلامحسین دولت آبادی

متولد ۱۳۵۷ تهران، دارای مدرک کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر است. وی در سال ۱۳۸۰ با کارگردانی وارد عرصه تئاتر شد. کارگردانی آثاری همچون باغ وحش شیشه‌ای، زندگی در تئاتر، اتللو، مرغ دریایی، ابرای پیاز و... را در کارنامه کارگردانی خود دارد. وی نویسنده کتاب‌هایی همچون میراث صحنه، غریبه‌ای در تئاتر ایران، تحلیل متن نمایشی و... است. همچنین در سال ۹۰ موفق به دریافت جایزه کارگردانی اول جشنواره شمشه شد.

تکیه بر دیوار نمناک

حسن گلشن تحصیل کرده تئاتر از روسیه است. او در سال ۱۳۱۸ به ایران باز می‌گردد و می‌خواهد تئاتر کار کند، اما...

نام گروه: چیتا / نویسنده: غلامحسین دولت آبادی، آراز بارسقیان / کارگردان: غلامحسین دولت آبادی / بازیگران: مزدک رستمی، شوا اردویی، دلارا نوشین، پویان یحیی پور، وحید جباری، اشکان مهری، امیر عدل پور، مجید عباسی، رویا امینیان، حمیدرضا زاده، کوهزاد کنمانیان، زهرا قربان خانلو، مصطفی ساعدی، پیمان محسنی / طراح صحنه: وحید لاری / طراح لباس: نگار نعمتی / طراح نور: غلامحسین دولت آبادی / آهنگساز: پیام شریف‌نژاده / دستیار کارگردان: سحر قربان خانلو، نسیم بهادری / مدیر اجرایی: معین صنعتگر / طراح پوستر و بروشور: یاسین محمدی / عکاس و تلیفات: محمد وقایی / مدت زمان: ۱۰۵ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران / ایمیل: gh_dolatabadi@yahoo.com

مسابقه ایران

Heidar Mozaffari
Born in 1971 in
Pouzgah, he holds
an MA in dramatic
literature. Mozaffari
has directed plays such
as *Cat and Mouse*,
Ajdehak, and the *Eight
Journey of Sinbad*.

Ghosts' Ta'zieh in the Persian Sea

Mir Mahna Bandarbeigi is one of the
conquerors in the south who fought against
the Dutch Invaders. Dutch historians have
inscribed his biography...

Troupe: *Khak*

Playwright: *Hossein Zarei*

Director: *Heidar Mozaffari*

Cast: *Jahanshir Yar-Ahmadi, Jahangir Ajdari,
Ahmad-Reza Gorbani, Javad Matin, Mandana
Ahmadi Shokri-Fard*

Set Designer: *Javad Matin*

Costume Designer: *Heidar Mozaffari*

Light: *Meisam Gazi*

Music: *Omid Saeedi*

Catalog Designer: *Ziba Tavassoli*

Duration: *60 Minutes*

Province: *Bushehr*

City: *Bushehr*

E-mail: *mozaaffariheidar@yahoo.com*

حیدر مظفری

متولد ۱۳۵۰ شهر یوزگاه، دارای مدرک کارشناسی
ارشد ادبیات نمایشی است. از سال ۱۳۷۱ با
بازیگری وارد حوزه تئاتر شد، آثاری همچون *گریه
و موش*، *آزدهاک*، *هشتمین سفر سندباد*، *مجلس
قربانی*، *سئمار*، *تیشرون* و... را روی صحنه آورده
است. وی برنده جایزه اول کارگردانی دوره چهارم
جشنواره ایران زمین و جشنواره منطقه‌ای استان
مرکزی در سال ۱۳۷۷ است.

میر مهنای بندربیگی از فاتحان جنوب است که علیه هلندیان
مهاجم می‌جنگد. تاریخ زندگی‌اش را هلندیان و مورخان دوره
زندیه به رشته تحریر درآورده‌اند...

نام گروه: خاک / نویسنده: حسین زarei / کارگردان: حیدر مظفری / بازیگران:
جهانشیر یاراحمدی، جهانگیر اژدری، احمدرضا قربانی، جواد متین، ماندانا احمدی
شکری فرد / طراح صحنه: جواد متین / طراح لباس: حیدر مظفری / طراح نور:
میثم گزی / موسیقی: امید سعیدی / پوستر و بروشور: زیبا توسلی / عکس: اختر
تاجیک، نواب صفوی / امور بین‌المللی: دکتر اکبر مولایی / مدت زمان: ۶۰ دقیقه
/ استان: بوشهر / شهر: بوشهر
@mozaaffariheidar@yahoo.com ایمیل:

تعزیه
اشباح
برداری
پارس

**Kheirollahi
Taghanipour**
Born in 1983 in
Karaj, he holds a
bachelor's degree.
Some of his works
include: *A Day-A
Neighborhood-A
Time, Difficulty.*

مسابقه ایران

Realization of a Dream

A hegemonic Khan wants to enter the Second
Constituent Assembly. But he faces obstacles.

Troupe: Negab
Playwright: Kheirollah Taghanipour
Director: Kheirollah Taghanipour
**Cast: Atabak Naderi, Anahita
Hemmati, Massoud Hejazi-Mehr,
Reza Papei, Javad Pourzand**
Director Counselor: Javad Nouri
**Set and Costume Director: Dariush
Peiro**
Light: Reza Khazraei
Music: Ali Sedighian, Hamid
Assistant Director: Alireza
Duration: 85 minutes
Province: Tehran
City: Tehran
E-mail: kheirollahtaghanipour@yahoo.com

خيرالله تقيانی پور

متولد ۱۳۶۲ شهر کرج، دارای مدرک کارشناسی
اتومکانیک برق خودرو و فارغ التحصیل آموزشگاه
سینمایی هفت هنر کرج در سال ۱۳۸۰ است.
کارگردانی و نویسندگی آثاری همچون روزی-
مجلسه ای- روزگاری، مخمسه، روزی، گذری،
روزگاری، قصه یک تابلوی زرد، عصاره اجدادی،
شب عروسی، آخرین پست شب یلدا، فردا روز
دیگریست و... در کارنامه کاری اش است.
برنده جوایزی از جشنواره های ساوجبلاغ، کانون
ها، دفاع مقدس، رضوی و... شده است.

خان قدرت طلبی در شهری خارج از پایتخت می خواهد
به هر طریقی وارد مجلس مشروطه دوم بشود، در این راه
موانعی وجود دارد، او می خواهد موانع را بردارد و...

تعبیر یک رؤیا

نام گروه: نقاب / نویسنده: خیرالله تقيانی پور / کارگردان: خیرالله تقيانی پور / بازیگران:
اتابک نادری، آناهیتا همتی، مسعود حجازی مهر، رضا پایی، جواد پورزند، شیوا مکی نیان،
مصطفی ساسانی، محمدحادی عطایی، حسین شفیعی، الهه شه پرست، حسین تبریزی
/ مشاور کارگردان: جواد نوری / طراح صحنه و لباس: داریوش پیرو / طراح نور: رضا
خضرائی / موسیقی: علی صدیقیان، حمید گرگانی / دستیار کارگردان: علیرضا نوری /

مدت زمان: ۸۵ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران

ایمیل: kheirollahtaghanipour@yahoo.com

Limbo

An author is fighting with the characters of his story and dies at the end!

مسابقه ایران

Behnam Alibakhshi

Born in 1980 in Qazvin, he holds an MA in theater directing. He has directed *The One Thousand and One Nights* and *Seven Lost Tribes*.

Troupe: Chakhshoosh

Playwright: Mohammad Monem

Director: Behnam Ali Bakhschi

Cast: Sudabeh Beyzaei, Ezzatollah

Ramezan-Far, Sam Kaboud-Vand,

Alireza Mehran, Hamid Dehqani, Mehdi

Mahdavioun

Set Designer: Ali-Asghar Dashti

Light and Sound: Behnam Ali-Bakhschi

Script Supervisor: Anahita Heidari,

Mehrnaz Nejad

Duration: 60 Minutes

Province: Tehran

City: Tehran

E-mail: chakhshoosh@yahoo.com

بهنام علی بخشی

متولد ۱۳۵۹ شهر قزوین، دارای مدرک کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر است. از سال ۱۳۷۸ با ورود به دانشگاه در مقطع لیسانس فعالیت خود را در عرصه تئاتر آغاز کرد. کارگردانی آثاری همچون شب هزار و یکم، تاریخ سری سلطان در آبسکون، هفت قبیله گمشده، پسر حاجی باباجان و... را در پرونده کاری خود دارد. وی همچنین موفق به اخذ جوایز متعدد در جشنواره‌های استانی و منطقه‌ای شده است.

برزخ

نویسنده‌ای با شخصیت‌های داستان‌هایش در گیر و سرانجام کشته می‌شود!

نام گروه: چخشوش / نویسنده: محمد منعم / کارگردان: بهنام علی بخشی / بازیگران: سودابه بیضایی، عزت‌الله رضانی فر، سام کبودوند، علیرضا مهران، حمید دهقانی، مهدی مهدیون، بهنام علی بخشی / طراح صحنه: علی اصغر دشتی / طراح نور و صوت: بهنام علی بخشی / دستیاران: ژینوس رحمانی، بهزاد علی بخشی / منشی صحنه: آناهیتا حیدری، مهرناز نژاد / مدت زمان: ۶۰ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران / ایمیل: chakhshoosh@yahoo.com

Rider

This is based on Antigone, a tragedy by Sophocles...

مسابقه بین المللی

Kourosh Zarei

Born in 1976 in Minab,
Zarei has directed plays such
as Mirror in the Ceiling,
Moonlit Women- Sunny Man,
Firouzeh Who Sings.

Playwright: Javad Shid Khanian

Director: Kourosh Zarei

Implementation Counselor: Seyyed-Hossein
Fadaei-Hossein

Cast: Vafa Torfeh, Hassan Ardestani, Mohammad
Yousefi, Elham-Sadat Raseini, Saeed Borjali

Set Designer: Seyyed-Hossein Fadaei-Hossein

Costume Designer: Paridokht Abedinnejad

Assistant Director and Light: Mohammad-Reza
Azad

Music: Hassan Sobhani

Composer: Behrang Abbaspour

Script Supervisor: Arezon Ebrahimi

Duration: 80 Minutes

Province: Tehran

City: Tehran

E-mail: koroushzare55@yahoo.com

کوروش زارعی

متولد ۱۳۵۵ شهر میناب، دارای مدرک
کارشناسی هنرهای نمایشی است. کارگردانی
آثاری همچون آئینه توی سقف، زنان مهتابی
مرد آفتابی، فیروزه که می خواند و... را بر عهده
داشته است.

دریافت ۸ جایزه کارگردانی و بازیگری در
دوره های مختلف جشنواره بین المللی تئاتر
فجر، دیپلم افتخار کارگردانی از جشنواره
بین المللی تئاتر اتوس در کشور ترکیه
(۲۰۰۴)، دیپلم افتخار کارگردانی و بازیگری
از جشنواره بین المللی تئاتر میناس در کشور
قریبستان (۲۰۰۴)، حضور در جشنواره
بین المللی تئاتر جاده ابریشم در کشور
آلمان (۲۰۰۰) و... از نکات قابل اشاره در
فعالیت های کوروش زارعی است.

راکب

(بر اساس آنتیگونه سوفوکل)

کوروش بزرگ خان لیردف خیلی وقت بود که لیردف را بعد از کشته شدن پدر به سمت
کولینگ ترک کرده بود و حالا آمده بود تا انتقام پدر را بگیرد و خان لیردف بشود و...

نویسنده: جمشید خانیان / کارگردان: کوروش زارعی / مشاور اجرا: سید حسین فدایی حسین / بازیگران:
وفا طرّفه، حسن ارdestانی، محمد یوسفی، الهام البادلات رسولی، سعید برجلی، سید میثم موسویان، فائقه
حاج مهدی و کوروش زارعی / طراح صحنه: سید حسین فدایی حسین / طراح حرکات موزون: بهزاد
جاودانفر / طراح لباس: پریدخت عابدین نژاد / طراح نور و دستیار کارگردان: محمدرضا آزاد / آهنگسازان
نمایش: حسین اصلی، علی پیل آرام / سرپرست گروه موسیقی: حسن سبحانی / موسیقی: مسلم شیر
علی (چفتی)، علی آرامی (چنگ)، مهرداد ذاکری (عود)، علی اسدی (کسر)، علی پیل آرام (دهل گپ)،
حسین فیروزی (جزوه و چهل)، حسن سبحانی (وا) و (چنگ)، حسین اصلی: خواننده / گروه حرکت:
یوسف جاودانفر، رضا حسینی، غزاله میرکی، لاله کریمی، آرزو جوانمرد / اجرای نور: ابوالفضل حاج
مهدی / مدیر صحنه: سجاد آقابابایی / مدیر تولید: محمدرضا خوبی / آهنگساز: بهرنگ عباس پور /
مشی صحنه: آرزو ابراهیمی / مدیر اجرا: محسن آقا حسینی / دستیار و برنامه ریز: علیرضا زارعی / مدت
نمایش: ۸۰ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران

koroushzare55@yahoo.com

31st. Fadjr
International 34
Theater Festival

مسابقه ایران

Maryam Kazemi

Born in 1963 in

Tehran, he began

his theatrical

activities in 1983.

Revelation, Scorpio,

Warsaw Melody

are among his

works.

To Restrain a Rebellious Woman

An affluent salesman has two daughters. He insists that his older daughter must marry first...

Playwright: William Shakespeare

Director: Maryam Kazemi

Translator: Kourosh Assadollahi

Rewriting: Maryam Kazemi

Cast: Hossein Mokhebi-Ahari, S.

Javad Zeitouni, Maryam Kazemi

Assadollahi, Javad Arabi

Set and Light Designer: Fariborz

Costume Designer: Mojgan Eyni

Physical Designer: Kourosh Assadollahi

Duration: 1'40"

Province: Tehran

City: Tehran

E-mail: maryamkazemy@yahoo.com

مریم کاظمی

متولد ۱۳۴۲ تهران، لیسانس بازیگری و کارگردانی نمایش، دانشکده هنرهای زیبا- دانشگاه تهران دارد. فعالیت خود را از سال ۱۳۶۲ آغاز کرد. متن «خوابگردها»ی زنده یاد حسین پناهی را سال ۷۰ به صحنه برده بود. سپس، برج عقرب، ملودی ورشو، گردونه، خواتین پنج قلعه و ... برخی از اجراهای او در کسوت کارگردان تئاتر است. بازیگر تئاتر، تلویزیون و سینماست. همچنین جوایز برتر جشنواره هایی از جمله جشنواره سیما، جشن خانه سینما، فیلم رشد، کوثر، دفاع مقدس و... در خاطرات حرفه ای این هنرمند، جای مرور دارد.

بازرگان ثروتمند، صاحب دو دختر است. او اصرار دارد که خواهر بزرگ تر، باید اول ازدواج کند و...

رام کردن زن سرکش

نویسنده: ویلیام شکسپیر / کارگردان: مریم کاظمی / مترجم: کورش اسداللهی / بازنویسی و تنظیم برای اجرا: مریم کاظمی / بازیگران: حسین محب اهری، سید جواد زیتونی، مریم کاظمی، کورش اسداللهی، جواد اعرابی، حسام کلاتری، عماد سالکی، حمید فتوحی، پریسا فلاح زاده، بهروز مهرعلیان، نازنین صفا، راحله فریادی، سعید عابدی، مهری کشوری، ناصر احمدی فر، حسین صفا / ندا ابرار، سعید قره داغلی / طراح صحنه و نور: فریبرز قربان زاده / طراح لباس: مژگان عیوضی / طراح فیزیکی: کورش اسداللهی / طراحیم گریم، ماسک و کلاه گیس: افسانه قلی زاده / گروه کارگردانی: مهرداد زمانی، مریم الهامیان / مدت نمایش: یک ساعت و چهل دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران ایمیل: maryamkazemy@yahoo.com

Shadows and Wind

The protagonist faces difficulties while playing with his shadow...

Troupe: Barish

Playwright and Director: Fereidoun Valaei

Cast: Amin Khan-Zadeh, Maryam Borumand-Motlaq, Reza Mohammadi, Saeed Borumand-Motlaq, Parisa Aqa-Mohammadi

Set Designer: Fereidoun Valaei

Costume Designer: Maryam Borumand-Motlaq

Designer and Light: Ramin Khaki

Catalog Designer: Aida Valaei

Assistant Director: Sajjad Tofigi

Script Supervisor: Sakra Karbalaee

Duration: 60 Minutes

Province: Western Azerbaijan

City: Maragheh

Web Site: www.barishtheater.blogfa.com

E-mail: Fvelayi@gmail.com

Fereidoun Valaei

Born in 1972 in Maragheh, he has studied theater directing. *Ajdehak*, *Fire Ancestry* and *Virus* are among his works.

مسابقه ایران

فریدون ولایی

متولد ۱۳۵۱ مراغه و فارغ التحصیل کارگردانی تئاتر است. از سال ۶۸ فعالیت‌های خود را در سه حوزه تئاتر، سینما و گرافیک آغاز کرد. کارگردانی نمایش‌هایی همچون *اژدهاک*، *تبارانش*، *کشته مهر*، *مه را ببر* و *پروس*، از آل اشک، دختران سفید، آرزوی ترم برای جهان، گزارش به بالا و... را برعهده داشته است. جوایز زیادی را در جشنواره‌های استانی، منطقه‌ای و کشوری به خود اختصاص داده است.

کسی در حین شیطننت و بازی با سایه‌اتش دچار گرفتاری‌هایی می‌شود که برای رهایی از آن با مشکلاتی سخت و جانفرسا روبه‌رو می‌شود...

سایه‌ها و باد

نام گروه: باریش / نویسنده و کارگردان: فریدون ولایی / بازیگران: امین خان زاده، مریم برومند مطلق، رضا محمدی، سعید برومند مطلق، پریسا آقا محمدی، حامد نباتی، سعید علمی / طراح صحنه: فریدون ولایی / طراح لباس: مریم برومند مطلق / طراح و اجرای نور: رامین خاکی / دستیار نور: میترا غمین / موسیقی: سجاد توفیق / طراح پوستر و بروشور: آیدا ولایی / طراح گریم: بهرام علیزاده / دستیار کارگردان: سجاد توفیقی / منشی صحنه: صحرا کربلایی / مدیر صحنه: اصغر محمدرزاده / دستیار صحنه: مهسا رحیمی آذر / دکوراتیو: امین ابراهیمیان / مدت زمان: ۶۰ دقیقه / استان: آذربایجان شرقی / شهر: مراغه / وب سایت گروه: www.barishtheater.blogfa.com / ایمیل: Fvelayi@gmail.com

Farhad Naqdali
Born in 1971 in
Tehran, he began
his theatrical
activities in 1992.
"Blood Party" is
among his works.

Travelogue of the Second Chakeroddoleh

*This is the story of a Qajarid family in 1941
when the Allies invaded Iran.*

Troupe: Jelia

Playwright: Farhad Naqd-Ali

Director: Farhad Naqd-Ali

Cast: Ali Berenjian, Mohssen Naqibian, Mitra
Ziaei-Kia, Mahyar Hezar-Joreibi, Ali Shidush,
Niloufar Tonfarpour

Set Designer: Arash Sharif-Zadeh

Costume Designer: Arash Sharif-Zadeh

Light: Mohammad Sadeghi

Set Assistant: Gholam-Reza Allah-Bakhsh,

Ali Taheri, Farzad Eslami, Ali Sharif-Zadeh

Public Relations Manager: Ahmad-Reza

Hajjar-Zadeh

Assistant Director: Amir-Reza Ebrahimi

Photographer: Mona Sadr Fraidpour

Duration: 70 Minutes

Web Site: ambordast.blog.ir

E-mail: dime4050@yahoo.com

فرهاد نقدعلی

متولد ۱۳۵۰ تهران، دارای مدرک دیپلم انسانی است. وی از سال ۱۳۷۱ با نویسندگی وارد حوزه تئاتر شد. کارگردانی آثاری همچون خیر نبینی سمیده، جشن خون و... همچنین نویسندگی نمایشنامه‌هایی از قبیل دلاک ناشی، من حرفی ندارم، شهر شطرنجی، بوق، حوالی تئاتر شهر و... را در کارنامه کاری خود دارد.

داستان خانواده‌ای قجری در سال ۱۳۲۰ و اشغال ایران توسط نیروهای متفقین است. مردی با جعل هویت خود وارد این خانواده می‌شود و با آنها وصلت می‌کند. او همه اموال این خانواده را به بیغما می‌برد...

نام گروه: ایلیا / نویسنده: فرهاد نقد علی / کارگردان: فرهاد نقدعلی / بازیگران: علی برنجیان، محسن نقیبیان، میترا ضیائی کیا، مهیار هزار جریبی، علی شیدوش، نیلوفر توفان‌پور / طراح صحنه: آرش شریف زاده / طراح لباس: آرش شریف‌زاده / طراح نور: محمد صادقی / موسیقی: انتخاب موسیقی / دستیار و برنامه‌ریز: حسین رحمانی / همیاران صحنه: بهمن هراتی، بهروز تجادی، محمد ستوده، ابراهیم مجرد / پرورشور: داود نقدعلی / مدیر صحنه: مهدی فرهنگ / اجرای دکور: هوشنگ کاشیلو، فرشته پهرامی / دستیار صحنه: غلامرضا المبخش، علی طاهری، فرزاد اسلامی، علی شریف‌زاده / مدیر روابط عمومی: احمد رضا حجاززاده / دستیار کارگردان: امیر رضا ابراهیمی / عکاس: مونا صدرفریدیپور / مدت زمان: ۷۰ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران

وبسایت گروه: ambordast.blog.ir
ایمیل: dime4050@yahoo.com

سیاحتنامه چاکرودله دوم

Hassan Sarchahi
Born in 1968 in
Shahrud, he has
directed plays such
as "Pandeh-khani of
the Heavens."

مسابقه ایران

Siavash in Fire

Siavash has to cross the fire to prove
himself...

ندیشه
Art: Mehdi Mirbageri
Hassan Sarchahi
Zeza Mo>ayyedi, Zeinal
Nassab, Abolfazl Riahi, Morteza
semi, Mostafa Vali-Zadeh
Costume Designer: Mojgan Eyvazi
Hassan Sarchahi
Reed Ardiani
Designer: Hamzeh Mohammadi
100 Minutes
Semnan
City: Shahrud

حسن سرچاهی

متولد ۱۳۴۷ شهر شاهرود، دارای مدرک فوق
دیپلم بازیگری است؛ از سال ۱۳۶۴ با بازیگری
وارد حوزه تئاتر شد. کارگردانی آثاری همچون
پرده خوانی افلاک، برپهنه دریا، طلحک بازی،
ماشین نشین ها، ساقی، بازی نامه حاسد و تمام،
دلاک باشی و... را در پرونده کاری خود دارد. وی
موفق به اخذ جایزه سوم کارگردانی، بازیگری،
طرح و ایده در جشنواره بین المللی فجر (۱۳۷۸) و
سوم کارگردانی منطقه ای یجنورد شده است.

سیاوش برای اثبات راستی خود باید از آتش
بگذرد و...

نهام گروه: اندیشه (تی آر ت) / نویسنده: مهدی میرباجری / کارگردان: حسن
سرچاهی / بازیگران: علیرضا مؤیدی، زینب بهرامی نسب، ابوالفضل ریاحی،
مرتضی ابوالقاسمی، مصطفی ولی زاده، حمیدرضا شیبانی، مه کانه بذال طبع،
سروش واحدیان، رسول عصاران، امیر اخوین، پوریا ولی زاده، حسن سرچاهی /
طراح صحنه و لباس: مژگان عیوضی / طراح نور: حسن سرچاهی / موسیقی: سعید
اردیانی / طراح پوستر و بروشور: حمزه محمدی / طراح گریم: یوحنا حکیمی /
مدت زمان: ۱۰۰ دقیقه / استان: سمنان / شهر: شاهرود

سیاوش در آتش

Timou Salehi

Born in 1973 in
Sanandaj, he has
directed works,
including Kjarash, Reed
Sound, Anti-Antigone.

مسابقه ایران

33

Mason invasion of Iran during the reign of
King Khashayar lead to the killing of ۷۰,۰۰۰
Iranians...

Troupe: Mahan

Playwright: Abbas Abdollah-Zadeh

Director: Timou Salehi

Cast: Alireza Mehran, Mojgan Rabbani,

Abolfazl Haj-Aliqhani, Seyyed-Ali

Musavian, Elham Sha'bani

Set Designer: Timou Salehi

Costume Designer: Elham Sha'bani

Music: Behnam Rahimi

**Planner and Assistant Director: Mostafa
Ghaffari**

Duration: 120 Minutes

Province: Tehran

City: Tehran

E-mail: mostafa.gafari77@yahoo.com

تینو صالحی

متولد ۱۳۵۲ شهر سنج، دارای مدرک کارشناسی
ارشد کارگردانی تئاتر است. از سال ۱۳۸۰ با
بازیگری و کارگردانی وارد حوزه تئاتر شد.
کارگردانی اناری همچون کیارش، قطرس، آوای
نی، آنتی آنتیگونه، ترنج و... در کارنامه کاری وی
مشهود است. تاکنون در ۱۵ اثر حرفه‌ای بازی
داشته و جوایز متعددی را در زمینه طراحی صحنه،
کارگردانی و بازیگری از آن خود کرده‌است.

نخستین توطئه و تهاجم ماسونی در ایران باستان زمان
پادشاهی خشایار را نشان می‌دهد که منجر به کشته
شدن ۷۰ هزار ایرانی شده است. این واقعه در روز ۱۳
فروردین ماه رخ می‌دهد و...

سے وسه

نام گروه: ماهان / نویسنده: عباس عبداللهزاده / کارگردان: تینو صالحی / بازیگران:
علیرضا مهران، مژگان ربانی، ابوالفضل جاج‌علی‌خانی، سیدعلی موسویان، الهام
شعبانی، بهرام افشاری، شیما ملکیان، مسعود شاکرمی، سامان کرمی، شیما شریفی،
جعفر کرمانی، مهمنی حنفی، حمید شیرزاد، حسن غنی‌آبادی / طراح صحنه: تینو
صالحی / طراح لباس: الهام شعبانی / موسیقی: بهنام رحیمی / نوازندگان: سید
ایلچی، بهاره ایلچی، پگاه ابراهیمی، بهنام رحیمی / دستیار کارگردان و برنامه‌ریز:
مصطفی غفاری / دستیار دوم: جعفر کرمانی / مدت زمان: ۱۲۰ دقیقه / استان:

تهران / شهر: تهران

ایمیل: mostafa.gafari77@yahoo.com

مسابقه ایران

Nooshin Tabrizi

Born in 1977, she holds
a BA in theater. French
Smile and Summer
Dream are among her
works.

Taste of Plum Forest

It is strange! Everything has a taste, but
we can remember the taste of some things
forever...

**Director and Playwright: Nooshin
Tabrizi**

**Cast: Roya Nonakali, Maryam
Bubani, Mah Gol-Mehr, Shiva**

Khosro-Mehr, Hossein Kashfi-Asl

**Light and Set Designer: Sina Veylaq-
Beigi**

Costume Designer: Elham Shabani

**Composer and Musician: Mehrzad
Mehr**

Photographer: Mahour Agha

Duration: 80 Minutes

Province: Tehran

City: Tehran

نوشین تبریزی

متولد ۱۳۵۶ و دارای مدرک کارشناسی تئاتر است.
سال ۷۸ فعالیت خود را در عرصه تئاتر آغاز کرد.
نمایشنامه‌های تالاب هشیلان، لیخند فرانسوی،
روئای تابستان، شازده، غریبه‌ای در خانه، موش
توی پیت حلبی، خانه پتری و... را نوشته است.
نمایش‌های تالاب هشیلان، شازده، خانه پتری و...
را به روی صحنه برده است. جوایز اول و دوم
نویسندگی از جشنواره نمایشنامه خوانی تالار
مولوی و بانوان را در کارنامه کاری‌اش دارد.

عجیبه! همه چیز به طعمی داره، اما مزه بعضی چیزا تا ابد به
یاد آدم می‌مونه! مثلاً حالا آلوی جنگلی خور دین؟

طعم آلوی جنگله

نام گروه: اکنون / نویسنده و کارگردان: نوشین تبریزی / بازیگران: رویا نونهالی،
مریم بوبانی، ماه گل مهر، شیوا خسرومهر، حسین کشفی اصل، محمدرضا مالکی،
افشین سلیمان پور / دستیار اول کارگردان و برنامه‌ریز: مریم ابراهیمی / دستیار
دوم کارگردان و مدیر اجرایی: مه‌ری زندگی / مدیران صحنه: نوش آفرین فریمانی،
حسین کلاته / طراح صحنه و نور: سینا بیلاقی بیگی / طراح لباس: الهام شعبانی
/ آهنگساز و نوازنده: مروارید مهر / طراح گریم: فرناز مرتضوی / عکاس: ماهور
موسائیان / مدت نمایش: ۸۰ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران

Steel Will Never Ruined

Mehraneh is engaged in social problems

مسابقه ایران

Roya Kakakhani

Born in 1976 in Tehran, he holds an MA in theater. Medea, White Shirts, Cloud in a Cup and Silence of Moon are among his works.

Troupe: Nardeban

Playwright: Sirous Hemmati

Director: Roya Kakakhani

Counselor: Nassrollah Gaderi

Cast: Mohsen Afshar, Yazdan

Fotonki, Peyman Younesi, Elham Akhavan

Light and Set Designer: Sina

Yeylaq-Beigi

Composer: Ebrahim Esbati

Costume Designer: Mahboube Aydi

Dramatist: Leila Joleini

Script Supervisor: Neda Ahmad Zadeh

Duration: 50 minutes

Language: Persian

City: Tehran

رویا کاکاخانی

مهرانه ۱۳۵۵ تهران و فوق لیسانس تئاتر دارد. سال ۷۷ به عرصه تئاتر آمده است. اجرای نمایشنامه‌های پیش از ناشنایی، مدها، پیراهن‌های سفید، ابر در فنجان، خاموشی ماه، یادگاری‌ها، اتاق گریم، آپارتمان، فاجعه فورورارد و... را روی صحنه آورده است. خاموشی ماه و فاجعه فورورارد از این کارگردان، برنده بهترین بازیگری مرد و زن از جشنواره‌های فجر (به انتخاب کانون ملی منتقدان تئاتر) بوده است. جوایز برتر کارگردانی از جشنواره تئاتر دانشگاهی، جشنواره دفاع مقدس و... در کارنامه کاری او دیده می‌شود. مدرس تئاتر در دانشکده‌های هنر و معماری و... است.

فولاد هرگز زنگ نمی‌زند

مهرانه درگیر معضلات اجتماعی می‌شود، کامران قصد باجگیری از او را دارد...

نام گروه: نردبان / نویسنده: سیروس همی / کارگردان: رویا کاکاخانی / مشاور: نصرالله قادری / بازیگران: محسن افشار، یزدان فوجی، پیمان یونسی، الهام اخوان و... / طراح صحنه و نور: سینا ییلاق بیگی / آهنگساز: ابراهیم اثباتی / طراح لباس: محبوبه ایدی / دراماتورژ: لیلا جلینی / دستیار اول و برنامه‌ریز: عیسی نوری / تصویر: علیرضا سالمی / دستیار کارگردان: فرزانه رجی / مدیر صحنه: نیما مطلق / منشی صحنه: ندا احمدزاده / مدیر روابط عمومی: محمد بهرامی / مدت زمان: ۵۰ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران

Siamak Ehsaei
Born in 1957 in
Abadan, he has directed
plays such as *The*
Reprise of the Dead,
The Reality Is That
Sun Orbits the Moon.

مسابقه بین المللی

Rendezvous

Sometimes distances are farther, while you are closer...

Troupe: Terminal
Playwright: Taba Motazedi
Director: Siamak Ehsaei
Cast: Habib Rezaei, Hanieh Tavasoli
Set and Light Designer: Siamak Ehsaei
Costume Designer: Habib Rezaei,
Hanieh Tavasoli
Music: Anshido Daresh
Photographer: Naqme Ahmadi
Duration: 75 Minutes
Province: Tehran
City: Tehran
Web Site: <http://www.terminaltheatregroup.com>
E-mail: siamakehsaei@yahoo.com

سیامک احصایی

متولد ۱۳۳۶ آبادان، دارای مدرک کارشناسی نقاشی است، او با طراحی صحنه فعالیت خود را در حوزه تئاتر آغاز کرد. کارگردانی آثاری همچون زمزمه مردگان، واقعیت اینه که خورشید دور ما می‌گردد، ترمینال، باغ مرگ، نامه‌هایی به تب و... را در کارنامه کاری خود دارد.
جوایز متعدد آثار قابل بحث در زمینه طراحی صحنه، ایده گرای‌های متفاوت در دکور و... از جمله نکات قابل بحث در کارهای سیامک احصایی بوده است.

گاهی فاصله‌ها دور می‌شوند و تو نزدیک‌ترین می‌شوی؛
وقتی دیواری میانمان نیست...

قرار

نیم گروه: ترمینال / نویسندة: طابا معتضدی / کارگردان: سیامک احصایی /
بازیگران: حبیب رضایی، هانیة توسلی / طراح صحنه و نور: سیامک احصایی /
طراح لباس: حبیب رضایی، هانیة توسلی / موسیقی: انکیدو دارش / مدیر تولید:
محمدرضا حسین‌زاده / گروه کارگردانی: لیلا مدن‌پور، آرش فصیح، سروناز نانکلی،
محمد همدانی / عکس: نغمه ارجمند / مشاور رسانه‌ای: جواد قاسمی / مدت زمان:
۷۵ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران

وبسایت گروه: <http://www.terminaltheatregroup.com>
ایمیل: siamakehsaei@yahoo.com

Veteran

A father and son are victims of the economical avarice of others...

Ali Mohammad Radmaneshi

Born in 1979 in Jiroft, he holds a BA in theater. Red Mind, Running with Olive Shoes are among his works.

Troupe: Nanodrama

Playwright and Director: Ali Mohammad Radmaneshi

Cast: Fatemeh Radmaneshi, Nader Fallah-Mohrami, Majid Borhani, Sajjad Amir-Mojahedi, Azam Beigi

Set Designer: Raha Alinejad

Costume Designer: Marzieh Rad-Manesh

Assistant Director: Kobra Dabiri

Duration: 65 Minutes

Province: Tehran

City: Tehran

E-mail: fatemehradmaneshi149@yahoo.com

علی محمد رادمنش

متولد ۱۳۵۸ جیرفت، دارای مدرک کارشناسی تئاتر است. از سال ۱۳۷۲ با بازیگری وارد حوزه تئاتر شد. کارگردانی نمایش‌هایی همچون عقل سرخ، دویدن با کفش‌های زیتونی، ماجرای باغ وحش، سلام و خداحافظ و... را برعهده داشته است. برنده جوایز متعددی از جشنواره‌های تئاتر استانی و منطقه‌ای فجر، تئاتر ماه، تئاتر خیابانی مریوان و... شده است.

کهنه‌سرباز

پدر و پسری قربانی طمع اقتصادی دیگران می‌شوند. دهقان می‌خواهد با لایروبی قنات، باغش را از خشکسالی نجات دهد؛ پسر می‌خواهد با یک اثر هنری شایستگی خود را به جامعه هنری به اثبات برساند و...

نام گروه: نانودراما / نویسنده و کارگردان: علی محمد رادمنش / بازیگران: فاطمه رادمنش، نادر فلاح میرمی، مجید برهانی، سجاد امیر مجاهدی، اعظم بیگی، پگاه کلاهچی، افسانه آذین قر / طراح صحنه: رها علیزاد / طراح لباس: مرضیه رادمنش / دستیار کارگردان: کبری دبیری / مدت زمان: ۶۵ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران
ایمیل: fatemehradmaneshi149@yahoo.com

Nightmare, When Cappuccino Finishes

A man is imprisoned in his house because of a mistake...

مسابقه ایران

Milad Akbarnejad
Born in 1975, he holds an MA in directing. Akbarnejad has directed plays such as I, And, Antigone, Song on the Blue Angle's Eye.

Troupe: Kuli Theatre
Director and Playwright: Milad Akbarnejad
Cast: Ali-Mohammad Hessam-Far, Arash Jamaloddini, Esmael Marzban, Ali Nikoo-Manesh
Set and Costume Designer: Leila Taher-Passand
Assistant Director: Zahra Mohammadi
Catalog Designer: Yahya Pakdel
E-mail: milada@gmail.com
Weblog: milada.blogspot.com

میلاد اکبر نژاد

متولد ۱۳۵۴ اشکنان و فارغ التحصیل کارشناسی ارشد کارگردانی از دانشکده هنرهای زیبای دانشگاه تهران است. او بیش از ۴۰ نمایشنامه نوشته است. همچنین کارگردانی آثاری همچون امتداد+ صفر- پپ بلی+من - «و»- آنتی کون- خیال روی خط خنجر- آواز روی چشم فرشته آبی- ما برای عاشق شدن وقت نداریم- آخ اگه بارون بزنه- شهرزاد هورالهوره- پرندگان می آیند همین جا کنار همین پنجره رو به بغض و یابونه می نشینند، انتظار می کشند و می میرند... را بر عهده داشته است. جوایز متعددی از جشنواره های دانشجویی، استانی، محله های، عاشورائیان و جشنواره فجر در کارنامه حرفه ای میلاد اکبر نژاد دیده می شود.

کابوس؛ وقتے کاپوچینو تمام ہے شود

مردی بر اثر یک اشتباه در خانه اش زندانی می شود. او تلاش می کند با کمک دوستان و نزدیکان اش در را باز کند اما در ادامه می بیند که نه تنها باز کردن در کار ساده ای نیست بلکه همه اینها محصول عمل نویسنده ای است که می خواهد او را درون خانه نگه دارد. با این همه این پایان ماجرا نیست، کسی بیرون از بازی متن مراقب اوضاع است.

نام گروه: تئاتر کولی / Gipsy theatre / نویسنده و کارگردان: میلاد اکبر نژاد / بازیگران: علی محمد حسام فر، آرشد جمال الدینی، اسماعیل مرزبان، علی نیکو منش، فاریزه کشوری، نیکو بستانی / طراح صحنه و لباس: لیلا طاهر پسند / دستیار کارگردان: زهرا محمدی / مدیر صحنه و دستیار صحنه: علی احمدی / عکس و صدا: پویا زنجیر / طراح نور: مصدق فینگ / مشاور کارگردان: سعید ذوالنورین / طراح پوستر و بروشور: یحیا پاکدل / دستیار اجرایی: بیتا انتظاری / ایمیل: milada@gmail.com / وبلاگ: milada.blogspot.com

Seyyed-Hojjat Tabatabaei

Born in 1975 in Mashhad, he holds a BA in theater acting and directing. He has directed play such as Rostam and Esfandiar's Book of Sorrows, General and Buds.

مسابقه ایران

On Leave for A Few Days

There is a seafood restaurant near the beach, and a distressed lady who constantly hears the sound of the sea...

Troupe: Shamayel

Playwright: Ra>ouf Dashti

Director: Seyyed-Hojjat Tabatabaei

Cast: Sakra Ramezani, Hamed Amanpour, Arash Tabrizi, Sakar Rezvani, Nooshin Norouz-Zadeh, Nazanin Taffazoli

Set Designer: Ra>ouf Dashti

Decoration: Amin Fazeli

Costume Designer: Mahboubeh Soltani

Light: Seyyed-Hojjat Tabatabaei

Sound: Amir Sotuti

Assistant Director: Mojtaba Kimiaei

Catalog Designer: Jalal Saberi

Script Supervisor: Fereshteh Hamed

Duration: 55 Minutes

Province: Khorasan Razavi

City: Mashhad

Web Site: www.shamayelarts.com

E-mail: hodjatt@yahoo.com

سید حجت طباطبایی

متولد ۱۳۵۴ مشهد و فارغ التحصیل کارشناسی بازیگری و کارگردانی تئاتر است. سال ۷۳ فعالیت خود را در تئاتر آغاز کرد.

آثاری همچون سوگنامه رستم و اسفندیار، بازیگر تراژدی علی رغم میل خود، سرهنگ و پرندگان، سیاه و سفید، عاشق کشون، مرگ فروشنده و... را روی صحنه آورده است. جوایز اول و دوم کارگردانی و دوم و سوم طراحی صحنه از جشنواره بین المللی تئاتر دانشگاهی در کارنامه کاری او به چشم می آید.

یک رستوران دریایی نزدیک به ساحل و بانوی پریشان خیالی که مدام صدای خروشان امواج دریا را می شنود و...

نام گروه: شمایل / نویسنده: رتوف دشتی / کارگردان: سید حجت طباطبایی / بازیگران: صحرا رمضانیان، حامد امان پور، ارش تبریزی، سحر رضوانی، نوشین نوروز زاده و نازنین تقضی / طراح صحنه: رتوف دشتی / طراح دکور: امین قاضلی / طراح لباس: محبوبه سلطانی / طراح نور: سید حجت طباطبایی / موسیقی: حسام سلطوتی / دستیار کارگردان: محبتی کیمیایی / مدیر تولید: مهدی پاک طینت / امور بین الملل: نوشین نوروز زاده / طراح پوستر و بروشور: جلال صابری / گریم: سمیه ارقایی / روابط عمومی: الهام رئیسایان / منشی صحنه: فرشته حامد / مدیر صحنه: مهران نژادکی / مدیر اجرایی: مصطفی محمدزاده / پشتیبانی: محسن حدیری / مدت زمان: ۵۵ دقیقه

/ استان: خراسان رضوی / شهر: مشهد

وبسایت گروه: www.shamayelarts.com

ایمیل: info@shamayelarts.com hodjatt@yahoo.com

مرخصی
برای چند
روز

I Have Not Cried for 15 Years

*Social issues are narrated in seven separate stories.
The stories are interrelated. . .*

مسابقه ایران

Seyyed Ali Mousaviyan

Born in 1981 in Tehran, he holds

BA in dramatic literature.

Domino, A Moonlit Night,

Tuesday the 16th of Bahman and

Like a Butterfly are among his works.

Troupe: Talangor

Playwright and Director: Seyyed-Ali Mousaviyan

Cast: Ali Borji, Giti Cassemi, Reza

Heidari, Mohammad Biria, Elaheh

Shah-Parast, Mahsa Abiz.

Music: Behnam Rahimi

Script Supervisor and Assistant Director:

Maryam Mohammad-Nia

Duration: 80 minutes

Province: Tehran

City: Tehran

E-mail: ali.mousaviyan@yahoo.com

سیدعلی موسویان

متولد ۱۳۶۰ شهر تهران، دارای مدرک کارشناسی ادبیات نمایشی است. از سال ۱۳۷۸ با بازیگری وارد حوزه تئاتر شد. کارگردانی آثاری همچون *دومینو*، *بی تو مهتاب شبی*، *سه شنبه ۱۶ بهمن*، *مثل پروانه* و... را بر عهده داشته است.

برنده جایزه اول بازیگری و نویسنده کی جشنواره تئاتر مقاومت (۱۳۷۹)، جایزه اول کارگردانی جشنواره تئاتر ماه (۱۳۸۸)، جایزه دوم کارگردانی جشنواره تئاتر رضوی (۱۳۸۹) و... در کارنامه کاری او

من پانزده سال گریه نکردم

هفت داستان مجزا معضلات اجتماعی را روایت می کنند. داستان ها اگر چه به یکدیگر وابسته نیستند اما با عناصری خاص به یکدیگر مرتبط می شوند و...

نام گروه: تلنگر / نویسنده و کارگردان: سید علی موسویان / بازیگران: علی برجی، گیتی قاسمی، رضا حیدری، محمد پی ریا، الهه شه پرست، مهسا آبیژ، حامد پور زارع، مریم جعفری، امیر کریمزاده، سعید نفیسی، حسن غنی آبادی / طراح صحنه و لباس: وحید لاری / موسیقی: بهنام رحیمی / گروه کارگردانی: سعید نفیسی، حسن غنی آبادی / منشی صحنه و دستیار کارگردان: مریم محمدنیا / مدت زمان: ۸۰ دقیقه / استان:

تهران / شهر: تهران

ایمیل: ali.mousaviyan@yahoo.com



Mahmoud Reza Rahimi
Born in Mashhad, he is a contemporary theater expert who earlier assisted the late Hamid Samandarian. Some of his works include *Body's Galaxy*, *Gift* and *A Requiem for a Nun*.

مسابقه بین المللی

Markab Khani and Dead Symphony

The play is narrated in five episodes...

Troupe: Newsha
Playwright: Hamid Reza Naimi
Director: Mahmoud Reza Rahimi
Cast: Majid Jafari, Ali Liaqi, Gil da Hamidi, Hamid-Reza Naimi, Mehran Gol-Mohammadi, Bahman Abbaspour
Set Designer: Siamak Majidi
Costume Designer: Nazanin Gudarzian, Maryam Rasekh
Light: Siamak Majidi
Music: Aria Mohafez
Assistant Director: Behnam Naimi
Photographer: Mohammad-Esmaeel Karimi
Script Supervisor: Paria Omidi
Duration: 75 Minutes
Province: Tehran
City: Tehran
Web Site: www.mahmoudrezarahimi.com
E-mail: Behnam_nsh@yahoo.com, mahmood.rahimi@gmail.com

محمود رضا رحیمی

بازیگر و دستیار سابق حمید سمندریان، استاد تئاتر معاصر است. متولد مشهد، مدرس بازیگری و کارگردانی تئاتر در دانشگاه‌های تهران، نویسنده، کارگردان، تحلیلگر و منتقد تئاتر است. در جشنواره‌های جهانی تئاتر دانشگاهی حضوری پررنگ دارد و آثاری را در جشنواره اساتید تئاتر آتن - یونان، جشنواره دانشجویان جهان، یونسکو - آی تی آی بارسلونا اسپانیا و... به روی صحنه برده است. کهکشان بدن، سیدرو ماک، هدیه، چند کاپریس برای ویلون، روک‌نیم برای یک راهب، غروب یک روز بارانی، انگشتی ژنرال ماسیاس و... برخی از آثار محمود رضا رحیمی در حوزه کارگردانی تئاتر است. او ۵ کتاب تخصصی بازیگری و ده‌ها مقاله علمی و تئوریک را به رشته تحریر درآورده است.

نمایش در پنج اپیزود است؛ سوگ چامه ایرج، مجلس وزیرکشی، تیغ ماهی، آوار پریشانی و نزار.

نام گروه: نیوشا Newsha / نویسنده: حمیدرضا نعیمی / کارگردان: محمود رضا رحیمی / بازیگران: مجید جعفری، علی لیاقی، گیلدا حمیدی، حمیدرضا نعیمی، مه‌ران گل محمدی، بهمن عباسپور، پروین حسنخانی، آرزو صیدافکن، مهرگان زالی، مانی قاجار، عبدالرضا شیبانی، محمدحسان کریمی، سجاد زارع، علی جنابان / طراح صحنه: سیامک مجیدی / طراح لباس: نازنین گودرزیان، مریم راسخ / طراح نور: سیامک مجیدی / موسیقی: آریا محافظ / دستیار کارگردان: بهنام نعیمی / ویدئو آرت: محمد حسین جعفری / مدیر صحنه: سیاوش دهبیمی / عکاس: محمد اسماعیل کریمی / منشی صحنه: پریا امیدی / دستیار طراح صحنه: یاسمن بابایی / دستیار صحنه: حسین ساعدی / تدارکات: بابک جعفری / مشاور تبلیغات و اطلاع‌رسانی: مصطفی محمودی / روابط عمومی و ارتباطات رسانه‌ای: ندا نیکو، ندا طهرانی، لاله محمودی / مدت زمان: ۷۵ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران

وبسایت گروه: www.mahmoudrezarahimi.com
ایمیل: Behnam_nsh@yahoo.com / mahmood.rahimi@gmail.com

مرکب خوانه و ارکستر مردگان

Sima Tirandaz

Born in 1970, she holds a BA in dramatic literature from Tehran University. *Bride, s*
Hotel Long Night, s
Girl and You Won, t
Suppose It Could
Happen Like This are
among her works.

مسابقه ایران

Opposite Man

A family is living with peace. A friend comes to visit them after the lapse of ۲۱ years.

Playwright: Haleh Moshtagi-Nia

Director: Sima Tirandaz

Cast: Amir Kaveh Ahanin-Jan, Mohammad-Reza Rahimi, Roya Javid-Nia, Maryam Shirazi, Erfan Ebrahimi, Pardis Akhmadieh

Set Director: Siamak Ehsaei

Costume Designer: Roya Javid-Nia

Music: Meysam Kazzazi

Script Supervisor: Babak Hagiqi

Set Manager: Maryam Elhamian

Duration: 120 minutes

Province: Tehran

City: Tehran

E-mail: yaminatashi@yahoo.com

سیما تیرانداز

متولد ۱۳۴۹ شهر تهران، دارای مدرک کارشناسی ادبیات نمایشی از دانشگاه تهران است. فعالیت او در ۱۳۶۷ با نمایش‌های آموزشی مدرسه هنر و ادبیات شروع شد. کارگردانی آثاری همچون هتل عروس، دختر شب طولانی، محاله فکر کنید اینطوری هم ممکنه بشه و... را در کارنامه کارگردانی خود دارد. وی همچنین بارها برنده یا نامزد دریافت جایزه اول بازیگری در دوره‌های متعدد جشنواره بین‌المللی تئاتر و فیلم فجر شده است.

خانواده‌ای سه‌نفره در آرامش زندگی می‌کنند. ناگهان دوستی پس از گذشت ۲۱ سال به خانه آنها وارد می‌شود. او تمام ارتباطات آنها را به چالش می‌کشد و...

نویسنده: هاله مشتاقی‌نیا / کارگردان: سیما تیرانداز / بازیگران: امیر کاوه آهنین‌جان، محمود رضا رحیمی، رویا جاویدنیا، مریم شیرازی، عرفان ابراهیمی، پردیس احمدیه / طراح صحنه: سیامک احصایی / طراح لباس: رویا جاویدنیا / موسیقی: میثم کزازی / دیتار کارگردان و عکاس: یمن آتشی / منشی صحنه: بابک حقیقی / مدیر صحنه: مریم الهامیان / مدت زمان: ۱۲۰ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران
ایمیل: yaminatashi@yahoo.com

مرد مقابل

Sajjad Afsharian

Born in 1985 in Shiraz,
he holds a BA in
dramatic literature.

He has directed
*Anybody Dies Either
Night or Day-I Die
Night and Day.*

مسابقه بین المللی

mother courage is outside the door

*A man visits Germany. He meets Nanny
Delavar outside...*

**Playwright and Director: Sajjad
Afsharian**

**Cast: Saber Ahr, Hutan Shakiba,
Emad Mohammadi, Sepehr
Zamani, Sajjad Tabesh, Omid
Salimi**

**Set Designer: Sajjad Afsharian,
Arash Malmir**

Costume Designer: Negar

Music: Bomrani Group

Light: Sajjad Afsharian

Assistant Director: Ana

Shakouri, Milad Ariafar

Photographer: Reza M

Duration: 90 minutes

Province: Tehran

City: Tehran

**E-mail: sajadafsharian
gmail.com**

سجاد افشاریان

متولد ۱۳۶۴ شیراز و دارای مدرک کارشناسی
ادبیات نمایشی است.

نویسنده و کارگردانی نمایش‌های گروتسکی بر
تبار شناسی دروغ و تنهایی، هر کسی یا روز میمیرد
یا شب من شبانه روز، دو پرس روزگار تلخ، ری را،
حاجی نوتل ۱۳۸۸، روزهای شیشه‌ای، او شمال
من جنوب من شرق و غرب من بود، تعلیم ریتا،
احساس آبی مرگ و... را برعهده داشته است.
برنده جوایزی از جشنواره‌های بین‌المللی تئاتر
دانشگاهی و تئاتر فجر بوده است.

مردی به آلمان می‌آید، مثل خیلی از آدم‌ها که خانه آنها در
باران شب هنگام بیرون در است. او بیرون گر تنه دلاور را
می‌بیند و...

نویسنده و کارگردان: سجاد افشاریان / بازیگران: صابر ابر، هوتن شکیبا، عماد
محمدی، سپهر زمانی، سجاد تابش، امید سلیمی، پوریا قاسمی، مرجان وزین پور،
ایدرین بهاری، محمود نصیری، شانااز رضائیان، مهرنوش داودی، شکبیا قبادی،
ملیکا بنو، محمد حسین محمدیان، محمدرضایی، سهیل عبدی، بنیامین پیروانی،
فرانک جلیلی، فروغ محمدی، سمانه امیری، پاریس عزیزی نژاد، پاریمیدا
عزیزی نژاد، مبینا تنها، کیانا کیانی و... / طراح صحنه: سجاد افشاریان، آرش مالمیر
/ طراح لباس: نگار نعمتی / موسیقی: گروه بُمرانی / طراح نور: سجاد افشاریان
/ دستیار کارگردان و برنامه ریز: آنالی شکوری، میلاد آریافار / نوازندگان: آرش
عمرانی، جهانیار قربانی، بهزاد عمرانی، آبتین یغماییان، کیارش عمرانی، مانی
مزی، بهنوش ناصرپور / طراح صدا: سینا شعاعی، آرمان مقدم / عکاس: رضا
موسوی / دستیار لباس: ماهی عظیمی / اجرای نور: مرتضی درویش زاده / مدت
زمان: ۹۰ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران
sajadafsharian7@gmail.com ایمیل

تنه دلاور بیرون پشت در

A Review of Curse and Smacking

A narrator is talking about the negative effects of curse and smacking, while he himself does these at the end. . .

Kaveh Mahdavi

Born in 1978 in Tehran, he holds an MA in theater directing. He has directed plays such as Near the vestibule on the Dome and Like Blue.

Troupe: Lakzeh

Playwright: Kaveh Mahdavi

Director: Kaveh Mahdavi

Cast: Ramin Naser-Nasir, Amir

Karbalaee-Zadeh, Ruzbeh Akhtari,

Ma>sonmeh Sheykh-Zadeh, Faramarz

Gilich-Khani

Set Designer: Navid Farak-Marzi

Costume Designer: Navid Farak-Marzi

Light: Kaveh Mahdavi

Music: Farnam Farhang

Assistant Director: Mehdi Davoodi,

Meisam moeini

Duration: 70 Minutes

Province: Tehran

City: Tehran

E-mail: k_m_lahze@yahoo.com

کاوه مهدوی

متولد ۱۳۵۷، شهر تهران و دارای مدرک کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر است. از سال ۱۳۸۰ با بازیگری وارد حوزه تئاتر شد. کارگردانی آثار هم چون آقامنون، دم هشتی روی گنبد، سوسیس بلغاری ها بیشتر می ترسند، آبی گوته، مسام های پرشده، اسب عساری و... در سالیان فعالیت او در عرصه تئاتر قابل اشاره است.

نقد و بررسی فحش و کتک بانگاہ به اونجاتا اینجا

نقالی در مورد فحش و کتک کاری هایی که منتقدان در جلسات خود دارند، نقالی می کند اما در پایان خودش درگیر این مسئله می شود و...

نام گروه: لحظه / نویسنده: کاوه مهدوی / کارگردان: کاوه مهدوی / بازیگران: رامین ناصر نصیر، امیر کربلایی زاده، روزبه اختری، معصومه شیخ زاده، فرامرز قلیچ خانی، حسین شقیعی، محمد پهرامی، روجا جعفری، متین فکر آزاد، فرشاد پور صادق، میثم معینی، مجید طالقانی نیا، پرهام عمرانی، حسین صدر / طراح صحنه: نوید فرح مرزی / طراح لباس: نوید فرح مرزی / طراح نور: کاوه مهدوی / موسیقی: فنام فرهنگ / دستیار کارگردان: مهدی داوودی، میثم معینی / مدت زمان: ۷۰ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران ایمیل: k_m_lahze@yahoo.com

Morning Glory

Mani's mom, a young violinist, has amnesia for a long time. She has left home and not returned yet...

مسابقه ایران

Berkeh Foroutan

Born in 1981 in Tehran, she holds an MA in theater directing. Foroutan has so far directed plays such as John Gabriel Borkman and This Side of the Bridge Behind the Window.

Troupe: Role
Playwright: Taraneh Boroumand
Director: Berkeh Foroutan
Cast: Bakram Shah Mohammadelou,
Mohammad Sareban, Sadeq Tavaeholi,
Jahlin Avareh, Jamskid Safari,
Banafsheh A>rabi
Set Designer: Amir Sarafrazian
Costume Designer: Pegah Torchi
Light: Amir Sarafrazian
Music: Siavash Asadi
Assistant Director: Maryam Araqi
Script Supervisor: Mina Zarabi
Set Manager: Faramarz Tavaeholi
Produce and Implementation Manager: Mehdi Soleimani Mansour
Duration: 90 minutes
Province: Tehran
City: Tehran
E-mail: roletheatregroup@yahoo.com

برکه فروتن

متولد ۱۳۶۰ تهران، دارای مدرک کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر است. وی از سال ۱۳۷۹ با بازیگری وارد حوزه تئاتر شد. کارگردانی آثاری همچون جان گابریل بورگمن، یکن سوی پل پشت پنجره، در حال کندن پوست پیاز، مرغ دریایی، دایی واثیا، مکافات و... است. برنده جایزه کارگردانی جشنواره تئاتر شهر در سال ۱۳۹۰ در کارنامه کاری او دیده می‌شود.

نیلوفر مرداب

مادر مانی - ویولونیست جوان - مدت‌ها بود که دچار فراموشی بوده است. حالا چند ماهی است که خانه را ترک کرده و بازنگشته است و...

نام گروه: رل / نویسنده: ترانه برومند / کارگردان: برکه فروتن / بازیگران: بهرام شاه محمدلو، محمد ساریان، صادق توکلی، ژاکلین واره، جمشید صفری، بنفشه اعرابی، صادق سرو عیشاهی، مهدی سلیمانی منصور / طراح صحنه: امیر سرافرازیان / طراح لباس: پگاه ترکی / طراح نور: امیر سرافرازیان / موسیقی: سیاوش اسدی / مشاور کارگردان: بهرام شاه محمدلو / دستیار کارگردان: مریم عراقی / برنامه‌ریز و هماهنگی: مائده قدیری / منشی صحنه: مینا ضرابی / مدیر صحنه: فرامرز توکلی / مدیر تولید و اجرا: مهدی سلیمانی منصور / مدت زمان: ۹۰ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران

ایمیل: roletheatregroup@yahoo.com

مسابقه بین المللی

When Woody Allen Prefers Madame Bovary

Kugelmass, with the aid of a magician, enters the world of Madame Bovary and decides to bring her to the modern world...

Atefeh Tehrani

Born in 1978 in Tehran, she holds a BA in performance. Read and Othello are among her works.

Navid Hedayatpour

Born in 1975 in Tehran, he holds a BA in performance. The Black and Land of Love are among his works.

Playwright: Sajjad Afsharian

Director: Atefeh Tehrani, Navid

Hedayatpour

Cast: Saeed Chahgizian, Kazem

Sayyah, Navid Hedayatpour,

Atefeh Tehrani, Maziar Seyyedi

Set Designer: Siamak Ehsaei

Costume Designer: Maryam Azizi

Music: Farzad Fakhreddini

Film Producer: Mohammad Guds

Assistant Director: Jman

Aghaoundi, Hossein Traj

Duration: 120 minutes

Province: Tehran

City: Tehran

E-mail: ghods572@gmail.com

وقته وودی آلن مادام بوواری را ترجیح می‌دهد

کوگل ماس به وسیله یک جادوگر وارد جهان مادام بوواری می‌شود، تصمیم می‌گیرد این شخصیت داستانی را با خود به دنیای امروز بیاورد و...

عاطفه تهرانی

متولد ۱۳۵۷ تهران، دارای مدرک کارشناسی نمایش است، از سال ۱۳۷۳ وارد حوزه تئاتر شد. کارگردانی آثاری همچون یخوان، اتللو و... را برعهده داشته و برنده جایزه اول کارگردانی فجر در سال ۱۳۸۷ شده

نویسنده: سجاد افشاریان / کارگردان: عاطفه تهرانی، نوید هدایت‌پور / بازیگران: سعید چنگیزیان، کاظم سیاح، نوید هدایت‌پور، عاطفه تهرانی، مازیار سیدی / طراح صحنه: سیامک احصایی / طراح لباس: مریم عزیزی / موسیقی: فرزاد فخرالدینی / تهیه کننده: محمد قدس / دستیار کارگردان: ایمان آخوندی، حسین ایرج / مدت زمان: ۱۲۰ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران

ایمیل: ghods572@gmail.com

نوید هدایت‌پور

متولد ۱۳۵۴ تهران و دارای مدرک کارشناسی نمایش است، او از سال ۱۳۷۳ با بازیگری وارد حوزه تئاتر شد. وی نخستین تجربه کارگردانی خود را پشت سر می‌گذارد و پس از این در آثاری همچون سیاه‌ها، عشق آباد، نیم‌برده عشق، بازی داشته است.

Do Not Hesitate Horatio

A group that perform Mousetrap face a number of problems...

مسابقه ایران

Abbas Aqsami

Born in 1976 in Khomein, he has directed plays such as April 1999, Shakespeare Love 2001, Price.

Playwright: Saeed Hashkempour

Director: Abbas Aqsami

Cast: Hossein Mokhele-Ahri, Mehran Nael, Ali Taqi-Zadeh, Mehdi Hajian, Behnaz Naderi

Set Designer: Reza Mehdi-Zadeh

Light:

Music: Farhad Rezaei

Script Supervisor: Maryam Jalalian

Duration: 65 Minutes

Province: Tehran

City: Tehran

E-mail: aghsami@gmail.com

عباس اقسامی

متولد ۱۳۵۵ شهر خمین، دارای مدرک کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر است. از سال ۱۳۷۳ با بازیگری وارد حوزه تئاتر شد. کارگردانی انثاری همچون آوریل ۱۹۹۹، شکسپیر عشق ۲۰۰۱، خون ۲۰۰۳، قیمت، بازی سازان اندرونی، خیال روی خطوط موازی و... را در کارنامه کاری خود دارد. وی همچنین برنده جایزه اول کارگردانی در ادوار سیزدهم و چهاردهم جشنواره تئاتر دانشگاهی و جایزه دوم کارگردانی در همایش آئین‌های عاثر درایی بوده است.

تردید نکن هوراشیو

گروهی که نمایش تله‌موش را در «هملت» اجرا می‌کنند پس از اجرا دچار مشکلاتی می‌شوند و...

نویسنده: سعید هاشمی‌پور / کارگردان: عباس اقسامی / بازیگران: حسین محب‌اهری، مهران ناال، علی تقی‌زاده، مهدی حاجیان، بهناز نادری / طراح صحنه: رضا مهدی‌زاده / عروسک گردان: متین محمدی / مدیر صحنه: محمود امیرعلی / دستیار صحنه: مهرداد موسایی / موسیقی: فرهاد رضایی / دستیار و مدیر تولید: آرش فصیح / مشاور: امیر حسین حریری / منشی صحنه: مریم جلالیان / مسک: بهمن صنیعی / مشاور رسانه‌ای: وحید لک / عکاس: لیلا ابراهیمی، کوروش کلهر / مدت زمان: ۶۵ دقیقه / استان: تهران /

شهر: تهران

ایمیل: aghsami@gmail.com

مسابقه بین المللی بین الملل International

About Mass & Fieber:

MASS & FIEBER was conceived as a label for multimedia events by Niklaus Helbling, Martin Gantenbein and Walter Stulzer sometime in the Nineties before turning to theatrical work in 1998. It has produced eleven plays, various performances pieces, two radio plays and several musical evenings. The plays have toured extensively in Switzerland, Germany, Austria and etc. In 2011, MASS & FIEBER OST, the German subsidiary of MASS & FIEBER was founded in Hamburg. It has since produced one play, FALL OUT GIRL, which won the Thüringen Theatre Prize and the Audience Prize at the Avant Art Festival in Weimar. In 2012, following a preparation of three years, MASS & FIEBER joined forces with the theatre collective DON QUIXOTE from Tehran to produce the performance TELL/ZAHHAQ, an exchange of myths, for the 500 Jahre Tellspiele celebration in Altdorf.

Iran (Don Quixote), Switzerland (Mass & Fieber)

2010-2012 Production
Duration: 120 minutes

Writer: Brigitte Helbling, Nasim Ahmadpour

Dramaturg: Aydin Alinejad, Nasim Ahmadpour

Director: Niklaus Helbling, Ali Asghar Dashti

Actors: Silvester von Hösslin, Nicole Steiner, Mareike Sedl, Dominique Müller, David Berger, Ramin Sayardashti, Farbod Farhang, Mina Doroudian, Arash Bozorgzadeh, Abbas Habibi, Shahab Anousha

Music: Silvan Jeger, Martin Gantenbein, Farshad Fozouni

Scenic designer: Anja Hertkorn, Marie Holzer, Ali Asghar Dashti

Poetry of three scenes: Ali Shams

Costume designer: Anja Hertkorn, Mozghan Eivazi

Sound designer: Mike Hasler

Technical director: Peter Affentranger

Video and Graphic: Elke Auer, Hamideh Sadeghieli

Light designer: Björn Salzer

Assistant director: Katharina Wiss, Shahab Anousha

Mask: Davoud Rashiidi

Photographer: Raoof Rostami

Iranian classical music advisor and backing vocalist: Hasan Aghluighi

Subtitle: Sahamaz Parsa

Production manager: Lena Trummer

General manager: Niklaus Helbling, Brigitte Helbling

Project manager in Iran: Nasim Ahmadpour, Ali Asghar Dashti

Interpreter by international correspondences: Anita Alimadadi

Director of public relations: Mansoureh Besmel

About Don Quixote:

DON QUIXOTE Theatre Group started its artistic activity in 1997 under the name of «Khavid» and by rehearsing the play «Mother courage and her children». In 2001 Don Quixote's first professional play «Zan» took the stage in the Ritual-Traditional Theatre Festival Of Iran. Since then a number of plays such as «the Shabih-Khani of the Little Prince», «Cafe Shop/Interior/Night», «Don Quixote», «Pinnocchio», «Mollanasreddin», «Pinnocchio2», «A repertoire of Don Quixote works unveiling Mohsen» and «Monodialogue» have gone to the stage and several performances as well as play readings have been performed by Don Quixote. Don Quixote has taken part so far in a number of international theatre festivals including the Asia Festival in Madrid-Spain, Ruhr Theatre Festival in Mulheim-Germany and Theater Spektakel Zurich-Switzerland. Various prizes were also awarded to Don Quixote in national festivals. Suggested by Mass & Fieber, a theatre group from Switzerland, in 2012 Don Quixote co-produced the international theater project «Tell/Zahhak» with Mass & Fieber. So far the show has been performed in Altdorf and Zurich-Switzerland. It is also going to be performed in The 31th Fajr International Theatre Festival in Tehran.

Tell/Zahhak

This show is a co-operation between Switzerland and Iran and is based on exchanging the myths of these two countries. In this project Iran took the Swiss hero «Wilhelm Tell» to the stage and Switzerland the Iranian hero «Zahhak».

«Tell» is a liberal Swiss hero who rebels against the tyrant of his time. The villainous governor who tries to harm Tell asks him to shoot an apple from his boy's head. Tell succeed and later revenges himself on the governor...

«Zahhak» is the villainous governor of Iran, on whose shoulders grow two snakes because of being deceived by the evil. Zahhak has to state their hunger by supplying them with human brains for food every day. Meanwhile «Kaveh» appears as an Iranian popular hero and fights against Zahhak and dethrones him.



گروه تئاتر دن کیشوت

گروه تئاتر دن کیشوت از سال ۱۳۷۶ با شروع تمرینات نمایش «تنه دلاور و فرزندان او» با نام اولیه «خوید» کار خود را آغاز کرد.

دن کیشوت اولین اجرای حرفه ای خود را در سال ۱۳۸۰ با نمایش «زن پارسا» و اجرای آن در جشنواره نمایش های آئینی-سستی آغاز کرد و پس از آن نمایش های «مجلس شبیه خوانی شازده کوچولو»، «کافی شاپ/داخلی/شب»، «دن کیشوت»، «پینوکیو»، «ملان صرالدین»، «پینوکیو ۲»، «پر تواری از آثار گروه تئاتر دن کیشوت با رونمایی از محسن»، «مونودیا لوک» و... را به روی صحنه برده است. این گروه همچنین چند پرفورمنس و نمایشنامه خوانی را در کارنامه فعالیت خود دارد. نکایش های دن کیشوت تا کنون در کشورهایی نظیر اسپانیا، آلمان و سوئیس اجرا شده اند.

تل-ضحاک

این نمایش تولید مشترکی است میان دو کشور سوئیس و ایران که بر مبنای تبادل اسطوره های دو کشور شکل گرفته است. در این همکاری ایران قهرمان سوئیس «ویلهلم تل» و سوئیس اسطوره ایرانی «ضحاک» را به صحنه برده است.

«تل» قهرمان آزادیخواه سوئیس است که بر علیه حاکم جبار زمان خود می شورد. «ضحاک» هم حاکم بدذات وقت در ایران بوده است که «کاوه» قهرمان مردمی ایران علیه او می شورد...

نویسنده گی: بریژیت هلبینگ - نسیم احمدپور / دراماتورژی: آیدین عالی نژاد- نسیم احمدپور / کارگردانی: نیکلاس هلبینگ- علی اصغر دشتی / بازی: سیلوستر فون هوسلین، نیکل اشتاینر، مارایکه زدل، دومینیک مولر، داوید پرگر، رامین سیار دشتی، فرید فرهنگ، مینا درودیان، آرش بزرگ زاده، عباس حبیبی، شهاب انوشا / موسیقی: مارتین گانتنباین، سیلوان یگر، فرهاد فرونی / طراحی صحنه: آنا هرتکرن، ماری هلتسر، علی اصغر دشتی / برگردان سه صحنه به شعر: علی شمس / طراحی لباس: آنا هرتکرن، مژگان عیوضی / صدا: مایک هازلر / مدیریت فنی: پتر افترانگر / ویدئو و گرافیک: الکه اوئر، حمیده صادقیه / طراح نور: بیورن زالتسر / دستیاران کارگردان: کاتارینا ویس، شهاب انوشا / پس: سحرناز پارسا / مدت زمان: ۱۲۰ دقیقه / تولید مشترک ایران (دن کیشوت) - سوئیس

گروه مس اند فیبر

تا قبل از سال ۱۹۹۸ و تبدیل مس اند فیبر به یک گروه تئاتر، مس اند فیبر بعنوان برجسی برای رویدادهای چند رسانه ای خلق شده توسط نیکلاوس هلبینگ، مارتین گانتنباین و والتر اشتولزر در دهه ی ۹۰ تصور میشد. این گروه تاکنون یازده نمایش، دو نمایش رادیویی، چندین پرفورمنس و نمایش های موزیکال متعددی را تولید کرده است. نمایش های این گروه بطور گسترده در کشورهای نظیر سوئیس، آلمان، اتریش و غیره اجرا شده اند. در سال ۲۰۱۱ زیرمجموعه ی آلمانی مس اند فیبر با نام «مس اند فیبر است» در هامبورگ تاسیس شد. این زیرمجموعه تاکنون یک نمایش بنام «قال اوت گرل» تولید کرده که موجب دریافت جایزه تئاتر تورینگن و جایزه ی تماشاگران از فستیوال آوانت آرت وایمار شده است.

مسابقه بین المللی

desdemona

Kropka Theatre troupe performs a play inspired by 'Othello', one of Shakespeare's emblematic texts. In Desdemona the actor clashes with the mechanisms of love, insanity and destruction. Othello "revised". Mesmerizing and enchanting!

Anatoly Frusin: Born in 1966 in Tajikistan, he holds an MA in English Literature from the University of Auckland. Agamemnon, Cherry Orchard, Antigone, The House of Benad'alba are among his works.

Jolanta Juskiewicz: is an artist of Polish background. She holds an MA in Drama & Theatre. She has founded Kropka Theatre in 1997 in Sydney, Australia incorporating literal and visual elements from theatre, dance and visual arts into a trend of poetic-metaphorical drama. She has received numerous awards from international festivals in Albania, Armenia, Belgium, France, Sweden and UK.



Troupe: Kropka Theatre
Playwright: Jolanta Juskiewicz
Director: Anatoly Frusin
Cast: Jolanta Juskiewicz
Set and Costume Designer: Juskiewicz
Choreographer: Juskiewicz
Duration: 50 min
Country of Production: Australia
E-mail: anatolyfrusin@yahoo.com.au ,
kropkatheatre@gmail.com

جولانتا جوز کیویچ

دزد مونا

لیسانس در نمایشنامه نویسی و تئاتر دارد. وی گروه کاپکو را در سال ۱۹۹۷ در سیدنی راه اندازی کرد. او در این گروه عناصر ادبی و تصویری تئاتر، حرکت و هنرهای تجسمی را در درام شاعرانه و پراز استعاره به کار می گیرد. جوز کیویچ از جشنواره های مختلفی از جمله آلبانی، بلژیک، ارمنستان، فرانسه، سوئد و انگلستان جایزه دریافت کرده است.

گروه کروپکا نمایش خود را برگرفته از اُتلو نمایشنامه ای نمادین از ویلیام شکسپیر اجرا می کند این اثر به مضامین عشق، دیوانگی و تباهی می پردازد. این نمایش گونه ای تصحیح شده از اُتلو است؛ خیره کننده و جذاب.

نام گروه: کروپکا / نویسنده: جولانتا جوز کیویچ / کارگردان: آناتولی فروسین / بازیگران: جولانتا جوز کیویچ / طراح صحنه و لباس: جولانتا جوز کیویچ / طراح حرکت: جولانتا جوز کیویچ / مدت زمان: ۵۰ دقیقه / کشور تولید کننده: استرالیا
ایمیل: anatolyfrusin@yahoo.com.au , kropkatheatre@gmail.com

آناتولی فروسین

در سال ۱۹۶۶ در تاجیکستان متولد شد. او دارای فوق لیسانس ادبیات انگلیسی از دانشگاه اوکلند است. وی آثار متعددی را تاکنون اجرا کرده است که عبارتند از آگاممنون، باغ آلبالو، آنتیگون و خانه برنارد آلبا.

مسابقه بین المللی

Woman thrown on rails

The performance shows an old actresses's destiny, who devoted all her life to the stage, who also gained attention, love, applauses of people, who were at the peak of popularity but nowadays she is forgotten and abandoned. The situation takes part in railway station where gather people who have no place to go. People who recognise her get surprised when they see her living there. Here in railway station she meets a man who lost everything he had. In the past, he was in the high position, a well-known writer, playwright and whose plays were always on stages but now he lives in the depth of despair...

Mehriban Alekperzadeh

In 1988 Mehriban

Alekperzadeh graduated from the faculty of direction of Azerbaijan State University of Culture and Arts in the name of Mirzaga Aliyev the courses of Mehdi Mammadov.

During her student years M. Alekperzadeh worked with such plays as "Destroyed home" by Tennessee Williams, "Cylinder" by Eduardo de Filippo, "The last morning of life" by Elchin and "Diploma" play based on "Buried alive" of Jean-Paul Sartre which was demonstrated on the stage of the Azerbaijan State Academic Drama Theatre.



Director: Mehriban ALEKPERZADE
(Honored Art Worker in the Nakhchivan Autonomous Republic)
Playwright: Afaq Masud
Author: Afaq Masud
Music Composer: Vugar Camalzadeh
Set Designer: Nazim Beykisiyev
(People's Artist, Laureate of the State Award)
Costume Designer: Nazim Beykisiyev (People's Artist, Laureate of the State Award)
Make up Artist: Natavan Rakhimova
Sound: Hamid Kazimzadeh
Light: Rafael Hasanov

مهربان علی اکبرزاده

زن در حادثه قطار

در سال ۱۹۸۸ در رشته کارگردانی از دانشگاه دولتی فرهنگ و هنر آذربایجان فارغ التحصیل شد. او آثار نویسندگانی همچون تنسی ویلیامز و ژان پل سارتر را به روی صحنه برده است. در سال ۲۰۰۳ عنوان هنرمند افتخاری در جمهوری نخجوان از وی تقدیر شد. برخی از کارهای او عبارتند از: زنده به گور، نورهای هزاران ساله، سه نسخه از یک قتل مرموز، ناامیدی در اداره پست، فاجعه و قاتل.

این نمایش سرنوشت یک هنرپیشه پیر را روایت می کند که همه عمر خود را وقف صحنه کرد. هنگامی که در اوج محبوبیت بود توجه، عشق و تحسین مردم را به خود جلب کرد. اما امروز به دست فراموشی سپرده شده است و او را کنار گذاشته اند. داستان در یک ایستگاه قطار رخ می دهد که مامن افراد بی خانمان است. افرادی که او را می شناسند با دیدنش در ایستگاه شگفت زده می شوند. او در اینجا با مردی آشنا می شود که موقعیت والایی در گذشته داشته اما اکنون همه چیز خود را از دست داده است. در پایان روشن می شود که اینجا ایستگاه قطار نیست و...

نام گروه: تئاتر دانشگاهی - ملی آذربایجان / نویسنده: آفاق مسعود / کارگردان: مهربان علی اکبرزاده / بازیگران: کماله حسین اوا، جعفر نامیق کمال، پرویز ناقیراف، هجران نصیراوا، رشاد بختیاراف، انارقارا اف، کاظم عبدالله اف، شهلا اسماعیل اوا، یادگار کریم اف، دلبر اسماعیل اوا / طراح صحنه: ناظم بی کیشی اف / طراح لباس: ناظم بی کیشی اف / موسیقی: وقار جمال زاده / طراح حرکت: وقار جمال زاده / طراح گریم: ناتوان رحیم اوا / صدا: حمید کاظم زاده / نور: رافائل حسن اف مدت زمان: ۱۲۰ دقیقه / کشور تولید کننده: آذربایجان

31st. Fajr
International 56
Theater Festival

King Ubu

The plays of Alfred Jarry are considered by many to be the first dramatic works of the theater of the absurd. King Ubu, Jarry's famous work, was originally a schoolboy farce written performed by Jarry in the attic of the school in 1888. The subject is the King Ubu's amoral behavior that reflects the French bourgeois. Maladype's performance consistently sticks to the genre of the buffoonery. Their interpretation is full of lax ideas delivered with fantasy and creative energy.

Zoltán Balázs

born in 1977 in Romania, he graduated as an actor and director from the University of Theatre and Film Arts in Budapest. He participated in several foreign workshops such as in Vasilyev and Josef Nadj's workshop in Avignon. Since 2001 he has been the artistic director of the Maladype Theatre. The Blacks by Jean Genet; Empedocles by Friedrich Hölderlin; Swan Lake by P.I. Tchaikovsky are among his work.



Troupe: Maladype Theatre
Playwright: Alfred Jarry
Director: Zoltán Balázs
Cast: 1- Ákos Orosz / 2- Zoltán Lendváczy / 3- Zsolt Páll / 4- Gábor Jászberényi
Set Designer: Kamilla Fátyol
Costume Designer: Kamilla Fátyol
Light: Márk Tárnoki
Duration: 70 min
Country of Production: Hungary

زلتان بالاز

شاه اوبو

سال ۱۹۷۷ در رومانی به دنیا آمد. او دانش آموخته دانشگاه هنرهای تئاتر و سینما در بوداپست است. بالاز در چندین کارگاه خارجی از جمله کارگاه واسیلیوف و ژوزف ندج در اوپینیون شرکت کرده است. وی از سال ۲۰۰۱ مدیر هنری تئاتر مالادایپ بوده است. از جمله آثارش عبارتند از: «سیاه ها» نوشته ژان ژنه، «امپدوکلس» نوشته فردریش هولدرلین و «دریاچه قو» اثر پیوتر ایواچ چاکوفسکی.

بسیاری معتقدند کارهای آلفرد ژاری جزو اولین آثار نمایشی در حوزه تئاتر ابزورد است. «شاه اوبو» مشهورترین اثر اوست. متن اولیه درباره مضحکه یک بچه مدرسه‌ای بود که ژاری آن را به سال ۱۸۸۸ در شیروانی مدرسه خود اجرا کرد. موضوع نمایش درباره رفتار ناپخته پادشاه اوبو به عنوان نماینده طبقه بورژوازی فرانسه آن زمان است. اجرای گروه مالادایپ پر از لودگی است همراه با فانتزی که خلاقانه و پراترژوی ارائه می‌شود.

نام گروه: مالادایپ / نویسنده: آلفرد ژاری / کارگردان: زلتان بالاز / بازیگران: آکوس اوروز، زلتان لندواسکزی، زولت پال، گابور ژازبرنی / طراح صحنه: کامیلیا فاتیول / طراح لباس: کامیلیا فاتیول / طراح نور: مارک تارنوک / مدت زمان: ۷۰ دقیقه / کشور تولید کننده: مجارستان

مسابقه بین المللی

The TEMPEST

The Tempest, based on the phrase «we are made of the same stuff as dreams», is a tale in which the magic intertwines in human lives with criteria of destiny and looking for the good. And, has been reinterpreted by Teatro Almagiva with humor, poetry and originality in a magical and stunning atmosphere, with original theatrical masks of the Commedia dell'Arte manufactured by D. Barlucchi, and a cast made up mainly of young artists with professional experience.

Duccio Barlucchi

Born in 1957, he is a director, writer and actor. Barlucchi is founder of Teatro d'Almagiva, a center for theater production and education in Florence. He has held numerous workshops on performance and production of masks. Some of his works are: From the Train Window, Love Is Chekhov, A Midsummer Night's Dream.

Lorella Serni

She holds a diploma in English Translation, and a theater certificate from Vittorio Gassman. Serni has cooperated with several schools for preliminary theater courses. She is currently working with the Teatro d'Almagiva, a center for theater production and education in Florence. Some of her works include: Tempest, Paradoxical, Agamemnon.

Troupe: Company Teatro d'Almagiva

Playwright: Duccio Barlucchi

Directors: Lorella Serni, Duccio Barlucchi

Cast: 1- Massimo Barbagli / 2- Andrea

Donnini / 3- Simone Margheri / 4-

Pierfrancesco Minnucci / 5- Giuseppe

Armani / 6- Eleonora Da Boit / 7-

Vittoria Sammuri / 8- Elisabetta Bianchi

/ 9- Sofia Busia / 10- Duccio Barlucchi /

11- Lorella Serni / 12- Lorenzo Castagnoli

/ 13- Elandia Manfredini

Set Designer: Lapo Scotti

Costume Designer: Mariù Sasso

Light: Lorenzo Castagnoli

Choreographer: Eleonora Da Boit

Mask Designer: Duccio Barlucchi

Sound: Lorenzo Castagnoli

Duration: 70 minutes

Country of Production: Italy

Website: www.teatroalmaviva.com

E-mail: direzione@teatroalmaviva.com

com

لوچینو بارلوچی

طوفان

کارگردان، نویسنده، بازیگر در سال ۱۹۵۷ در سیلنا به دنیا آمد. بنیانگذار

مرکز Teatro d'Almagiva

تولید، آموزش تئاتر در فلورانس است.

در سال ۲۰۰۷ رئیس جمهوری وقت

از مرکز تئاتری وی دیدن کرد. او سخنرانی

، سمینار و کارگاههای آموزشی مختلفی

در زمینه تولید آثار پر فرم منس، مجسمه

سازی از ماسک و... همچنین اقتباس

و کارگردانی آثاری همچون: پرده، از

پنجره های قطار، عشق چخوف است،

رویای نیمه شب تابستان و... را در پرونده

کاری خود دارد.

نمایش طوفان، با الهام از این عبارت که «ما از جنس رویا هستیم»

شکل می گیرد. داستانی است که در آن جادو با زندگی آدمها

و معیارهایی چون سرنوشت و جست و جوی نیکی تلفیق شده است...

نام گروه: تئاتر د'آلمایو / نویسنده: دوچو بارلوچی / کارگردان: لورلا سرنی، دوچو بارلوچی /

بازیگران: ماسیمو بارباگلی، آندریا دونینی، سیمونه مارگری، پیرفرانسسکو مینوچی، گیوسیه

آرمانی، النورا دابوات، ویتوریا ساموری، الیزابتا بیانچی، سوفیا بوسیا، دوچو بارلوچی، لورلا

سرنی، لورنزو کاستاگنولی، کلودیا مانفردینی / طراح صحنه: لاپو اسکوتی / طراح لباس: ماریلو

ساسو / طراح نور: لورنزو کاستاگنولی / طراح حرکت: النورا دابوات / طراح صورتک: دوچو

بارلوچی / صدا: لورنزو کاستاگنولی / مدت زمان: ۷۰ دقیقه / کشور سازنده: ایتالیا

وب سایت گروه: www.teatroalmaviva.com

direzione@teatroalmaviva.com

لورلا سرنی

دارای دیپلم مترجمی زبان انگلیسی، گواهی ویتوریو GASSMAN کارگاه تئاتر فلورانس

، گواهی گذراندن دوره تقلید در تئاتر از انریکو

و... است. وی با بسیاری از مدارس برای

دوره های مقدماتی تئاتر همکاری دارد.

در حال حاضر با مدرسه Almagiva

تئاتر کار می کند. او در باز آفرینی آثار نمایشی

کهن از جمله: آگاممنون، نگاه دیگری بر طوفان

اثر شکسپیر، متناقض عیسی و یهودا کمبلا بل

31st. Fadjr
International 58
Theater Festival

مسابقه بین المللی

Mimomania

Synopsis: Mimomanian is a pantomime genre performance staged in 2010. The performance consists of four scenes. Mimomania presents serious issues with humor and funny approach. It highlights sensitivity and universal humanity.

Ara Harutyunyan

Born in 1973, he has graduated from Yerevan State Institute of Theatre and Film of Yerevan, the mime-drama department. At present he is working at several theaters of Yerevan, acting in films and teaches at Yerevan State Institute of Theatre and Cinema. Mim Studio troupe was founded in 2003 by the initiative of Ara Harutyunyan. They have so far been awarded at several national and international festivals.

Troupe: Mim Studio

Director: Ara Harutyunyan

Producer: Erik Barseghyan

Cast: Hovhannes Hajinyan, Hayk Israelyan

Assistant Director: Tatevik Manvelyan

Country of Production: Armenia

E-mail: mshakuyt.info@gmail.com

آرا هاروتیونیان

میمومانیا

آرا هاروتیونیان متولد ۱۹۷۳ است. وی فارغ التحصیل پانتومیم از موسسه دولتی تئاتر و فیلم ایروان است. در حال حاضر در بسیاری از تماشخانه های ایروان نمایش به صحنه می برد. از دیگر فعالیت های او بازیگری و تدریس در موسسه دولتی تئاتر و فیلم ایروان است. هاروتیونیان در سال ۲۰۰۳ استودیو میم را راه اندازی کرد. این گروه تاکنون اجراهای متعددی در جشنواره های داخلی و بین المللی داشته است و جوایز بسیاری دریافت کرده است.

میمومانیا نمایش پانتومیم است که اولین بار سال ۲۰۱۰ توسط استودیو میم اجرا شد. این نمایش چهار پرده دارد. در میمومانیا مسائل جدی با شوخ طبعی و خنده بیان می شود و بر روابط صمیمانه میان انسان ها تأکید دارد.

نام گروه: استودیو میم / کارگردان: آرا هاروتیونیان / بازیگران: هوهانس هاجین یان، هایک ایسرائیلیان / مدیر هنری: اریک بارسقیان / دستیار کارگردان: تاتویک منولیان / مدت زمان: ۴۰ دقیقه / کشور تولید کننده: ارمنستان
ایمیل: mshakuyt.info@gmail.com

مسابقه بین المللی

Hotel Splendid

Hotel Splendid was written by American dramatist Lavonne Muller. It narrates the story of four women, Keum-soon, Ok-dong, Sun-hee and Bo-bae abused in Japanese Army. They eagerly hope the war would come to an end, however it doesn't seem to end, and Keum-soon decides to escape. Choin Theater aims to enhance the rational and aesthetic approach in performance.

Director Chungyea Park

created a 40 minute show entirely without words: <The Train>. His other works include: <The Angel and the Woodcutter> (2006), 'Macbeth' (2010), 'Guernica' (2011) and 'Railroad' (2012).

Troupe: Theatre Company Cho In
Playwright: Lavonne Muller
Director: Chungyea Park
Cast: 1-Yisoon Joung (as Keum Soon) / 2-Sanghee Lee (as Ok Dong) / 3-Misun Jin (as Bo Bae) / 4-Sora Son (as Sun Hee) / 5-Youngho Lee (as kamikaze pilot) / 6-Sungjae Lee (as soldier)
Set Designer: Collin Dieck
Costume Designer: Sanghee Lee
Light: YeonYong Park
Music: Sunhyung Cho
Choreographer: Joogsul Oh, JungYoon Lee
Sound: SunHyung Cho
Duration: 90 minutes
Country of Production: Korea
E-mail: choin.theatre@gmail.com

چونگیا پارک

هتل شگفت انگیز

اثر صامتی به نام «ترن» را کارگردانی کرده است. آثار دیگر او عبارتند از: فرشته و هیزم شکن، مکبث، گرینیکا و خط آهن.

هتل شگفت انگیز اثر نمایشنامه نویس آمریکایی لاون مولر است. داستان درباره چهار زن است به نام‌های کیوم-سون، اوک-دونگ، سون-هی و بو-بای که در ارتش ژاپن مورد ظلم قرار می‌گیرند. آنها مشتاقانه به دنبال پایان جنگ هستند، تا از رفتار وحشیانه سربازان فرار کنند. اما خبری از پایان جنگ نیست. تا این که کیوم-سون تصمیم به فرار می‌گیرد. تئاتر چواین در این نمایش به دنبال ارتقا رویکرد منطقی و زیبایی شناختی است.

نام گروه: چو این / نویسنده: لاون مولر / کارگردان: چونگیا پارک / بازیگران: ییسون جونگ، سنگ هی لی، میسون جین، سورا سون، یونگهو لی، سانگجا لی / طراح صحنه: کولین دییک / طراح لباس: سنگهی لی / طراح نور: یوونیانگ پارک / موسیقی: سانهیانگ چو / طراح حرکت: جوگسوب او، جانگیون لی / صدا: سانهیانگ چو / مدت زمان: ۹۰ دقیقه / کشور تولید کننده: کره جنوبی

ایمیل: choin.theatre@gmail.com

31st. Fajr
International 60
Theater Festival

مسابقه بین المللی

one + one

This is a story about 2 people who compete to take over the same land, and after dividing the land into two part, spend their day and nights and live next to each other like neighbors. They compete and argue with each other, till one night one of them leaves his land and...

Guglielmo Papa is graduated in Music and Theatre Studies and post graduated in Drama and Education at University of Bologna, Italy. He studied at "Ecole International de Théâtre Jaques Lecoq" in Paris and attended at several courses and masterclass for acting training and direction. He is founder and artistic director of the theatre company «La Societa' della Civetta», specialized in shows addressed to early childhood. The shows of "La Societa' della Civetta", directed by Guglielmo Papa, have been represented in Italy as well in Switzerland, Finland, Ireland, Turkey, Romania, USA, Spain, Russia, United Kingdom, South Korea, Canada, Iran and Malta.

Omid Niaz;

Born in 1979; Graduated from Art and Architecture University in Tehran. Writer, Director, and actor for more than 35 plays. Participate in a lot of Iranian or Foreign children and youth Festivals such as: Fajr Festival, Netherlands, And... holding workshops in Iran, Germany, Austria, Turkey and... Isfahan Mobarak Unima chief, and founder of Nanoaroosak theater company.

Troupe: east nanoaroosak theater
Lasicietta Della siveta

Playwright: Omid Niaz-Guglielmo Papa

Director: Guglielmo Papa-Omid Niaz

Cast: Omid Niaz-Guglielmo Papa

Set Designer: Omid Niaz-Guglielmo Papa

Set Director: Esmacil Salmani

Costume Designer: Omid Niaz-Guglielmo Papa

Guglielmo Papa-Omid Niaz, Light

Implementation: Hengameh Ataei Kia

Implementation manager: Mohamad Hatami

Music: Tiziano Popoli

photographer: Khosro Khaledghi, Atefe Valikhani

40 minuts

امید نیاز

1+1

متولد ۱۳۵۸ اصفهان - فارغ التحصیل تئاتر از دانشگاه هنر و معماری تهران. نویسنده، کارگردان، بازیگر و طراح صحنه بیش از ۳۵ اثر نمایشی. حضور در جشنواره‌های مختلف داخلی از جمله جشنواره بین‌المللی کودک و نوجوان، جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر و... و نیز حضور در جشنواره‌های مختلف بین‌المللی در خارج از کشور از جمله جشنواره تئاتر آلمان، هلند، اتریش و... برگزاری ورکشاپ بعنوان مدرس تئاتر در کشورهای آلمان، اتریش، ترکیه و... رئیس دفتر مبارک یونیم (شعبه اصفهان) و مدیر مسئول آموزشگاه هنرهای نمایشی آردیشت و مؤسسه

داستان این نمایش در مورد دو مرد است که بر سر تصاحب یک سرزمین با یکدیگر رقابت دارند و پس از این که سرزمین را به دو قسمت مساوی تقسیم میکنند در کنار یکدیگر مثل دو همسایه زندگی میکنند و هر چه می‌کنند به این نتیجه میرسند که به وسایل یکدیگر نیاز دارند، علی‌رغم میلشان و براساس احتیاجشان به یکدیگر ارتباط اولیه بین آنها شکل می‌گیرد. تا این که در یکی از شبها یکی از آندو سرزمین را ترک می‌کند و...

نام گروه: نان و عروسک شرق و لاسوسینا دلا سیوتا / نویسنده: امید نیاز / گوگلیلمو پاپا / کارگردان: گوگلیلمو پاپا، امید نیاز / بازیگران: امید نیاز، گوگلیلمو پاپا / طراح صحنه: گوگلیلمو پاپا، امید نیاز (مدیر صحنه: اسماعیل سلمان) / طراح لباس: امید نیاز، گوگلیلمو پاپا / طراح نور: امید نیاز، گوگلیلمو پاپا (نور هنگامه عطائی کیا / مدیر اجرایی: محمد حاتمی / موسیقی: تیزیانو پوپولی / عکاس: خسرو خالقی، عاطفه ولیخانی / مدت زمان: ۴۰ دقیقه / استان: اصفهان / شهر: اصفهان

گوگلیلمو پاپا

فارغ التحصیل دانشگاه تئاتر و موسیقی بولونیا. بنیانگذار مؤسسه نمایشی «لاسوسینا دلا سیوتا» مخصوص کودکان. این کمپانی در کشورهایی چون سوئیس، فنلاند، ایرلند، ترکیه، رومانی، آمریکا، اسپانیا، روسیه، انگلستان، کره جنوبی، کانادا، ایران و جزیره مالت...

Seven + 7

The performance is based on the book Sab'a w Sab'a of a modern folktale using the old oral tradition of storytelling or the hakawati technique. It is the story of a moon that eats a fish and is broken in two pieces, one piece falls in a garden and one piece in a shop. One is planted and gives 7 moonflowers and one is cut and sold as 7 moon necklaces. Here comes our hero the frog that will do everything to save the stolen moon.

Eric Deniaud

Eric Deniaud has graduated from the National University in the Arts of Puppetry in Charleville-Mézières. Since 2002 he is acting, directing, set designing.

He is directing a puppet company ExtraMuros in France. Deniaud co-founded Collective Kahraaba in Lebanon in 2006. He has directed 14 performances in France, Lebanon, Poland, Italy, Canada and other countries in the past 10 years.



Troupe: Coproduction Collectif Kahraaba & Dar Onboz

Playwright: Nadine Touma

Director: Eric Deniaud

Cast: 1- Nadine Touma / 2- Aurelien Zouki / 3- Sivine Ariss

Ariss

Set Designer: Eric Deniaud

Puppet Designer: Eric Deniaud

Music: Sivine Ariss

Duration: 30 minutes

Country of Production: Lebanon

Language of Dialogues: Arabic

City: Beirut

E-mail: aurelienzouki@gmail.com

collectifkahraba@yahoo.com

Sab'a w Sab'a, Seven plus Seven

اریک دنیود

۷+۷

دانش آموخته عروسک گردانی از دانشگاه ملی در شارلویل-مزییراست. از سال ۲۰۰۲ به بازیگری، کارگردانی، طراحی صحنه می پردازد. وی مدیر کمپانی عروسک سازی اکسترآموروس در فرانسه است. همچنین در سال ۲۰۰۶ تأسیس مجموعه کهربا در لبنان همکاری داشت. طی ۱۰ سال گذشته، دنیود چهارده نمایش در فرانسه، لبنان، لهستان، ایتالیا، کانادا و برخی کشورهای دیگر اجرا کرده است.

این نمایش براساس کتاب «سبعه و سبعة» است که با استفاده از سنت قدیمی قصه گویی روایت می شود. هفت و هفت داستان ماه است که یک ماهی را می خورد و به دو نیم تقسیم می شود. نیمی از آن در یک باغ می افتد و نیمی دیگر در یک فروشگاه. نیمه اول کاشته می شود و هفت گل ماه می دهد و نیمه دوم بریده شده و از آن هفت گردنبند به فروش می رسد. در اینجا قهرمان داستان «قورباغه» سر می رسد و دست به هر کاری می زند تا ماه ربوده شده را نجات دهد.

نام گروه: مجموعه کهربا و دار اونبز / نویسنده: نادین توما / کارگردان: اریک دنیود / بازیگران: نادین توما، اورلین زوکی، سیواین آریس / طراح صحنه: اریک دنیود / طراح عروسک: اریک دنیود / موسیقی: سیواین آریس / مدت زمان: ۳۰ دقیقه / کشور تولید کننده: لبنان / شهر: بیروت

ایمیل: aurelienzouki@gmail.com , aurelien.zouki@laposte.net

Erahsh

During the reign of Manuchehr, after Afrasiab's invasion of Iran, the angel of Earth is disturbed of his tyranny, and the angel of Rain refrains from raining...

Massoud Delkhah

Born in 1957 in Kazeroun, he holds a PhD in theater and film from the University of Kansas. The Condemned of Altona and Exception and Rule are among his works.

Playwright, Director and Dramaturgic: Massoud Delkhah

Cast: Bijan Zarrin, Navid Gudarzi, Mojtaba Mozzafari, Arshia Zarrin, Sara Alia

Set Designer: Reza Mehdi-Zadeh

Costume Designer: Paridozht Abedinnejad

Music: Mir Amir- Miri

Assistant Director and Planner: Ali Sohrangon

Script Supervisor: Mahshid Taheri

Duration: 80 Minutes

Province: Tehran

City: Tehran

اَرخَش

در زمان پادشاهی منوچهر پس از آن که افراسیاب به ایران حمله می کند، فرشته زمین از مرز شکنی و بستم های او آزرده خاطر می شود و فرشته باران بر مردم خشم می گیرد و سال های طولانی باران نمی بارد...

نویسنده، دراماتورژ و کارگردان: مسعود دلخواه / بازیگران: بیژن زرین، نوید گودرزی، مجتبی مظفری، ارشیا زرین، سارا علیا، علی سخنگو، افسون دلخواه، عیسی نوری، صادق حیدری، مریم قربانیان، سارا نجفی، راحیل روحانی زاده، بابک قادری، محمد مهدی شاهی، بارمان اهورا، سحر ستوده، آرش نوری، حسین آقام نیا، فرزانه زینتی، متین قاسمی / طراح صحنه: رضا مهدیزاده / طراح لباس: پریندخت عابدین نژاد / آهنگ ساز: میر امیر میری / دستیار کارگردان و برنامه ریز: علی سخنگو / دستیار هنری و مسئول تمرینات بدنی: بیژن زرین (با تشکر ویژه از مرتضی اسماعیل کاشی) / دستیار جرم کارگردان: سید حمشید حسینی / منشی صحنه: مهشید طاهری / نوازندگان: آزاد گرجی، فرهاد اسدی، پویا حاجیلی، امیر همدانی، امیر حاجی نیا، علیرضا عقیقی / عکاس: امیر خدای / دستیار لباس: سارا گلپایگانی / مدت زمان اجرا: دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران

مسعود دلخواه

متولد ۱۳۳۶ کازرون و دارای مدرک دکترای تخصصی در تئاتر و فیلم از دانشگاه کانزاس امریکا است. ۲۳ سال سابقه تدریس تئاتر در ایران و امریکا و کارگردانی بیش از ۴۰ نمایش صحنه ای در زمینه فعالیت های هنری اوست. کوشه نشینان آلتونا، استننا و قاعده، دایی وانیا، آوازه خوان طاس، عادل ها، خدا در آلتونا حرف می زند، خانمچه و مهتابی و... را روی صحنه آورده است. جایزه «بهترین مدرس بازیگری»، دانشگاه کانزاس (۱۹۹۰) بهترین کارگاه آموزش نمایشنامه نویسی (امریکا، ۲۰۰۱)، کارگردان برتر سال، به انتخاب کانون ملی منتقدان تئاتر ایران (۱۳۸۶) جایزه بهترین بازیگر مرد جشنواره بین المللی تئاتر فجر (۱۳۸۹) بازیگر برتر سال در جشن انجمن بازیگران تئاتر (۱۳۹۰) و... برخی از آثار مسعود دلخواه عبارتند از:

Hafez Puppet Opera

Amir Mobarezeddin Mohammad
sets Shiraz on fire...

Behrouz Gharibpour

Born in 1950 in Sanandaj, he has studied at Rome Dramatic Arts Academy. Gharibpour has numerous works to his credit. These include: The Miserables, Uncle Tom's Cabin.

Playwright and Director: Behrouz Gharibpour

Composer: Behzad Abdi

Conductor: Veladimir Sirenko

Director Assistants: Ali Pakdast, Maryam Egbali, Hengameh Sazesh, Sina Veilag

Beigi, Tahmineh Mohammadi

Vocalists: Mohammad Motamedi,

Hossein Alishapour

Set, Costume and Light Designer: Behrouz Gharibpour

Puppet Designer: Ali Pakdast, Maryam Egbali

Poster And Catalog Designer: Ayrin Gharibpour

Duration: 155 Minutes

Province: Tehran

City: Tehran

Email: gharibpourbehrooz@gmail.com

بهروز غریب پور

متولد ۱۳۲۹ سنندج است. او در سال ۱۳۴۶ فعالیت هنری خود را شروع می کند و تحصیلات آکادمیک خود را در آکادمی هنرهای دراماتیک رم، همزمان با فعالیت تئاتری ادامه داده است. او بنیانگذار سالن های متعدد تئاتری در تهران و چند شهر دیگر ایران و مؤسس گروه های تئاتری و تئاتر عروسکی است. کارگردان و نویسنده نمایش هایی همچون پایا بزرگ و ترب، شش چوجه کلاغ و یک رویاه، بینوایان، کلیه عمو تم و... شناخته می شود.

اپرای عروسکے حافظ

امیر مبارزالدین محمد، شیراز را به آتش می کشد. شاه ابو اسحاق را به قتل می رساند و حکومت وحشت خود را به راه می اندازد و...

نویسنده و کارگردان: بهروز غریب پور / آهنگ ساز: بهزاد عبدی / رهبر ارکستر: ولادیمیر سیرنکو / دستیاران کارگردان: علی پاکدست، مریم غبالی، هنگامه سازش، سینا ییلاق بیگی، تهمینه محمدی / خوانندگان: محمد معتمدی، حسین علیشاپور، اسحاق انور، هاله سیفی زاده، سحر محمدی، بابک صوری، علیرضا سعیدی، محمد ذاکر حسین، وصال علوی و بیش از بیست خواننده و همخوان دیگر / بازی دهندگان: مریم اقبالی، علی پاکدست، غزل اسکندر نژاد، مرجان احمدی، علی ابوالخیریان، سلما محسنی، مونا کیانی فر، کاملیا نوحی، مرضیه سر مشقی، سمیه نادری، فرزانه عاقلی، نسیم امیر خسرو، نگار میر فخرانی، قاسم رحمتی، مهدی محمدی، سحر امیر اقبالی، سارا اقبالی، سحر کاظمی، هانی حسینی، مرضیه نادری، الهام عابدی و... / طراح صحنه، لباس و نور: بهروز غریب پور / طراحان عروسک: علی پاکدست، مریم اقبالی / طراح

تهران / استان: تهران / شهر: تهران / قیقه: ۱۱۸۰ / ساعت: ۱۱ / تاریخ: ۱۳۹۸ / کشور: ایران

gl

31st. Fajr
International 64
Theater Festival

Wind Shakes the Window

Shahrouz and Roshanak
decide to have a baby,
but...

Amir Delfani

Born in 1989 in

Khorramabad, he holds a

BA in dramatic literature.

My Father Hero Akbar,

Rose, The Sound of Boots

Near Solitude, are among his

works.

Consulting Director: Farzad
Music: Maziar Faraji, K
Faraji
Director Assistant: Sattar
Photo: Farzan Delfani
Duration: 45 minutes

Shaki

, Roshanak

Kollak Emami
vash

امیر دلفانی

امیر دلفانی متولد ۱۳۶۸ خرم آباد، دارای مدرک کارشناسی ادبیات دراماتیک است. وی از سال ۱۳۷۳ فعالیت خود را در حوزه تئاتر آغاز کرد. کارگردانی نمایش‌های پدرم پهلوان اکبر، سرخ، آخرین روایت هورا، صدای پوتین‌ها بیخ گوش تنهایی و... را در پرونده کاری خود دارد. همچنین وی برنده جایزه کارگردانی دوم بیست و چهارمین جشنواره تئاتر استان لرستان ۱۳۹۱، نویسنده سوم و کارگردانی اول بیست و سومین جشنواره تئاتر استان لرستان ۱۳۹۰ شده است.

بسیاسیه رامی لرزاند

شهرروز و روشنگ قصد ندارند صاحب
فرزند شوند اما...

نام گروه: آریاگران صحنه / نویسنده: مهدی کوشکی / کارگردان: امیر دلفانی / بازیگران: رضا شاه کرمی، روشنگ خسروی، امیر دلفانی / طراح صحنه، نور، اعلان و برنوش: روح الله امامی / طراح لباس: پریوش نایب‌زاده / مشاور کارگردان و مدیر تولید: فرزاد دلفانی / موسیقی: مازیار فرجی، کیانوش فرجی / دستیار کارگردان: ستار مهرشاد / مدیر صحنه: سامان قهرمانی نژاد / اجرای نور: بهراد سلاجورزی / مدیر اجرا: پیمان مدھنی / طراح گریم: محمد رضا عبدالمی فرد / اجرای صحنه: علی قائم‌جمعی / عکس: فرزاد دلفانی / مدت زمان: ۴۵ دقیقه / این تئاتر در خرم آباد / شهر: خرم آباد

ایمیل: www.ariador.blogfa.com
E-Mail: s.aria35@yahoo.com

More Homeless Than Wind

The Sassanid era ends following the Arab invasion of Iran.

Hassan Baastani

Born in 1961 in Tehran, he has directed works such as 'Everlasting, Soldier's Day.

Playwright: Hassan Baastani
Director: Hassan Baastani
Cast: Mohammad Sareban, Fatemeh Sarlak,
Hossein Bakhtiari, Mohsen Zarabadi
Script Supervisor: Mina Minaei
Duration: 75 Minutes
Province: Tehran
City: Tehran
E-mail: Adonaitheater@gmail.com

حسن باستانی

متولد ۱۳۴۰ شهر تهران، دانشجوی کارشناسی ارشد الهیات در دانشگاه nation university است. او نویسنده، کارگردان و طراح نمایش‌هایی همچون همیشه ماندگار، روز سرباز، تو چار سو خبری نیست و... است. وی که یکی از نویسندگان و محققان حوزه تئاتر است، آثاری همچون سوگنامه فروغ سیاوشان، پوریایی دیگر و دار و گیر پهلوان و... را به رشته تحریر در آورده است.

بے سرزمین ترا زیاد

با حمله اعراب به ایران دوره ساسانیان به پایان می‌رسد. پس از این ایام، زمان می‌گذرد و مسلم به سوی کوفه می‌رود و....

نویسنده: حسن باستانی / کارگردان: حسن باستانی / بازیگران: محمد ساربان، فاطمه سرلک، حسین یختیاری، محسن زرآبادی، محسن علی محمدی، حسن دوشا، شهرام (احمد) خانپور، مهدی رحیمی / طراح صحنه و لباس: حسن باستانی، فرنوش فرجندی / انتخاب موسیقی: حسن باستانی / ساخت آکسسوار: شهرام خانپور / دستیار و برنامه ریز: ملیحه زمانی / دستیار کارگردان: شهرام خانپور / منشی صحنه: مینا مینایی / دستیار صحنه: مهسا شعبانزاده، امین دوست محمدی / مدت زمان: ۷۵ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران ایمیل: Adonaitheater@gmail.com

31st. Fadjr
International
Theater Festival

Staircase

The play features three portraits of a man's life. First, in front of the coffee-shop, second near a motorbike, third in Farmanieh Palace...

Troupe: Harekat
Playwright: Akbar Radi
Director: Hadi Marzban
Choreographer: Farzaneh Kaboli
Cast: Danial Hakimi, Traj Rad,
Sadreddin Hejazi, Ali Ramez,
Mohammad Bersonzian,
Roukollah Kamani
Composer: Amir Alizadeh
Script Supervisor: Azita Khorrami
Photo: Hadi Navid, Mehdi Ashena
Duration show: 120 Minutes
Email: hadymarzban@yahoo.com

Hadi Marzban

Born in 1944, he holds an MA in theater directing from Brunel University in UK. Some of his works include: The Glorious Smile of Mr. Gil, A Time for Madness.

هادی مرزبان

متولد ۱۳۲۳ سبزوار، دارای مدرک کارشناسی ارشد طراحی و کارگردانی تئاتر از دانشگاه برنول انگلستان است. کارگردانی آثاری همچون خانمچه و مهتابی، مومیا، دزدآب، لیخند با شکوه آقای گیل، خاطرات هنرپیشه نقش دوامیز قلمدور، میر عشق، نوبت دیوانگی و... را در کارنامه کاری خود دارد. وی جوایز اول کارگردانی فستیوال فرای بزرگ المان و... را از آن خود کرده است.

سه تصویر از زندگی یک مرد: مرد در عکس اول، جلوی قهوه خانه ایستاده، در عکس دوم در کنار موتور و در عکس سوم در کاخ فرمانیه نشسته است...

نام گروه: حرکت / نویسنده: اکبر رادی / کارگردان: هادی مرزبان / طراح حرکات موزون: فرزانه کابلی / بازیگران: دانیال حکیمی، ایرج راد، عبدالدین حجازی، علی رامز، محمد برسوزیان، روح الله کمانی، حسین پرستار، مهدی عبادتی، پژگان خالقی، محمد اعلایی، علی خازنی، محمد اسدی، علیرضا ناصحی، مجید غفاری، پرستو دامغانی، عباس شاه محمد زاده، اکبر داودی، شبیر پرستار، مرتضی ریحانی، علی مرادی، سببا فتح الهی زاده، مهram شجاع، امیر عبادی، حسام الدین علم الهدی، رضا جلالوند، حسام بوربیر، حسن عسگری، امیر ساعدی / آهنگساز: امیر عزیزاده / طراح گریم: ماریا حاجیها / طراح لباس: آذر نجیبی / دستیاران: کارگردان: فریبا ورکیانی، مهرا آسایش / مدیر صحنه و برنامه ریز: مریم فتحی / منشی صحنه: آزینا خرمی / طراح دکور: وحید لاری / عکاس: هادی نوید، مهدی آشنا / مدت زمان نمایش: ۱۲۰ دقیقه
hadymarzban@yahoo.com

پلکان

Roof

*A few families are living
in an inn near the Holy
Shrine of Imam Reza (AS)
in Mashhad...*

Troupe: Zendegi
Playwright: Vakid Kiarasi
Director: Roham Makhdoumi

Roham Makhdoumi

Born in 1980, he has
directed works such as
Doll House, Face to Face,
Mojarak Tricks.

makhdomi@yahoo.

رهام مخدومی

متولد ۱۳۵۹ لنگرود، دارای مدرک کارشناسی
ارشد کارگردانی تئاتر است. وی از سال ۱۳۷۵ با
بازیگری وارد حوزه تئاتر شد. کارگردانی آثاری
همچون خانه عروسک، صورت به صورت،
حقه‌های مبارک و... را در کارنامه کاری خود
دارد. وی همچنین برنده جایزه دوم کارگردانی
از جشنواره تئاتر رضوی در سال ۱۳۸۶ و جشنواره
تئاتر در سال ۱۳۹۱ است.

مشهد - مسافر خانه‌ای در نزدیکی حرم - چند خانواده - زندگی
جریان دارد.

نام گروه: تئاتر زندگی / نویسنده: وحید کیارسی / کارگردان: رهام مخدومی /
بازیگران: گیتا بهادری، وحید نفر، محسن زرابادی پور، فاطمه سرلک، مهدی زمین
پرداز، محمد رضا ترابی، مجید آهنگران / طراح صحنه: رهام مخدومی / طراح
لباس: رهام مخدومی / طراح نور: رهام مخدومی / موسیقی: انتخابی / دستیار
کارگردان: محسن آزاد / مدیر صحنه: شایان شهپواز / منشی صحنه: ساغر بیدمشکی
پور / مدت زمان: ۷۰ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران
ایمیل: roham_makhdomi@yahoo.com

A Live Broadcast of Romeo and Juliet From Ordinary People

Following a love story, Shazdeh Zabiollah Khian chooses Romeo and Juliet

*Playwright: Vahid Darviski
Director: Vahid Darviski
Cast: Marjan Mousanejad, Vahid Darviski
Set and Customs Designer: Vahid Darviski
Poster And Catalog Designer: Mojgan Nazari*

Vahid Darviski

Born in 1979, he holds an MA in Performing Arts. Ajdehak, Arashi, The Thousand and One Night are among his works.

*Translator: Saeid Darviski
Duration: 60 Minutes
Troupe: Ajdehak
Province: Gilan
City: Rasht
Site: www.azhdehak78.com*

وحید درویشی

متولد ۱۳۵۸، دارای مدرک کارشناسی ارشد نمایش است. درویشی تاکنون بازیگری و کارگردانی ۳۰ نمایش از جمله: ازدهاک، ارش، شب هزار و یکم، شاه لیر، زهرماری و... را در پروژه کاری خود دارد. همچنین وی در جشنواره‌های مختلف تئاتری در سطح استان، منطقه و کشور حضور فعال داشته است.

پخش زنده رومئو و ژولیت از زبان مردم کوچه و بازار

شازده ذبیح خان آرتیست در پی اجرای عشقی به سراغ رومئو و ژولیت می‌رود و...

نویسنده: وحید درویشی / کارگردان: وحید درویشی / بازیگران: مرجان موسی نژاد، وحید درویشی / مدیر صحنه: مروارید موسی نژاد / طراح چهره پردازی: مرتضی غلامی / اجرای چهره پردازی: هاله علیزاده، مرتضی غلامی / طراح و اجرای نور: سینا طارمی / دستیار صحنه و اجرا: محمد بیت دوار / ساخت، انتخاب و اجرای موسیقی: ماکان نظری / طراح صحنه و لباس: وحید درویشی / ساخت اکسسوار صحنه: محمد نقی درویشی / حمل نقل و تدارکات: توکل رضاییور / طراح پوستر و بروشور: مزگان نظری / مترجم: سعید درویشی / روابط عمومی: مژده پورحسینی / مدت زمان نمایش: ۶۰ دقیقه / نام گروه: ازدهاک / استان: گیلان / شهر: رشت

سایت: www.azhdehak78.com

31st. Fajr
International Theater Festival 70

Train

This is the story of eight soldiers missing in action...

مسابقه ایران

Nima Dehqan

Born in 1978, he has directed plays such as *Poor, War & Love*.

A Bakrami,
Pourzare,
ri

shan
Amir Esmi

@yandoo.com

نیمادیهقان

متولد ۱۳۵۷ تهران، دارای مدرک کارشناسی تئاتر است. کارگردانی آثاری همچون شاعر، عروس طوقی، دو متر در دو متر جنگ، کادانس و... را در کارنامه کاری خود دارد. وی تا کنون موفق به اخذ جوایز متعددی از جشنواره های ملی و بین المللی شده و آثاری را در کشورهای ایتالیا، آلمان، ویتنام و... به روی صحنه برده است.

قصه هشت شهید گمنام

نویسنده: حمید رضا آذرنگ / کارگردان: نیمادیهقان / بازیگران: وحید آقا پور، رضا بهرامی، حسین پاکدل، حامد پور زارع، جواد پولادی، امیر جعفری، امیر جنابی، سحر دولتشاهی، سینا رازانی، ریما رامین فر، مجید رحمتی، علی سلیمانی سرنسری، مهرآور شریفی نیا، فرزین صابونی، سهیلا صالحی، مهدی صباغی، دایانا فتحی، الهام کردا، روح الله کمانی، کوهزاد کنعانیان، سپهر گودرزی، علیرضا محمدی، میثم میرزایی، نازگل نادریان، سیروس همتی / طراح صحنه: منوچهر شجاع / طراح لباس: گلناز گلشن / طراح نور: رضا حیدری / طراح

و اجرای موسیقی: فرشاد فزونی / صدا بردار: رویه کمانی / طراح پوستر و بروشور: امیر اسمی / دستیار کارگردان، برنامه ریز و مدیر تولید: نورالدین حیدری / ماسک: امیر اسمی / ۱۳۰ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران ایمیل: nima-dir@yahoo.com

Red Line

It is said that truth was a mirror in the hand of God. One day it fell down and broke.

Troupe: Kalkhor
Playwright: Hamidreza Naeimi
Designer and Director: Saeid Norouzi
Cast: Neda Sadeqian, Tayyebeh Gassempour, Saeid Norouzi, Ehsan Beirami
Director Assistant: Ali Hassan Nouri
Script Supervisor: Hadis Saeidi
Movie and Photo: Kamran Farzaminejad
Duration: 50 Minutes
Province: Kermanshah
City: Kermanshah
Weblog: www.kalkhorkermanshah.persianblog.ir
Director's Email: saeidnorouzi_rh@yahoo.com

Saeid Norouzi

Born in 1981, he has directed works such as God's Good Story, Saturday's Big Hunt.

سعید نوروزی

متولد ۱۳۶۰ شهر حمیل از توابع اسلام آباد غرب است. وی فعالیت نمایشی خود را از سال ۱۳۷۶ به عنوان بازیگر و عوامل فنی در انجمن نمایش شهرستان اسلام آباد غرب آغاز کرد دارای مدرک کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر است. طراحی و کارگردانی نمایش های قصه خوب خدا، سیرک، خنکای ختم خاطره، با افلاکبان، شکار بزرگ شنبه و... را در کارنامه کاری خود دارد.

خط سرخ

میگن حقیقت آینه ای بود در دستان خداوند؛ روزی از دستش افتاد و هزار تکه شد. هر کدام از ما یک تکه رو برداشت و خیال می کرد همه حقیقت با اونه... خسرو، عزیز، سهراب و دریا در پی حقیقت اند...

گروه تئاتر کلهر کرمانشاه / نویسنده: حمیدرضا نعیمی / طراح و کارگردان: سعید نوروزی / بازیگران: ندا صادقیان، طلیه قاسمپور، سعید نوروزی، احسان بیرامی / دراماتورژ: عبدالرضا روضه ای / دستیار کارگردان: علی حسن نوری / طراحی، انتخاب و اجرای لباس: زینب چیناوی، سیمین نوروزی / طراح اعلان و پرنوشت: علیرضا الهی / طراحی و اجرای نور: حسین نادری / گروه موسیقی: پایک سوری (آهنگساز و نوازنده)، سارا بانوسپهری (آواز پرداز)، عبدالرضا تنهایی (آواز و ضبط تریشن) / منشی صحنه: حدیث سعیدی / مدیر صحنه: مهدی نوروزی / هماهنگی و تبلیغات: فریبا صادقیان / روابط عمومی: صبا قاسمی / فیلم و عکس: کامران فرزاد / تئاتر / چهره پردازی: مرضیه سماعت، جواد قاسمی / دستیار صحنه: حسن همتی، عبدالوهاب عباسی / مدت زمان اجرا: ۵۰ دقیقه / استان: کرمانشاه / شهر: کرمانشاه

www.kalkhorkermanshah.persianblog.ir

saeidi

31st. Fajr
International Theater Festival 72

Blood and Lipstick

All photos of Nima have been deleted after the war...

مسابقه بین المللی

Soroush Taheri

Born in 1979 in Tehran, he is the director of plays such as Chocolate, The Thousand and One Nights, Shame.

Director: Ali Moghavi,
Mehri Ale-Aqa,

Designer: Jman Arzi

Script Supervisor: Ebrahim Bakhtiari

Duration: 60 Minutes

Province: Tehran

City: Tehran

سروش طاهری

سروش طاهری

متولد ۱۳۵۸، تهران، دانشجوی
کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر
دانشکده هنرهای زیبا دانشگاه
تهران است. وی کارگردانی
نمایش‌هایی همچون سپنج رنج و
شکنج، شکلات، شب هزار و یکم،

ناتوره، سرم و... را در پرونده کاری
خود دارد.

نام گروه: عطش پاسارگاد / نویسنده: صحرا رمضانیان / کارگردان: سروش طاهری / دراماتورژ و
مشاور کارگردان: مانلی حسین پور / بازیگران: علی برجی، سید علی موسویان، مانلی حسین پور، مهری
آل آقا، علیرضا زارعی، فرشید میرزا سلطانی، میثم عباسی، مهسا آبیژ، شروین رضایی، مرضیه فیلی،
فهیمة معین، مرتضی باقری، مازیار عزیزی / طراح صحنه: میثم نویریان / طراح لباس: لیلا رفیع
زاده / موسیقی: بهنام رحیمی / طراح پوستر و بروشور: سید ایمان ارضی / طراح گریم: فرانک رتوفی /
دستیاران کارگردان: مریم فتحی، حسن مزدوران ثانی / مدیر اجرا: مهرداد کمالی / مدیر فنی: سید
قاسمی / روشنه / طراح حرکات موزون: محمود فیضی / منشی صحنه: سحر
دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران

Story of That Village

There is a wedding party in a remote village...

Mehdi Shamsaei

Born in Khusestan province, he has so far directed and produced over 50 TV series, tele-theaters and documentaries.

Playwright: Bahar Momeni

Director: Mehdi Shamsaei

Cast: Mohammadreza Maleki, Rahil Rostami, Rouzbeh Akhbari, Mojgan Ghorbanlou, Morteza Khaleqi, Freskete Jamali

Set Designer: Bahar Momeni

Costume Designer: Ziba Mousavi

Music: Omid Yousefi

Director Assistant: Babak Pasian, Fahimeh Ostad

Duration: 150 Minutes

Province: Tehran

City: Tehran

مهدی شمسایی

متولد ۱۳۳۳ شهر بهبهان - استان خوزستان، دارای کارشناسی مهندسی خاک از دانشگاه چندی شاور است. وی از سال ۱۳۵۰ فعالیت هنری خود را آغاز کرد. نویسندگی و کارگردانی آثار همچون شیخ صنعتان، ساقی نامه، سلامان و ایسا و... را در پرده کاری خود دارد. مهدی شمسایی یکی از کارگردان‌های برجسته کشور است و تا کنون بیش از ۵۰ برنامه تلویزیونی شامل سریال، مستند، تله تئاتر و ترکیبی را نویسندگی، کارگردانی و تهیه

داستان آن کلات

در کلاتی دورافتاده، سورعروسی برپاست که ناگهان مغول حمله می‌کند و شادمانی آن کلات به سوگی بزرگ بدل می‌شود تا سرانجام...

نویسنده: بهار مؤمنی / کارگردان: مهدی شمسایی / بازیگران: محمد رضا مالکی، راحیل رستمی، روزبه اختی، مژگان قربانلو، مرتضی خالقی، مهدی حنفر، محمد سعید سلطانی، محمد علی حسینی پور، علی باروتی، محمد پاکدل، غزال کتمان پناه، الهام فرجی، مقدم، علیرضا شریفی، حسین امرایی، پریسا ذوالفقاری، فرشته جمالی، فاطمه احمدی، یاسین اداک، امین نیک پنجه، امیر حسین عسگری، علی شهاب، حمید اقدمی، علیرضا اصلائی، محمد رضا حسینی، پیمان می‌بادی، وحید قره باغی، یوسف جاودان فرد، آصف جاودان فرد، امید علی مردادی، بهزاد شیرزاد، الهام زارعی، بهشید سیاه تیری، شیده آقا حسینی، مجید فاطمی، پوریا دیباف، بهاره نعمتی، مهرداد ولی پور، مانانا، مهرداد مینا شرکتی، محدثه طلایی، نسیم ناصر زارع، صفورا حبیب، سائیا شاهرخ، سائاز شاهرخ، مهدی حبیبی، ف، نیکی ابراهیم شاه، ریحان امامی، سینا ذوالفقاری، سپیده سوهانی / طراح صحنه: بهار مؤمنی / طراح لباس: زینا موسوی / طراح حرکت: بهزاد جاودان فرد / دستیار طراح حرکت: حمید اصفهانی / موسیقی: امید یوسفی / نوازندگان: پرو امیری، میلاد پر صبر، سجاد سقایی، امیر دین محمدی، جعفر مرتضی زاده، اشکان لایق، آرسام آرمیده / آواز: مهدیه صفه‌ری / ۱۵ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران

Yellow Flower Valley

*This is a historical story
of the life of Imam
Khomeini...*

Mehdi Hasselpour

Born in 1981 in
Shiraz, he holds an
MA in directing.
Manifest is among
his works.

Troupe: Koncheh
Playwright and Director: Mehdi Hasselpour
Cast: Bahman Abba
Qanbar-Azar, Hamed Dolatabadi
Costume Designer: Alma Gashtasb
Light Designer: Seyyed Morteza Mirmontazemi
Duration: 60 Minutes
Province: Tehran
City: Tehran
E-mail: m.hasselpour@yahoo.com

مهدی حاصل پور

متولد ۱۳۶۰ شیراز، دارای مدرک
کارشناسی ارشد کارگردانی است.
وی از سال ۱۳۷۸ فعالیت خود را
در عرصه تئاتر آغاز کرد. کارگردانی
آثاری همچون آخرین نوار کرب،
سرگیجه‌های قبل از یک شب
مستی، مانیفست و... را در پرونده
کاری خود دارد.

نام گروه: کوچه / نویسنده و کارگردان: مهدی حاصل پور / بازیگران: بهمن عباسپور، کیومرث
قنبری آذر، حامد دولت آبادی، مجتبی بتوندی، مهسا ایرج پور / مشاور کارگردان: دکتر مهدی
حامد سقائیان / طراح صحنه و نور: سید مرتضی میر منتظمی / طراح لباس: آلمان گشتاسب /
موسیقی: سید وحید اولیایی / مدت زمان: ۶۰ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران
ایمیل: m.hasselpour@yahoo.com

داستانی تاریخی از زندگی حضرت
امام خمینی (ره) است.

Shining in Due Time

Playwright, director and critic Susan Santak went to Sarajevo in 1993...

Hamidreza Naeimi

Born in 1974, he has directed works such as *Macbeth*, *God's Good Story*.

مسابقه ایران

Troupe: Shaya

Playwright: Hamidreza Naeimi

Director: Hamidreza Naeimi

Cast: Roya Afshar, Siavash Oheragipour, Behnaz Nazi, Yaqub Sabahi, Kataneh Afsharinejad

Set Designer: Reza Mehdizadeh

Costume Designer: Paridokht Abedinnejad

Music: Siavash Lotfi

Duration: 90 Minutes

Province: Tehran

City: Tehran

درخشش در ساعت مقرر

سوزان سانتاک رمان نویس، منتقد و کارگردان در سال ۱۹۹۳ به سارایوو رفته و با هنرمندان تئاتر شهر آنجا که در محاصره تک تیراندازان صرب قرار دارند؛ نمایش در انتظار کودو را اجرا می‌کند و...

نام گروه: شایا / نویسنده: حمید رضا نعیمی / کارگردان: حمید رضا نعیمی / بازیگران: رویا افشار، سیاوش چراغی پور، بهناز نازی، یقوب صباحی، کتانه افشاری نژاد، رامونا شاه، بهار نوحیان / طراح صحنه: رضا مهدی زاده / طراح لباس: پریدخت عابدین نژاد / موسیقی: سیاوش لطفی / خوانندگان: یگانه عینکچر، آرا کاراپتیان، مازیار یونسی، نیما خادملو / مدت زمان: ۹۰ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران

حمید رضا نعیمی

متولد ۱۳۵۳ شهر سریل
ذهاب، دارای مدرک
کارشناسی ارشد کارگردانی
تئاتر است. نویسندگی و
کارگردانی نمایش‌هایی
همچون داستان‌های کارور،
مکبث، قصه خوب خدا،
چه گوارا و... را در کارنامه
کاری خود دارد. وی
همچنین موفق به اخذ جایزه
اول نمایشنامه نویسی کودک
و نوجوان، اول نمایشنامه
نویسی فجر و... شده است.

Shokhkhoda Goudarzi

Born in 1960 in

Boroujerd, he holds

an MA in theater

directing. Khajeh

Mozamoltolk, Bahram

Chobin and The Seven

Stages of Rostam are

among his works.

The Day of Siavash

The play looks to the story of Siavash in Shahnameh...

Troupe: Peyvand

Director and Playwright: Shokh-Khoda Goudarzi

Cast: Habib Dehqan-Nassab, Mohammad Fili, Ahmad Allameh-Dahr, Saeed Dahr, Fereidoun Mehrabi, Faghih Soltani, Leila Balukat, Farideh Darya-Moj

Set Designer: Siamak Ehsaei

Costume Designer: Monir Maleki

Music: Ehsan Tarokh

Assistant Director: Nima Goudarzi

Script Supervisor: Faranak Ghafouri,

Reyhaneh Jafari

Duration: 100 Minutes

Province: Tehran

City: Tehran

E-mail: shokhkhoda60@yahoo.com

شکر خدا گودرزی

متولد ۱۳۳۹ بروجرد دارای مدرک کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر است. وی از سال ۱۳۵۵ فعالیت خود را در عرصه تئاتر آغاز کرد. کارگردانی آثاری همچون خواجه نظام الملک، بهرام چوبینه، هفت‌خاج رستم، استخوان‌های طلایی، غول زنگی قلعه رنگباران، سوگمهر، خورشید بانو و... را در کارنامه کارگردانی خود دارد. وی همچنین مدرس دانشگاه‌های هنری، دبیر و داور جشنواره‌های متعددی بوده است. کسب جوایز متعدد از جشنواره‌های گوناگون در سالیان فعالیت این هنرمند مشهود است. شکر خدا گودرزی اخیراً فعالیت‌های بازیگری خود را در زمینه تصویر توسعه داده است.

نگاهی به قصه سیاوش شاهنامه و...

نام گروه: پیوند / نویسنده و کارگردان: شکر خدا گودرزی / بازیگران: حبیب دهقان نسب، محمد فیلی، احمد علامه دهر، سعید داخ، فریدون محرابی، فقیه سلطانی، لیلا بلوکات، فریده لریماج، رویا بختیاری، عبدالرضا فریدزاده، نیما گودرزی، نوید گودرزی، مهدی علی‌نژاد، مهدی مصباحی، میلاد حسینی، حسین کشفی / طراح صحنه: سیامک احصایی / طراح لباس: منیر ملکی / موسیقی: احسان تارخ / طراح گریم: مازیلا حاجیها / عکاس: امیر خدایی / آفیش و بروشور: بابک جواهر پور / دستیار کارگردان: نیما گودرزی / منشی صحنه: فرانک غفوری، ریحانه جعفری / مدیر صحنه: میلاد حسینی / دستیاران صحنه: رضا شمس، رضا انواری، امیر قاسمی، محمدرضا اعلایی / مدت زمان: ۱۰۰ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران

ایمیل: shokhkhoda60@yahoo.com

روز
سیاوش

Rest on My Sound Foot

Aslan is lonely and spends his dark nights without Mehrnoush...

Yaqoub Sediq-Jamali

Born in 1974 in Tabriz, he has directed over 40 plays.

Genre: Kotal

Playwright and Director: Yaqoub

Sadiq-Jamali

Cost: Hamed Manafi, Saeideh

Frame

Set

Co

Ja

Lig

M

Du

Pro

Cit

argi

يعقوب صديق جمالي

متولد ۱۳۵۳ تبریز، دارای کارشناسی ارشد تهیه کنندگی نمایش است. نویسندگی یا کارگردانی بیش از ۴۰ نمایش، شرکت در اکثر جشنواره‌های تئاتر کشوری و بین‌المللی، همچنین دریافت جوایز مختلف را در پرونده کاری خود دارد. از وی به عنوان یکی از ۳۰ کارگردان برتر تئاتر کشور در بیست و هشتمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر و یکی از بیست کارگردان برتر حوزه تئاتر دفاع مقدس توسط ستاد فرماندهی کل قوا تجلیل شده است.

مردی سالمم تکیه کن

اصلاً تنه‌است و شب‌های تاریک خود را بی مهرنوش و با یاد او می‌گذراند به همین دلیل هم برای وصل او از هیچ کوششی فروگذار نیست و...

نام گروه: کتل / نویسنده و کارگردان: یعقوب صديق جمالی / بازیگران: حامد منافی، سعیده حامد / طراح صحنه: عباس علی زارع / طراح لباس: پانته آ صديق جمالی / طراح نور: بهرام تقی / موسیقی: بهنام میلاد / طراح پوسر و بروشور: حبیب پروین قدس / طراح گریم: نسرين مرادی / مدت زمان: ۴۵ دقیقه / اسان: آذربایجان شرقی / شهر: تبریز

Secret

The PhD thesis of five students are collected...

Playwright: Azam Boroujerdi

Director: Azam Boroujerdi

Cast: Ali Borji, Rahil Rostami, Azar Samavati,

Hamid Asghari-Tatmaj, Reza Arabi

Set Designer: Fatemeh Zaferani

Music: Mani Jafarzadeh

Duration: 65 Minutes

Province: Tehran

City: Tehran

E-mail: azamboroujerdi@yahoo.com

Azam Boroujerdi

Born in 1967, she has directed works such as 'Dream's Storm'.

اعظم بروجردي

متولد ۱۳۴۶ تهران، دارای مدرک کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر است و از سال ۱۳۶۰ با نویسندگی و ردحوزه تئاتر شد. کارگردانی اثری همچون چرخ ادب، تند به خیال، آواز شتزار و... را در پرونده کاری خود دارد.

پایان نامه دکترای جامعه شناسی، دانشجوی ۱ کنار هم نشانده بود. حال آنها در کلبه ای مشغول تحقیق هستند که با چند قاتل رو به رو می شوند و...

نویسنده: اعظم بروجردي / کارگردان: اعظم بروجردي / بازیگران: علی برجی، راحیل رستمی، آذر سماواتی، حمید اصغری تیتاج، رضا عربی، سعید تهرانی و گروه فرم / طراح صحنه: فاطمه زعفرانی / طراح لباس: فاطمه زعفرانی / موسیقی: مانی جعفرزاده / منشی صحنه: آزاده حاجی حسینی / دستیار کارگردان: پژمان جعفری / مدیر صحنه: کمال پیر هادی / منشی صحنه: آزاده حاجی حسینی / مدت زمان: ۶۵ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران
ایمیل: azamboroujerdi@yahoo.com

Commander of Sun and Moon

This is the story of a commander who struggles for truth...

Hossein Parsaei

Born in 1967, he holds an MA in theater directing. *Delirium, Soul's Storm and Lady of Al-Haven and Mirrors* are among his works.

Playwright: Mohammadreza Khehestani
Designer and Director: Hossein Parsaei

adi

حسین پارسایی

متولد ۱۳۴۶ قم است. دارای مدرک کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر است. از سال ۱۳۵۸ با بازیگری فعالیت خود را در عرصه تئاتر آغاز کرد. کارگردانی آثاری همچون هذیان، طوفان روح، بانوی آب و آئینه و... را در پرونده کاری خود دارد. همچنین وی رئیس مجموعه تئاتر شهر، رئیس مرکز هنرهای نمایشی، مدیر عامل بنیاد فرهنگی - هنری رودکی و دبیر جشنواره ملی تئاتر در دهه ۸۰ بوده است.

سردار مهر و ماه روایت پر رمز و راز داستان سرداری است که برخاک می افتد تا به جای وصال مشکى آب، دریایی از حقیقت به خیمه ها برسد. آنسان که تا ابد دهر تمام تشنگان حقیقت، سیراب مشک دریایی سقای تشنه لب کردند...

نویسنده: محمد رضا کوهستانی / طراح و کارگردان: حسین پارسایی / بازیگران: سعید داخ، کوروش سلیمانی / طراح حرکت: نادر رجب پور / گروه حرکت: علی براتی، رضا راد، میثم احمدی، سروش کریمی نژاد، مهرداد آجاری، محمد امین وظایفی، میلاد محمد زاده، حسین بودشی، علیرضا کاظم زاده، محراب محمد زاده، حامد عرب، سعید خسروی، محسن لطیفی، یونس حمزه لوثی، محمد بیات / طراح صحنه: سیامک احصایی / طراح لباس: مزگان عیوضی / طراح نور: منوچهر رحیمی / موسیقی: جهانسوز فولادی / تنظیم موسیقی: میثم احمدی، استودیو آکورد / دستیار حرکت: علی براتی / دستیار طراح لباس: مقدی شامیریان / طراح پوستر و بروشور: نسیلا کوهستانی / تکنیکه انکیو دارش، فواد مخیری قمشه / مدیر تولید: مجید داخ / منشی صحنه: ندا سیاس، شهره جروند / گروه ساخت و کراوات: حسین پارسایی / کراوات: احمد بابائیان، وحید جعفری، محمد رضا جنیدی، مهدی موسوی / دوخت لباس: مهناز پارسایی / گویه گان: ابوالفضل شاه پورانی، لیلا جعفر پور / امور رسانه ای: روح الله زندی فرد / ارتباطات: مهدی یوسفی، نسرین افسری / مجری طرح: سعید داخ / با همی: استاد آواز حمید رضا نوربخش، آتیلا پسایی، رسول صابری، فواد رمضان، قاسم مراغی / مدت نمایش: ۹۰ دقیقه

31st. Fajr
International 80
Theater Festival

the king & the princes

Done Quixote meets Hamlet in
Denmark...

Maryam Motaref

Born in 1945, she holds an MA
in theater from France. Uncle
Hashem, All Those Esfandiars,
The Wall of China are among
her works.

Troupe Name: Ava

Playwright: Zoraier Khalapyan

Translator: Anderanik Khachomian

Designer and Director: Maryam Motaref

Cast: Esmail Bakhtiari, Afshin Zarei, Reza

Emami, Hasan Mohammadi, Maryam

Motaref

Set Decorator: Majid Fashkhami

Costume Designer: Shahrzad Shafiei

Design Light: Hadi Kazemi

Director Assistant: Sharak Pour Khorasani,

Hadi Kazemi

Duration: 105 Minutes

Province: Tehran

City: Tehran

مریم معترف

متولد ۱۳۲۴ تهران و دارای
مدرک کارشناسی ارشد تئاتر
از کشور فرانسه است. وی
کارگردانی، طراحی صحنه و
لباس نمایش‌هایی همچون
فؤاد سیاوشان، مادر همه آن
امشندیاران، عمو هاشم، دیوار
چین و... را در کارنامه کاری
خود دارد. معترف همچنین دبیر
جشنواره بانوان در سال ۱۳۸۷ بود.
وی مدرس کارگردانی تئاتر در
دانشگاه‌های تئاتر است.

شهباز و شاهزاده

ملاقات دن کیشوت و مهترش با همایت در دانمارک و اتفاقاتی که به
دنبال آن پیش می‌آید.

نام گروه: آوا / نویسنده: زورایر خالاپیان / مترجم: آندرانیک خچومیان / طراح و کارگردان:
مریم معترف / بازیگران: اسماعیل بختیاری، افشین زارعی، رضا امامی، حسن محمدی، کامبیز
طلایی، مهدی رحیمی، حمید رضا معدن‌کن، سعید فانی، هادی کاظمی، محمد رخشنده‌پی،
علیرضا علوی، علی اورمندی، هادی دیانی، حسن قدیمی، پونه اولیا، شیوا آشور، کامران حاجیلو،
شهره پور خراسانی و مریم معترف / مجرای صحنه: مجید فشخامی / طراح لباس: شهرزاد
شفیعی / طراح نور: هادی کاظمی / مشاور: طراح نور: مجتبی گیویان / آهنگساز: سعید اردبانی
/ نوازندگان: هوتن غضنفری، حمید اشرفی / مشاور کارگردان: افشین زارعی / طراحی و
ساخت وسایل صحنه: محمد محمدی / طراح پوستر و بروشور: مرتضی انابکی / عکاس:
اختر تاجیک، روح الله ابراهیمی کوچک / روابط عمومی: آذر مهاجر / دستیاران صحنه: شایان
ضیایی، کامران حاجیلو / دستیار کارگردان: شهره پور خراسانی، هادی کاظمی / مدت زمان:
۱۰۵ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران

Storm

This is a modern narration
of Moslem's journey to
Kufa...

مسابقه بین المللی

Arash Dadgar
Born in 1973, he
holds an MA in
theater directing.

and Hossein Fadaei

Arash Dadgar
Arash Dadgar, Yaqub
Tabaei, Majid Am
in Naji, Rasoul

Arash Dadgar

آرش دادگر

متولد ۱۳۵۲ شهران، دارای مدرک کارشناسی ارشد
کارگردانی تئاتر است. وی بازیگر، کارگردان و
طراح لباس و صحنه در نمایش‌هایی همچون
مکبث، آژاکس، شاه لیر، صبحانه برای ایکاروس
و... است. وی که یکی از مدرّسین دانشکده هنر
دانشگاه آزاد است تا کنون موفق به دریافت
تقدیر کارگردانی از سی امین جشنواره بین‌المللی
تئاتر فجر و جایزه اول کارگردانی میزبانین
جشنواره تئاتر مقاومت و... شده است.

روایتی مدرن و دگرگون از سفر مسلم
به کوفه در جهانی از اوهام و کابوس
و...

نام گروه: کوانتوم / نویسنده: سید حسین فدایی حسین / کارگردان: آرش دادگر
/ بازیگران: مهران امام بخش، یعقوب صباحی، امین طباطبایی، مجید امیری، گیتی
قاسمی، عمار عاشوری، آرش دادگر، مهرب رستمی، احسان ناجی، رسول مکوندی
/ طراح صحنه: هادی بادپا / طراح لباس: الهام شهبانی / طراح نور: ضا خدایی /
موسیقی: نوین عسگریه / دستیار کارگردان، برنامه ریز و مدیر تولید: نورالدین حیدری
ماهر / عیسی صحنه: سعید قدوسی نژاد / مدیر صحنه: مهرب رستمی
۵۵ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران
dadgar52@gmail.com / اینجا

31st. Fajr
International Theater Festival 82

Frequency

This is the story of a commander who becomes ill...

Seyyed Morteza Mirmontazemi

Born in 1983 in Mashhad, he began his theatrical works in 2005.

Troupe: Sayyeh Iran

Playwright: Abbas Jamali

Designer and Director: Seyyed

Morteza Mirmontazemi

Cast: Khayyam Vagar-Kashani,

Hamid Rahimi, Mino Maleki,

Mekrnoush Balameh, Azin Raof, Vana

Hemati

Set and Light Designer: Seyyed

Morteza Mirmontazemi, Majid

Golaminejad

Costume Designer: Mekrnoush

Balameh

Poster and Catalog Designer: Seyyed

Morteza Mirmontazemi

Duration: 45 Minutes

Troupe Site: www.sayehiran.ir

سیدمرتضی میرمنتظمی

متولد ۱۳۶۲ مشهد،
از سال ۱۳۸۴ فعالیت خود را در
حوزه تئاتر آغاز کرد. وی دارای
مدرب کارشناسی نمایش است.
او طراحی و کارگردانی نمایش‌های
ابره‌ها، سکوتی برای مرثیه دریا،
آسانسور، من، زیاده، ابرهای تاریک
و... را در کارنامه کاری خود دارد.
همچنین وی در فستیوال‌های
بین‌المللی تقدیر شده و تاکنون
بارها مقام‌های برتر جشنواره‌های
تئاتر در کشور را از آن خود کرده
است.

فرکانس

سرگذشت فرمانده‌ای جنگی که دچار بیماری شده و در مکانی محافظت
شده است...

نام گروه: سایه ایران / نویسنده: عباس جمالی / طراح و کارگردان: سیدمرتضی میرمنتظمی /
بازیگران: خیام وقار کاشانی، حمید رحیمی، مینو ملکی، مهرنوش بلمه، آذین رثوف، وانا همتی
/ طراح صحنه و نور: سیدمرتضی میرمنتظمی، مجید غلامعلی نژاد / طراح لباس: مهرنوش
بلمه / مشاور طراحی لباس: شهرزاد شفیعی / طراحی و ترکیب صدا: مجید غلامعلی نژاد /
ویدئو گرافیک/مینیگ: کاوه مرحمتی / گروه کارگردانی: وحید ملکی، مهناز ولایتی، هوتن مقدم
/ تصویربردار: امین دهفولی / صدابرداران: مهدی منصوری، هاشم رضانی / موسیقی: انتخابی
/ روابط عمومی و تبلیغات: گروه پارکینگ / طراح پوستر و بروشور: سیدمرتضی میرمنتظمی /
مدت زمان نمایش: ۴۵ دقیقه

سایت گروه: www.sayehiran.ir

A Revelation for Surviving from Death

Two persons meets each other for forgiveness...

Reza Gharibzadeh Daryaei

Born in 1980, he has directed works such as *The Night of Incidence, Simply, Fourteen Pearls*

Translation: **Reza Gharibzadeh Daryaei**
Director: **Reza Gharibzadeh Daryaei**
Director Assistant: **Mohammad Gharibzadeh Daryaei**
Script Supervisor: **Marieh Daryaei**
Duration: **70 Minutes**
Province: **Hormozgan**
City: **Bandar Abbas**
Email: **tares.theater@yahoo.com**

برای زنده ماندن در حصار

بے حس مرده

۲ نفر برای آمرزیده شدن هر کدام با نقشه‌ای در دست، بدون هماهنگی در یک مکان همدیگر را ملاقات می‌کنند و...

رضا غریب‌زاده دریایی

متولد ۱۳۵۹ بندرلنگه، دانشجوی رشته بازیگری است و از سال ۱۳۷۲ فعالیت خود را در حوزه تئاتر آغاز کرد. کارگردانی نمایش‌هایی همچون شب واقعه، به همین سادگی، چهارده مروارید و... را در پرونده کاری خود دارد. وی مقام سوم کارگردانی و دوم بازیگری از جشنواره فجر ۱۳۸۹، سوم کارگردانی از جشنواره بین‌المللی تئاتر ایران ۱۳۸۶ و... را از آن خود کرده است.

گروه تئاتر تارس / نویسنده: یاسین بهرامی / کارگردان: رضا غریب‌زاده دریایی / بازیگران: سمیه عشایری نژاد، طیبہ زندش، محمود سلیمی، علی قاسمی / دستیار کارگردان: محمد حمزوی / منشی و مدیر صحنه: ماریه علیمزادی / طراح صحنه: الهه عبدالله زاده / طراح نور: هادی علیشاه پور / طراح لباس: سیده دهقانی نظام آبادی / طراح بروشور: بهرام غریب‌زاده دریایی / نویسنده نمایشنامه: یاسین بهرامی / نوازندگان: امین باسره، محمدرضا کهزاد، مهدی کهزاد، غلامرضا ربیعی زاده، محمد حمزوی، امیر کناری زاده / مدت زمان نمایش: ۷۰ دقیقه / استان: هرمزگان / شهر: بندر لنگه
Email: **tares.theater@yahoo.com**

Someone is Singing Under the Stones

Nousha is pregnant, but travels to the South with her husband. . .

Sadeq Nassiri

Born in 1976 in Yazd, he holds a B.A in set design.

Troupe Name: Arson

Playwright: Saeid Shakryar

Director: Sadeq Nassiri

Cast: Mohammd Karimpour, Sedigeh Motlaq, Maryam Nikaein, Ehsan Zarin Abadi, Hadi Aqabozorgi

Set Decorator: Sadeq Nassiri

Costume Designer: Sajad Hemati

Duration: Minutes

Province: Yazd

City: Yazd

Website: <http://arsootheater.blogfa.com>

Email: Arsootheater@yahoo.com

صادق نصیری

متولد ۱۳۵۵ یزد، دارای مدرک کارشناسی طراحی صحنه است. از سال ۱۳۷۱ با کارگردانی وارد حوزه تئاتر شد. کارگردانی آثاری همچون روایت فالش، چای تلخ و... را در پرونده کاری خود دارد. وی جوایز متعدد استانی و منطقه‌ای را از آن خود کرده است.

کسے زیر سنگها آواز مے خواند

نوشا باردار شده است اما برای گذراندن دوره خدمت همسرش (داوود) به مناطق جنوب سفر می کند، ناگهان جنگ تحمیلی آغاز می شود. نوشا نگران فرزندی است که در راه است و...

نام گروه: آرسو / نویسنده: سعید شهریار / کارگردان: صادق نصیری / بازیگران: محمد کریمپور، صدیقه مطلق، مریم نیک آئین، احسان زرین آبادی، هادی آقا بزرگی، محمد رضا زیرجیدی / طراح صحنه: صادق نصیری / طراح لباس: سجاد همتی / طراح نور: علی حماسی / موسیقی: حسین افروز / اجرای دکور: رضا بهرامی / منشی صحنه: بهاره زارع / مدیر صحنه: فرهاد علیرضایی / مدت زمان: ۵۰ دقیقه / استان: یزد / شهر: یزد

وبسایت: <http://arsootheater.blogfa.com>

ایمیل: Arsootheater@yahoo.com

Gilgamesh

Gilgamesh Was a
totalitarian king...

مسابقه بین المللی

Babak Mehri

Born in 1977, he holds
an MA in dramatic
literature.

Babak Mehri

Babak Mehri

minutes

eatre.ir

بابک مهری

متولد ۱۳۵۶ دارای مدرک کارشناسی
ارشد ادبیات نمایشی است. وی
در سال ۱۳۷۷ در دانشگاه صنعتی
امیرکبیر فعالیت خود را در حوزه
تئاتر آغاز کرد. کارگردانی آثاری همچون
لاموزیکا، اسبهای آسمان خاکسار
می‌بارند، تلخ بازی قمر در عقرب و...
در کارنامه کاری خود دارد

گیلگمش پادشاهی خودکامه و پهلوان بود. مرگ انکیدو، دوست و همدمش، او را به
بازی تقدیر کشانده؛ او که از چیرگی مرگ بر زندگی و سرنوشت اندوهگین است، به
جست‌وجوی «سرزمین حیات» می‌رود و...

نام گروه: گروه تئاتر آو / نویسنده: کار گروهی (اجرا گران) / کارگردان: بابک مهری / کارگردانی آنلاین: سهیلا قدس طینت، الپیدا
تینا، میخائیل یولفیک / بازیگران: امید آقا بخشی، سمیرا اتفاق، حامد ادوایی، سهیل اعرابی، امیر افشاری کرچی، مهران افشردی، نرگس
بهروزیان، پویا بهروزیان، سمیرا تنگشیر، فاطمه جوان بختی، مرضیه حیدری، معین الدین خورشیدی، امیر خسروی یگانه، ژیلادایی، علی
سنایی کیا، مونا سهراب حقیقت، امیر اسلان سیدی، رامین شیروانی، احمد صادقی نژاد، ماه پری صفار اول، فریبا طالبی، نوید عراقی، زهرا
فولادوند، کسانا قاری، علیرضا گرگانی، سیدرضا موسوی، فرزکل موسوی، نگار هاشمی، فرید یوسفی / اکران تورزی و باز نویسی: سمیرا
اتفاق، امیر افشاری کرچی، سهیل اعرابی / ساخت و تنظیم موسیقی: فرید یوسفی / تنظیم موسیقی برای صحنه: بابک مهری / اجرای
موسیقی: فرید یوسفی، معین الدین خورشیدی، امیر افشاری کرچی، امیر اسلان
و تهیه لباس: سمیرا تنگشیر، فریبا طالبی / طراح پوستر و بروشور: نسیه اتفا
استان تهران / شهر: تهران

31st. Fadjr
International 86
Theater Festival

Party in Cerebellum

Morteza has wounds in his head...

Mohammad Saeid
Farazmand

Born in 1985 in Kermanshah
he began his theatrical
activities in 2003.

Troupe: Helma
Playwright: Khosro Amiri
Director: Mohammad Saeid Farazmand
Set Customs: Vahid Pouladi
Duration: 60 Minutes
Province: Kermanshah
City: Kermanshah
Eami: :gmail:m.saeid933@gmail.com

محمد سعید فرازمند

متولد ۱۳۶۴ کرمانشاه، دارای
مدرک مهندسی مکانیک
است. وی از سال ۱۳۸۲ با
بازیگری فعالیت خود را در
تئاتر آغاز کرد. وی همچنین
فارغ التحصیل کلاس‌های
بازیگری، نویسندگی و
کارگردانی آموزشگاه استاد
حمید سمندریان است. او پیش
از این نمایشنامه من خدا رو
ندیدم را به رشته تحریر در
آورد. همچنین جوایز متعددی
در مسابقات مختلف
در سطح استان
کرمانشاه

مهمانے درمخچه

مرتضی در سر خود پذیرای دو ترکش است که زندگی را بر او و همسرش فروغ
تنگ کرده است. خرج زندگی این زوج از اجرای نمایش تخت حوضی و سیاه
بازی می‌گذرد. دکتر، مرتضی را از بازی کردن منع کرده است...

نام گروه: حلما / نویسنده: خسرو امیری / کارگردان: محمد سعید فرازمند / دراماتورژ: ساسان
هزارخانی / بازیگران: نسیم نامدار، محمد سعید فرازمند / طراح صحنه: ساسان هزارخانی /
آهنگساز: آرش فقی / آوازپرداز: سارا بانو سپهری / طراح آفیش و بروشور: بابک شکری / مدیر
صحنه: حامد رحمانپور / طراح نور: امیر دستک رنج / طراح لباس: وحید پولادی / مدت زمان
نمایش: ۶۰ دقیقه / استان: کرمانشاه / شهر: کرمانشاه

ایمیل: :gmail:m.saeid933@gmail.com

Woyzeck

The play is inspired by
Georg Büchner's Woyzeck

مسابقه بین المللی

Reza Servati

Born in 1983 in Tehran,
he holds an MA in
theater directing.
Macbeth is among his
works.

Director: Reza Servati
Producers: Reza Servati, Mohammad Agheli and

Cast: Morteza Esmaili,
Bahar Bahksh, Pantea Panahi
Photo: Ava Klayi and M...
Duration: 120 Minutes
Province: Tehran
City: Tehran
Troupe email: Max_theo

رضا ثروتی

متولد ۱۳۶۲ تهران، دارای مدرک
کارشناسی ارشد کارگردانی است. وی
از سال ۱۳۸۰ فعالیت خود را در حوزه
تئاتر آغاز کرد. کارگردانی آثار
همچون از پانچفاده، مکبث، عجایب
المخلوقات و... را در پرونده کاری خود
دارد. نمایش‌های وی در نقاط مختلف
دنیا اجرا شده‌اند.

بر اساس ویتسک گئورگ بوشنر...

نویسنده، طراح و کارگردان: رضا ثروتی / تهیه کنندگان: آرمان جعفری، محمد عقیلی و مجید
رحیمی جعفری / مجریان طرح: آکادمی هنر و خانه هنرهای شهری / بازیگران: مرتضی اسماعیل
کاشی، ماکان اشگوری، حمیدرضا الله بخش، پانته آ پناهی‌ها، اصغر پیران، بابک حمیدیان، مهدی
کوشکی، آرمین هایراپتیان / طراح صحنه و حرکات: رضا ثروتی / طراحی لباس: آکسسوار و مشاور
کارگردان: شیمای میرحمیدی / موسیقی و طراح صدا: بامداد افشار / طراح نور: رضا بهجت / طراح
چهره پردازی: سارا اسکندری / مشاور تولید: کیوان کثیریان / دستیاران کارگردان: نیما محبی،
باحلہ شمس آبادی / دستیار هنری: آرمین هایراپتیان / دستیاران تهیه: الهه عقیلی و سهیل اللهیار
/ پشتیبانی و هماهنگی: هدیه میرزاده / مشاور صدا و مهندسی فنی صدا: آیدین الفت / مدیر
صحنه: سعید غفاری / طراح پوستر و بروشور: مرتضی اتابکی / عکاس:
/ دستیاران صحنه: مهدی عبدی، محسن اصلائی / دستیاران لباس:
مدیر تبلیغات و امور رسانه‌ای: منصوره بسمل / گروه روابط عمومی:
/ آگهی: نمایش: ۱۲۰ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران

31st. Fajr
International 88
Theater Festival

Seven Nights With Unwanted Guest

An intellectual is living alone in new York...

Farhad Alish

Born in 1952, he holds an MA in photography from California University.

First Supper, Last Supper, Windows and Suitcase are among his works.

Troupe: Darvak

Playwright: Farhad Alish

Director: Farhad Alish

Cast: Ali Nassirian, Farhad Alish

Poster and Catalog Designer:

Mehrdad Fathali

Duration: 110 Minutes

Province: Tehran

City: Tehran

هفت شب با میهمان ناخوانده در نیویورک

فرهاد آئیش

متولد ۱۳۳۱ شمیران، دارای کارشناسی ارشد عکاسی از دانشگاه کالیفرنیا است. وی نویسندگی، کارگردانی و بازیگری نمایش‌هایی همچون شام اول، شام آخر، پنجره‌ها، چمنان و... را در پرده کاری خود دارد و برنده جایزه بهترین کارگردان در سال ۱۳۷۹، بهترین بازیگر در سال ۱۳۷۸ و بهترین عکاس در دوازده ایالت

جوان روشنفکر تنها در نیویورک زندگی می‌کند اما حالا او به بن بست مدرنیته رسیده و در راه روی جهان بیرون بسته و خود را خانه نشین کرده است. او در شرف خودکشی است، اما ناگهان مردی در نهایت سادگی وارد می‌شود و...

نام گروه: داروک / نویسنده: فرهاد آئیش / کارگردان: فرهاد آئیش / بازیگران: علی نصیریان، فرهاد آئیش / طراح نور: امیر ترحمی / اجرای نور: شاهین رحمانعلی / گریم: یوحنا حکیمی، علی نصیریان / اجرای صدا: محسن فرهادی سینایی / طراح پوستر و بروشور: مهرداد فتحعلی / دستیار اول کارگردان و برنامه ریز: پژمان بیدی / روابط عمومی: عباس غفاری / عکاس: مهدی آشتا، کسری پرتوی / مشاور هنری: مائده طهماسبی / منشی صحنه: پریسا گودرزی / مدیران صحنه: احسان اسدی، عاطفه نور / مدیر هماهنگی: هدی اربابی / اجرای دکور: هادی بادیا / مدت زمان: ۱۱۰ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران

Seven Seas of Dew

Mahyar is the hunter of his heart...

Reza Hosseini

Born in 1961, he holds a BA in performing arts.

Cast: Gholamreza Arefi, Saeid Sadeghi, Nima Jafari
Set Designer: Reza Hosseini
Duration: 60 Minutes
Province: Khorasan Razavi
City: Mashhad

akhori

رضا حسینی

متولد ۱۳۳۸ تربت حیدریه، دارای مدرک کارشناسی هنرهای نمایشی است و از سال ۱۳۵۶ فعالیت خود را در عرصه تئاتر آغاز کرد و تاکنون حدود ۵۰ اثر را کارگردانی کرده است؛ از جمله آنتیگون، مرگ فروشنده، مثنوی سرخ، به من دروغ بگو و... را در پرونده کاری خود دارد. وی تاکنون موفق به کسب جوایز متعدد کارگردانی از جشنواره‌های متعدد شده است.

مهیار، شکارچی لحظه‌های دل‌خویش است و خاتون شکار ایلغارین شده است. شکار و شکارچی هر دو صید می‌شوند...

نام گروه: آئین / نویسنده: سعید تشکری / کارگردان: رضا حسینی / بازیگران: غلامرضا عارف نژاد، کریم جشنی، سعید صادقی، نرگس گلکار، شهره مگری، ندا کوهی، محمد آذر، ابوالفضل نداف، پیمان تقدیسی، امید وحدت پور، هستی حسینی، مریم عباسی، الهه ابراهیمی، فاطمه حیدری، هدی اکرامی، نیلوفر قربانی، سروش زاغیان، گیتی حسینی، سمیرا رضایی و... / طراح صحنه: رضا حسن‌زاده / طراح لباس: باهره فاضلی راد / طراح نور: محمد کریمی / موسیقی: حسن خرسند، بازی موسیقی / دستیار: سحر خندان / فاضلی راد / مدت زمان: ۶۰ دقیقه / استان: خراسان رضوی / شهر: مشهد

31st. Fajr
International Theater Festival 90

Hamlet

*This is an adaptation of Shakespear's
Hamlet*

مسابقه بین المللی

Reza Goran

Born in 1979 in Babol, he holds an MA in dramatic literature. Some of his works are *Tranquility*, *Another Kind*, *Night Sings Its Songs*.

**Playwright: Mohammad
Charmshir**

Director: Reza Goran

**Cast: Saber Abar, Atila Pesyani,
Setareh Pesyani, Behnaz Jafari,
Shirin Farshbaf, Dariush Movaffaq**

Set Designer: Manouchehr Shoja

Composer: Arash Goran

Duration: 75 Minutes

Province: Tehran

City: Tehran

E-mail: gouranreza@yahoo.com

رضا گوران

متولد ۱۳۵۸ بابل، دارای
سرمک کارشناسی ادبیات
نمایشی است. وی کارگردانی
نمایش‌هایی همچون دست
بالای دست، آرامش از نوعی
دیگر، شب آوازهایش را
می‌خواند، پرما و... را در کارنامه
کاری خود دارد. او جایزه
بهترین کارگردانی را در
جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر
در سال ۱۳۸۳، بهترین طراحی
صحنه و لباس در جشنواره
بین‌المللی فجر در سال ۱۳۸۷
و... را از آن خود کرده است.

هملت
براساس هملت شکسپیر

نویسنده: محمدچرمشیر / کارگردان: رضا گوران / بازیگران: صابر ابر، آتیلا پسیانی، ستاره
پسیانی، بهناز جعفری، شیرین فرشباف، داریوش موفق / طراح صحنه: منوچهر شجاع /
طراح لباس: اتوسا قلمفرسائی / آهنگساز: ارش گوران / کمانچه: شروین مهاجر / قیچک:
پانیذ فریوسفی / ویولن: ضرب زورخانه و... / تار: پدram فریوسفی / صدا برداری، میکس و
مترینگ: حمید آداب / دستیار و برنامه ریز و مدیر تولید: نورالدین حیدری ماهر / مدت زمان:
۷۵ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران

ایمیل: gouranreza@yahoo.com

A Note for Sohrab

Sohrab was killed by
Mansour 34 years ago...

Asghar Khalili

Born in 1976 in Isfahan,
he holds an MA in theater
directing. Khorramshahr 11
is among his works.

Troupe: ...
Play: ...
Directed by: ...
Cast: ...
Zari Emad, Negin Ebadati
Costume Designer: Elham S.
Light Design: Mojtaba K.
Duration: 55 Minutes
Province: Tehran
City: Tehran

اصغر خلیلی

متولد ۱۳۵۵ اصفهان، دارای مدرک
کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر است. او
نویسنده، کارگردانی و طراحی آثاری
همچون: خرمشهر ۱۱، نظمیه زنان، آوازهای
ماندالا و... را در پرونده کاری خود دارد. وی
مدرس تئاتر است و علاوه بر فعالیت‌های
تئاتری داخلی، در ۱۶ جشنواره بین‌المللی
اروپا و آسیا و درشن کفرانس بین‌المللی
حضور داشته است.

یادداشتی برای سهراب

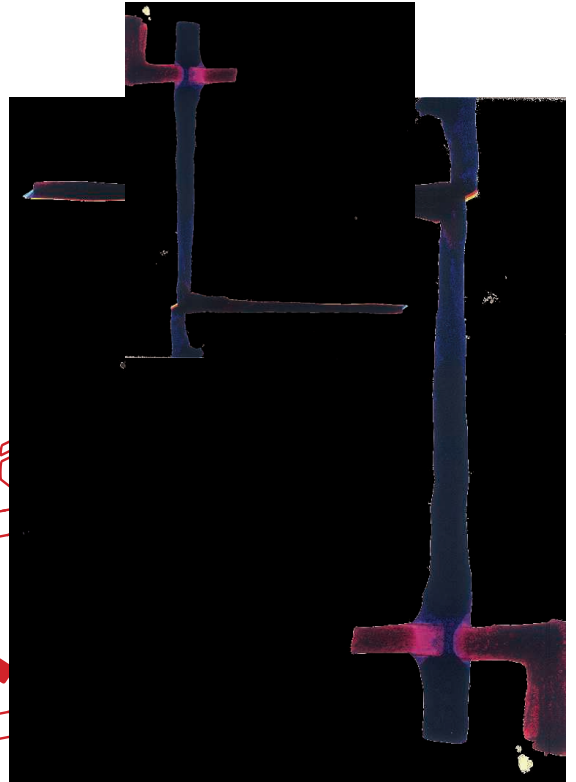
سی و چهار سال پیش سهراب توسط منصور کشته می‌شود. منصور
به دلیل عذاب وجدان خود را در محل ترور حاضر می‌کند تا خودکشی
کند که با ملیحه خواهر سهراب پس از گذشت سی و چهار سال روبه‌رو
می‌شود که حقایقی را بر ملا می‌کند...

نام گروه: تجربه نو / نویسنده: اصغر خلیلی / کارگردان: اصغر خلیلی / دستیار
کارگردان: میلاد حاجی زاده / مترجم گروه: حسین منصورزاده / بازیگران: کامران
تفتی، فرزاد حسنی، زری اماد، نگین ابدالی / طراح صحنه: اصغر خلیلی / دستیار
صحنه: مران مرادی، مجتبی واشیان / طراح لباس: الهام شعیانی / طراح نور: مجتبی
خلیلی / دستیار نور: علی غیاثوند / موسیقی: میلاد ترائی / طراح بوست و بروشور:
مهدی تمیزی / طراح گریم: عاطفه ابیضی / مدت زمان: ۵۵ دقیقه
شهر: تهران

Regional Winners



فردینا
نات



I Must Go Tonight

Years after the war a father still denies that his son is martyred. He cannot sleep during the night, and keeps dreaming that one day his son will come back home.

مسابقه (نگاه تازه) - تجربه های نو -
تئاتر مناطق

Fazel Haeri-Yazdi

Born in 1984 in Isfahan, he is currently studying theater at Arak Azad University. He began his theatrical activities in 2001. Damp Night's Ode, A Little Bit There, All of Me, All of the Enemy and This is War are among his works. Haeri-Yazdi has come the first and second at provincial and regional theater festivals, respectively in past two years.

Troupe: Emrouz

Playwright: Kamran Shahlaei

Director: Fazel Haeri-Yazdi

Cast: Ali Farahnak, Hamid Lajevardi, Mehdi

Rokni, Zakieh Behbahani, Fatemeh

Hosseini

Set and Costume Designer: Mehdi

Nikravesk

Light: Mehdi Mallak

Website: www.theateremrouz.blogfa.com

E-mail: Haeryfazel@yahoo.com/

فاضل حائری یزدی

متولد ۱۳۶۳، دانشجوی کارشناسی تئاتر از دانشگاه آزاد اراک است. در سال ۱۳۸۰ با کارگردانی و بازیگری فعالیت خود را در حوزه تئاتر آغاز کرد. کارگردانی آثاری همچون قصیده شب نمناک، کمی آنسو تر، تمام من همه عدو، متوری، این جنگ است و... را برعهده داشته است. او برنده جوایز اول و دوم کارگردانی جشنواره های استانی و منطقه ای طی ۲ سال اخیر بوده است.

باید امشب بروم

سال ها از جنگ می گذرد. پدر پس از بازگرداندن پلاک پسرش، هنوز شهادت او را باور ندارد. روزها را با خیال بازگشت فرزندش سپری می کند و شبها را تا صبح بیدار می ماند...

نام گروه: امروز / نویسنده: کامران شهلائی / کارگردان: فاضل حائری یزدی / بازیگران: علی فرحناک، حمید لاچوردی، مهدی زکی، رکیه بهبهانی، فاطمه حسینی / طراح صحنه و لباس: مهدی نیکروش / طراح نور: مهدی ملاک / آهنگساز: سیدحمید لاچوردی / مدیر تولید: علی فرحناک / مدیر صحنه: محمدجواد کرمانی / منشی صحنه و اجرای موسیقی: فاطمه رضائی مقدم / مدیر اجرایی: سید محمد حسینی / ساخت دکور: سالار حسینی فر، محمدجواد کرمانی / مدیر هماهنگی: ابوالفضل صادق / مدت زمان: ۷۰ دقیقه / استان: قم / شهر: قم
وبسایت گروه: theateremrouz.blogfa.com

Baadalou

Mali no more goes for hunting wild pig, but he is forced to. It seems that he is afflicted with a strange pain, but he accepts to hunt a wild pig...

Amir Hossein Norouzi

Born in 1970 in Gachsaran, he holds an MA in dramatic literature. He began his theatrical activities in 1983. *White Ribbon with Red Eyes*, *Tok Zaadan Like a Bird to a Red Wire*, *Gamouveh*, *Her Eyes Were Left in the Wheat Field*, *A Song for Gold* are among his works. Norouzi has been awarded an honorary diploma and plaque of honor as a dramatist, and has directed plays at different cultural events such as Mahi, Resistance, Yazd and Qeshm festivals. His *White Ribbon With Red Eyes* was selected as the best provincial performance, and later staged at the Performance House of Tehran's Theater Bureau.

Troupe: Raha Theater

Playwright: Amir Hossein Norouzi

Director: Amir Hossein Norouzi

Cast: Ardad Alipour, Aradalan Fanni, Zavinia, Sonia

Costume Designer: Zeza Alipour, Ali Shafei, Asal

Musician: Saber Mohammadi

Designer: Fatemeh Yonsefian

Light Designer: Saber Mohammadi

Sound Designer: Aradalan Fanni

Producer: Hamed Shafei, Mohammad

Executive Producer: Arami, Farid Kiamarsi, Elahkeh

Production: Ahmad Dashti

Duration: 52 minutes

Production Company: Kohgiluyeh-Bonyerakmad

City: Gachsaran

E-mail: Amirnrouzi49@yahoo.com

مسابقه ایران

بادلو

امیر حسین نوروزی

متولد ۱۳۴۹، شهر گچساران، دارای مدرک کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی است. وی از سال ۱۳۶۲ تاکنون فعالیت خود را در حوزه تئاتر ادامه داده است. خرگوش سفید یا چشمان قرمز، تک زدن مثل پرنده به سیم سرخ، گامووه، چشمانش در گندمزار مانده بود، سرودی برای طلا و... از آثار او هستند. دیپلم افتخار و لوح تقدیر نویسنده، کارگردانی در جشنواره‌های ملی تئاتر ماه، ملی مقاومت و منطقه‌ای یزد و منطقه‌ای قشم در کارنامه کاری‌اش مشهود است. او سال ۸۸ نمایش خرگوش سفید را به‌عنوان برگزیده تئاتر شهرستان در خانه نمایش اداره تئاتر تهران روی صحنه برد.

«ملی» دیگر شکار گراز نمی‌رود، اما او را وادار به شکار گراز می‌کنند. ملی انگار به دردی غریب مبتلاست، با این حال می‌پذیرد که گراز می‌شکار کند، اما خود....

نام گروه: تئاتر رها / نویسنده: امیر حسین نوروزی / کارگردان: امیر حسین نوروزی / بازیگران: مهر داد علی پور، اردلان فنی، شما رضوی شاه، سحر طوسی / رضا علی پور، علی شفیعی، عسل جمشیدی / طراح صحنه: صابر محمدی / طراح لباس: فاطمه یوسفیان / طراح نور: صابر محمدی / موسیقی: اردلان فنی / اجرای صحنه: حامد شفیعی، محمد صالح کرمی، فرید کیامرئی، الهه یوسفی، احمد دشتی / مدت زمان: ۵۲ دقیقه / استان: کهگیلویه و بویراحمد / شهر: گچساران

ایمیل: Amirnrouzi49@yahoo.com

District #6

Albert is a farmer who has lost his memory due to a plane crash. He imagines that he is one of NATO pilots. . .

مسابقه نگاه تازه - تجربه های نو -
تئاتر مناطق

Troupe: Bakoubab

Playwright: Peyman Karimi

Director: Peyman Karimi

Cast: Mostafa Beheshti, Hossein

Esfahani, Farhad Fatahi, Mehroush

Mardiha, Parisa

Rasa

Set Designer: Mehroush Mardiha

Costume Design

Light: Behzad

Music: Mok

Consulting D

Behzad Seifi

Duration: 55 m

Province: Isfahan

City: Isfahan

E-mail: peima

Peyman Karimi

Born in 1977 in Zanjan, he holds an MA in theater. He began his theatrical activities in 1992. More Modern Era, Bird's Dream, It Was Snowing in the City, The Last Winter Snow, and I Am Still Alive are among his works. Karimi has been selected the best director at four editions of the Provincial Theater Festival as well as two editions of the Regional Theater Festival. He has also been honored at the International University Theater Festival.

بخش شماره ۶

آلبرت، کشاورزی است که در اثر سقوط یک هواپیما حافظه خود را از دست می دهد. او تصور می کند یکی از خلبان های هواپیماهای ناتو بوده است و...

پیمان کریمی

متولد ۱۳۵۶ و دارای مدرک کارشناسی ارشد تئاتر است. او از سال ۱۳۷۱ فعالیت خود را در عرصه تئاتر آغاز کرد. عصر جدیدتر، رؤیای پرندگان، در شهر برف می بارید، آخرین برف زمستانی، من هنوز زنده ام، قصه های درگوشی و... کارهای قابل اشاره او هستند. برنده جایزه اول کارگردانی در ۴ دوره جشنواره استانی و ۲ دوره منطقه ای بوده است. ۲ دوره جایزه اول نویسندگی جشنواره منطقه ای را کسب کرده و در جشنواره بین المللی تئاتر دانشگاهی نیز تقدیر شده است.

نام گروه: باکوباب / نویسنده: پیمان کریمی / کارگردان: پیمان کریمی / بازیگران: مصطفی بهشتی، حسین اصفهانی، فرهاد فتحی، مهرانوش مردی ها، پریسا رسا / طراح صحنه: مهرانوش مردیها / طراح لباس: مهرانوش مردی ها / طراح نور: بهزاد رضایی / موسیقی: محسن هادی، شهره شمشیری / دستیار کارگردان: آیدا داودی، بهزاد صیفی / مدت زمان: ۵۵ دقیقه / استان: اصفهان / شهر: اصفهان ایمیل: peiman_karimi@yahoo.com

31st. Fadjr
International
Theater Festival

96

مسابقه (نگاه تازه) - تجربه های نو -
تئاتر مناطق

پرخاش های زنی که مادر بود

یک خانواده روستایی با آداب و رسوم درگیر هستند. مادری با ۴ فرزند خود زندگی می کند. او از ترس آن که میباید تنها بماند، از ازدواج فرزنداناش جلوگیری می کند و...

مسلم نارکی

متولد ۱۳۶۲، شهر گچساران و دارای مدرک کارگردانی معماری است. او از سال ۱۳۷۷ فعالیت خود را در حوزه تئاتر آغاز کرد. کارگردانی انثاری همچون داستان سرخ، روایتی برای بهرام چوبین، بنفش وحشی، محو و فوکوس، مردی که غروب را قبل از غروب دید و... در کارنامه کارگردانی اش دیده می شود. او برنده جایزه اول کارگردانی در دوره های نهم و یازدهم جشنواره بین المللی تئاتر دانشگاهی ایران است.

نام گروه: سفیر / نویسنده: اورنگ نارکی / کارگردان: مسلم نارکی / بازیگران: محبوبه خادمی، اعظم فرزین، غزاله چهارده چرخ، میا پناه پوری، فاطمه دهقان، هانیه کردلو، امین کریمی / طراح صحنه: مسلم نارکی / طراح لباس: تهمنه دری / طراح نور: بهنام مهدی پور / موسیقی: مسلم نارکی / دوخت و اجرای لباس: ژاله وفاپور / اجرای دکور: حسن پویان، حسین کشاورز، امین محبوبی، مهدی رضایی، بابک پرورش / دستیار کارگردان: رحیم قرایی، ملک تاج گرجی / منشی صحنه: فاطیما محمودی، فاطمه فرمانبر / مدیر صحنه: حمیده جلیل نژاد، آرام فارح / مدت زمان: ۴۵ دقیقه / استان: کهگیلویه و بویراحمد / شهر: گچساران / تأسیس گروه: ۱۳۷۲ / مدیر گروه: اورنگ نارکی ایمیل: orangnaraki@yahoo.com

Furies of a Woman Who Was a Mother

A rural family sticks to old traditions. The mom, living with her four children, prohibits them from getting married. For she is afraid she will become lonely.

Mosslem Naraki

Born in 1983 in Gachsaran, he holds an associate's degree in architecture. He began his theatrical activities in 1998. He has so far directed plays such as Red Hands, A Narration for Bahram Chobin, Wild Violet, Obscure and Focus, A Man Who Saw Sunset Before Sunset. Naraki has received the best director award of the 9th and 10th International University Theater Festival.

Troupe: Safi

Playwright: Orang Naraki

Director: Mosslem Naraki

Cast: Mahboubeh Khademi, Azam Farzin, Ghazaleh Chahardeh-Cherik, Mina Panahpouri, Fatemeh Dehqan, Hanieh Kordlou, Amin Krimi

Varaki

ineh Dorri

Mehdipour

i

Costume: Jhaleh Vafaipour

Set Decorator: Hassan Panyan, Hossein Keshavarz,

Amin Molkhebi, Mehdi Rezaei, Babak Parvaresk

Assistant Director: Rakhim Qaraei, Maleh-Taj Gorji

Script Supervisor: Fatima Mahmoudi, Fatemeh Farmanbar

Set Director: Hamideh Jafilnejad, Aram Farej

Duration: 45 minutes

Province: Kohgiluyeh-Kuyehyeh

City: Gachsaran

E-mail: orangnaraki@yahoo.com

Supervisor: ...

You Will Never Back

The play narrates a war in three different episodes. The key element is a wheat farm

مسابقه (نگاه تازه) - تجربه های نو -
تئاتر مناطق

Troupe: Sokout

Playwright: Morteza Shah-Karam

Director: Saman Khalilian

Cast: Morteza Shah-Karam, Sara Golizadeh Ag-

Gal>eh, Parva Agajani, Ahmad

Samimi, Saman Khalilian

Set Designer: Saman Khalilian

Costume Designer: Saman Khalilian

Light: Saman Khalilian

Lighter: Akbar Shojaei

Music: Seyyed Mohammad Hassan

Moradianpour

Ali Ziaeiampour

Majid Yarahmadi

:Ali Ghabeshi

tes

khalilian2010@gmail.com

سامان خلیلیان

متولد ۱۳۵۸، شهر تهران و دارای مدرک کارشناسی ارشد علوم سیاسی است. او از سال ۱۳۷۶ با بازیگری و طراحی صحنه وارد حوزه تئاتر شد. کارگردانی اناری همچون مسیحا، بعد از یک نمایش، موعود، تمن، همه یا هم به سوی تندرستی و شطحیاتی بر تاریخ یک دفتر را برعهده داشته است. برنده جایزه کارگردانی و طراحی صحنه از جشنواره های استانی و منطقه ای، دیلم افتخار کارگردانی تئاتر خیابانی و (جشنواره سی ام فجر) لوح تقدیر بازیگری و طراحی صحنه (جشنواره بیست و نهم فجر) و لوح تقدیر بازیگری از بیست و هشتمین جشنواره بین المللی تئاتر فجر عنوانین کسب شده او هستند.

تو هرگز نخواهی گشت

جنگ در سه اپیزود مجزا به روایت در می آید، عنصر کلیدی کیسه های گندم است که در این سه اپیزود گستره معنایی دارد.

نام گروه: سکوت / نویسنده: مرتضی شاه کرم / کارگردان: سامان خلیلیان / بازیگران: مرتضی شاه کرم، سارا قللی، آده آری قاده، بهروز آقابابایی، احمد صمیمی، سامان خلیلیان / طراح صحنه: سامان خلیلیان / طراح لباس: سامان خلیلیان / طراح نور: سامان خلیلیان / نورپرداز: اکبر شجاعی / موسیقی: سید محمد حسن مرعشی پور / مدیر صحنه: مهدی ضیائی پور / منشی صحنه: مجید یاراحمدی / طراح بروشور (برنوش): علی غابشی / مدت زمان: ۵۵ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران
ایمیل: saman_khalilian2010@gmail.com

مسابقه نگاه تازه - تجربه های نو -
تئاتر مناطق

تولد مبارک سامی

تولد سامی نزدیک است. سامی هر سال در سالروز تولدش دچار تشنج شده و به چوب تبدیل می شود. پدر و مادر نگران هستند. آنها هر سال دختری را برای ازدواج با سامی وارد خانه می کنند اما دختر با چوب شدن سامی ناپدید می شود. پس از مدتی مشخص می شود سامی یک عروسک طلسم شده است و...

صاحب آهنگر

متولد ۱۳۶۱، شهر ساری و دارای مدرک کارشناسی گرافیک است. او از سال ۱۳۸۰ با طراحی صحنه وارد حوزه تئاتر شد. آثاری همچون مراقب گربه باش، خیال بی خیال، آوازی که خدا زمزمه می کند، ملکه زیبایی لی نین، شب مرلین فینچ، بانو آتویی و... در زمره کارهای وی هستند. جوایز کارگردانی ۴ دوره جشنواره تئاتر استانی، منطقه ای و جوایزی از جشنواره های سراسری و بین المللی در کارنامه کاری صاحب آهنگر دیده می شود.

نام گروه: مهر / نویسنده: فاطمه مکاری / کارگردان: صاحب آهنگر / بازیگران: محبوبه ارمیانی، حسین قربانی، صاحب آهنگر، فاطمه مکاری / طراح صحنه: صاحب آهنگر / طراح لباس: مانا زیاری / طراح پوستر و بروشور: امین وطنی / دستیار کارگردان: امیر یوسف پور / منشی صحنه: میلاد حجازی / مدیر صحنه: ماه تینار احمدی / نور: رضا میرزایی / موسیقی و افکت: آصف یادام / همیاران صحنه: مهدیس قهقایی / مدت زمان: ۷۵ دقیقه / استان: مازندران / شهر: ساری

وبسایت گروه: <http://www.mehrtheatre.com>
ایمیل: majed_jeyni@yahoo.com

Troupe: Mehr
Playwright: Fatemeh Makari
Director: Sahab Ahangar
Cast: Mahboubeh Armani, Hossein Ghorbani, Sahab Ahangar, Fatemeh Makhari
Set Designer: Sahab Ahangar
Costume Designer: Mana Ziari
Catalog Designer: Amin Vatani
Assistant Director: Amir Yousefpour
Script Supervisor: Milad Hejazi
Set Director: Mah Tinar Ahmadi
Light: Reza Mirzaei / **Music and Effect:** Assef Badam / **Crew:** Mahdis Ghaqaei / **Duration:** 75 minutes / **Province:** Mazandaran / **City:** Sari / **Website:** <http://www.mehrtheatre.com> / **E-mail:** majed_jeyni@yahoo.com / majed_jeyni@yahoo.com

Happy Birthday Sami

Sami's birthday is approaching. He goes into convulsions every year at his birthday. His parents are worried for him. They invite girls to marry Sami each year. But the girls disappear every time he turns becomes ill. After a while it becomes clear that Sami is spellbound...

Sahab Ahangar

Born in 1982 in Sari, he holds a BA in graphics. He began his theatrical activities as a set designer in 2001. His works include 'Watch the Cat, No More Dreaming, God Singing a Song, Lee Nim's Beauty Queen, An Evening for Merlin Finch, Madame Auei. Ahangar has won four awards at provincial and regional theater festivals as well as other national and international events.

Chirp Chirp, We Birds Return Home

Mom does not permit her daughter to go to a party. The girl keeps insisting. Dad mediates to solve the problem. However, it turns into an argument between the two. Mom curses the Dad and soon he dies in an accident. His soul comes back home in form of a bird.

Abbas Karimi

Born in 1967 in Bojnourd, he holds an MA in history. He began his theatrical activities in 1983. Karimi's works include Hidden Behind the Walls of This House, Days Pass, Father's Mom, Footprint of a Memory and Burning Morning. The director topped the Iranian Four Seasons Theater Project and Provincial Basij Festival in 2006.

مسابقه نگاه تازه - تجربه های نو -
تئاتر مناطق

Troupe: Hamrah

Playwright: Abbas Karimi

Director: Abbas Karimi

Cast: Elmira Sadegi, Nariman Mahzoun,

Fatemeh Esmat-Panah, Maryam Einbeigi,

Javad Rabbani, Abbas Karimi, Ali

Khalili-Mogaddam, Maryam Karimi,

Ehsan Kamali

Set Designer: Abbas Karimi

Costume Designer: Elmira Sadegi

Light: Sepideh Sepasman, Zadeh

Music: Omid R

Product Manag

Technical Affair

Set Decorator: A

Catalog Design

Duration: 65 mi

Province: North

City: Bojnourd

E-mail: Jdeh.a

جیک جیک، ما گنجشک ها به خانه باز می گردیم

عباس کریمی

متولد ۱۳۴۶، شهر بجنورد، دارای مدرک کارشناسی ارشد تاریخ است. از سال ۱۳۶۲ فعالیت خود را در حوزه تئاتر آغاز کرد. پنهان پشت دیوارهای این خانه، روز می گذرد، مام پدر، ردیای خاطره، صبح سوزان و... از جمله کارهای او هستند.

برگزیده کارگردانی پروژه چهار فصل تئاتر ایران و جشنواره بسیج استانی (سال ۱۳۸۵) از عناوین او به شمار می روند.

مادر با رفتن دختر خود به مهمانی مخالفت می کند. دختر بر خواسته خود اصرار می ورزد. برخورد مادر و دختر به مداخله پدر می انجامد. درگیری به اختلاف و دعوای پدر و مادر تبدیل می شود. مادر پدر را نفرین می کند و پدر بر اثر تصادف می میرد. پدر در اولین شب جمعه در قالب یک گنجشک به خانه باز می گردد و...

نام گروه: حمرا / نویسنده: عباس کریمی / کارگردان: عباس کریمی / بازیگران: المیرا صادقی، نریمان مخزون، فاطمه عصمت پناه، مریم عین بیگی، جواد ربانی، عباس کریمی، علی خلیلی مقدم، مریم کریمی، احسان کمالی / طراح صحنه: عباس کریمی / طراح لباس: المیرا صادقی / طراح نور: سپیده سلیمان زاده / موسیقی: امید رمضان / مدیر تولید: طاهر خرمی / امور فنی و تدارکات: میکائیل محمدی / اجرای دکور: علی خلیلی / طراح پوستر و بروشور: سعید رضوانی / مدت زمان: ۶۵ دقیقه / استان: خراسان شمالی / شهر: بجنورد

Ideh.

31st. Fadjr
International 100
Theater Festival

مسابقه (نگاه تازه) - تجربه های نو -
تئاتر مناطق

خون و ماتیک

خبرنگاری به نام روزبه در آخرین روز جنگ با گروهی که در یک ایستگاه راه آهن جمع شده بودند؛ مصاحبه می کند. پس از گذشت ۲۳ سال مردی به نام سین - الف به سراغش می آید. آن مرد درباره برگذشت افراد همان ایستگاه می پرسد و...

محمد رضا درند

متولد ۱۳۵۶ کرمانشاه و تئاتر
مدیرک دیپلم است. او از سال ۱۳۶۸
با بازیگری وارد عرصه تئاتر شده و
فعالیت خود را به طور مستمر ادامه
می دهد. جل پشتها، تقدیر، آخرین
بازی، ساعت ۵ شد بابا، خرمگس،
مرگ کسب و کار من است و... برخی
از کارهای او در حوزه کارگردانی است.
برنده ۲ جایزه اول کارگردانی منطقه ای
و جایزه اول کارگردان استان کرمانشاه
(۱۳۹۱) در جشنواره های ملی دیده
شود.

سعید زندی

متولد ۱۳۵۵، دارای مدرک
فوق دیپلم مکانیک است.
او از سال ۱۳۷۳ تاکنون
در حوزه تئاتر فعالیت دارد.
از کارهای او می توان به
خرمگس، مرگ کسب
و کار من است، خون و
ماتیک، ایستگاه آخر و...
اشاره کرد.

Blood and Lipstick

A journalist named Rouzbeh interviews a group of war veterans in a train station. After a lapse of 23 years, a man called S. A comes and asks Rouzbeh about the men on that day. . .

Mohammad Reza Darand Born in 1977 in Kermanshah, he holds a diploma. He began his theatrical activities in 1989. Some of his works include: *The Homeless, Honor, Last Game, It's Five O'clock Dad, The Gadfly* and *Death Is My Business*. Darand has been awarded at the Regional Theater Festival two times as well as at Kermanshah Festival in 2013.

Saeid Zandi

Born in 1976 in Tehran, he holds an associate's degree in mechanics. He started his theatrical activities in 1994. Some of his works include: *The Gadfly, Death Is My Business, Blood and Lipstick* and *Last Station*.

نام گروه: بازی / نویسنده: صحرا رضائیان / کارگردان: محمد رضا درند، سعید زندی / بازیگران:
ثریا شیرازی، مریم عطی، میرزایی، سعید زندی، مصطفی ذوقی، سید شروش پیمبری، جعفر
دردانه، سامان حیدریان، پریسا عزت شعار، شهاب اژدرپور، رضا نظری / طراح صحنه: روزبه
حبیبان / طراح لباس: محمد رضا درند، سعید زندی / طراح نور: حسین نادری / موسیقی: سامان
حیدریان / مشاور کارگردان: سعید حاتمی / مدیر تولید: جلال حسوند / طراح افیش و پرورشور:
رامین رستمی / مدت زمان: ۷۰ دقیقه / استان: کرمانشاه / شهر: کرمانشاه
ایمیل: Bazigroup@yahoo.com

Troupe: Bazigroup
Playwright: Sahra Rezaei
Director: Mohammad Reza Darand, Saeid Zandi
Cast: Sorayya Shirazi, Maryam Atti, Mirzaei, Saeid Zandi, Mostafa Zokou, Seyed Shoush Pimbari, Jafar Dordaneh, Saman Heidarian, Parisa Ezzat-Shoaa, Shahab Ajdarpour, Reza Nazari
Set Designer: Rouzbeh Habibi
Costume Designer: Mohammad Reza Darand, Saeid Zandi
Light: Hossein Naderi
Music: Saman Heidarian
Consulting Director: Saeed Hatami
Product Manager: Jalal Hasanvand
Catalog Designer: Ramin Rostami
Duration: 70 minutes
Province: Kermanshah
City: Kermanshah
E-mail: Bazigroup@yahoo.com

مسابقه (نگاه تازه - تجربه های نو -
تئاتر مناطق)

خانه شیشه ای

بهرام و مریم خواهر و برادری هستند که هر دو تصور می کنند دیگری دچار توهم شده است و...

علی حیدری

متولد ۱۳۵۹، دارای مدرک فوق دیپلم کامپیوتر است؛ از سال ۱۳۷۲ با بازیگری وارد حوزه تئاتر شد. کارگردانی آثاری همچون جزیره، طبقه پائین خانه پدری، سه روز دیگر، باغ گل، حموم خشتی و... در سابقه حرفه ای او وجود دارد. برنده جایزه اول نویسندگی از چهاردهمین جشنواره بین المللی تئاتر دانشگاهی (سال ۱۳۸۸) و برنده جایزه بهترین نویسندگی و کارگردانی از جشنواره سراسری زنجان است.

ناو گروه: ستاک / نویسنده: طیه نیک آزاد، علی حیدری / کارگردان: علی حیدری / بازیگران: طیه نیک آزاد، طاهر نیک آزاد، زینب حقیقت، مسعود زبیدی، زینب سمسارزاده، شهرام پور عسگر / طراح صحنه: علی حیدری / طراح لباس: علی حیدری / طراح نور: (اجرای نور) رضا ثامری / موسیقی: مسعود صفری / عوامل دیگر گروه: طراح بروشور و آفیش: ولید نعیمی / دستیار کارگردان: سعید فیوضی / مدت زمان: ۶۵ دقیقه / استان: خوزستان / شهر: آبادان ایمیل گروه: art_aliheydari@yahoo.com

Glass House

Bahram and Maryam are brother and sister. Each of them thinks that the

Ali Heidari

Born in 1980 in Boroujerd, he holds an associate's degree in computer. He began his theatrical activities in 1993. He has so far directed plays such as *Island*, *Downstairs of the Paternal House*, *The Next Three Days*, *Flower Garden* and *Adobe Bath*. Heidari won the best playwright award from the 14th International University Theater Festival in 2009, and received the best playwright and director award from the Zanjan Nationwide Festival.

Troup: Setak

Playwright: Tayyebeh Nik-Azad, Ali Heidari

Director: Ali Heidari

Cast: Tayyebeh Nik-Azad, Taher Nik-Azad,

مسابقه نگاه تازه - تجربه های نو - تئاتر مناطق

مشت خام خانه

شمشکی ۳۰ سال پیش مستاجر خانه ای قدیمی بود. صاحبخانه او فرار کرد و شمشکی مدعی صاحبخانه بودن شد. همه او را از آن زمان به عنوان صاحبخانه می شناسند. پس از گذشت سی سال، شهرداری قصد تخریب این خانه را دارد و از دست شمشکی هم کاری بر نمی آید. او مستاجر ها را تحریک می کند تا به شهرداری بروند و از تخریب خانه جلوگیری کنند و...

محمد صمدی

متولد ۱۳۵۷، شهر قزوین و دارای مدرک کارشناسی تئاتر از دانشکده سینما تئاتر است. وی از سال ۱۳۷۴ با کارگردانی نمایش وارد حوزه تئاتر شد. آثاری همچون سیزونه بانسی مرده است، خوان هشتم، آخر خط، خداحافظ، درست مثل من و مشت خام خانه را به روی صحنه برده است. جایزه سوم کارگردانی از جشنواره منطقه ای تئاتر تک (۱۳۸۹)، جایزه اول کارگردانی استانی (۱۳۹۱) و جایزه اول کارگردانی منطقه ای (۱۳۹۱) را کسب کرده است.

نام گروه: نگاه نو / نویسنده: علی اصغری / کارگردان: محمد صمدی / بازیگران: مرتضی نجفی، پیام نوروزی، امیر امید ریاد، شهرام کوچکلی، مینا سیاح، آزاده کرمبخش، فرشته مصطفی پور، نسreen عجمی / طراح صحنه: میثم جمالی / طراح لباس: محمد صمدی / طراح نور: امیر امید ریاد / موسیقی: بهرامز نصیری / مشاور کارگردان: مرتضی نجفی، ناصر ایزدخواست / مدت زمان: ۸۰ دقیقه / استان: قزوین / شهر: قزوین
ایمیل گروه: shahramsamadi57@yahoo.com

The Adobe House

Shemshaki was the tenant of an old house. Thirty years ago, the landlord ran away. Shemshaki claimed that he owned the house and everyone believed. After the lapse of 30 years, the municipality wants to destroy the house, and Shemshaki cannot do anything. He encourages his tenants to go to the municipality and prevent the house from destruction.

Mohammad Samadi

Born in 1978 in Qazvin, he holds a BA in theater from the Cinema-Theater Faculty. He began his theatrical activities in 1995. His main works include Siziwe Bansi is Dead, The Eighth Adventure, The End, Good Bye and I'm Exactly Like Me. Samadi has won the third director award from the Tak Regional Theater Festival in 2010, the best director award from Provincial Theater Festival in 2012 and the best director award from the Regional Theater Festival in the same year.

Regah-e No

Art: Ali Asghari

Mohammad Samadi

Cost: Mostafa Moajidi, Payan, Mostafa

Amir Omid

Mina

Sayyah, Amir

Mostafa

Set Design

Costume

Light Desi

Music: Fa

Consultin

Nasser Jz

Duration:

Province:

City: Qazvin

E-mail: shahramsamadi57@yahoo.com

Eclipse

An Afghan family migrates to Tehran. In the meantime, the 1980-88 Iran-Iraq war begins. They can no more return to their homeland. So, they migrate to a new place, somewhere called Border Town.

Mehran Soleimani-Pak

Born in 1989, he holds an associate's degree in counting. He began his theatrical activities in 2007. His main activities are in the fields of acting and directing. Soleimani-Pak has so far collaborated in performances such as Saman, Wind-Paper, Paternal, Rooster and Parallel Bicycle. Soleimani-Pak won the best actor award at the Rah-e Roshan Festival in 2011.

Troupe: Haamesh

Playwright: Ayyoub Aqa Khani

Director: Mehran Soleimani-Pak

Cast: Shokreh Mokri, Amir Oraei, Mehran Soleimani-Pak

Set Designer: Mehran Soleimani-Pak

Costume Designer: Mehran Soleimani-Pak

Light: Mahmood Karimi

Music: Mehran Soleimani-Pak

Make-up: Ghazaleh Yazdian

Set Director: Fereshteh Gassemezadeh

Photographer: Mehرداد Khamessi

Catalog Designer: Mohsen Jafari

Consulting Director: Reza Erfani

Assistant Director: Mehdi Deldar

Supervisor: Abbas Janfada

Duration: 50 minutes

Province: Khorasan Razavi

City: Chenaran

E-mail: ms_paak@yahoo.com



مهران سلیمانی پاک

متولد ۱۳۶۸ و دارای مدرک کاردانی حسابداری است؛ از سال ۱۳۸۶ با بازیگری فعالیت خود را در حوزه تئاتر آغاز کرد. او بیشتر در عرصه بازیگری و دستیاری کارگردانی فعالیت داشته است؛ تاکنون دستیار کارگردان نمایش‌های سمن، کاغذ باد، پدراشه، خروس، دوچرخه موازی و... بوده است. سلیمانی پاک برنده جایزه اول بازیگری در جشنواره راه روشن (سال ۱۳۹۰) شده است.

مسابقه ایران

کسوف

یک خانواده افغانی به ایران مهاجرت می‌کنند. ناگهان جنگ تحمیلی عراق علیه ایران آغاز می‌شود. آنها دیگر نمی‌توانند به افغانستان باز گردند. این بار به جای دیگری مهاجرت می‌کنند؛ جایی که صفر مرزی می‌خوانند...

نام گروه: هاشم / نویسنده: ایوب آقاخانی / کارگردان: مهران سلیمانی پاک / بازیگران: شهره مخری، امیر اورعی، مهران سلیمانی پاک / طراح صحنه: مهران سلیمانی پاک / طراح لباس: مهران سلیمانی پاک / طراح نور: محمود کریمی / موسیقی: مهران سلیمانی پاک / گریم: غزاله یزدیان / مدیر صحنه: فرشته قاسم‌زاده / عکاس: مهرداد خامسی / طراح پوستر و بروشور: محسن جعفری / مشاور کارگردان: رضا عرفانی / دستیار کارگردان: مهدی دلدار / سرپرست گروه: عباس جانفدا / مدت زمان: ۵۰ دقیقه / استان: خراسان رضوی / شهر: چناران / ایمیل: ms_paak@yahoo.com

31st. Fajr
International Theater Festival 104

من خدا را دوست دارم

مسابقه بین المللی

I Love God!

آرزوی رسیدن به معشوق تنها باعث حرکت آدم‌ها نیست، بلکه اشیا را هم در بر می‌گیرد؛ به همین دلیل آنها تصمیم می‌گیرند انسان بشوند و راه رسیدن به این هدف را تنها اراده می‌دانند.

امین (عبدالمحمد) سالاری

متولد ۱۳۶۷، شهر بندرلنگه و دانشجوی کارشناسی کارگردانی دانشگاه سوره است. وی از سال ۱۳۸۰ با کارگردانی فعالیت خود را در حوزه تئاتر آغاز کرد. کارگردانی آثاری همچون جای پای خالی، رؤیای تفتیده، بر فراز ابرهای تاریک، سه گانه سوءظن و سوسک، اوشار و... را بر عهده داشته است. او برنده جایزه تقدیر طراحی صحنه از سی‌امین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر است.

The wish to meet the loved one is not restricted to human beings. However, it happens for objects too. Thus the objects decide to become human and they believe that the only way to gain this goal is willpower.

Amin (Abdol-Mohammad) Salari

Born in 1988 in Bandar-Lengeh, he is currently studying directing at Soureh University. He began his theatrical activities in 2001. He has directed works such as An Empty Footstep, Warm Dream, On Top of Dark Clouds, Mistrust Trilogy, Cockroach and Oshar. He has been honored for set design at Fajr International Theater Festival.

نام گروه: امید ققنوس / نویسنده: حسین ابراهیمی / کارگردان: امین (عبدالمحمد) سالاری / بازیگران: راضیه سالاری، بهنام پانیزه / عروسک‌گردانها: علی فرزانه، یحیی پرخو / طراحی صحنه: مونا کلپایگانی، امین سالاری / طراحی لباس: امین (عبدالمحمد) سالاری / طراحی نور: سید عبدالله گزیری / موسیقی: محمد حسین داستان / دستیار کارگردان: مریم حسینی، محسن جعفری / نوازندگان: خالد راهبر، ضرغام منصورزاده، بهنام حسن‌پور، محمدعلی ابراهیمی، شینا حسین‌زاده / منشی صحنه: مجید انصاری / مشاور کارگردان: ابراهیم پشت کوهی، محمد پرخو / مدت زمان: ۴۵ دقیقه / استان: هرمزگان / شهر: بندرلنگه / وبسایت گروه: <http://www.omidghoghanoostheatre.com> / ایمیل: aminsalari21@yahoo.com

Mid-e-Qoqnous

Art: Hossein Ebrahimi

Amin (Abdol-Mohammad) Salari

Cast: Razieh

Puppeteer:

Set Design:

Costume Design:

Light: Seyyed

Music: M

Assistant:

Musicians:

Hassanpo

Script Super

Consulting:

Duration: 45

Province: H

City: Bandar-Lengeh

Website: <http://www.omidghoghanoostheatre.com>

E-mail: aminsalari21@yahoo.com

lari

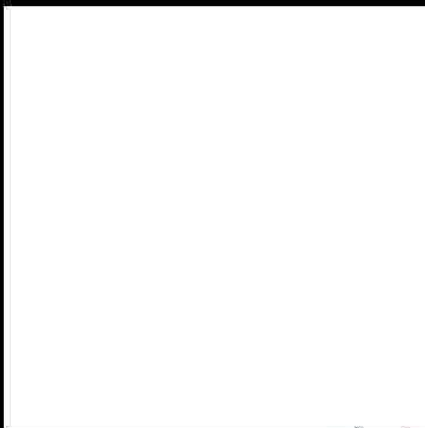
fari

adeh, Behnam

ein-Zadeh

mad Porghon

مسابقه نگاه تازه - تجربه های نو -
تئاتر مناطق



نام گروه: تن ها / نویسنده: رضا شاهیداغی / کارگردان: مهدی محمدی / بازیگران:
مهناز حسینی، فاطمه قاسمی، معصومه باقری، نازنین صالحی / طراح صحنه: مهدی
محمدی / طراح لباس: گروهی / طراح نور: مهدی محمدی / موسیقی: افشین
عبداللهی، مرتضی جعفری، محمد محمدی، فرزانه کاظمی / دستیار کارگردان: جواد
طاهری / طراح پوستر و بروشور: محسن غلامی / طراح گریم: سعید آجربندیان /
عکاس: فرزانه دلفاتی / مدت زمان: ۶۰ دقیقه / استان: مرکزی / شهر: خمین

New Experiences



فردی

نو



Rain Clouds

This is the story of an old clown
whose circus has been bankrupt. . .

Troupe: Atash Pasargad
Playwright: Ali Hataminejad
Director: Maneli Hosseinpour
Cast: Mehdi Vosuqi, Soroush Taheri, Mehdi Farizeh, Azadeh Moayyedifar, Hamed Samarqandi, Yashar Tajanni, Ahmad Azimi
Set Designer: Saeed Hassanlou
Costume Designer: Shima Mir-Hamidi
Light: Reza Behjat
Music: Massoud Sekhavat-Dust
Assistant Director: Morteza Barzegar-Zadegan, Hassan Mozdouran
Set Director: Hossein Karami, Ramin Mansouri
Catalog Designer: Sina Afshar
Public Relations: Jila Shams
Duration: 55 minutes
Province: Tehran
City: Tehran
E-mail: anjely_joon@yahoo.com

Maneli Hosseinpour:

Born in 1986 In Rasht, he holds a BA in painting. Hosseinpour has directed works such as A Knot in the Warp and Weft of a Pattern, the Story of Stone Women, Hengameh, A Room With Two Doors. He has been awarded as best director and actor at the seventh and ninth editions of the Mah Theater Festival, respectively.

مسابقه (نگاه تازه) - تجربه های نو -
تئاتر مناطق

مانلی حسین پور

متولد ۱۳۶۵ شهر رشت، دارای مدرک کارشناسی نقاشی است؛ از سال ۱۳۸۳ بازیگری وارد حوزه تئاتر شد. کارگردانی آثاری همچون گرهی در تار و بود یک نقش، نقل زنان سنگی، ابرهای باران زده، هنگامه، یک اتاق با ۲ در و... را در کارنامه کاری خود دارد. او برنده دو جایزه اول کارگردانی و بازیگری در دوره های هفتم و هشتم جشنواره تئاتر ماه است. همچنین در هفتمین جشنواره تئاتر بانوان، جایزه اول بازیگری را به خود اختصاص داده است.

ابرهای باران را

داستان دلک پیری است که سیرکش ورشکسته شده است و...

موسیقی: مسعود سخاوت دوست / دستیاران کارگردان: مرتضیبرزگزاگان، حسن مزدوران / مدیر صحنه: حسین کرمی، رامین منصوری / طراح پوستر و بروشور: سینا افشار / روابط عمومی: ایلینا شمس / مدت زمان: ۵۵ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران / ایمیل: anjely_joon@yahoo.com

نام گروه: عطش پاسارگاد / نویسنده: علی حاتم نژاد / کارگردان: مانلی حسین پور / بازیگران: مهدی وثوقی، سروش طاهری، مهدی فریضه، آزاده مؤیدی فر، حامد سمرقندی، یاشار تجنی، احمد عظیمی / طراح صحنه: سعید حسینی / طراح لباس: شیمایر حمیدی / طراح نور: رضا بهجت

Aminion

A family that survived the war, is forgotten during the years. However, their love and affection was the most influential element in the war...

Morteza Aqahosseini:

Born in 1970 in Shahrour, he holds a BA in Theology. Aqahosseini began his theatrical activities in 1989. He has directed plays such as Night and the Cat under the Arch, Almond Tree, Pinocchio Wants to Die and Fozel Ayaz.

Troupe: Shahvaar

Playwright: Amir Shafiei

Director: Morteza Aqa-Hosseini

Cast: Nasim Adabi

Set Designer: Firouzeh Gassempour

Costume Designer: Nasim Adabi

Light: Reza Heidari

Music: Mohsen Mirzaei

Assistant Director: Mostafa Ghaffari

Duration: 50 minutes

Province: Tehran

City: Tehran

E-mail: mostafa_gafari77@yahoo.com

مرتضی آقاحسینی

متولد ۱۳۴۹ شهر شاهرود، دارای مدرک کارشناسی الهیات است. از سال ۱۳۶۸ وارد حوزه تئاتر شد. کارگردانی آثاری همچون شب و گربه زیر طاقی، درخت بادام، پینوکیو می خواهد بمیرد، فضیل ایاز و... را در کارنامه کاری خود دارد. وی عمده فعالیتش در عرصه بازیگری است. همچنین برنده جایزه بهترین کارگردانی در جشنواره منطقه‌ای استان گیلان و شاهرود شده و دستیار کارگردانی چندین اثر در گروه ماهان را نیز برعهده داشته است.

مسابقه ایران

آمینون

خانواده‌ای جامانده از جنگ در گذر زمان گاهی به دست فراموشی سپرده می‌شوند، غافل از این که عشق و عاطفه آنها نیروی تأثیرگذار در جنگ بوده‌است و...

نام گروه: شاهوار / نویسنده: امیر شفیعی / کارگردان: مرتضی آقاحسینی / بازیگر: نسیم ادبی / طراح موسیقی و ویدئوآرت: محسن میرزایی / طراح صحنه: فیروزه قاسمیپور / طراح لباس: نسیم ادبی / طراح نور: رضا حیدری / دستیار کارگردان: مصطفی غفاری / ایاران پشت صحنه: مصطفی غفاری، بیتا احمدی، سپیده دستینه، پریسا غفوری / مدت زمان: ۵۰ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران
ایمیل: mostafa_gafari77@yahoo.com

Fever

A university student is struggling with poverty. Suddenly, something special happens for his best friend.

Hamid Sharifzadeh

Born in 1986 in Tehran, he holds an associate's degree in architecture. Sharifzadeh has directed works such as Damp Night, Rewrite, and Window in Window. He has been awarded at the Eighth Mah Theater Festival.

مسابقه (نگاه تازه - تجربه های نو)
تئاتر مناطق

Director: Reza Mohseni
Script Supervisor: Nasser Davani
Set Director: Samaneh Moemeni
Duration: 80 minutes
Province: Tehran
City: Tehran
E-mail: hamid_sharifzadeh@yahoo.com

Catalog Designer and
Script Supervisor: Nasser Davani
Set Director: Samaneh Moemeni
Duration: 80 minutes
Province: Tehran
City: Tehran
E-mail: hamid_sharifzadeh@yahoo.com

حمید شریفزاده

متولد ۱۳۶۵ شهر تهران، دارای مدرک کاردانی معماری است. از اوان نوجوانی با بازیگری وارد حوزه تئاتر شد. کارگردانی آثاری همچون شب نمناک، پاکنویس، پنجره در پنجره و... را در کارنامه کاری خود دارد. وی همچنین برنده جایزه سوم بازیگری از دوره هشتم جشنواره ماه و برگزیده جشنواره ۱۴۰۴ است.

دانشجویی با فقر دست و پنجه نرم می کند که ناگهان برای برادرش اتفاق خاصی رخ می دهد و...

نام گروه: پالتو / نویسنده و کارگردان: حمید شریفزاده / بازیگران (به ترتیب الفبا): نازنین بابایی، غزاله جزایری، محمد زوار بی ریا، حمید شریفزاده، مجتبی عراقی، مهدی قاهر، گلشاد مرادی، پیمان مقدمی، اکبر ملایی / دیگر بازیگران: آرش آزاد پرتو، حسین پرویززاده، تینا حاج محمد رضا، شیوا خدابخش، نگار زارع، سیامک زین الدینی، شقایق صحرایی، ساناز صوفی، شهاب عزت بخش، محمد عیوضی، رامتین محبوبی مهر، سیامان محمدی، رامین مراغی، محمد مسگری، منصور نصیری، هانیه هاشمی و مجتبی عراقی / دستیار و برنامه ریز: حسین کاکاوند / آهنگساز: احمد رضا محسنی / طراح صحنه: امیرحسین توانی / طراح لباس: بهار مومنی / روابط عمومی: مصطفی شریفزاده / طراح پوستر و بروشور: محمد وفایی / دستیاران کارگردان: عرفان پورجعفرزاده، مهدی فردوس آرا / منشی صحنه: نسیم معنوی / مدیر اجرایی: حمید شریفزاده / کلشید بحراب / مدت زمان: ۸۰ دقیقه / استان: تهران

31st. Fadjr
International Theater Festival 110

Divine Domino

In a city where everybody has the same size feet and same size shoes, all of a sudden the feet start to grow. Everyone looks for a solution until they ask their master, who believes this is a sign for a storm. ...

مسابقه بین المللی

Mehdi Amin-Lari:

Born in 1980 in Shiraz, he holds an MA in theater from Tehran Cinema-Theater Faculty. Symphony of Words, Personal Poem, Window Pantomime and Maternal Galaxy are among his works.

Troupe: Masdaq

Playwright: Mehdi Amin-Lari

Director: Mehdi Amin-Lari

Cast: Shiva Mahdini, Siavash Safari-Nejad, Hassan Mohammadi, Nooshin Soleimani, Hamid Mahdani, Hossein Pazireh, Mehdi Amin-Lari

Set Designer: Ehsan Jmanizadeh

Costume Designer: Parideh Abedin-Nejad

Light: Ehsan Jmani-Zadeh

Music: Mehdi Amin-Lari

Puppet Designer and puppeteer: Maryam Afraz, Fatemeh Saljoughi

Producer: Mehرداد Zahkizadeh

Script Supervisor: Zahra Estiri

Set Director: Rahman Kazemi

Director Counselor and Art Manager: Mehرداد Zahkizadeh

Public Relations: Mohammad Azar-Barzin

Duration: 55 minutes

Province: Tehran

City: Tehran

Email: mehdiaminlari@yahoo.com

مهدی امین لاری

متولد ۱۳۵۹ شیراز، دارای مدرک کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر از دانشکده سینما تئاتر تهران است. وی از سال ۱۳۷۹ با بازیگری وارد حوزه تئاتر شد. نویسندگی و کارگردانی آثار هم چون سمفونی واژه ها، مظلومه شخصی، پانتومیم پنجره، کهکشان مادری و... را در کارنامه کاری خود دارد. وی همچنین موفق به دریافت جایزه اول طرح و ایده، کارگردانی، در اولین دوره جشنواره پانتومیم، جایزه اول موسیقی و سوم طراحی صحنه در هفتمین دوره از این جشنواره و تقدیر کارگردانی و اول طراحی صحنه از دوره هشتم جشنواره تئاتر ماه شده است.

دومینوی الهه

در شهری که همیشه پاها یک اندازه است و کفش های هم سایز می پوشند، ناگهان پاها بزرگ می شود. همه به دنبال راه چاره می گردند تا این که به سراغ پیر شهر می روند. او بزرگ شدن پاها را نشانه وقوع توفان می داند و...

نام گروه: مشق / نویسنده: مهدی امین لاری / کارگردان: مهدی امین لاری / بازیگران: شیوا مکی نیان، سیاوش صفری نژاد، حسن محمدی، نوشین سلیمانی، حمید معدن کن، حسین پذیره، مهدی امین لاری / طرح صحنه: احسان ایمانی زاده / طرح لباس: پریدخت عابدین نژاد / طرح نور: احسان ایمانی زاده / موسیقی: مهدی امین لاری / طرح عروسک و عروسک گردان: مریم افراز، فاطمه سلجوقی / تهیه کننده: مهرداد زکی زاده / منشی صحنه: زهرا استیری / مدیر صحنه: رحمان کاظمی / مشاور کارگردان و مدیر هنری: مهرداد زکی زاده / دراماتورژ: گیتی باینر / روابط عمومی: محمد آذربرزین / مدت زمان: ۵۵ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران
Email: mehdiaminlari@yahoo.com

Invitation to a Question Ceremony

Arman and Arezou want to get divorced three years after their marriage. They have invited guests, all of whom pose a question

Rassoul Naqavi

Born in 1977 in Tehran, he is currently studying filmmaking. Naqavi began his theatrical activities in 1989. Some of his works include Border, ID card, Pistol and Silence, Back Counting, Catastrophe, Hello Station.

مسابقه (نگاه ناز - تجربه های نو -
تئاتر مناطق)

Playwright, Director and Designer: Rassoul Naqavi
Cast: Hamideh Mogaddasi, Abolfazl Haghani, Milad Abdollahi, Sahar Safari, Zaneh Godratollahi, Haggi, Shaghig-Mehr, Mojdeh

Writer: Milad Abdollahi
Director: Hamed Bi-Azaar
Designer: Sahar Safari
Costume Designer: Zaneh Godratollahi
Music: Haggi
Lighting: Shaghig-Mehr, Mojdeh

Genre: Drama
Duration: 75 minutes
Province: Tehran
City: Tehran

رسول نقوی

متولد ۱۳۵۶ تهران و دانشجوی رشته فیلمسازی است. فعالیت خود را از سال ۶۸ در حوزه تئاتر آغاز کرد. کارگردانی نمایش های لب خط، سه جلد، تپانچه و سکوت، شمارش معکوس، جاثلیق، فاجعه بزرگ، ایستگاه سلام، تنها یک نظر، تابلو، نزدیک خط صفر، کویر، ارتباط جوش کیسه، به زیر تیغ شب، مهتاب بر زمین و... را برعهده داشته است. حضور در جشنواره های بین المللی فجر، ماه و... و دریافت جوایز جشنواره های بین المللی در بازیگری، نویسندگی، کارگردانی و... در کارنامه کاری این هنرمند به چشم می آید.

یک مراسم سؤال

آرمان و آرزو در سومین سالگرد ازدواجشان تصمیم به جدایی دارند، مهمانانی را دعوت می کنند که رفته رفته در می یابیم همه علامت سؤالی را به معنای حضور با خود یدک می کشند...

طراح، نویسنده و کارگردان: رسول نقوی / بازیگران: حمیده مقدسی، ابوالفضل حاجی علیخانی، آرزو افشار، آذر سماواتی، فرید کشکولی، شیوا بلوچی، حسن محمودی، رسول نقوی / مشاور نویسندگی: میلاد نبینی / طراح صحنه، لباس و گریم: حمیده مقدسی / ساخت فیلم: سید جمال سیدحاتمی / موسیقی: شهروز حق / مشاور حرکت: علی براتی / دستیار کارگردان: پرتامه ریز / میلاد عبداللهی / مدیر اجرا: حامد بی آزار / متشی صحنه: صحنه / مدیر صحنه: عباس شکیب مهر، مزین میرشرفی / افسانه قدرت الهی / مدت زمان: ۷۵ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران

Robinson Crusoe

A man is dreaming of travel and adventure. He gets caught in a storm during one of his trips, but is the only one who survives. He is now caught in...

مسابقه (نگاه تازه - تجربه های نو -
تئاتر مناطق)

Milad Nik-Abadi:

Born in 1985 in Doroud, Lorestan province, he holds a BA in directing. Macbeth, Malone Dies, Bitter Like Blood in the Veins of Yerma, Light Yellow Butterfly are among his works. Nik-Abadi has received the best director award from the 13th Resistance Festival.

Troupe: Shaya
Playwright: Hamid-Reza Na>imi
Director and Designer: Milad Nik-Abadi
Cast: Bakram Afshari, Majid Norouzi, Ali Hosseinzadeh, Ahmad Mohammad-Javaheri, Mehrdad Khani
Set Designer: Milad Nik-Abadi, Golnar Akbari
Costume Designer: Golnar Akbari
Music: Saeed Tehrani
Assistant Director and Planner: Shabnam Mutabi
Script Supervisor: Saeedek Mohammadzadeh
Set Director: Meysam Bayrami
Decoration and Technical Works: Ghassem Ghazanfari
Photographer: Fakimeh Hehmat-Andish
Duration: 60 minutes
Province: Tehran
City: Tehran
E-mail: miladnikabadi@yahoo.com

میلاد نیک آبادی

متولد ۱۳۶۴ شهر دورود (لرستان)، دارای مدرک کارشنای کارگردانی تئاتر است. وی کارگردانی آثاری همچون مکبث، مالون می میرد، تلخ همچون خون در رگ های پیرما، پروانه زرد روشن، اسب عساری، نالادهای برای یک سگ مرده و... را در کارنامه کاری خود دارد. وی همچنین برنده جایزه اول کارگردانی در سیزدهمین دوره جشنواره مقاومت و برگزیده طراحی صحنه در چهاردهمین دوره از جشنواره تئاتر دانشگاهی است.

رابینسون کروزوئه

مردی رؤیای سیاحت و ماجراجویی دارد. او در یکی از سفرهای خود گرفتار توفان می شود و تنها کسی است که از کشتی جان سالم به در می برد، اما در یک جزیره گرفتار می شود و...

نام گروه: شایا / نویسنده: حمیدرضا نعیمی / طراح و کارگردان: میلاد نیک آبادی / بازیگران: بهرام افشاری، مجید نوروزی، علی حسین زاده، احمد محمد جواهری، مهرداد خانی / طراح صحنه: میلاد نیک آبادی، گلنار اکبری / طراح لباس: گلنار اکبری / موسیقی: سعید تهرانی / دستیار کارگردان و برنامه ریز: شبنم موتابی / منشی صحنه: سعیده محمدزاده / مدیر صحنه: میثم بایرامی / امور فنی و ساخت دکور: قاسم غضنفری / عکاس: فهیمه حکمت اندیش / مدت زمان: ۶۰ دقیقه / استان: تهران /

شهر: تهران

ایمیل: miladnikabadi@yahoo.com

Good Night Babe

This is the story of unborn children who are sometimes deprived from the right to live due to the haphazard decisions of their parents.

مسابقه (نگاه تازه) - تجربه های نو -
تئاتر مناطق

Farshad Manzoufinia:
Born in 1970 in Abadan,
he holds an MA in theater.
Some of his works are:
Foggy Like a Night - A
Day, Dialog with Wind,
Widened Apples.

san Abedi
Manzoufinia
h Bayat, La>ya
Zendegani, Sajjad
rimzadeh
Light: Farshad

er: Asal Assri
seli

ram
ates
e

finia.teatreshah
25@yahoo.com

فرشاد منظوفی نیا

متولد ۱۳۴۹، شهر آبادان، دارای مدرک
کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر است. از سال
۱۳۷۳ با بازیگری فعالیت خود را در عرصه
تئاتر آغاز کرد. کارگردانی آثاری همچون مه
آلود مثل یک شب مثل روز، گفت و گو با باد،
سیب های پلاستیک، پشت کالنتری - کوچه
اول - تیر چراغ برق، نقشی به رنگ خاک،
یاهو پدیا، کسی در گوشم زمزمه می کند بیا،
از خواب تا به خواب، حلقه آخر، لرزه های بی
زمان و... را در کارنامه خود دارد. وی همچنین
سال هاست مدرس دانشگاه های تئاتر است.

خیر کوچولو

داستان کودکانی است که هنوز به دنیا نیامده اند و گاهی
اوقات با تصمیم های عجولانه یا خودخواهانه والدین از
زندگی محروم می شوند.

نام گروه: ایما / نویسنده: حسن عابدی / کارگردان: فرشاد منظوفی نیا
/ بازیگران: محبوبه بیات، لیا زنگنه، امید زندگانی، سجاد زارع، بهار
کریم زاده / بازیگران خردسال: امیرحسین خوشبویی، مجتبی خوشبویی،
کیانا فتح نیا / طراح صحنه و نور: فرشاد منظوفی نیا / آهنگساز: امید یوسفی
/ طراح لباس: عسل عصری / طراح پوستر و بروشور و منشی صحنه: علی
رجب نژاد / دستیاران کارگردان: پیمان زواره، ثقیلا وکیلی / عکاس: ایمان
قریبانی / دستیاران طراح صحنه: نوید سیمیر، روزبه نیک مرام / مد
۷۰ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران
وب سایت: manzoufinia.teatreshahr.com
تلفن: ۰۲۱-۱۳۳۵۶۱۳۵

31st. Fadjr
International 114
Theater Festival

Silence Puppets

A man loses his wife. Now, his two daughters blame him for the death of their mother...

Samaneh Zandinejad:

Born in 1984 in Tehran, she holds an MA in theater. Zandinejad began her theatrical activities in 2002. Some of her works include: *Balloons on the Soil*, *Welcome to the Brother's Funeral*. She has received the best director award of the competition section of the 30th Fajr International Theater Festival.

مسابقه ایران

Samaneh Zandinejad
Vafagh Afsaneh
Soheili
Mir-Hamidi
Shima Mir-Hamidi
am>oonpour
and Planner:A

سکوت های سگوت

مردی همسرش را از دست می دهد.
حال دو دخترش او را برای مرگ مادر
نکوهش می کنند و...

سمانه زندی نژاد

متولد ۱۳۶۳، شهر تهران، دارای مدرک
کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر است. وی از
سال ۱۳۸۱ وارد حوزه تئاتر شد. او کارگردانی
آثاری همچون بادبادک ها بر خاک، به مراسم
مرگ داداش خوش آمدید، سایه خوانی و... را در
پرونده کاری خود دارد. وی همچنین برنده جایزه
اول کارگردانی بخش مسابقه سی امین جشنواره
تئاتر فجر بوده است.

نام گروه: انوشا / نویسنده: فرزانه سهیلی / کارگردان: سمانه
زندى نژاد / بازیگران: داریوش موفق، افسانه ماهیان، فرزانه
سهیلی / طراح صحنه: شیما میرحمیدی / طراح لباس:
شیما میرحمیدی / طراح نور: رضا بهجت / موسیقی: مارتین
شمعون پور / عوامل دیگر گروه: دستیار کارگردان و برنامه ریز:
آریا افشار / منشی صحنه: هانیه حمزه / روابط عمومی: مهدی
سریازی / مدت زمان: ۶۰ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران
ایمیل: zandinejad1984@gmail.com

Light bulb

An explosion destroyed the Earth and only two humans have survived. One of them is caught in a bathtub and the other in an elevator. They find each other after years of loneliness...

Siavash Pakrafi

Born in 1984, he has directed plays such as *Work, Thirteen, Walking on the Thin Rope, Private Auschwitz, Mind's Obscure Lines.*

Playwright and Director: Siavash Pakrafi

Cast: Khayyam Vagar-Kashani, Vahid

Nafar, Mohsen Rastegar

Director Counselor: Ruzbeh Sajjadi Hosseini

Assistant Director: Keyvan Khanbegi

Costume Designer, Set Designer and

Light: Amir-Hossein Davani

Set Director: Ruzbeh Mo>tamedi-Mehr

Set Assistant: Ali-Reza Habibi

Music: Anshido Daresk

Catalog Designer: Siamak Pour-Jabbar

Duration: 65 minutes

Province: Tehran

City: Tehran

سیاوش پاکراه

متولد ۱۳۶۳ و نویسنده و کارگردان آثاری چون کار، سیزده، روشن، راه رفتن روی طناب باریک، آشوبش خصوصی، خطوط مبهم ذهن و... است. او طی سال‌های اخیر حضور مداومی در جشنواره‌ها و رویدادهای تئاتری داشته است.

مسابقه ایران

زمین بر اثر یک انفجار نابود شده و تنها دو انسان باقی مانده‌اند؛ یکی از آنها در یک وان حمام و دیگری در یک آسانسور گیر کرده‌است. آنها پس از سال‌ها تنهایی همدیگر را پیدا می‌کنند و...

لامپ

نویسنده و کارگردان: سیاوش پاکراه / بازیگران: خیام وقار کاشانی، وحید نفر، محسن رستگار / مشاور کارگردان: روزبه سجادی حبیبی / دستیار کارگردان: کیوان خانبگی / طراح صحنه، لباس و نور: امیرحسین دوانی / مدیر صحنه: روزبه معتمدی مهر / دستیار صحنه: علیرضا حبیبی / موسیقی: انکیدو دارش / طراح پوستر و بروشور: سیامک پورجبار / مدت زمان: ۶۵ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران

Macbeth

Macbeth is a brave general appointed by the Scottish King Duncan. Macbeth receives a prophecy from witches that one day he will become the King of Scotland.

Melody Aramnia

Born in 1984 in Tehran, she holds a BA in theater from the Arts and Architecture University. Memories of the Supporting Actor, Amen, Bijan and Manijeh, General's Swords. If one Morning and Rose are among the plays she has directed so far.

Cast: Amir Amiri, Nastaran Pirkano, Parastou Reihani, Mostafa Shab-Khan, Mina Karimi Jebeli
Assistant Designer: Mehdi Buseini
Set Designer: Amir-Ali Garusian
Costume Designer: Susan Aramnia
Music: Ali-Reza Noshadi
Set Director: Siavash Deikimi
Script Supervisor: Rondabeh Kashani
Set Decorator: Gholam-Reza Safarzadeh
Duration: 40 minutes
Province: Tehran
City: Tehran
E-mail: melodiararnia@gmail.com

ملودی آرامنیا

متولد ۱۳۶۳ تهران و فارغ التحصیل کارشناسی و کارگردانی تئاتر از دانشگاه هنر و معماری است. فعالیت خود را در عرصه تئاتر از سال ۸۲ آغاز کرد. او در نمایش های خاطرات هنر پیشه نقش دوم، آمین، بیژن و منیژه، شمشیرهای ژنرال، آگه به روز صبح، گل سرخ، آواز خوان طاس، راهزنان، این رویان سیاه، رسول عشق و امید، این فصل را با من بخوان، ای قاصد سلطان غریبان و... به ایفای نقش پرداخته است. همچنین کارگردانی آثاری همچون نمایش رادیویی قرار ملاقات و لیرشاه را برعهده داشته و با آثا، خدمت بگ بده و مورد تقدیر جشنواره دانشجویی و هایست ارمنستان شده است.

مکبث سردار دلیری است که دنکن پادشاه اسکاتلند او را از میان هواداران خود بر میگزیند و به او لقب و منصب میبخشد. اما مکبث پیش از گرفتن لقب جادوگرانی را میبیند که وعده لقب جدید و حتی پادشاهی را به او می دهند...

نویسنده: ویلیام شکسپیر / کارگردان و دراماتورژ: ملودی آرامنیا / بازیگران: امیر امیری، نسترن پیکانو، پرستو ریحانی، مصطفی شبخوان، مینا کریمی جلی / دستیار کارگردان: مهدی بوسلیک / طراح صحنه: امیرعلی گروسیان / طراح لباس: سوسن آرامنیا / موسیقی: علیرضا نوشادی / مدیر صحنه: سیاوش دیهیمی / منشی صحنه: رودابه کاشانی / ساخت دکور: غلامرضا صفرزاده / زمان: ۴۰ دقیقه / استان: تهران / پستی: ۱۱۷

ایمیل: melodiararnia@gmail.com

Like Water for Chocolate

An adaptation of the novel *Like Water for Chocolate*, the play—making use of the technique of magic realism—narrates the story of a family.

Ebrahim Poshtekoufi

Born in 1976 in Bandar Abbas, he holds an MA in directing. He has so far directed works such as *Divine Comedy*, *Cover of Hell*, *Only the First Dog Knows Why It Barks?*, *Macbeth*.

مسابقه بین المللی

Troupe: Titowak

Playwright: Ebrahim Poshtekoufi

Director: Ebrahim Poshtekoufi

Cast: Roya Nonakali, Mohammad Sayebani, Masoumeh Aqabeigi, Elham Eshandari, Maryam Nakvi, Fatemeh Jafari, Mandana Liagat, Alireza Sarkhaddi, Amir-Ali Sisipour, Yashar Mokseni

Set Designer: Ebrahim Poshtekoufi

Costume Designer: Marjan Iranpour, Masoumeh Aqabeigi

Light: Peyman Bakhschi

Composer: Behrang Abbaspour

Vocalist and Instrumentalist: Hossein Asili

Musicians: Majid Abbasi, Jman Rezaei, Hamed Alizadeh, Behrang Abbaspour

Catalog Designer: Sedigheh Gholami

Duration: 100 minutes

Province: Hormuzgan

City: Abou-Musa

Web Site: www.Titowak.com

ابراهیم پشت کوهی

متولد ۱۳۵۵ شهر بندرعباس، دارای مدرک کارشناسی ارشد کارگردانی است. از سال ۱۳۷۶ با تأسیس گروه تئاتر تی تو وک فعالیت خود را در عرصه تئاتر آغاز کرد. کارگردانی آثاری همچون کمی الهی، جلد دوزخ، تنها سگ اولی می داند چرا پارس می کند، مکبث، فروش یک روح سرکش، مردی که با علف اشتیاهش می گرفتند و... در کارنامه کاری او مشهود است. برنده جوایز متعددی از جشنواره های استانی، منطقه ای، سراسری ضمن آهو و بین المللی فجر بوده است. او همچنین بگزیده جشنواره بین المللی شب های

مثل آب برای شکلات

داستان براساس رمان «مثل آب برای شکلات» با شاخصه های رئالیسم جادویی است. این نمایش به وقایع یک خانواده می پردازد و...

نام گروه: تی تو وک / نویسنده: ابراهیم پشت کوهی / کارگردان: ابراهیم پشت کوهی / بازیگران: رویا نونکالی، محمد سایبانی، معصومه آقا بیگی، الهام اسکندری، مریم نحوی، فاطمه جعفری، ماندانا لیاقت، علیرضا سرحدی، امیر علی سی سی پور، یاشار محسنی / طراح صحنه: ابراهیم پشت کوهی / طراح لباس: مرجان ایران پور، معصومه آقاییگی / طراح نور: پیمان یخشی / آهنگساز: بهرنگ عباسپور / مشاور نور: مسعود میرزایی / خواننده و نوازنده (کوبه ای): حسین اصیلی / نوازندگان: مجید عباسی (کاخون)، ایمان رضایی (گیتار باس)، حامد علیزاده (گیتار)، بهرنگ عباسپور (ملودیکا) / طراح پوستر و بروشور: صدیقه غلامی / مدت زمان: ۱۰۰ دقیقه / انسان: هرمزگان / شهر: ابوموسی

وبسایت گروه: www.Titowak.com

مسابقه (نگاه تازه - تجربه های نو -
تئاتر مناطق)

Seven Stages

Keykavous and his army want to conquer Mazandaran, but the White Demon makes them blind. Rostam passes seven stages to defeat the demon, and help Keykavous regain his sight.

Payam Azizi:

Born in 1979 in Shazand, he holds an MA in dramatic literature. Azizi began his theatrical activities in 1995. He has directed plays such as The Cherry Orchard, Macbeth, Macbeth Becomes President, Invitation, Lunch for Two and Proposal.

Troupe: Vaziyat

Playwright: Payam Azizi

Director: Payam Azizi

Cast: Mojgan Ma'gouli, Mitra Azizi,

Hamid Kasra, Narges Azizi

Set Designer: Payam Azizi

Costume Designer: Mitra Azizi

Light: Hamid-Reza Kasra

Music: Shervin Abbasi

Assistant Director: Hamid-Reza Kasra

Producer: Shahzad City Municipality

Planning: Fatemeh Abdolrahimi

Technical Manager: Maziar Ma'gouli

Catalog Designer: Pedram Shiva

Executive Manager: Hieu Shayan

Duration: 60 minutes

Province: Tehran

City: Tehran

E-mail: khiyaledour@yahoo.com

پیام عزیزی

متولد ۱۳۵۸ شهر شازند، دارای مدرک کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی است. او از سال ۱۳۷۴ با بازیگری وارد عرصه تئاتر شد. کارگردانی آثاری همچون باغ آلبالو، مکبث، وضعیت، مکبث نخست وزیر می شود، دعوت، ناهار دو نفره، خواستگاری و... را در کارنامه کاری خود دارد.

او برنده جایزه اول جشنواره بین المللی تئاتر دانشگاهی تهران بوده است، همچنین جایزه

اول کارگردانی در کشور گورو را در سال ۸۶ به خود اختصاص داده است.

خوان

کیکاووس برای فتح مازندران به آن دیار حمله می کند، اما دیو سپید بینایی را از او و سپاهش می گیرد. رستم هفت خوان را طی می کند تا دیو سپید را شکست دهد و از جگرگاه دیو سپید خون را بر چشمان کیکاووس و سپاهش بچکاند و...

نام گروه: وضعیت / نویسنده: پیام عزیزی / کارگردان: پیام عزیزی / بازیگران: مژگان معقولی، میترا عزیزی، حمید کسری، نرگس عزیزی / طراح صحنه: پیام عزیزی / طراح لباس: میترا عزیزی / طراح نور: حمیدرضا کسری / موسیقی: شروین عباسی / دستیار کارگردان: حمیدرضا کسری / بازیگردان: مژگان معقولی / تهیه کننده: شهرداری شهر شازند / برنامه ریز: فاطمه عبدالرحیمی / مدیر فنی: مازیار معقولی / نقاش: رحیمی / طراح پوستر و بروشور: پدram شیوا / مدب اجرا: بلال / مدت زمان: ۶۰ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران / ایمیل: khiyaledour@yahoo.com

Performance of Dreams

This is a shadow play based on the Iranian traditional shadow puppetry known as Kheimehshab-Bazi. The play makes use of light with a different approach.

Ali Moqtasedi

Born in Qom, he holds an MA in theater directing from the Cinema-Theater Faculty. He began his theatrical activities in 2004 with the play Room 8. Some of his works include Red Like Water, Nightmare of a Stormy Night in Paris, Catching the Sun, Shahnameh.

Troupe: Iran Experimental Theater

Director and Designer: Ali Moqtasedi

Cast: Zohreh Sotoudeh, Elaheh Ashari, Masoumeh Varzdar, Nahid Moazemi Goudarzi, Negin Zakeri, Faezeh Mojahed-Talab, Elnaz Vahedi, Saba Mokhtari, Baran Alaei, Mina Rezaei, Faez Ramezani

Assistants: Mohsen Pak-Daman, Hossein

Nemati, Sajjad Rayati, Ali Mohajerani

Set Assistant: Reza Bavi

Costume Designer: Sara Pejmanfar

Script Supervisor: Mehdi Afshar

Public Relations and Advertisement Manager:

Davoud Khajehvand

Makeup: Somayyeh Farahani, Atefeh Jafari

Duration: 50 minutes

Province: Alborz

City: Karaj

علی مقتصدی

متولد قم و فارغ التحصیل کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر از دانشکده سینما و تئاتر است. فعالیت خود را از سال ۸۳ با بازی در نمایش اتاق ۸ آغاز کرد. کارگردان نمایش‌هایی از جمله سرخ مثل آب، کابوس یک شب توفانی در پاریس، شکار شاهنامه خورشید، دکلند و... است. او در جشنواره‌های بین‌المللی تئاتر دانشگاهی ایران حضوری پررنگ داشته است.

مسابقه (نگاه تازه) - تجربه‌های نو - تئاتر مناطق

مبتنی بر شیوه جدید سایه‌وار که ریشه در خیمه‌شب‌بازی ایرانی دارد، شکل می‌گیرد. نور در این نمایش رویکرد متفاوتی را ارائه می‌کند.

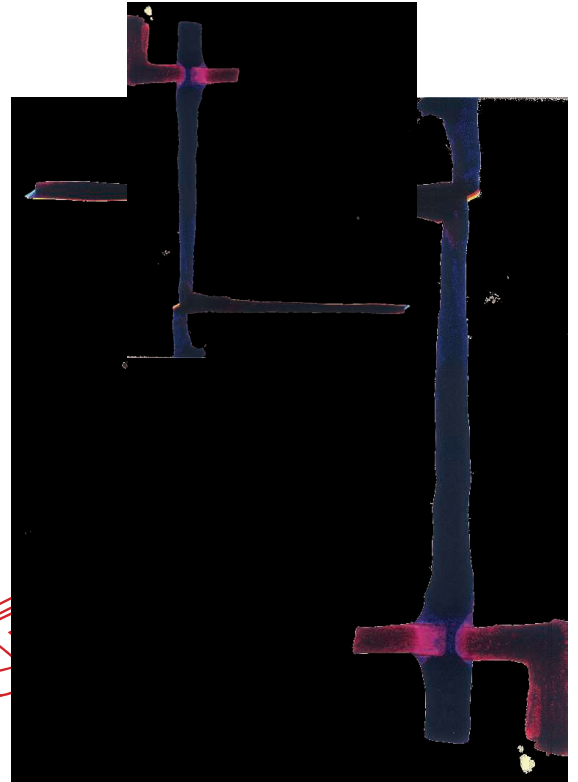
نمایش رؤیاها

نام گروه: تئاتر آزمایشگاهی ایران / طراح و کارگردان: علی مقتصدی / بازیگران: زهره ستوده، الهه عسکری، معصومه ورزدار، ناسیم معظمی گودرزی، نگین ذاکری، فائزه مجاهد طلب، الناز واحدی، سیا مختاری، سارایان علایی، مینا رضایی و فائز رضانی / نوراندازان: سجاد رعیتی، علی مهاجرانی / حسین نعمتی، محسن پاکدامن و سجاد احمدی / دستیاران: محسن پاکدامن، حسین نعمتی، سجاد رعیتی، علی مهاجرانی / دستیار صحنه: رضا باوی / منشی صحنه: مهدی افشار / مدیر روابط عمومی و تبلیغات: داود خواجه‌وند / گریم: سمیه فراهانی، عاطفه جعفری / طراح لباس: سارا پژمانفر / مدت زمان: ۵۰ دقیقه / استان: البرز / شهر: کرج

Fresh Look



گالری



Like a Butterfly

Neuropsychiatric war veterans are kept in a hospital.
A doctor tries to help them making use of different
methods...

مسابقه (نگاه تازه) - تجربه های نو -
تئاتر مناطق

Amer Mosafer-Astaneh

Born in 1985 in
Astaneh-Ashrafieh, he
holds a diploma.
He has designed the
chirography for the plays
such as In the Frame of
Moon and Morning Call
to Prayer.

Playwright: Ali Afzal

**Designer and Director: Amer
Mosafer-Astaneh**

**Cast: Omid Abbasi, Mehdi
Bousliq, Amir Amiri, Nastaran
Pirhanou, Melody Aramnia,
Artina Mohammadi**

**Set Designer: Amirhossein
Davani**

Costume Designer: Neda Nassr

Duration: 50 minutes

Province: Tehran

City: Tehran

**E-mail: amer.mosafer@yahoo.
com**

عمر مسافر آستانه

متولد ۱۳۶۴ شهر آستانه
اشرفیه، دارای مدرک دیپلم
است. وی با بازیگری وارد
حوزه تئاتر شد. طراحی
حرکت نمایش هایی همچون
در قالب ماه، آذان صبح، شعله
در زمهریر و... را در کلکسیون
کاری خود دارد. نمایش تولد
یک پروانه نخستین تجربه او
در کارگردانی تئاتر است.

پروانگ

مجروحان اعصاب و روان جنگ در یک بیمارستان نگهداری می شوند.
پزشکی تلاش می کند با روش های مختلف به درمان بیماران بپردازد و...

نویسنده: علی افضل / طراح و کارگردان: عمر مسافر آستانه / بازیگران: امید عباسی
مهدی بوسلیک، امیر امیری، نسترن پیکانو، ملودی آرام نیا، آرتینا محمدی (بازیگر
خردسال) / طراح دکور: امیرحسین دوانی / طراح لباس: ندا نصر / موسیقی: احسان
تارخ / طراح نور: عباس خلقي / مدت زمان: ۵۰ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران
ایمیل: amer.mosafer@yahoo.com

31st. Fajr
International Theater Festival 122

مسابقه (نگاه تازه - تجربه های نو -
تئاتر مناطق)

جنون سرعت

برداشتی آزاد از نمایشنامه «رومئو و ژولیت» اثر ویلیام
شکسپیر...

غزاله رشیدی

متولد ۱۳۶۲ تهران، دارای
مدرک کارشناسی تئاتر از
دانشکده هنر و معماری واحد
تهران مرکز (۱۳۸۴ - ۱۳۸۰)
و کارشناس ارشد کارگردانی
از دانشگاه تربیت مدرس
(۱۳۸۷) است. کارگردانی
نمایش فرشتگان بر فراز شهر
و... را بر عهده داشته است.
او فعالیت های حرفه ای را
از سال ۱۳۸۰ آغاز کرده است.

نوید جهانزاده

متولد تهران، ۱۳۶۱،
کارشناس تئاتر از دانشکده
هنر و معماری واحد تهران
مرکز (۱۳۸۰) است.
کارگردانی نمایش های
دشمن مردم، فرشتگان بر
فراز شهر و... در کارنامه
کاری اش دیده می شود.

Navid Jahanzadeh

Born in 1984, he holds a BA
in theater from the Arts and
Architecture Faculty. People's
Enemy and Angles on Top of
the City are among his works.

Ghazaleh Rashidi

Born in 1983 in Tehran, she holds
a BA in theater from the Arts and
Architecture Faculty, as well as
an MA in directing from Tarbiat
Modarres (teachers training)
University. Angles on Top of the
City is among her works.

نویسنده: نوید جهانزاده / کارگردان: غزاله رشیدی، نوید جهانزاده / بازیگران: جمشید جهانزاده، محمد
ساریان، فرزانه نشاط خواه، رحمان حقیقی، آرزو افشار، حمید رحیمی، سامان کرمی، شیلا پرستار، دارا
جامه بزرگ، حامد شیخی، محسن علی محمدی / طراح صحنه: نوید جهانزاده، غزاله رشیدی / طراح
نور: نوید جهانزاده / طراح لباس: ورا رشیدی / موسیقی: بهنام رحیمی / مدیر اجرایی: فرزانه نشاط خواه
/ مدیر تولید: جمشید جهانزاده / دستیار کارگردان و برنامه ریز: سهراب مدیری / مدیر صحنه: محمد
همدانی / منشی صحنه: مریم عراقی / دستیار صحنه: سلمان محبی / مدت زمان: ۷۰ دقیقه / استان:
تهران / شهر: تهران

ایمیل: parnian86@yahoo.com
navidjahanzadeh@yahoo.com

Playwright: Navid Jahanzadeh

Director: Ghazaleh Rashidi, Navid Jahanzadeh

Cast: Jamshid Jahanzadeh, Mohammad

Sareban, Farzaneh Neshatkhah, Rahman Hagigi,

Mirza Afshar, Hamid Rahimi

Set Designer: Navid Jahanzadeh, Ghazaleh
Rashidi

Light Designer: Navid Jahanzadeh

Costume Designer: Varad Rashidi

Music: Behnam Rahimi

Executive Director: Farzaneh Neshatkhah

Producer: Jamshid Jahanzadeh

Director Assistant: Sohrab Modiri

Mohammad Hamedani

Maryam Aragi

S

E-mail: parnian86@yahoo.com,

navidjahanzadeh@yahoo.com

U-Turn

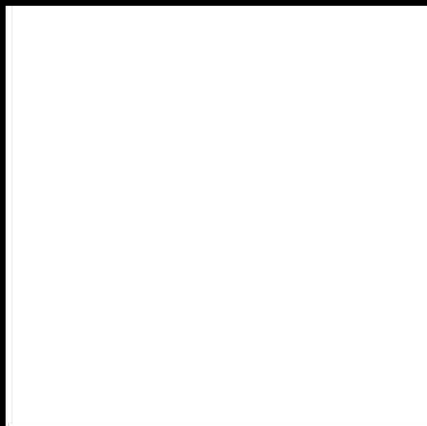
A young couple decides to get divorced after ten years of living together. They play narrates the last days of their marriage...

Arefeh Enayati

Born in 1977 in Tehran, she holds an MA in theater from the Cinema-Theater Faculty. Enayati has directed works such as *Death and the Young Girl*, *Holy Box*, *A Place Among the Pigs*, *Buried Dream*.

مسابقه ایران

Playwright: Arefeh Enayati
Director: Arefeh Enayati
Cast: Samira Zokaei, Keyvan Khanbaki, Roshanak Gerami, Elham Qaderi
Set Designer: Amirhossein Davani
Costume Designer: Maryam Naeimzadeh
Light Designer: Mostafa Qaheri
Duration: 90 minutes
Province: Tehran
City: Tehran
E-mail: enayati.ar@gmail.com



دوربرگردان

عارفه عنایتی

متولد ۱۳۵۶ تهران، دارای مدرک کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر از دانشکده سینما تئاتر است. از سال ۱۳۷۶ با نویسندگی و کارگردانی وارد حوزه تئاتر شد. کارگردانی آثاری همچون مرگ و دوشیزه جوان، صندوق مقدس، جایی در میان خوک‌ها، رؤیای مدفون و... را در کارنامه خود دارد. وی همچنین موفق به اخذ جایزه اول نویسندگی جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر در سال ۱۳۸۶ و نخستین دوره جشنواره عدالت شده است.

یک زوج جوان پس از گذشت ۱۰ سال از زندگی مشترک تصمیم دارند از هم جدا شوند. اکنون شاهد آخرین روز زندگی مشترک آنها هستیم و...

نویسنده: عارفه عنایتی / کارگردان: عارفه عنایتی / بازیگران: سمیرا ذکایی، کیوان خانبگی، روشنگر گرامی، الهام قادری / طراح صحنه: امیرحسین دوانی / طراح لباس: مریم نعیم زاده / طراح نور: مصطفی قاهری / موسیقی: انتخابی / مدت زمان: ۹۰ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران
ایمیل: enayati.ar@gmail.com

31st. Fadjr
International Theater Festival 124

مسابقه (نگاه تازه) - تجربه های نو -
تئاتر مناطق

زمان لرزه

کسانی را می شناسم برای تنهایی رازقی شمع روشن
می کنند، برای دلتنگی کوچه اشک می ریزند و...

مهدی صباغی

متولد ۱۳۵۴ تهران و دارای مدرک
فوق لیسانس شهرسازی است. سال ۷۸ به
عرصه تئاتر آمد. کارگردانی نمایش هایی
همچون خداحافظ، اگر باران بیارد، چتر باز
و... را بر عهده داشته است. همچنین برنده
جوایزی از جشنواره های طنز اصفهان، تئاتر
فجر، تئاتر بانوان شده است.

نام گروه: صبا / نویسنده: اصغر گروسی / کارگردان: مهدی صباغی /
بازیگران: مهراڻ امام بخش، مسعود میرطاهری، رویا میرعلمی، شیرین
اسماعیلی و مهدی صباغی / مشاور کارگردان: مهرداد کورش نیا / دستیار
کارگردان و برنامه ریز: مریم ابراهیمی / طراح صحنه: مهدی صباغی /
طراح نور: رضا حیدری / مدت زمان: ۶۵ دقیقه
ایمیل: mehdi_saba@yahoo.com

Time Quake

*I know someone who lights a
candle for jasmine's solitude,
and cries for the alley's
nostalgia...*

Mehdi Sabbaghi

Born in 1975 in Tehran,
he holds an MA in urban
planning. Some of his works
include Goodbye, If It Rains
and Open Umbrella.

Troupe: Saba

Playwright: Asghar Garronsi

Director: Mehdi Sabbaghi

Cast: Mehran Emambakhsh, Massoud

Garronsi, Roya Mirelmi, Shirin

Sabbaghi, Mehdi Sabbaghi

Stage Director: Mehرداد

Korshnia

Assistant: Maryam Ebrahimi

Designer: Mehdi Sabbaghi

Light Designer: Reza Heidari

Duration: 65 minutes

Contact: mehdi_saba@yahoo.com

Thirteen

Kaveh has a syndrome of a disease, and is hospitalized. He tries to improve his morale...

Rouzbeh Sajjadi Hossieni

Born in 1979 in Ahvaz, he holds a BA in Persian literature. He has directed a number of short films such as Thirsty and Action.

مسابقه (نگاه تازه - تجربه های نو -
تئاتر مناطق)

Playwright: Siavash Pakrahi

Director: Rouzbeh Sajjadi-Hossieni

Cast: Homayoun Ershadi, Anahita Nemati, Ayyoub Akakhani,

Ramin Nasser-Nassir, Vahid Nafar, Keyvan Khanbagi

Set, Costume and Light Designer: Amirhossein Davani

Music: Akmad Reza Mohseni

Assistant Director: Keyvan Khanbagi, Shakhbala Khallegi

Script Supervisor: Helen Bakrami

Set Director: Mehdi Zakerhosseini

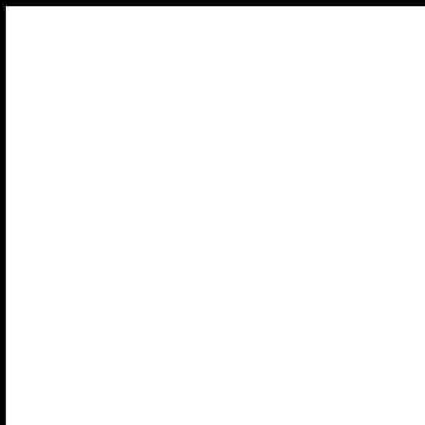
Makeup: Sara Eskandari

Duration: 65 minutes

Province: Tehran

City: Tehran

E-mail: ruzbeh_sajjadi@yahoo.com



روزبه سجادی حسینی

متولد ۱۳۵۸ اهواز، دارای مدرک کارشناسی ادبیات فارسی است. او از سال ۱۳۷۸ با دستیار کارگردانی فعالیت خود را در عرصه تئاتر آغاز کرد. یکی از اعضای کانون دستیار کارگردانان خانه سینماست. پیش از این، چندین فیلم کوتاه همچون تشنه، حرکت و... را کارگردانی کرده است.

سیزده

کاوه دچار بیماری شده و در بیمارستانی بستری است، او سعی می کند از روحیه بقیه افراد به نفع خودش استفاده کند و...

نویسنده: سیاوش پاکراه / کارگردان: روزبه سجادی حسینی / بازیگران: همایون

ارشادی، اناهیتا نعمتی، ایوب افاغانی، رامین ناصر نصیر، وحید نفر، کیوان خانبگی طراح صحنه، لباس و نور: امیرحسین دوانی / موسیقی: احمدرضا محسنی / دستیار کارگردان: کیوان خانبگی، شکبیا خالقی / منشی صحنه: هلن بهرامی / مدیر صحنه مهدی ذاکر حسینی / طراح گریم: سارا اسکندری / مدت زمان: ۶۵ دقیقه / استان

تهران / شهر: تهران

ایمیل: ruzbeh_sajjadi@yahoo.com

31st. Fadjr
International Theater Festival 126

مسابقه نگاه تازه - تجربه های نو -
تئاتر مناطق

من از ارتفاع می ترسم

اتللو آگاه است چون زمانی به داد پسر جوان
می رسد که او در حال جدایی از نامزدش است
پسر جوان کتاب اتللو را ورق می زند و به برخی از
اسرار پی می برد و...

احسان اکبرنژاد

متولد ۱۳۶۴ تهران، دارای مدرک کارشناسی کامپیوتر است.
از سال ۱۳۸۵ با بازیگری وارد حوزه تئاتر شد. کارگردانی
آثاری همچون بیست هزار فرسنگ توی باتلاقی، رؤیای
نیمه شب و... را عهده دار بوده است. دو جایزه بهترین
نویسنده گی و کارگردانی جشنواره پاپی ها در سال ۱۳۹۰ را از
آن خود کرده است.

نام گروه: پائیز ۸۷ / نویسنده: احسان اکبرنژاد / کارگردان: احسان اکبرنژاد / بازیگران: احسان
بهلولی، شیرین سپهراد، شهرزاد کیانی، فراز سرابی، پویان درزی، خسرو کشاورز، نغمه آقازاده،
مهدیه نساج / طراح صحنه: مریم جلیلی / طراح لباس: مریم جلیلی / موسیقی: شهرام نهجاتی /
دستیار کارگردان: ارشام رضایی / مدت زمان: ۷۵ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران
ایمیل: ehsanakbarnezhad@gmail.com

I Am Afraid of High Altitude

*Othello is aware
and...*

Troupe: Paeiz 87

Playwright: Ehsan Akbarnejad

Director: Ehsan Akbarnejad

Ehsan Akbarnejad

Born in 1985 in Tehran, he
holds a BA in computer.

Twenty Thousand Leagues
in the Swamp is among his
works.

Cast: Ehsan Bohloul, Shirin
Sepahrad, Shahrzad Kiani, Faraz
Sarabi, Ponyan Darzi, Khosro
Keshavarz

Set and Costume Designer:
Maryam Jalili

Music: Shahram Nejati

Assistant Director: Arsham Rezaei

Duration: 75 minutes

Province: Tehran

City: Tehran

mail: ehsanakbarnezhad@
mail.com

Uncle Murderer and Brothers

A man has hired a murderer to kill him following the accidental death of his wife...

Shirin Nazari

Born in 1984 in Tehran, she holds an MA in directing. *Dummy, Fear and Misery of the Third Reich* are among his works.

مسابقه نگاه تازه - تجربه های نو -
تئاتر مناطق

Playwright: Shirin Nazari

Director: Shirin Nazari

Cast: Ghorban Najafi, Leila Boloukhat, Hassan Tasiri, Jackline Avareh, Mehran Nael

Set Designer: Amir Ahadzadeh

Costume Designer: Amir Ahadzadeh

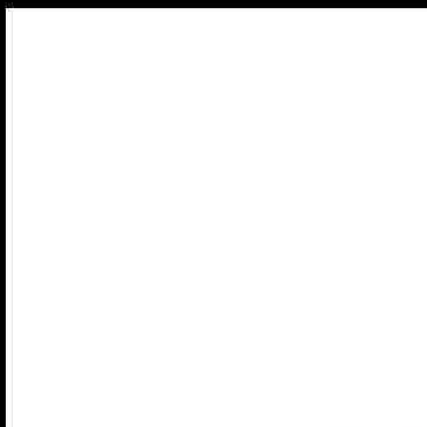
Assisting Director: Sajjad Siamaki

Duration: 70 minutes

Province: Tehran

City: Tehran

E-mail: shirin.nazari1984@yahoo.com



شیرین نظری

متولد ۱۳۶۳ شهر تهران،
دارای مدرک کارشناسی
ارشد کارگردانی است. از سال
۱۳۸۳ با بازیگری فعالیت خود
را در عرصه تئاتر آغاز کرد.
کارگردانی آثاری همچون
آدمک، ترس و تکلیت رایش
سوم و... را در کارنامه
کارگردانی خود دارد. وی
بیشتر در حوزه بازیگری فعال
بوده است.

عمو قاتل و برادران

مردی پس از کشته شدن اتفاقی همسرش قاتلی را برای کشتن خودش
استخدام می کند و...

نویسنده: شیرین نظری / کارگردان: شیرین نظری / بازیگران: قربان نجفی، لیلا
بلوکات، حسن تسعیری، ژاکلین اواره، مهران ناال، حمید رضا نقره دوست، اویس
رجبی، حامد شیخی و اردشیر کاظمی / طراح صحنه: امیر احدزاده / طراح لباس
امیر احدزاده / موسیقی: انتخابی / دراماتورژ: محمد مفیدی / دستیار کارگردان: سجا
سیامکی / مدت زمان: ۷۰ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران
ایمیل: shirin.nazari1984@yahoo.com

31st. Fadjr
International Theater Festival 128

مسابقه (نگاه تازه - تجربه های نو -
تئاتر مناطق)

هیچکس

یکی از آزادگان جنگ پس از سال ها به میهن با
می گردد و...

رویا افشار

متولد ۱۳۳۹ آبادان و دارای مدرک کارشناسی مرمت آثار و
فارغ التحصیل معماری است. مخاطبان تلویزیون فعالیت های
او را با نقش های تلویزیونی دهه ۶۰ به یاد می آورند. علاوه
براین، کارگردانی نمایش های تئاتر کودک و جنگ، علامت
تعجب، بالرین، صحنه و... در کارنامه حرفه ای او به چشم
می آید. برنده جایزه اول بازیگری از جشنواره دفاع مقدس،
منتخب منتقدان تئاتر ایران در سال ۸۴ و... بوده است.

نویسنده: رویا افشار / کارگردان: رویا افشار / بازیگران: فرهاد شریفی، بهنام شراف / طراح
صحنه و لباس: رضا مهدی زاده / ساخت عروسک: علیرضا حسین پور / طراح نور: رضا انصاری
/ موسیقی: انتخابی / دستیار کارگردان: احمد رشیدی / مدیر صحنه: یوسف رستمی / منشی
صحنه: علی ضیائی / مدت زمان: ۶۰ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران
afshar39@yahoo.com - royaart71153@gmail.com ایمیل کارگردانان:

Nobody

*A prisoner of war
returns to his
hometown after
years...*

Roya Afshar

Born in 1960 in Abadan, she
has studied architecture. Child
and War, Exclamation Mark,
Ballerina and Stage are among
her works.

Playwright: Roya Afshar

Director: Roya Afshar

Cast: Farhad Sharifi, Behnam Sharafi

**Set and Costume Designer: Reza
Mehdizadeh**

Set Maker: Alireza Hosseinpour

Designer: Reza Khazraei

Assistant Director: Ahmad Rashidi

Director: Yousef Rostami

Supervisor: Ali Ziaei

Duration: 60 minutes

Place: Tehran

Tehran

Email: afshar39@yahoo.com,

art71153@gmail.com

When the World Was Green

An old man has murdered someone and is now imprisoned.
A journalist wants to write about his life...

Kambiz Banan

Born in 1973 in Tehran, he has a diploma in humanities. He began his theatrical activities in 1998.

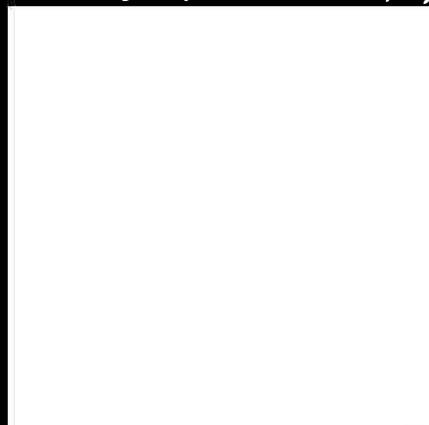
مسابقه نگاه تازه - تجربه های نو -
تئاتر مناطق

Troupe: Jila

Playwright: Sam Shepard

Director: Kambiz (Mohammad) Banan

Cast: Amir Karbalaeezadeh, Roya Bahktari,



Province: Tehran
City: Tehran

کامبیز بنان

متولد ۱۳۵۲ تهران، دارای
مدرک دیپلم علوم انسانی
است. وی در سال ۱۳۷۷ با
گذراندن دوره بازیگری در
آموزشگاه نقش، وارد حوزه
تئاتر شد. او در تمامی آثار
حمید امجد از سال ۱۳۷۷ تا
۱۳۸۳ به عنوان بازیگر حضور
داشت.

وقته دنیا سبز بود

پیرمردی، فردی را به قتل رسانده و در زندان است. گزارشگر زنی قصد دارد زندگی او را بنویسد و...

نام گروه: ایلیا / نویسنده: سام شپارد / کارگردان: کامبیز (محمد) بنان / بازیگران: امیر
کربلایی زاده، رویا بختیاری، محمد جعفر نژاد و چهار نفر صحنه گردان / طراح صحنه:
جواد مرآت / طراح لباس: مریم محمدی / طراح نور: جواد مرآت / دستیار کارگردان:
محمد جعفر نژاد / هماهنگی و مدیر اجرایی: سمیه پهلوانی زاده / مشاور: هومن
سلیمی / همکاران صحنه: مهسا خیر خواه، مهدی فهیمیان / روابط عمومی، عکاس
و طراح پوستر: محمد وفایی / مدیر صحنه: عطیه هجرتی / مسئول افکت های ویژه:
سیامک پاک نژاد / منشی صحنه: فاطمه فریدن / مدت زمان: ۹۰ دقیقه / استان:
تهران / شهر: تهران

31st. Fadjr
International Theater Festival 130

Street Theater Competition



ساز
ایجاد



*Azadeh Kamal-
Boroujerdi*

*Born in 1981 in Isfahan,
she is studying dramatic
literature. She has
directed works such as
M Field and Nasser's
Death.*

Hen & Ladders (Offside)

A football team faces social issues...

Troupe: *Khabgardhaye Sahne*

Playwright: *Azadeh Kamal-*

Boroujerdi

Director: *Azadeh Kamal-*

Boroujerdi

Supervisor:

Director:

Cast: *Payman*

Moayyad

Mehdi K

Delavar

Jahangir

Hossein J

Hossein Andami, Rasoul Dehgani

Set Designer: *Hossein Abdollahi*

Costume Designer: *Shahed*

Khodadadi

Music: *Saeed Khorramjou*

aeed

Miaad

akne@

آزاده کمال بروجردی

متولد ۱۳۶۰، شهر اصفهان
دانشجوی کارشناسی ادبیات
نمایشی است. از سال ۱۳۸۵
به عنوان مدیر تولید وارد گروه
تئاتر خوابگردهای اصفهان شد
وی بیشتر در حوزه نویسندگی
و مدیریت تولید نمایش فعالیت
داشته است. کارگردانی آثاری
همچون میدان نیمه، مرگ
ناصری و... در کارنامه کاری اش
دید می شود. برنده جایزه دوم
کارگردانی از جشنواره بصیرت
در سال ۱۳۹۱ و... شده است.

نام گروه: خوابگردهای صحنه / نویسنده: آزاده کمال بروجردی / کارگردان: آزاده کمال بروجردی / سرپرست
گروه و مشاور کارگردان: حسین عبداللهی / بازیگران: پیام میرکی، مهدی مؤید، بهنام شمسایی، مهدی خادمیان،
علی آذر شین، دلاور خسرونی، حسین جهانگیری، ارسلان سلطانی، حسین جهانگیری، محمد حسین اندامی،
رسول دهقانی / طراح صحنه: حسین عبداللهی / طراح لباس: شاهد خدادادی / موسیقی: سعید خرمجو / طراح
پوستر و بروشور: حسین عبداللهی / دستیار کارگردان: سعید خرمجو / عکس و تصویر: میعاد کامیاب / مدت زمان:
۲۷ دقیقه / استان: اصفهان / شهر: اصفهان

وبسایت گروه: khabgardha.mihanblog.com
ایمیل: khabgarde-sahne@yahoo.com

آفساید

تیم فوتبالی به مصاف مشکلات اجتماعی می رود و...

Alas Myth

Salary of an employee is stolen. The man sighs. The sigh appears before him and tells the man she will grant him three wishes...

Negar Naderi

Born in 1969 in Lahijan, she holds an MA in dramatic literature. *Black Galosh, A Time to Say, A Bright Day, Beautiful Wish, Rana and Gray* are among her works.

Troupe: Hamzad

Playwright: Negar Naderi

Director: Negar Naderi

Cast: Fatemeh Aliparast, Hadis Nikrou, Mahmood Forzinejad, Abdollah Bahadori, Yasser Kazem

Set Decorator: Mahmood Saffariani

Costume Designer and Makeup Artist: Hadis Nikrou

Music Composer and Performer: Moazzen Safari
Poster and Catalog Designer: Adel Sadr-Momtaz

Duration: 28 minutes

Province: Gilan

City: Lahijan

Website: www.negarnaderi.blogfa.com

E-mail: negarnaderi_art@yahoo.com

نگار نادری

متولد ۱۳۴۸ شهر لاهیجان و دارای مدرک کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی است. از سال ۱۳۷۱ با نویسندگی وارد حوزه تئاتر آغاز شد. کارگردانی اناری همچون سیا گالش، زمانی برای گفتن، یک روز روشن خدا، آرزوی قشنگ، رعنا، خاکستری، فصل سرد، خواستن توانستن است، میرزا، آل، تی تی و... را برعهده داشته است. کارشناس هنری اداره فرهنگ و ارشاد اسلامی لاهیجان و برنده جوایز متعددی شده است. جایزه سوم کارگردانی از بیست و هفتمین دوره جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر، جایزه دوم کارگردانی از بیست و چهارمین جشنواره تئاتر استانی، جایزه اول نویسندگی از هفتمین جشنواره تئاتر استانی و... در کارنامه کاری اش به چشم می‌آید.

افسانه آه

حقوق کارمند خدماتی شرکتی باز دیده می‌شود. مرد از فرط بدبختی آه می‌کشد. آه ظاهر می‌شود و به مرد می‌گوید می‌تواند سه آرزوی او را برآورده کند...

گروه نمایش: همزاد / نویسنده: نگار نادری / کارگردان: نگار نادری / بازیگران: فاطمه علیپرست، حدیث نیکرو، محمود فرضی نژاد، عبدالله بهادری، یاسر کاظمی / طراح دکور: محمود صفاریا / طراح لباس و گریم: حدیث نیکرو / ساخت و اجرای موسیقی: مؤذن صفری / طراح پوستر و بروشور: عادل صدر ممتاز / مدت زمان: ۲۸ دقیقه / استان: گیلان / شهر: لاهیجان وبسایت گروه: negarnaderi.blogfa.com. ایمیل: negarnaderi_art@yahoo.com

Massoud Mehrabi

Born in 1996 in Shahir-e Rey, he holds a diploma from Art Bureau. Some of his works include: Flashback, Advertisement-Sale, Employment, Green Path. Mehrabi has won the best director and playwright award from the 27th Fajr International Theater Festival.

Parallel Encounter

The play highlights the interaction between three elements of production, consumption and brokership.

Troupe: Radde Pa

Playwright: Massoud Mehrabi

Director: Massoud Mehrabi

Cast: Amir Shah-Ali, Mehdi Rezaei, Massoud Mehrabi

Set Designer: Parvaneh Ali-Zamani

Costume Designer: Parvaneh Ali-Zamani

Duration: 20 minutes

Province: Tehran

City: Tehran

E-mail: masoudmehrabi@yahoo.com

برخورد موازی

ارتباط سه عنصر تولید، مصرف و دلالتی دستمایه اصلی داستان نمایش است.

مسعود مهربانی

متولد ۱۳۷۵ شهرری، دارای مدرک

دیپلم هنری از حوزه هنری است.

سال ۱۳۷۵ با بازیگری و کارگردانی وارد

حوزه تئاتر شد. کارگردانی آثاری همچون

آگهی - فروش - استخدام، مسیر سبز

کاشت - داشت - برداشت و... را برعهده

داشته است

برنده جایزه اول کارگردانی و نویسندگی

تئاتر و دینتین بهمنیار، بین‌المللی

تئاتر فجر، برنده جایزه دوم بازیگری از

جشنواره سی‌ام تئاتر فجر، برنده جایزه

دوم نویسندگی و کارگردانی از جشنواره

ماه در سال ۱۳۸۶ و... از جمله عناوین او

به شمار می‌روند.

نام گروه: ردپا / نویسنده: مسعود مهربانی / کارگردان: مسعود مهربانی / بازیگران: امیر

شاه علی، مهدی رضایی، مسعود مهربانی / طراح صحنه: پروانه علی ضامنی / طراح

لباس: پروانه علی ضامنی / مدت زمان: ۲۰ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران

ایمیل: masoudmehrabi@yahoo.com

**Ali Mohammad
Radmanesh**

Born in 1979 in Jiroft,
he holds a BA in theater.
Red Mind, Running
With Olive Shoes, Story
of the Zoo and Goodbye
are among his better
known works.

Chopi-Choochap

An old lady accompanied by her young
grandchild travels to different Iranian
cities to help cure severe diseases with herbal
medicine. This time they have traveled to
Tehran...

Genre: NanoDrama

Playwright: Ali Mohammad

Radmanesh

Director: Ali Mohammad

Radmanesh

Cast: Fatemeh Radmanesh, Ali

Mohammad Radmanesh, Nahid

Menbari

Set and Mask Designer: Mohsen

Faryabi, Mahtab Seifalipour

Costume Designer: Parnia Norouzi

Music: Gholamreza Gholami, Saeed

Saeedi

Duration: 20 minutes

Province: Kerman

City: Jiroft

E-mail: nanodrama@gmail.com

علی محمد رادمنش

متولد ۱۳۵۸، جیرفت و دارای

مدرک کارشناسی تئاتر است، از

سال ۱۳۷۲ با بازیگری وارد حوزه

تئاتر شد. کارگردانی نمایش های

عقل سرخ، دویدن با کفش های

زیتونی، ماجرای باغ وحش، سلا

و خدا حافظ و... را بر عهده داشته

است

برنده جوایز متعددی از

جشنواره های، تئاتر استانی

و منطقه ای فجر، تئاتر ماه،

جشنواره بین المللی تئاتر خیابانی

مریوان، صاحب دلان و... شده

است.

نام گروه: نانودراما / نویسنده: علی محمد رادمنش / کارگردان: علی محمد رادمنش /
بازیگران: فاطمه رادمنش، علی محمد رادمنش، ناهید منبری / طراح صحنه، ساخت ماسک
و توتم: محسن فاریابی، مهتاب سیفعلی پور / طراح و دوخت لباس: پرنیا نوروزی / موسیقی:
غلامرضا غلامی و سعید سعیدی / تماشاگرگردان: سجاد امیر مجاهدی، محسن پلاشی،
مصطفی پلاشی / ۱۲- مدت زمان: ۲۰ دقیقه / ۱۳- استان: کرمان جنوب / ۱۴- شهر:
جیرفت

ایمیل: nanodrama@gmail.com

Pilot RKU100 Found

Some soldiers are training in a military base to attack an imaginary state. In the meantime, a stupid soldier ruins his commander's plans.

Mehdi Zeighaminejad

Born in 1980 in Kerman, he holds a BA in cultural management. Zeighaminejad began his theatrical activities in 1993. Some of his works are: PlayStation, A Woman-A Train-A Competition and Freezing Temperature.

Majid Mirzaei

Zeighaminejad

Tangsi, Majid Mirzaei, Erfan

Zeighaminejad

Mehdi Zeighaminejad

er: Mehdi Zeighaminejad

log Designer: Majid Mirzaei

heel Tangsi

li Karimi

ography: Alireza Daryanavard

ntes

kr

City: Bonn

E-mail: mepi_zgh59@yahoo.com

مهدی ضیغمی نژاد

متولد ۱۳۵۹ شهر کرمان، دارای مدرک کارشناسی مدیریت فرهنگی است. از سال ۱۳۷۳ با بازیگری وارد حوزه تئاتر شد. کارگردانی آثاری همچون گاوردی، پلی استیشن، یک زن - یک قطار - یک مسابقه، دمای انجماد و... را برعهده داشته است. او برنده جایزه دوم کارگردانی جشنواره تئاتر کوتاه جوان و برنده جایزه اول بازیگری جشنواره لاله‌های

خلبان آر، که، یو، صد، پیدا شد

چند سرباز در پادگان نظامی برای حمله به محور فرضی آموزش می‌بینند، در این میان سربازی، نقشه‌های فرمانده را نقش بر آب می‌کند.

نام گروه: فریاد / نویسنده: مجید میرزایی / کارگردان: مهدی ضیغمی نژاد

بازیگران: اسماعیل تنگ سیری، مجید میرزایی، عرفان رزمی، مهدی ضیغمی نژاد
طراح صحنه: مهدی ضیغمی نژاد / طراح لباس: مهدی ضیغمی نژاد / طراح پوست
و بروشور: مجید میرزایی / سرپرست گروه: اسماعیل تنگ سیری / عکاس: علی
کریمی / تصویر بردار: علیرضا دریانورد / مدت زمان: ۲۵ دقیقه / استان: بندر بوشهر
شهر: بوشهر

ایمیل: mepi_zgh59@yahoo.com

31st. Fadjr
International 136
Theater Festival

Waiting for Inauguration

The Statue of Peace is unveiled in a garden. Two families attend the event. Their children argue while playing, and this lead to a quarrel between their parents. . .

Jamshid Asgari

Born in 1970 in Tehran, he is studying filmmaking. Asgari is a member of the directors board of the Street Theater Performers Association. He has directed plays such as Cry of Life, Street Theater, East Bangle, Every Where the Sky.

Abouzar Chehel-Amirani

Born in 1977 in Bijar, he is studying filmmaking, and is a member of the board of directors of the Street Theater Performers Association. Two Zionists, Lost in Time, Shir-Ali, Earthquake, Six Months Military Service are among his works.

Troup: Zendegi

Designer: Abouzar Chehel-Amirani

Playwright: Morteza Kohan

Director: Abouzar Chehel-Amirani

Cast: Morteza Kohan, Seyyedeh Somayyeh Babavand, Naki Jafari, Alireza Tahmasebi, S. Esmailzadeh, Reza Shirazi

Script Supervisor: Morteza Kohan

Consulting Director: Seyyedeh

Costume Designer and Set Director: Leila Chehel-Amirani

Script Supervisor: Leila Jafari

Music: Alireza Tahmasebi

Sculpture Designer: Hamed Zaregan

Sculptor: Massoud Mehrabi, Parvaneh Ali-Zameni

Duration: 25 minutes

Province: Tehran

City: Tehran

Produced by: Performance Department of

Bahman Cultural Center

Website: lifeshowgroup.com

E-mail: hamshahrimahale19@gmail.com

com.info@lifeshowgroup.com

جمشید عسگری

متولد ۱۳۴۹ تهران، دانشجوی رشته فیلمسازی و عضو هیات مدیره کانون نمایشگران تئاتر خیابانی، فعالیت خود را از سال ۷۲ آغاز کرد. او کارگردان نمایش های فریاد زندگی، نمایش خیابانی، آخرین النگو، همه جا آسمان، زمستان سیاه، زائر عشق، انتظار، آفت زندگی، شانس زندگی، عاشق بیکار، الهامی دیگر، خاک برآیند، مقصر کیه؟، مادر زن، نهیب، گر بلائی و... بوده است. بارها رتبه های اول بازیگری، نویسندگی و کارگردانی را از جشنواره های ملی و بین المللی به دست آورده است.

مجسمه صلح در محوطه یک بوستان پرده می شود، ۲ خانواده هم در این لحظه به بوستان می آیند. کودکان خانواده ها در حین بازی با یکدیگر مشاجره کرده و همین عامل باعث درگیری بزرگ ترها می شود و...

نام گروه: زندگی / طراح: ابوزر چهل امیرانی / نویسنده: مرتضی کهن و جمشید عسگری / کارگردان: ابوزر چهل امیرانی و جمشید عسگری / بازیگران: مرتضی کهن، سید محمود موسوی، سمیه باباوند، ناهید عظیمی، جمشید عسگری، لیلا جعفری، علیرضا طهماسبی، سحر حاجی زینلی، امیر حسین اسماعیل زاده، رضا شیرازی، امین چهل امیرانی، مجید مختاریپور و ابوزر چهل امیرانی / سرپرست گروه: مرتضی کهن / مشاور کارگردان: سید محمود موسوی / طراح لباس و مدیر صحنه: لیلا چهل امیرانی / منشی صحنه: لیلا جعفری / موسیقی: علیرضا طهماسبی / طراح مجسمه: حامد زارغان / ساخت مجسمه: مسعود مهرابی و پرانه علی ضامنی / مدت زمان: ۲۵ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران / کاری از واحد نمایش فرهنگسرای بهمن

وب سایت گروه: www.lifeshowgroup.com

ایمیل: hamshahrimahale19@gmail.com

info@lifeshowgroup.com

درانتظارافتتاح

ابوزر چهل امیرانی

متولد ۱۳۵۶ بیجار، دانشجوی رشته فیلمسازی و عضو هیات مدیره کانون نمایشگران تئاتر خیابانی است. سال ۷۴ فعالیت خود را در حوزه تئاتر آغاز کرده

است. دو صهیونیست، کمشده زمان، شیران روبه مزاج، شیرعلی، زلزله، ۶ ماه خدمت، خانه دوست، صدای پای آب، دست از سرم بردار، زندگی، رجعت، لبه تیغ، یادگار او، وقت آخر، جان فاطمه، صدات در نیاد و سبرخی از آثار او هستند. رتبه اول بازیگری و نمایشنامه نویسی در جشنواره های مختلف سراسری و بین المللی در کارنامه حرفه ای این هنرمند دیده می شود.



A Painter's Wish

Tom is one of the three American soldiers. The story of how he joined the army is narrated in the play.

Jaleh Kazemi

Born in 1983 in Shiraz, she is an MA student of Communication Sciences. She began her theatrical activities in 1996. Her works include: Lady, Our Land, Lost Memories.

Troupe: Artemis

Playwright: Jaleh Kazemi, Maryam Kazemi

Director: Jaleh Kazemi

Cast: Saeed Rahimi, Ahmad Samimi, Mehdi Ziaei

Costume Designer: Fatemeh Noorqorban

Catalog Designer: Fatemeh Noorqorban

Music: Ali Tagavi (Violin)

Photographer and Assistant

Director: Zohreh Mohseni, Giti Jelleigi

Duration: 18 minutes

Province: Tehran

City: Tehran

E-mail: kazamizhaleh62@yahoo.com

در آرزوی یک مرد نقاش

تام یکی از سه سرباز آمریکایی است. قصه سرباز شدن او دستمایه داستان نمایش می‌شود.

نام گروه: آرتمیس / نویسنده: ژاله کاظمی، مریم کاظمی / کارگردان: ژاله کاظمی / بازیگران: سعید خمسی، احمد صمیمی، مهدی خسانی / طراح لباس: فاطمه نورقربان / طراح برشور و پوستر: فاطمه نورقربان / موسیقی: علی تقوی (ویولن) / عکاس و دستیار کارگردان: زهره محسنی، گیتی ایل بیگ / مدت زمان: ۱۸ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران

ایمیل: kazamizhaleh62@yahoo.com

ژاله کاظمی

متولد ۱۳۶۲، شهر شیراز، دانشجوی کارشناسی ارشد علوم ارتباطات و کارشناسی مطالعات اجتماعی است. او از سال ۱۳۷۵ با بازیگری فعالیت خود را در عرصه تئاتر آغاز کرد. اناری همچون خاتون، سرزمین ما، خاطرات گمشده و... را به روی صحنه آورده است. تانکسی شهر، پرتقال فروش، کمی اشتباهی، من کجا و تو کجا، دمام و... نیز از تجربیات او در زمینه تئاتر خیابانی است. وی منتخب کارگردانی پنجمین دوره جشنواره تئاتر خیابانی مریوان و برنده جایزه سوم کارگردانی از جشنواره شمشه در سال ۱۳۹۰ است.

Good Life on the Condition of You & Me

This is the story of two people fighting for nothing.

Parvaneh Ali-Zamani

Born in 1978 in Ahvaz, she holds a B.A in painting. She has directed plays such as *War A to Z*, *Love Plus Love*, *Life Irony*, *Education Workshop* and *Gree Path*. Ali-Zamani has been awarded an honorary diploma for best playwright from Fajr International Theater Festival in 2008.

Troupe: Radde-Pa
Playwright: Parvaneh Ali-Zamani
Director: Parvaneh Ali-Zamani
Cast: Massoud Mehrabi,
Set Designer: Massoud Mehrabi
Costume Designer: Parvaneh Ali-Zamani
Duration: 15 minutes
Province: Tehran
City: Tehran
E-mail: zamani.parvaneh@yahoo.com

پروانه علی ضامنی

متولد ۱۳۵۷ اهواز، دارای مدرک کارشناسی نقاشی است. از سال ۱۳۷۹ با بازیگری در نمایش‌های کودک و نوجوان وارد حوزه تئاتر شد. از اول تا آخر جنگ، عشق به علاوه عشق، طنز زندگی، کارگاه آموزش، مسیر سبز، مسافر زمان و... از جمله تجربیات او در حوزه کارگردانی تئاتر است. برنده جایزه برترین ایده و طرح خانه تئاتر (۵ دوره پیاپی) دیپلم افتخار نویسندگی از جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر در سال ۱۳۸۷ و... در زمره عناوین او

زندگی خوب به شرط من و تو

داستان بدون شرح زندگی دو فرزند است. این دو بر سر مسائل پیش پا افتاده باهم دعوا می‌کنند و....

نام گروه: دنیا / نویسنده: پروانه علی ضامنی / کارگردان: پروانه علی ضامنی / بازیگران: مسعود مهربانی، محمد لوانی / طراح صحنه: مسعود مهربانی / طراح لباس: پروانه علی ضامنی / مدت زمان: ۱۵ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران
ایمیل: zamani.parvaneh@yahoo.com

Children Hold the Helm

This is a free adaptation of a sociological theory titled <My Lords and I>.

Ali Noorian

Born in 1978 in Kermanshah, he is a graphic artist and filmmaker. He began his theatrical activities in 1997. Noorian has penned and directed over 30 street plays. He has also been awarded at national and international festivals.

Troupe: Mardom Street Theater
Playwright, Director and Screenplay: Ali Noorian

Cast: Seyyed Hassan Hosseini, Karimian, Setayesh Joveini
Light and Costume Design: ...
Script Supervisor: Shabnam ...
Product Manager: Sepideh ...
Production Assistant: Hadi ...
Music and Effects: Milad ...
Technical Manager: Ali K ...
Coordinator: Kaveh Javadi

Public Relations Director: Mehdi Yahyaieifard

Structure and Image: Reza Jafari

Graphic and Advertisement: Ali Noorian

Duration: 40 minutes

Produced in: Alborz Culture and Islamic Guidance Department, Performance Association, Savojbolagh-Hashtgerd Culture and Islamic Guidance Department.

Email: street.theater2010@gmail.com

علی نوریان

متولد ۱۳۵۷ کرمانشاه،

گرافیکست و فیلمساز است.

آغاز فعالیت تئاتری او به سال

۱۳۷۶ برمی گردد. نویسندگی

و کارگردانی بیش از ۳۰ عنوان

نمایش خیابانی و کسب بیش

از ۴۰ عنوان نویسندگی

و کارگردانی برگزیده از

جشنواره های استانی، ملی

و بین المللی در کارنامه

کاری اش است.

سکان دردست بچه ها...

برگردانی آزاد از یک نظریه جامعه شناختی به عنوان (من و ارباب هایم)

نام گروه: تئاتر خیابانی مردم / نویسنده، کارگردان و طراح صحنه: علی نوریان / بازیگران: سید حسن حسینی، مرتضی کریمیان، ستایش جوینی، هانیه پرناک / بازی سازان: مجتبی غلامی، بهمن علی پناه، رضا فلاحتی / طراح نور و لباس: علی نوریان / مدیر گروه: مریم یحیایی فرد / مدیر و مسئول صحنه: شمیم پرناک / مدیر تولید: سپیده باغستانی / دستیار تولید: حدیثه کشت پور / انتخاب موسیقی و افکناسیون: میلاد آقاجانی / مدیر فنی: علی کلانکی / مدیر هماهنگی و اجرا: کاوه جواد / مدیر روابط عمومی: مهدی یحیایی فرد / عکس و تصویر: رضا جعفری / گرافیک و تبلیغات: علی نوریان / مدت زمان نمایش: ۴۰ دقیقه / تولید شده در اداره کل فرهنگ و ارشاد اسلامی استان البرز، انجمن نمایش و اداره فرهنگ و ارشاد اسلامی شهرستان ساوجبلاغ - هشتگرد

street.theater

31st. Fadjr
International Theater Festival 140

Milad Hosseinzadeh
Born in 1990 in Astaneh
Ashrafieh, he has a
diploma. He began his
theatrical activities in
2005. He has directed
plays such as Jackal and
Negative.

Heart=Blood Pump?

Mobarak asks his mentor Morshed to give
him a heart before a puppet show. But, the
mentor...

Troupe: TITI
Playwright: Milad Hosseinzadeh
Director: Milad Hosseinzadeh
Cast: Omid Kafshdar-Jalali,
Mohammad Reza Pourali, Faezeh
Khalili, Ahmad Olfatifard, Amir
Haqiqat
Set Designer: Alireza Mahzoun
Costume Designer: Morteza Alem
Music: Ahmad Olfatifard, Majid
Rahbari-Azad
Other Crew Members: Reza
Delpasand, Amin Jalali, Nassibeh
Aagajaninejad
Duration: 26 minutes
Province: Gilan
City: Astaneh Ashrafieh
E-mail: ahmad_aj008@yahoo.com

قلب = پمپاژ خون؟!!

مبارک برای این که در خیمه شب بازی مرشد بازی کند از مرشد تقاضای
قلب می کند. اما مرشد...

میلااد حسین زاده

متولد ۱۳۶۹ آستانه اشرفیه
دارای مدرک دیپلم است. از
سال ۱۳۸۴ در تئاتر مشغول
به کار شده است. کارگردانی
کارهای عروسی شغال، نگاتیو
و... در کارنامه کاری این
کارگردان شمال کشور مشهود
است.

نام گروه: تی تی / نویسنده: میلااد حسین زاده / کارگردان: میلااد حسین زاده / بازیگران: امید
کفشدار جلالی، محمدرضا پورعلی، فائزه خلیلی، احمد الفتی فرد، امیر حقیقت / طراح صحنه:
علیرضا محزون / طراح لباس: مرتضی عالم / موسیقی: احمد الفتی فرد، مجید رهبری آزاد
/ عوامل دیگر گروه: رضا دلپسند، امین جمالی، نسیمه آقاجانی نژاد / مدت زمان: ۲۶ دقیقه /
استان: گیلان / شهر: آستانه اشرفیه

ایمیل: ahmad_aj008@yahoo.com

Amir Hossein Shafiei

Born in 1984 in Varamin, he holds an associate's degree in cinema. *Sh, My Cell Is Not a Terrorist* and *Snowy Memories* are among his works.

No One Counts the Cartridges

Numerous Guns are manufactured in a beautiful world. No one knows what happens to the cartridges.

Troupe: Iran Street Theater Workshop

Playwright: Amir-Hossein Shafiei

Director: Amir Hossein Shafiei

Cast: Rouhollah Sanaei,

Razieh Dekhpaeni,

Leila Joneidi, Arash

Momeni, Ahmad Samimi,

Faramarz Gelich-Khani,

Rasta Razavi, Alireza

Kazemzadeh, Hamed

Aarab

Set Designer: Rouhollah Sanaei

Costume Designer: Arzon Rostami

Music: Aria Saba

Assistant Director: Negar Joneidi

Photographer: Samira Joneidi

Duration: 20 minutes

Province: Tehran

City: Varamin

امیر حسین شفیع

متولد ۱۳۶۳ ورامین، دارای فوق دیپلم

سینماست. از سال ۱۳۷۵ بازیگری

وارد حوزه تئاتر شد. کارگردانی آثاری

همچون هیس، سلول من تروریست

نیست، خاطرات برفی، من در امتداد نقطه

چین‌ها، رهایی و... را برعهده داشته است

برنده جایزه جوان برتر نمایش‌های

خیابانی در جشنواره علی اکبر (ع)

تندیس بهترین کارگردانی تئاتر خیابانی

جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر (۱۳۸۹)،

تندیس بهترین نویسندگی از جشنواره

بین‌المللی تئاتر فجر (۱۳۸۹)، تندیس

بهترین کارگردانی جشنواره ماه (۱۳۸۹)

و تندیس بهترین کارگردانی جشنواره

مربوان (۱۳۸۹) در کلکسیون حرفه‌ای

این هنرمند دیده می‌شود.

نام گروه: کارگاه تئاتر خیابانی ایران / نویسنده: امیر حسین شفیع / کارگردان: امیر حسین شفیع / بازیگران: روح‌الله سنایی، راضیه دهپایینی، لیلا جنیدی، آرش مؤمنی، احمد صمیمی، فرامرز قلیچ‌خانی، رستا رضوی، علیرضا کاظم‌زاده، حامد عرب / طراح صحنه: روح‌الله سنایی / طراح لباس: آرزو رستمی / موسیقی: آریا صبا / دستیار کارگردان: نگار جنیدی / عکاس: سمیرا جنیدی / مدت زمان: ۲۰ دقیقه / استان: تهران

شهر: ورامین

Rouhollah Sanaei

Born in 1980 in Bandar-Genaveh, he has a diploma. Sanaei began his theatrical activities in 1998. Some of his works include Prophet, Freedom, Blue Plague, Goodbye My Childhood.

Orbit 92

Not long time ago, a man appears before heedless people and informs them of humane rituals.

Troupe: Kargah-e Theater
Khiabani

Playwright: Rouhollah Sanaei

Director: Rouhollah Sanaei

Cast: Hossein Bondaghi,
Hamed Arabi, Alireza

ah
ni, Lella
ndeh
sein
zon
Qassemi
bidi
m
Toneidi

مدار ۹۲

مردی، روزی نه چندان دور، میان مردمان سر به گریبان فرو برده ظهور می کند و آنان انسانی را نقش می زند.

روح الله سنایی

متولد ۱۳۵۹ سهر بندر کاوه، دارای مدرک دیپلم است. وی از سال ۱۳۷۷ بازیگری فعالیت خود را در عرصه تئاتر آغاز کرد. کارگردانی آثاری همچون پیامبر، رهایی، پلاک آبی، کودکانه های من خداحافظ و... را در پرونده کاری خود دارد. وی همچنین موفق به دریافت جایزه طراحی صحنه جشنواره بین المللی تئاتر فجر در سال ۱۳۸۹ و ارل بازیگری در سال ۱۳۸۹ و طراحی صحنه در سال ۱۳۹۰ در جشنواره مریوان شده است.

نام گروه: کارگاه تئاتر خیابانی / نویسنده: روح الله سنایی / کارگردان: روح الله سنایی / بازیگران: حسین بودشی، حامد عرب، علیرضا کاظم زاده، روح الله سنایی، راضیه ده پائینی، لیلا جنیدی، مینا کاظم زاده / طراح صحنه: امیر حسین شفیعی / طراح لباس: آرزو رستمی / طراح نور: احمد قاسمی / موسیقی: انتخابی / عوامل فنی: رضا ضیائی، محمد رضا جنیدی / دستیار کارگردان: اعظم رضوی / عکاس: مهرداد جنیدی / مدت زمان: ۴۵ دقیقه / استان: تهران / شهر: تهران / پشوا

Scarecrow

The audience and actors are gathered in the performance area. The actors feature planting and harvest rituals. A man in ragged clothes comes out of the wheat stack.

Rouzbeh Sajjadi

Hossein Abbaszadeh: Born in 1970 in Birjand, he holds a BA in visual arts. He has so far directed plays such as Love Hadith, Together, Hero, E like Earthquake and Last Feather.

Troupe: Mehrab

Playwright, Designer and Director:

Hossein Abbaszadeh

Cast: Mohammad Zare, Saman Zabeti,

Mirza-Ali Harivandi, Seyyed Mohammad

Mousavi, Javad Zare, Morteza Zare,

Mohammad Esmaeili, Mehرداد

Abbaszadeh, Sadeq Nakhaeizadeh,

Mohammad Reza Dorr-Bisheh, Morteza

Harivandi, Majid Ziaei, Gaeem Babaeinia,

Danial Movagari, Mahtab Abbaszadeh

and Hassan Khorrami

Assistant Director: Saman Z

Costume Designer: Zeinab C

Script Supervisor: Akram Po

Set Manager and Effect: Pa

Haddadpour

Puppet Designer: Saman Z

E-mail: abbaszadehhossein

Website: www.mehrabbirjan

Weblog: www.mehrabbirjan

حسین عباس زاده

متولد سال ۱۳۴۹ بیرجند، لیسانس هنرهای تجسمی و فارغ التحصیل مشهد است. کارگردانی اناری از جمله حدیث عشق، همراه، پهلوان، زمثل زلزله، آخرین پر، خروس زری پیرهن پری، عصای کارگشا، خورشید حسنگ، کارنامک، لمبتکان، نقل سهراب، میراب، روز برفی، ماجرای امیرزا، نقل کاروان، فصل صیوری، سحیل، باد که می نویسد، بازسازی واقعه غدیر خم و... را برعهده داشته است. برنده جوایز متعددی از جشنواره های مختلف شده است.

مترسک

مردم و بازیگران اطراف میدان اجرای نمایش جمع می شوند. بازیگران با نمایش آئین کاشت و دانست و برداشت محصول، یک فصل کاری مردم و به بار نشستن زمین های زراعی را نمایش می دهند. پس از خرمن گندم ها، مرد «زنده پوشی» که روی چوب های بلندی ایستاده است با فرم های نمایشی پیدایش می شود...

نام گروه: مهراپ / تعداد اعضای گروه: ۲۳ نفر / نویسنده و طراح و کارگردان: حسین عباس زاده / بازیگران: محمد زارع، سامان ضابطی، میرزا علی هریوندی، سید محمد موسوی، جواد زارع، مرتضی زارع، محمد اسماعیلی، مهرداد عباس زاده، صادق نخعی زاده، محمد رضا در پشته، مرتضی هریوندی، مجید ضیائی، قائم بابائی نیا، دانیال موفری، مهتاب عباس زاده، حسن خرمی / دستیار کارگردان: سامان ضابطی / طراحی و دوخت لباس: زینب چمنی / منشی صحنه: اکرم پوراسماعیل / مدیر صحنه و افکت: پریرسا حداد پور / طراحی و ساخت عروسک ها: سامان ضابطی / طراحی حرکات آیینی: محمد زارع / دستیار صحنه و تدارکات: حسن خرمی / طراحی و اجرای پوستر و بروشور: سامان ضابطی / طراحی و ساخت و اجرای موسیقی: کیارش رحیمی (نوازنده دوتار) محمد زارع (نوازنده دهل) علیجان اسماعیلی (نوازنده سرنا و زنبورک) / سایر نوازندگان: میثم اسماعیلی (نوازنده دهل) محمد اسماعیلی (نوازنده دهل و دایره)

ایمبا، وبسایت و وبلاگ گروه: abbaszadehhossein@yahoo.com
www.mehrab

31st. Fadjr
International 144
Theater Festival

Heidar Rezaei
Born in 1980 in
Dehloran, he holds an
associate's degree in
cultural affairs. His
works include Groom
2010, Present and
Tableaux from the Post
Modern World.

Seven Stages from Production to Consumption

Mr. Production proposes to Miss
Consumption. She accepts on the condition
that he passes the seven stages of Rostam
2013. Mr. Production accepts.

Troupe: Zagros
Playwright: Heidar Rezaei
Director: Heidar Rezaei
Cast: Marjan Gassemi, Mostafa Kolivandi, Malek
Abdalan
Set Designer: Nadereh Heidarian, Mostafa Kolivand
Costume Designer: Nadereh Heidarian
Music: Sommayeh Seydi, Jalal Kayedi
Set Manager: Farangiss Hatami
Coordinator: Mohammad Javad Gassemi
Duration: 25 minutes
Province: Ilam
City: Dehloran
Website: www.zagros.blogfa.com
E-mail: heydarrezaei46@yahoo.com

هفت خوان از تولید به مصرف

حیدر رضایی

متولد ۱۳۵۹ شهر دهگلان و

دارای مدرک تحصیلی کاردانی
امور فرهنگی از دانشگاه جامع
علمی - کاربردی است. او از سال
۱۳۷۷ با بازیگری فعالیت‌های
خود را در حوزه تئاتر آغاز کرد.
کارگردانی نمایش‌هایی از جمله
داماد ۲۰۱۰، پرزنت، جیره‌بندی
عشق در قرن ۲۱، تابلوهایی

از دنیای پست مدرن، دمی در
بازار هیژم فروشان و... را بر
عهده داشته است. او برنده جوایز
متعدد نویسندگی و کارگردانی از
جشنواره‌های ملی و بین‌المللی ماه
مربوان، تئاتر فجر و... بوده است.

آقای تولید به خواستگاری خانم مصرف می‌رود. خانم مصرف برای ازدواج
با او گذشتن از هفت خوان رستم ۲۰۱۳ را شرط می‌گذارد. آقای تولید
برای رسیدن به عشق، به جنگ هفت خوان قرن ۲۱ می‌رود و...

نام گروه: زاگرس / نویسنده: حیدر رضایی / کارگردان: حیدر رضایی / بازیگران: مرجان قاسمی،
مصطفی کولیوندی، مالک آبدلان / طراح صحنه: نادره حیدریان، مصطفی کولیوندی / طراح
لباس: نادره حیدریان / موسیقی: سمیه صیدی، جلال کایدی / بازیگردان: نصرت مراد زاده /
مدیر صحنه: فرنگیس حاتمی / تدارکات: محمد جواد قاسمی / مدت زمان: ۲۵ دقیقه / استان:
ایلام / شهر: دهگلان

وب سایت گروه: zagros.blogfa.com
ایمیل: heydarrezaei46@yahoo.com

خیابانی (بخش جنب)

Eternal Apartment

This is the story of a man who, on the day of his burial, faces a problem he has been struggling with throughout his life.

Arash Sareban

born in 1981, he started his career in 1996. He has directed dramas, including *How Much Is Each Seer of Love?*, *Another Sofrab*, and *Street Theater is Our Indisputable Right*.

Ali Banaeian

He was born in 1979. He has directed a few works, including *Something Like Hallucination*, and *The Eight's Frame*.

Troupe: Sokout

Playwright: Arash Sareban, Ali Banaeian

Director: Arash Sareban, Ali Banaeian

Cast: Ali Ghabeshi, Mohammad Ghadirzadeh, Arash Sareban, Ali Banaeian

Poster & Catalog Designer: Rasoul

Hagjoo

Duration: 24 Minutes

Province: Khuzestan

City: Ahvaz

Weblog: 1831360.blogfa.com

آپارتمان ابدی

داستان مردیست که در روز خاکسپاری اش دچار مشکلی می شود که در زندگی اش گریبانگیرش بوده.

آرش ساربان

متولد ۱۳۶۰ است و فعالیت خود را از سال ۷۵ آغاز کرده است. نویسندگی و کارگردانی نمایش های از جمله عشق

سیری چند، سهراب دیگر، خیابانی حق مسلم ماست، قاب هشتم و... را برعهده داشته است. جوایز متعددی از جمله رتبه های برتر جشنواره بین المللی تئاتر خیابانی مریوان، تئاتر ملی جوانان ایرانی و... را کسب کرده است. دارنده نشان فرهنگ و ادب از جشنواره ملی حضرت



علی بنائیان

متولد ۱۳۵۸ و کارگردان آثاری همچون چیزی شبیه تو هم، قاب هشتم و... است. در زمینه نمایشنامه نویسی هم آثار مورد توجهی را نوشته و جوایزی را به خود اختصاص داده است. او از سال ۷۵ فعالیت نمایشنامه نویسی را آغاز کرد. عناوین برتر جشنواره های بین المللی تئاتر دانشگاهی، جشنواره بین المللی مریوان و... در کارنامه کاری اش مشهود

نام گروه: سکوت (وابسته به حوزه هنری استان خوزستان) / نویسنده: آرش ساربان، علی بنائیان / کارگردان: آرش ساربان، علی بنائیان / بازیگران: علی غابشی، محمد غدیرزاده، آرش ساربان، علی بنائیان / طراح فضا: آرش ساربان، علی بنائیان / طراح لباس: گروه سکوت / طراح پوستر و بروشور: رسول حق جو / مدت زمان نمایش: ۲۴ دقیقه / استان: خوزستان / شهر: اهواز / وبلاگ گروه سکوت: blogfa.com.1831360

31st. Fadjr
International Theater Festival 146

Nature's Awakening

An old couple, while escaping from the UNICEF, find themselves surrounded by a crowd that have made a circle around them.

Playwright and Director: Reza Mansouri
Cast: Elaheh Pourjamsid, Mohammad Hadi Ataei
Director Assistant: Mohsen Mohammadian Shomali
Makeup Designer: Leila Arjmand Peivand
Script Supervisor: Maryam Gorbani
Duration: 30 Minutes
Email: rezamansouripoz@yahoo.com

Reza Mansouri

born in 1985, he is a student of theater directing. He has performed *The Poor, Eye For An Eye* and *Downfall*.



بیداری ذات

یک زوج پیر در حال فرار کردن از دست یونسف خود را در میان جمعیتی که دور آنها حلقه بسته‌اند می‌یابند. آنها به تاجار به تعریف کردن ماجرا می‌پردازند؛ سه بچه داشتند که...

رضا منصوری

متولد ۱۳۶۴ ایلام و دانشجوی کارگردانی تئاتر است؛ سال ۸۳ فعالیت خود را در حوزه نمایش آغاز کرد. آثار صحنه‌ای فقیر، سقوط، چشم در مقابل چشم و آثار خیابانی کارآگاه، ملیجک، بچه‌های ما، بیداری ذرات، آقا قول و زنش و... را به اجرا درآورده است. او از جشنواره بین‌المللی «دربندی خان» عراق دیپلم افتخار گرفته است. همچنین برنده جوایزی از جشنواره‌های هفت‌نگاه شهر، شمس‌الاماره، تئاتر ماه و... شده است.

نویسنده و کارگردان: رضا منصوری / بازیگران: الهه پورجمشید، محمدهادی عطایی / دستیار کارگردان: محسن محمدیان شمالی / طراح محیط و لباس: سعید عزت‌نیا / طراح و اجرای گریم: لیلا ارجمند پیوند / منشی صحنه: مریم قربانی / مدیر روابط عمومی: محسن محمدیان شمالی / زمان: ۳۰ دقیقه
ایمیل: rezamansouripoz@yahoo.com

حرف من یا حرف تو

زن و مردی درباره دختر بچه خود بحث می کنند، اما معلوم می شود که مشکلات دیگری سد راه است...

ستار مهرشاد

متولد ۱۳۵۷ خرم آباد دارای مدرک کارگردانی نمایش از دانشگاه نبی اکرم تبریز است. سال ۷۹ فعالیت خود را در عرصه تئاتر آغاز کرد. کارگردانی نمایش های حکایت ناامید کننده، مگه دستفروشی عیبه، سد معبر، دن کیشوت بیچاره، دو رکعت عشق، سوء تفاهم و... را بر عهده داشته است. او برنده جوایز برتر جشنواره های تئاتر بسیج، تئاتر ماه و... بوده است.

نام گروه: آریاگران صحنه / نویسنده: آرشی دادگر / کارگردان: ستار مهرشاد / بازیگران: سحر مقصودی، سامان قهرمانی نژاد، نشمین رضایی / طراح لباس: ستار مهرشاد / موسیقی: ستار مهرشاد / عوامل دیگر گروه: مرجان شهران، رضا رضایی، کاوه نور محمدی، خشایار قائم رحمتی / مدت زمان: ۲۰ دقیقه / استان: لرستان / شهر: خرم آباد
وبسایت گروه: www.ariador.blogfa.com
ایمیل: www.mehrshad_art@yahoo.com

Troupe: Ariador
Playwright:
Director: Sattar Mehrshad
Cast: Sakar Magsondi, Saman Gahremaninejad, Neshmin Rezaei
Costume Designer: Sattar Mehrshad
Music: Sattar Mehrshad
Duration: 20 Minutes
Province: Lorestan
City: Khoramabad
Website: www.ariador.blogfa.com
Email: www.mehrshad_art@yahoo.com

My Word or Yours

A husband and a wife, while having an argument about their daughter, find out that they have other problems on the way.

Sattar Mehrshad

born in 1978, he has directed dramas including disappointing narrative, 'What's Wrong With Being A Peddler?', 'Hindering the Passage, Poor Don Quixote, Two Sections of Love, Misunderstanding.

سیاگالش

برداشتی آزاد از یک اسطوره کهن گیلانی است. میرزا برای نجات آبادی به دل کوهستان و کولاک رفته است، او در سرحد مرگ قرار می گیرد؛ اما «سیاگالش» او را از مرگ نجات می دهد و...

حمیدرضا علیزاده

متولد ۱۳۵۵ رشت، دیپلم هنر و فارغ التحصیل فیلمسازی است؛ کار خود را از دوران کودکی و با نمایش های مدرسه و کانون فرهنگی مسجد محله شروع کرده است. حضوری چشمگیر در رویدادهای ملی و بین المللی تئاتر ایران دارد و ۱۷۰ اجرا در شهرهای سراسر کشور داشته است. با من مثل دریا، و عشق پیدا شد، عروس گلی، کلیه و... برخی از آثار او هستند. از کارگردانان برجسته جشنواره بین المللی تئاتر خیابانی است که آثارش برای اجرا در جشنواره فجر انتخاب شده است.

نام گروه: امارد گیلهمرد / سرپرست گروه: حمیدرضا علیزاده / نام نمایش: سیاگالش / نویسنده: کارگردان و طراح: حمیدرضا علیزاده / تحقیق و پژوهش: هوشنگ عباسی / بازیگران: حمیدرضا علیزاده، نرجس خاتون بدرطالعی، سجاد عزیزپور، هاجر نوروزی، فاطمه قلیزاده، میثم علیجانی، زهرا صدری، مسعود قلی پور، محمد رزق طلب، رسول علیجانی / طراح لباس: هاجر نوروزی / طراح فرم (حرکات): هاجر نوروزی / منشی صحنه: زهرا صدری / طراح پرورش و پوستر: مهرا فردیپور شیرایه / عکاسان و فیلمبرداران گروه: مهرا فردیپور شیرایه، علی استفاده جو / موسیقی: علی گل اسکندر نژاد، امیر نعمتی، رضا نظری مهر / انتخاب موسیقی: حمیدرضا علیزاده / مدت نمایش: ۲۰ دقیقه / استان: گیلان / شهر: رشت

A man With Black Galosh

This is a free adaptation of the life of an old hero from Gilan. Mirza goes to the mountain in the midst of the storm to save his village. He even risks his life.

Hamidreza Alizadeh

born in 1976 in Rasht, he is a graduate of filmmaking. With Me Like The Sea, And Love Emerged, Floral Bride and Kidney are some of his works.

Troupe: Amaryllis
Supervisor: Hamid Reza Alizadeh
Playwright, Director and Designer: Hamid Reza Alizadeh

Researcher: Houshang Abbasi
Cast: Hamid Reza Alizadeh, Narges Khatoun Badr-Taleei, Sajjad Azizpour, Hajar Norouzi, Fatemeh Qolizadeh, Meisam Alijani, Zahra Sadri, Masoud Qolipour, Mohammad Raza Talab, Rasoul Alijani

Script Supervisor: Zahra Sadri
Poster & Bataleon Designer: Mehran Fardpour Shirayeh
Music: Ali Gol Eskandar, Mehran Amir Nemati, Reza Nazari Neshki
Duration: 20 Minutes
Province: Gilan
City: Rasht

Amber in the Basket

It narrates the life of the Persian Gulf's seamen. It also discusses the role of ancient indigenous rituals in improving the mental and physical condition of the people.

Hossein Mohammad Hosseini

He is from ancient island of Qeshm. He has more than 17 years of experience in performing arts. He is also an experienced man in the field of cultural and executive management.

Troupe Name: Lobster

Playwright: Ahmad Shahrbehnia

Director: Hossein Mohammad Hosseini

Music: Eissa Ramezanzadeh, Abbas Zakeri, Jafar

Moalemi, Abdollah Jmani

Script Supervisor: Hassan Parouhesh

Poster & Catalog Designer: Ebrahim Mohammad

Nezhad

Duration: 25 Minutes

Province: Hormuzgan

City: Qeshm Island

حسین محمد حسینی

کارگردان اهل جزیره باستانی قشم و از فعالان تئاتر استان هرمزگان است. بیش از ۱۷ سال سابقه فعالیت در هنرهای نمایشی دارد و در حوزه مدیریت فرهنگی و اجرایی نیز با سابقه است. بخشی از فعالیت حرفه‌ای خود را به تئاتر آئینی اختصاص داده و برنده جوایزی از جشنواره‌های مطرح بوده است.

کهربادرنیل

زندگی جانشوهای ساحل نشین منطقه خلیج فارس را به روایت در می‌آورد؛ نقش آئین‌های بومی کهن در بهبود حال افراد را مطرح می‌کند...

نام گروه: لایستر / نویسنده: احمد شنبه‌نیا / کارگردان: حسین محمدحسینی / طراح لباس: مرضیه آزادی‌خانی، صدیقه شنبه‌نیا / اهل: احمد شنبه‌نیا / بازی‌سازان: مرتضی شنبه‌نیا، محمد شنبه‌نیا، محسن نقیبی، باقر رمضانزاده، کمیل جعفری، رضا گلستانی، علی غریبی لاسکی، متین محمد حسینی / موسیقی: عیسی رمضانزاده، عباس ذاکری، جعفر معلمی، عبدالله ایمانی / طراح صحنه: حسن پاروکش / طراح پوستر و بروشور: ابراهیم محمدنژاد / مدت زمان: ۲۵ دقیقه / استان: هرمزگان / شهر: جزیره قشم

31st. Fajr
International Theater Festival 150

کوسا کچل

کوسا به همراه دوستش کچل به میان مردم آمده‌اند تا یکی از آیین‌های نوروزی خوانی منطقه آذربایجان را اجرا کنند...

مهدی صالحیار

متولد ۱۳۶۱ مرنده، لیسانس نمایش و دانشجوی کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی است. نویسندگی و کارگردانی آثارى همچون دستمال سفید، تکم، تراژدی آب، چمچه خاتون و... را در جشنواره‌های بین‌المللی تئاتر فجر، تئاتر عروسکی، آئینی و سنتی برعهده داشته است. او در ۱۰ دوره رتبه‌های برتر نویسندگی نمایشنامه را در جشنواره‌های سراسری کسب کرده است. همچنین برنده جایزه بهترین طرح و ایده و موسیقی از جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر است.

نام گروه: اوینار / نویسنده: مهدی صالحیار / کارگردان: مهدی صالحیار / بازیگران: غلامرضا رزاقی، اکبر دایچ، ژیلاد لانی، رویا رحیم‌زاده، الهام اشرفی، رقیه فتاح‌زاده، حسین صادقی / طراح لباس و عروسکی: پوران باباپور، فاطمه کثیر الاولاد / نوازندگان: محمد یوسف‌زاده (دهل)، هادی جداری (سُرنا)، نصیب نقی‌زاده (بالابان)، مهدی فلاح (کیبورد) / دستیار کارگردان: کاظم استادی / مدت زمان: ۲۰ دقیقه / استان: آذربایجان شرقی / شهر: مرنده وبسایت گروه: www.oynarart.blogfa.com ایمیل: Totlioyan@yahoo.com

Kousa and Bald

Kousa a man with a long beard with his friend Kachal (bald) have gone among people to perform one of the rituals of Azarbaijan region which is related to singing songs about nowruz.

Mehdi Salehyar

born in 1982 in Marand, he has directed works including White Kerchief, Button, Water Tragedy, Khatoon's Scoop.

Troupe: Oynar
Playwright: Mehdi Salehyar
Director: Mehdi Salehyar
Cast: Ghohar Rahimzadeh, Elham Ashrafi, Roqayyeh Fatahzaadeh, Hossein Sadeghi,
Costume and Puppet Designer: Pouran Babapour, Zohreh Kasir-Oldad
Director Assistant: Kazem Ostadi
Duration: 20 Minutes
Province: East Azarbaijejan
City: Marand
Weblog: www.oynarart.blogfa.com
Email: Totlioyan@yahoo.com

Galakani

This is the story of women from Gilan and
Deylam, Bushehr province, who are
defending their paddy fields.

Troupe: Deilamoon Siahekal

Researcher: Nasser Vahdati

Playwright and Director: Mohammad
Farzinejad

Cast: Manijeh Vahed Qaziani, Abdollah

Bahadori, Mehdi Sediqi Feshtali, Hassan

Karimdozht, Sajad Daqiq, Ahmad Nik-Qalb

Music: Mohammad Ali Naqdi, Salar Sharifi

Poster & Catalog Designer: Hossein Sedaqat

Email: vahraz_gilamard@yahoo.com

Mahmoud Farzinejad

born in Khorramrood, he has directed works such as
From Leadership to Martyrdom, From Earth to God,
The Sun Rises, The Sound of The Earth, From Helping
to Believing.

محمود فرضی نژاد

متولد ۱۳۵۶ خرمرو و کارگردان
آثاری همچون کلهت در نیستی،
ولایت تا شهادت، از خاک تا
خدا، صبح طلوع می‌کند، آوای
زمین، یآوری تا یآوری و... است.
۶ دوره حضور در جشنواره
تئاتر فجر، اجرا در جشنواره
آسیای میانه (قرقیزستان) و
برنده جوایزی از جشنواره‌های
سراسری و بین‌المللی را در
کارنامه کارگردانی دارد.

گالاکانی

قصه بانوی گیل و دیلم در حراست از شالیزارهای خود است و...

نام گروه: دیلمون سیاهکل / محقق و پژوهشگر: ناصر وحدتی / نویسنده و کارگردان:
محمد فرضی نژاد / بازیگران: منیژه واحد قازیانی، عبدالهید بهادری، مهدی صدیقی
فشتالی، حسن کریمدخت، سجاد دقیق، احمد نیک‌قلب / موسیقی: محمدعلی نقدی،
سالار شریفی / پوستر و بروشور: حسین صداقت / عکاس: علی رفیعی / طراح و
دوخت لباس: منیژه واحد قازیانی
ایمیل: vahraz_gilamard@yahoo.com

31st. Fajr
International Theater Festival 152

کارگاه‌های آموزشی

Puppets in Theatre and Therapy

Dolls and puppets are the most loved and the most used toys in childhood. The psychology of puppets is related to the so called interim objects of our childhood. All we experience with puppets is a result of this relationship. What the audience sees and what the puppeteers are performing very often is not the same. Why is that so? Why does puppetry touch so deeply? Why is puppetry working for adults as well as for children? What power has a puppet and why? All these questions will be asked and we try to answer them. Puppets do perform with voice and movement, but also with colors, music and sounds. In practical exercises we will try out what puppets have to say and look on the psychological background.

Troupe: Babuschka Theater
Title of Lecture: The Psychology of the Puppet
Director: Barbara Scheel BABUSCHKA-Theater, Germany
Puppet Designer: Barbara Scheel
Duration:
Lecture: 120 minutes with translation;
Workshop: 7 days with 2 times 3 hours plus breaks
Country: Germany/Iran



Barbara Scheel

Born in 1942, she has studied mathematics, chemistry, German, arts, pedagogic and psychology. She has taught psychology at the Institute of Pedagogical Psychology of the Frankfurt University. At about this time Scheel started puppetry as a hobby and combined it with psychology. She is a member of UNIMA Germany since 1976. In 1984, Scheel founded the <German Association Puppets in Therapy>. She has had lectures in South Korea, Slovenia, China and Japan.

باربارا شیل

متولد ۱۹۴۲ در آلمان است. تحصیلات وی در شاخه‌های گوناگونی از قبیل ریاضیات، شیمی، آلمانی، هنر، تعلیم و تربیت و روان شناسی بوده است. همچنین به تدریس روان شناسی در مؤسسه روان شناسی تربیتی دانشگاه فرانکفورت پرداخته است. او همزمان به عروسک گردانی و تلفیق آن با روان شناسی روی آورد. شیل از سال ۱۹۷۶ عضو یونیم (انجمن بین‌المللی تئاتر عروسکی) است. وی در سال ۱۹۸۴ انجمن آلمانی عروسک درمانی را تأسیس کرد. وی در کشورهای مختلفی از جمله کره جنوبی، اسلونی، چین و ژاپن سخنرانی داشته است.

کارگاه آموزشی درمان با عروسک

عروسک‌ها دوست داشتنی‌ترین و پر استفاده‌ترین اسباب بازی‌های دوران کودکی هستند. روانشناسی عروسک‌ها به این اشیاء موقتی دوران کودکی اشاره دارد. همه آنچه ما با عروسک‌های تئاتر تجربه می‌کنیم، نتیجه این رابطه است. آنچه عروسک گردان انجام می‌دهد و آنچه تماشاچی می‌بیند، همیشه یکسان نیست. چرا اینطور است؟ چرا عروسک گردانی تأثیر عمیقی دارد؟ چرا نمایش عروسکی علاوه بر کودکان برای بزرگسالان نیز سودمند است؟ عروسک‌ها چه قدرتی دارند و چرا؟ در این کارگاه تمام این پرسش‌ها مطرح خواهد شد و ما سعی می‌کنیم پاسخ دهیم.

نام کارگاه: درمان با عروسک / نام گروه: بابوشکا / نام سخنرانی: روان شناسی عروسک‌ها / کارگردان: باربارا شیل / طراح عروسک: باربارا شیل / سخنرانی: ۱۲۰ دقیقه (همراه با ترجمه) / کارگاه: هفت روز در دو نوبت سه ساعته / کشور تولید کننده: آلمان-ایران

Curriculum Vitae of the light designer Marco D'Amico

In recent years his professional activity has dealt mainly with theatre, where he works as a technician and a light designer. He has been in charge of technical management at Centro di Ricerca Teatrale-Salone di Via Ulisse D'Ini, in Milano, as well as of Teatro Arsenale in Milano. At present he cooperates with several theatres (Teatro Verdi, Teatro del Buratto, Teatro Manzoni, Teatro Vittorio Gassman di Gallarate, Teatro dei Filodrammatici-Spazio Mil, Change for Performing Arts-CRI Artificio, and others). He is in charge of technical management and light designer for theatre companies as Tarmeh, Alma Rosè, La Quercia Teatro; he also cooperates as a technician and light designer with several theatre companies and directors, as Philip Glass, Peter Greenaway, Bob Wilson, Vito Molinari, Pacta-Arsenale dei Teatri, AIEP-Ariella Vidach, KOR, Garabombo delle Risse, CETEC, teatro d'Emergenze, Paola Mandel, and others. . .



his degree
e (Visual
86 at
al.State
Italy.
active in
ment, art
technician
eatre, TV,
ement and

مارکو دامیکو

کارگاه آموزش نورپردازی در تئاتر

مارکو دامیکو مدرک ارتباطات تصویری (Visual Communications) را در سال ۱۹۸۶ از مؤسسه ITSOS در شهر میلان ایتالیا دریافت کرد. او از سال ۱۹۸۷، در عالم هنر و ارتباطات به عنوان طراح نور، تکنیک و مدیر تکنیکی فعال بوده است و در همین زمینه با تلویزیون، مد و فشن، تبلیغات و تئاتر همکاری کرده است. در سالهای اخیر بیشترین تمرکز کاری او به عنوان تکنیک و طراح نور در عالم تئاتر بوده، و با مراکز و تئاترهای معتبری مثل:

Centro di Ricerca Teatrale-Salone di Via Ulisse D'Ini,
Teatro Arsenale in Milano
Teatro Verdi,
Teatro del Buratto,

و..... همکاری کرده است. او طراح نور و مدیریت تکنیکی کمپانیهای تئاتر تارمه، المروزه و کمپانی تئاتر کوارچیا می باشد. مارکو دامیکو در طی ۲۵ سال فعالیت هنری خود با هنرمندان و کمپانیهایی مانند: فیلیپ کلاس، پیتر گرینوی، باب ویلسون، ویتو مولیناری، پکتا آرسنال دی تئاتری، آریلا ویداک، کور، گرابامبو دله ریس، پاولا مندل و..... همکاری کرده است.

مدرس: مارکو دامیکو
ورک شاپ مورد نظر در ۲ مرحله عملی و نظری، مقوله طراحی نور در تئاتر را از نظر تکنیکی و هنری و اجرایی بررسی می کند. هدف اصلی ورک شاپ آموزش اصول ضروری در نورپردازی به شکل تئوری و عملی است. ورک شاپ شرکت کنندگان را به سمت طراحی و اجرای نور بر اساس اصول آن و نه بر اساس بداهه و اتفاق هدایت می کند. استفاده بهینه از تکنولوژی مربوط به نورپردازی در تئاتر، و کاربرد خلاقیت های هنری نیز از موارد لحاظ شده در این ورک شاپ می باشد.

مراحل ورکشاپ به شرح زیر است

۱. پدیده شناسی نور
۲. شناخت تجهیزات تکنیکی در نورپردازی تئاتر
۳. ابزار مرتبط با خلاقیت های هنری، در نورپردازی
۴. تهیه ارشیو و مدارک مورد نیاز برای نورپردازی



Playwriting Competition

گزیدگان

مسابقه

نمایشنامه نو



Far East and Near

East

Synopsis: A couple disagree about having a child...

Playwright
Hamidreza Naeimi

Hamidreza Naeimi
Born in 1974, he has written and directed works such as *Wale's Rendezvous*, *Human City*, *Animal City*.

شرق دور و شرق نزدیک

حمیدرضا نعیمی

متولد ۱۳۵۳ شهر سرپل ذهاب، دارای مدرک کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر است. نویسنده و کارگردان نمایش‌هایی همچون وعده گاه نهنگ، شهر آدم، شهر حیوان، دختری با شنل ارغوانی، آوای سرخ، آژاکس، داستان‌های کارور، مکبث، قصه خوب خدا، چه گوارا و... است. وی همچنین موفق به اخذ جایزه اول نمایشنامه نویسی کودک و نوجوان، اول نمایشنامه نویسی فجر و... شده است.

زن و شوهری بر سر بچه دار شدن اختلاف دارند و....

نویسنده
حمیدرضا نعیمی

Refugee

An Iranian refugee, named Abolqassem, seeks asylum in the house of Evenson family.

Playwright
Amir Mohajer Soltani

Amir Mohajer Soltani
Born in 1956 in Tehran, he has written plays such as *Expectation*, *Taxi Driver*, *Nightmare*.
E-mail: ariamir2000@yahoo.

پناهنده

ابوالقاسم، پناهنده‌ای ایرانی به ویلای خانواده اسونسون می‌رود، اعضای خانواده هر یک با خوشرویی به استقبالش می‌شنابند. اما از آنجا که منافعشان به خطر می‌افتد، با هم درگیری شوند و....

نویسنده
امیر مهاجر سلطانی

امیر (منصور) مهاجر سلطانی

سال ۱۳۳۵ در تهران به دنیا آمد. وی در سال ۱۳۴۶ با بازیگری فعالیت خود را در عرصه تئاتر آغاز کرد. او چندین سال پیاپی در گروه اجتماعی و گروه اقتصاد شبکه یک تلویزیون «جام جم» فعالیت داشته است. همچنین او نمایشنامه و فیلمنامه‌هایی همچون انتظار، راننده تاکسی، درمه، کابوس، پرسته، بازی خیال و... را به رشته تحریر درآورده است.
ایمیل: ariamir2000@yahoo.se

Resting Against the Damp Wall

Synopsis: Hassan Golshan is a graduate of theater from Russia. He returns home in 1939 and wants to begin theatrical work...

Playwrights

Gholamhossein Dolatabadi, Araz Barsegian

Gholamhossein Dolatabadi

Born in 1978 in Tehran, he has directed plays such as The Glass Menagerie, Life in Theater, Othello, Seagull.

E-mail: gh_dolatabadi@yahoo.fr

Araz Barsegian

Born in 1984 in Tehran, Barsegian is majoring in English language.

Barsegian has written the novel Saturday.

تکیه بر دیوار نمناک

حسن گلشن تحصیل کرده تئاتر از روسیه است. او در سال ۱۳۱۸ به ایران باز می گردد و می خواهد تئاتر کار کند اما...

نویسندگان

غلامحسین دولت آبادی، آراز بارسقیان

غلامحسین دولت آبادی

متولد ۱۳۵۷ شهر تهران، دارای مدرک کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر است. وی در سال ۱۳۸۰ با کارگردانی وارد عرصه تئاتر شد. کارگردانی آثاری همچون باغ وحش شیشه ای، زندگی در تئاتر، اتللو، مرغ دریایی، اپرای پیاز و... را در کارنامه کارگردانی خود دارد. وی نویسنده کتاب هایی همچون میراث صحنه، غریبه ای در تئاتر ایران، تحلیل متن نمایشی و... است، سال ۹۰ موفق به دریافت جایزه کارگردانی اول جشنواره شمس شد. ایمیل: gh_dolatabadi@yahoo.fr

آراز بارسقیان

متولد ۱۳۶۳ شهر تهران، دانشجوی کارشناسی زبان انگلیسی است. وی از سال ۱۳۸۲ با نویسندگی وارد حوزه تئاتر شد و نویسندگی آثاری همچون رمان یکشنبه، مجموعه داستان باسکا، دفتر یادداشت تریگورین، چرخه کتناکی، کلاهی بون هاگ و... را در پرونده کاری خود دارد.

Four Plus One

Synopsis: In 1978, on the New Year's Eve, a four-member group try to exit Iran.

Playwright
Shokoufeh Arvin

Shokoufeh Arvin
Born in 1984, she has written works such as *When Time Passes*, *Girls Elementary School*.
E-mail: ariaan83@yahoo.com

چهار+یک

شکوفه آروین

متولد ۱۳۶۳ در تهران به دنیا آمد. دارای مدرک کارشناسی ارشد ادبیات نمایشی است. نمایشنامه‌هایی همچون *زمان که بگذرد*، *دبستان دوشیزگان*، *رد غربت* و... را در پرونده نویسندگی خود دارد.
ایمیل: ariaan83@yahoo.com

قصه: سال ۱۳۵۷ در شب سال نو، گروه چهار نفره‌ای به دنبال خروج از ایران هستند. آنها منتظر مردی هستند تا آنها را از مرز خارج کند ولی متوجه می‌شوند از میان آنها تنها یک نفر امکان خروج دارد و....

نویسنده
شکوفه آروین

Wind Requiem

All dreams of Yousef are inspired by a desert...

Playwright
Mehdi Nassiri

Mehdi Nassiri
Born in 1980 in Neyshabour, he is the head of Iranian Theater Critics Association. *For My Dream as a Soldier* is among his works.
E-mail: 159.mehdi@gmail.com

مهدی نصیری

متولد ۱۳۵۹ نیشابور، دارای دکترای تئاتر از آکادمی ملی علوم ارمنستان است. رئیس کانون ملی منتقدان تئاتر ایران و عضو کانون جهانی منتقدان تئاتر I.A.T.C. معاون سردبیر و عضو هیأت علمی مجله نمایش است. جوایز متعددی را برای نمایشنامه‌هایی از جمله *به خاطر خواب من سرباز*، *پرسه‌های زن راوی* از رود تا رونیز و... در جشنواره‌های مختلف کشور دریافت کرده است.

ایمیل: mehdi@gmail.com.159

مرثیه باد

تمام رؤیاهای یوسف از کویر نشأت می‌گرفت؛ کویری که تهی از هر جاننداری و شیبی تمام سال‌های جنگ، مونسش شده بود. سال‌هایی که میان واقعیت و خیالش می‌گذشت و حضور رؤیایی همسرش که او را به خانه می‌خواند و....

نویسنده
مهدی نصیری

Sangar

A lord named Zangroukhan has his daughter engaged to the son of Kablay Moahmmad...

Playwright
Alirzea Davari

Alirzea Davari

Born in 1981, he has authored plays such as *The Song of the Dry Lands* > *Dummy*, *Living with Bright Dots*.

E-mail: najy.fafa@yahoo.com

علیرضا داوری

متولد ۱۳۶۰ شهر هرمزگان، دارای مدرک کارشناسی ارشد کارگردانی تئاتر است. از سال ۱۳۸۱ وارد حوزه نویسندگی تئاتر شد. نویسندگی نمایشنامه‌هایی همچون *آواز مترسک زمین‌های خشک انتظار، نیش مار خونگی، زندگی با نقطه‌های نورانی، سایه‌هایی در باد، انتظار طولانی و...* را در کارنامه کاری خود دارد. وی همچنین موفق به اخذ جایزه نویسندگی جشنواره منطقه‌ای زاهدان، جایزه اول کارگردانی جشنواره مناطق و استانی شده است.
ایمیل: najy.fafa@yahoo.com
najy.fafa@gmail.com

سنگار

ارباب زنگروخان سوگولی خودش - شمالی - را به پسر کبلائی محمد پیشکش می‌کند. کبلائی محمد کارگر زنگروخان بود. حالا پسر کبلائی با شمالی ازدواج کرده بود و سنگار به دنیا آمده بود. ولی ارباب زنگرو پسرش را از دست داده بود و...

نویسنده

علیرضا داوری

All Water Know the Name of Abbas

This is a narration of the martyrdom of Hazrat Abbas (AS)...

Playwright
Fereidoun Valaei

Fereidoun Valaei

He was born in 1972 in Maragheh. Some of his works include: *A Gentle Song for the World*, *Dancing on the Heights*.

E-mail: f.velayi@gmail.com

همه آب‌ها نام عباس را می‌دانند

فریدون ولایی

متولد ۱۳۵۱ شهر مراغه، دارای مدرک کارشناسی کارگردانی تئاتر است. از سال ۱۳۷۰ وارد حوزه نویسندگی تئاتر شد. نمایشنامه‌هایی از جمله *آوازی نرم برای جهان، پایکوبی در بلندی، نغمه‌های فسونگر یک گوینده چالاک، تبار آتش و...* را در کارنامه کاری خود دارد.
ایمیل: f.velayi@gmail.com

روایت شهادت حضرت ابوالفضل (ع) از زبان دو قطره آب است.

نویسنده

فریدون ولایی

A Rather Married Life

This is the story of couples with conjugal problems...

Playwright
Haleh Moshtagi

Haleh Moshtagi

Born in 1979, she has authored plays such as *Insecurity*, *After Never*.

E-mail: hmoshtaghinia@gmail.com

زندگے تا حدودی مشترک

هاله مشتاقی نیا

متولد ۱۳۵۸ تبریز، دارای مدرک کارشناسی ادبیات نمایشی است. وی فعالیت حرفه‌ای خود را از سال ۱۳۸۲ با انتشار کتاب «آینه جی. دی. سلینجر» آغاز کرد. او نمایشنامه‌هایی همچون نا امنی، بعد از هرگز، اینگرید برگمن با بوی قورمه سبزی، تقدیربازان و... را به رشته تحریر درآورده است. همچنین بارها موفق به کسب جوایز متعدد در عرصه نمایشنامه نویسی شده است.
ایمیل: hmoshtaghinia@gmail.com

زندگی زوج‌هایی است که درگیر مسائل زنانه‌ای شده‌اند و هر کدام خیال می‌کنند با شخص دیگری خوشبخت می‌شدند و....

نویسنده

هاله مشتاقی نیا

Ravens Rain Death

The story happens in the present-day Karbala. Three Muslim women are hospitalized due to a bomb explosion.

Playwright
Nima Hassanbeigi

Nima Hassanbeigi

Born in 1982 in Qazvin, he has authored plays such as *Wine's Memorial*, *The City Which I Loved*, *A Woman on the Verge of Mental Degradation*.

«کلاغ‌ها مرگ می‌بارند»

نیما حسن بیگی

متولد ۱۳۶۱ قزوین، دارای مدرک کاردانی سیالات است. وی از سال ۱۳۸۴ فعالیت خود را در عرصه نمایشنامه نویسی آغاز کرد. او نمایشنامه‌هایی همچون یادگار شراب، شهری که دوست می‌داشتیم، زنی در آستانه فروپاشی ذهنی، کافه فردوس، کارنامه استاد سیس و... را به رشته تحریر درآورده است.

واقعۀ در شهر کربلای امروزی اتفاق می‌افتد. در اثر انفجار یک بمب سه زن مسلمان در بیمارستان بستری می‌شوند؛ یکی ایرانی، دیگری لبنانی و شخصیت اصلی که باهره صدر نام دارد بحرینی و شیعه است. باهره یکی از منتقدان حکومت بحرین و وهابیت است که سرنوشتش دستخوش مبارزه‌اش می‌شود.

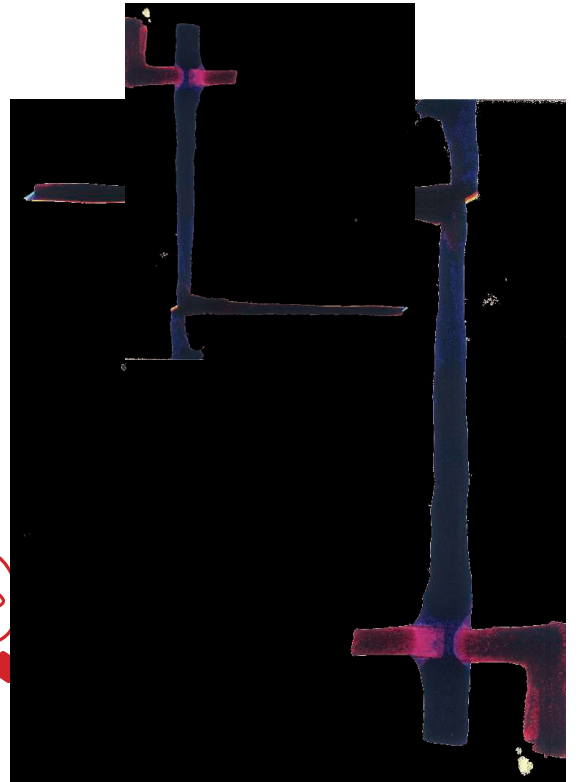
نویسنده

نیما حسن بیگی

Radio Drama



پروڈیو



On the Other Side of the Line

A missing soldier contacts the hospital's telephone operator from the hereafter and ...

Playwright: Jahan Shah Al-e Mahmoud
Director: Omid Tani
Cast: Javad Bahrami, Maryam Hekmat
Effects: Ali Rostami

Omid Tani

Born in 1973 in Bandar Abbas, Hormuzgan province, he has directed works, including Pigeons' Cooing, The Moment of Making Decision, The Voice We Do Not Hear.

امید تنی

متولد ۱۳۵۲ بندرعباس و از سال ۱۳۷۸ فعالیت خود را در زمینه تئاتر رادیویی آغاز کرد. کارگردانی آثاری همچون بغ بغوی کفترها، لحظه تصمیم، صدایی که نمی شنویم و... را اجرا کرده است.

آن سوی خط

روزمندهای مفقودالاثر روی خط زبان با تلفنچی بیمارستان ارتباط برقرار می کنند و...

نویسنده: جهان شاه آل محمود / کارگردان: امید تنی / بازیگران: جواد بهرامی، مریم حکمت / افکتور: علی رستمی / صدابردار: مصیب قربانلو

Call Me Gently

Two men go to Massoud's house-a missing soldier-to announce his martyrdom to his family...

Ammar Khati

Born in 1986 in Qaemshahr, he has directed radio-dramas including Meeting in Autumn, Hot Song of an Autumn-Like Piece of Music and Popular.

Playwright: Bagher Sourush

Radio Director: Ammar Khati

Cast: Farideh Daryamoj, Freidoun Mekkabi, Salman Khati, Shirin Sepahrad

Effect: Narges Moosapour

Voice: Ali Hajinooruzi

Producer: Mohsen Javaheri

عمار خطی

متولد ۱۳۶۵ قائمشهر و دارای مدرک کارشناسی ارشد تهیه کنندگی تلویزیونی است. کارگردانی رادیو تئاترهایی همچون ملاقات در پائیز، آوازی داغ از یک قطعه پائیزی، نامدار، خشم و هیاهو و... را در پرونده کاری خود دارد.

آهسته صدایم کن

دو مرد برای گفتن خبر شهادت مسعود - جوان مفقودالاثر - راهی خانه او می شوند، اما تردید دارند که چطور خبر شهادت رابه خانواده او اطلاع دهند و...

نویسنده: باقر سروش / تنظیم برای رادیو و کارگردانی: عمار خطی / بازیگران: فریده دریا مج، فریدون محرابی، سلمان خطی، شیرین سپه راد / افکتور: نرگس موسی پور / صدابردار: علی حاجی نوروزی / تهیه کننده: محسن جواهری

Edward & Nanny

*Edward, who is a soldier,
decides to finish the second
World War by shaving Adolf
Hitler's moustache.*

Massoud Zenouzi

*Born in 1981 in Karaj, he entered the
field of radio-drama since 2002. This is
his first radio-drama experience.*

مسعود زنوزی

متولد ۱۳۶۰ کرج است. وی از سال
۱۳۸۱ وارد حوزه رادیو تئاتر شد. این اولین
تجربه کارگردانی رادیو تئاتر اوست.

Playwright: Seyyed Hassan Hosseini

Director: Massoud Zenouzi

*Cast: Seyyed Hassan Hosseini, Raziq Momivand,
Skiva Rafeian, Habib Bakhtiari, Massoud Zenouzi-Rad*

Effector: Narges Moussapour

Voice: Ali Haji Nouruzi

Producer: Mehrdad Mohammad Reza

ادوارد وننه

سرباز ادوارد تصمیم می گیرد با کندن سبیل هیتلر به
جنگ جهانی دوم خاتمه دهد، اما مادرش سعی می کند
او را از این تصمیم منصرف کند و...

نویسنده: سید حسن حسینی / کارگردان: مسعود زنوزی
/ بازیگران: سید حسن حسینی، راضیه مومیوند، شیوا
رفیعیان، حبیب بختیاری، مسعود زنوزی راد / افکتور:
نرگس موسی پور / صدابردار: علی حاجی نوروزی / تهیه
کننده: مهرداد محمد رضا

First Volume, Last Print

*Niaz is a writer who has received
many suspicious calls and...*

Playwright: Majid Heidari

Director: Mohammad Hassan Eshqian

*Cast: Amir Jashgani, Ramin Pouriman, Beik
Mirzaei, Kamyar Mohebbi*

Producer: Zakra Abdollah Zadeh

Mohammad Hassan Eshqian

*Born in 1962 in Piranshahr, he has directed works
including Chalomile, A Few Meters of Rope.*

محمد حسن عشقیان

متولد ۱۳۴۱ پیرانشهر و دارای مدرک کارشناسی
کارگردانی و بازیگری از دانشکده هنرهای
زیبای دانشگاه تهران است. وی از سال ۷۴
فعالیت نمایشی خود را در حوزه رادیو آغاز کرد.
کارگردانی بابونه، نای نی، چند متر طناب و... را
برعهده داشته است. او داور ۲ بخش بین الملل
دو دوره از جشنواره تئاتر دانشگاهی بوده است.

جلد اول چاپ آخر

نیاز، نویسنده ای است که مدام با تلفن های مشکوک
مواجه شده و...

نویسنده: مجید حیدری / کارگردان: محمد
حسن عشقیان / بازیگران: امیر جوشقانی،
رامین پورایمان، بیوک میرزایی، کامیار محبی /
تهیه کننده: زهرا عبدالله زاده

Reyhan

Reyhan and her husband, Barat, are travelling to their village because of veil removing policies adopted by Iranian monarch Reza Shah.

مجید حمزانلویی

متولد ۱۳۵۲ بجنورد، دارای مدرک درجه ۴ هنری از وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی است. از سال ۱۳۷۴ فعالیت خود را در رادیو آغاز کرد. کارگردانی گرایلی، سردار فیروزه، تورغه و... را برعهده داشت.

*Playwright and Director: Majid Hamzanlouei
Cast: Taher Shaddel, Ehsan Kamali, Hehmatollah Shirdel, Azadeh Heidar Zadeh, Abouzar Shakeri, Majid Hamzanlouei*

Majid Hamzanlouei

Born in 1973 in Bojnord, North Khorasan province, he has directed plays such as the Commander of Turquoise.

ریحان

برات و ریحان زن و شوهری که به خاطر کشف حجاب راهی روستا شده‌اند در راه با راهزنان رو به رو می‌شوند و...

نویسنده و کارگردان: مجید حمزانلویی / بازیگران: طاهره شاددل، احسان کمالی، حکمت الله شیردل، آزاده حیدر زاده، ابوذر شاکری، مجید حمزانلویی / صدابردار: امیر برهانی

Like Shimr

Every year in the village, Shabih-Khani--narration of Imam Hussein (AS) martyrdom--is held. But this year the reciter of the role of Shimr is ill.

مهدی خدایی

متولد ۱۳۶۲ قزوین، دارای مدرک کارشناسی مکانیک است. از سال ۱۳۸۵ فعالیت خود را در حوزه رادیو تئاتر آغاز کرد.

*Playwright and Director: Mehdi Khodaei
Cast: Morteza Najafi, Mojtaba Hassanbeigi, Sahar Haji Aghasi, Payam Nouruzi, Amar Rasouli, Mohsen Gilak Zadeh*

Mehdi Khodaei

Born in 1983, he began his radio theatrical activities in 2001.

شبه شمر

هر سال در روستا مجلس شبه خوانی برپاست، اما امسال شمر خوان بیمار شده و...

نویسنده، کارگردان و تهیه کننده: مهدی خدایی / بازیگران: مرتضی نجفی، مجتبی حسن بیگی، سحر حاجی آقاسی، پیام نوروزی، عمار رسولی، محسن گیلک زاده

Angel's Shoes

Father of a family is addicted and the mother is ill.

Amir Bakhtiari

Born in 1961 in Tehran, he has directed works such as *Heartbroken*, *Single* and *Punishment*.

امیر بختیاری

متولد ۱۳۴۰ شهر تهران، دارای مدرک کارشناسی فیلمسازی و کارگردانی است. کارگردانی رادیو تئاترهای همچون دل شکسته، مجرد و مجازات، آنی و اینک اینجا و... را در کارنامه کاری خود دارد.

Playwright and Director: Amir Bakhtiari
Cast: Shakin Najafzadeh, Sima Khoshcheskm,
Negin Khajeh-Nasir, Majid Sohrabi, Hassan
Taseiri, Maryam Alikhani, Esmail Bakhtiari
Producer: Fariborz Safi

کفش های فرشته

پدر خانواده معتاد است و مادر هم که نان آور خانواده بود، بیمار شده است. حالا پزی و گلی به دیدار علی برادر نوجوانشان می روند. برادر کوچک آنها مدتی است خانه را ترک کرده و در خیابان ساز می زند و...

نویسنده و کارگردان: امیر بختیاری / بازیگران: شهین نجف زاده، نسیم خوش چشم، نگین خواجه نصیر، مجید سهرابی، حسن تسعیری، مریم علیخانی، اسماعیل بختیاری / تهیه کننده: فریبرز صفی / صدابردار: علی حاج نوروزی

Traveller

An Iranian girl named Raiqa is a contemporary of Imam Reza (AS). Once she enters the court of Ma'moun Abbasi.

آرش جمال الدینی

متولد ۱۳۵۷، دارای مدرک کارشناسی مهندسی صنایع است. آثاری همچون در رکاب یحیی، ساحل، جرقه در انبار باروت و... را کارگردانی کرده است.

Playwright: Asieh Emam Rezaei
Director: Arash Jamaledini
Cast: Mehnoosh Ramezani, Leila Fatehi, Ali
Mohammad Hesam Far, Esmail Marzban, Ebrahim
Amini, Arash Jamaleddin
Producer: Mohammad Javad Hasan Shahi

Arash Jamaledini

Born in 1978 in Zahedan, he has directed plays such as *Accompanying Yahya*, *Seashore*, *A Spark in the Gunpowder Store*.

مسافر

رایکا دختر ایرانی در زمان زندگی امام رضا(ع) برسر اتفاقی سر از دربار مأمون خلیفه عباسی در می آورد و...

نویسنده: آسیه امام رضایی / کارگردان: آرش جمال الدینی / بازیگران: مهنوش رضائی، لی لا فاتحی، علی محمد حسام فر، اسماعیل مرزبان، ابراهیم امینی، آرش جمال الدین / تهیه کننده: محمد جواد حسن شاهی

Nanny Baran Read

*After the lapse of 25 years,
Nanny Baran is still unable
to read the last letter from his
martyred son.*

بهرام نوری

متولد ۱۳۵۷ کرج، دارای مدرک کارشناسی ادبیات نمایشی است. وی از سال ۱۳۸۰ فعالیت خود را در حوزه نمایش رادیویی آغاز کرد. کارگردانی آثاری همچون کریمس با طعم زیتون، ماهی سیاه کوچولو، سریال رادیویی چشم آتش، سرگیجه و... را در پرونده کاری خود دارد.

*Playwright and Director: Bahram Nouri
Cast: Tahereh Esmaili, Sara Bagheri, Majid
Joshani, Effat Jamalipour, Zeinab Shaaabani
Producer: Mehrnosh Sabet Nia*

Bahram Nouri

*Born in 1978 in Karaj, he has directed works
such as Christmas with Olive Taste, Little Black
Fish.*

ننه باران بخواند

ننه باران با گذشت ۲۵ سال از شهادت تنها پسرش -محرّم- هنوز نتوانسته بود آخرین نامه محرّم را بخواند، چون سواد نداشت. از طرفی محرّم وصیت کرده بود فقط ننه باران آن نامه را بخواند و....

نویسنده و کارگردان: بهرام نوری / بازیگران: طاهره اسماعیلی، سارا باقری، مجید پتکی، رضا جوشنی، عفت جمالی پور، زینب شعبانی / تهیه کننده: مهرنوش ثابت نیا

Eight Plays

*Members of a troupe want to
exchange roles...*

پیمان یاحقی

متولد ۱۳۶۴ شهر تهران، دانشجوی کارشناسی سینما است. از سال ۱۳۸۹ فعالیت خود را در حوزه رادیو تئاتر آغاز کرد. این نمایش اولین تجربه کارگردانی رادیو تئاتری اوست و پیش از این نویسنده نمایشنامه‌های رادیویی بوده است.

*Playwright and Director: Peyman Yaghghi
Cast: Akbar Alagebandi, Moein Nobakhti,
Mohammad Alaei, Mohammad Tajik,
Mehran Khoshbin, Farhad Afsari*

Peyman Yaghghi

*Born in 1985 in Tehran, he has written a number
of radio dramas so far. Eight Plays is his
directional debut.*

هشت گال

اعضای یک گروه نمایشی می‌خواهند نقش‌های خود را با هم عوض کنند و...

نویسنده و کارگردان: پیمان یاحقی / بازیگران: اکبر علاقه‌بندی، معین نوبختی، محمد اعلائی، محمد تاجیک، مهران خوشبین، فرهاد افسری، هومن جواهرکار، پیمان یاحقی

Not All Thieves Are Thieves

*A burglar is inside a
house, while the landlord
enters...*

مینو جبارزاده

متولد ۱۳۴۵ تهران، دارای مدرک
کارشناسی ارشد پژوهش هنر است. سالها
در زمینه نمایش رادیویی فعالیت دارد. او
پیش از این به عنوان بازیگر تئاتر رادیویی
در آثار متعددی ایفای نقش کرده است.

Playwright: Dariofar

Director: Mino Jabbarzadeh

*Cast: Amir Jashgani, Nooridin Javadian, Fariba
Takeri, Noushin Hassan Zadeh, Marzieh Sadraei*

Producer: Farshad Azarnia

Mino Jabbarzadeh

*Born in 1966 in Tehran, she holds an MA in art
research.*

همه دزدها دزد نیستند

*دزدی برای دزدی به خانه‌ای می‌رود، ناگهان
صاحب خانه وارد می‌شود و...*

نویسنده: داریوفو / کارگردان: مینو جبارزاده /
بازیگران: امیر جوشقانی، نورالدین جوادیان، فریبا
طاهری، نوشین حسن زاده، مرضیه صدراعی / تهیه
کننده: فرشاد آذر نیا

A Beautiful Lie

*A blind pianist
publishes a
newspaper
advertisement...*

محسن عربشاهی

متولد ۱۳۵۱ شهر تهران، دانشجوی
کارشناسی ارشد مهندسی کشاورزی
است. فعالیت‌های مستمری در زمینه
رادیو تئاتر داشته است. پیش از این
دو بار با دو نمایش بیو دل بینا و آواز
در باران در بخش رادیو تئاتر جشنواره
بین‌المللی تئاتر فجر حضور داشته است.

Playwright: Babak Safikhani

Director: Mohsen Arabshahi

*Cast: Seyyed Reza Omraninasab, Pouran
Azizpour, Freshteh Ansari*

Producer: Mohsen Arabshahi

Mohsen Arabshahi

*Born in 1972 in Tehran, he has so far participated
in the radio-theater section of the International
Fajr Theater Festival with two works, namely
Smell the Seeing Heart and Song in Rain.*

یک دروغ زیبا

*بیانیست نابینایی برای تأمین معیشت خود در روزنامه،
آگهی تدریس خصوصی پیانو می‌دهد و...*

نویسنده: بابک صفی خانی / کارگردان:
محسن عرب شاهي / بازیگران: سیدرضا
عمرانی نسب، پوران عزیزپور، فرشته
انصاری / تهیه کننده: محسن عربشاهی

مسابقه و نمایشگاه عکس

آثار متقاضی: ۴۹۰ اثر از ۹۸ عکاس
آثار راه یافته: ۴۶ عکس از ۳۶ عکاس اسامی به شرح زیر است.

آوا کیایی، منصوره قلیچی، رضا قاسمی زرنوشه، لیلا طاهری راد، مونا تهرانی مؤید، شراره سامعی، لیلا فرهنگند، پیمان ایروانی، مهرداد امینی، کاوه کرمی، مونا صفدر فریدپور، شیدا خدابخش، محمد وفایی، ریحانه اناری، ساغر برکات، آرزو اتحاد، بریناز آل آقا، حمید خرمی، متین رجبی، علیرضا متولیان، سعید اردکانی، ماندانا رنجبر چشمه سرخی، شرمین ولی محمد، زهرا رستگار، عاطفه آرانی، محمد مهدی کرباسیه، روح الله یزدانی بهبهانی، علیرضا احمدی، احسان نقابت، نادر رضاییان، سیدمهدی مصباحی، لیلی صدیق، حسین اسماعیلی خوشمردان، مهدی آشنا، امیراحمد معینی، خشایار حسامی.

46 Photos for Fajr Int'l Theater Festival

Forty-six photos by 36 artists have been selected for the exhibition of the 31st Fajr International Theater Festival. Out of 490 entries submitted to the event, 46 were selected for the exhibit. The selection board—comprised of Nasser Erfanian, Siamak Zomorodi-Motlag and Ebrahim Hosseini and director Ragon Oliazadeh, judged the works on December 23.

مسابقه و نمایشگاه پوستر

آثار ارسالی ۱۹۷ اثر از ۶۸ هنرمند، آثار راه یافته به مسابقه ۶۸ پوستر به طراحی ۳۶ هنرمند.
اسامی راه یافتگان به شرح زیر است:

پرناز کریمی، سرور یزدی، فهیمه صافی اصفهانی، عادل صدر ممتاز و وحید وصفی، خیام مؤیدی، مهدی رایگانی، طرلان لطفعلی زاده، ایمان ارضی، سعید شکرنبی، کمال کچوینیان، حامد بارئی طبری، ملیحه صحرانگرد، پویا حبیبیان، اشکان قازانچایی، آرمان خلعتبری، پگاه کاظمی، بابک صفری، علیرضا الهی، صدیقه غلامی، مسعود زمانی، کارنگ طیار، مجید کاشانی، علی معتمدیان، هادی معزی، ایمان ملاجعفری، مهران رجبعلی زاده، میلاد قلیچ، مهدی فاتحی، آرش تنهایی، سعید رضوانی، امیر اسمی، رسول حق جو، سیده حورا حسینی بافی، پیمان پورحسین، مرضیه رحیمی داباری و سیدحسن موسی زاده.

Poster Competition Section of Fajr Festival

The jury panel for the poster competition of the 31st Fajr International Theater Festival selected top works for an exhibition. Out of 197 works submitted to the festival's secretariat by 68 artists, 68 posters were selected on December 26 by a jury comprised of Ebrahim Haqiqi, Amir Esbati and Mehdi Mehdian.

Provincial Section of Fajr Festival

The third round of the provincial section of the 31st Fajr International Theater Festival was held aimed at decentralization of the performing activities in Tehran, and collaboration of provincial troupes with those in the capital.

Five provinces, namely Semnan, Golestan, Kohgiluyeh and Boyer-Ahmad, Alborz and Fars hosted the festival's third edition.

Apart from artists from Tehran, provincial directors actively took part in the event; and their works were staged nationwide.

Moreover, departments of the Culture and Islamic Guidance Ministry participated in provincial productions. They held folkloric performances as well as workshops.

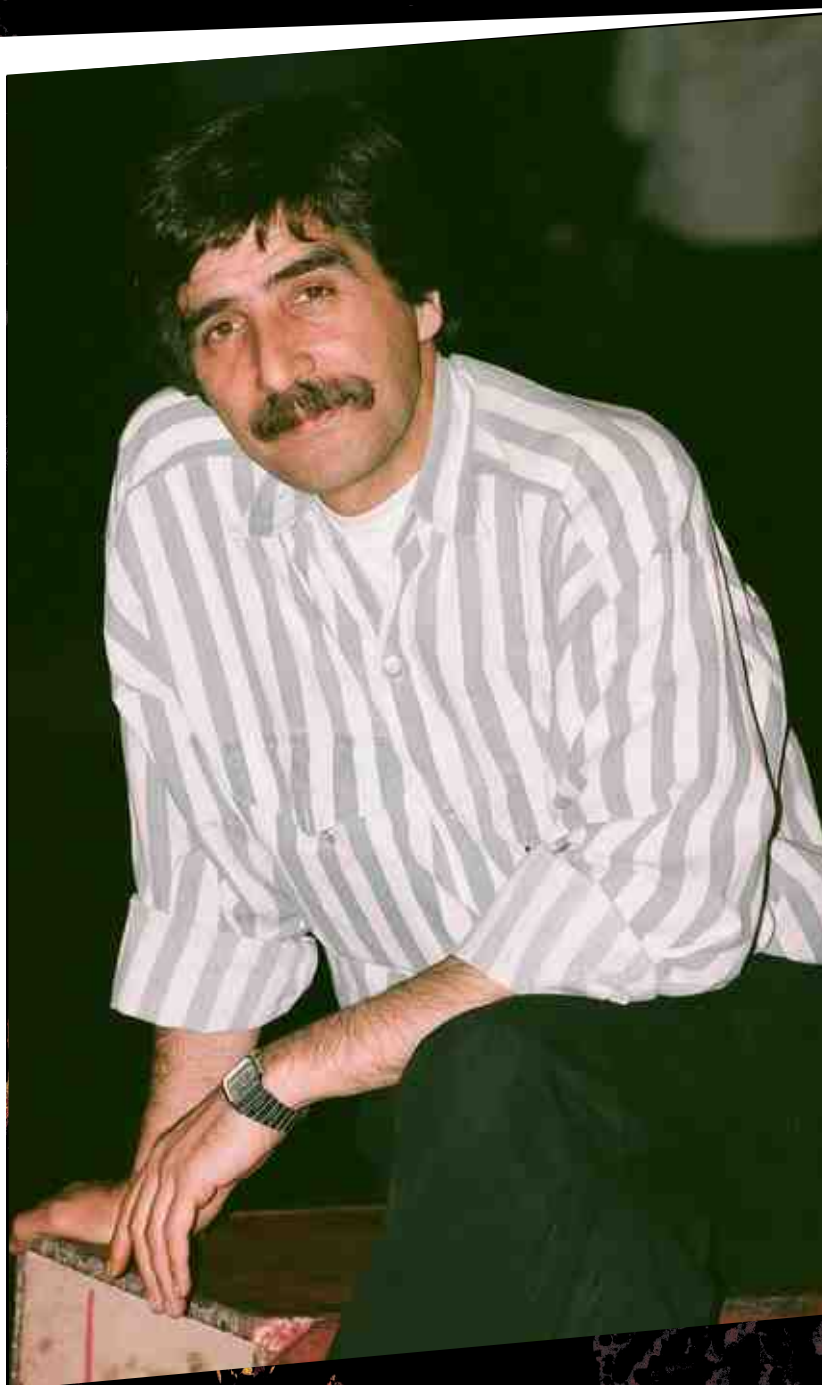
The provincial section of the 31st Fajr International Theater Festival was held from January 15-19 featuring a variety of programs.

بخش فجر استان

بخش فجر استانی سی و یکمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر در ادامه برنامه تمرکز زدایی از فعالیت‌های نمایشی تئاتر تهران و با رویکرد مشارکت تئاتر پایتخت و استان‌ها، سومین دوره خود را پشت سر گذاشت. پنج استان سمنان، گلستان، کهگیلویه و بویراحمد، البرز و فارس میزبان سومین سال فجر استانی بودند. امسال علاوه بر هنرمندان تهران، کارگردانان استان‌های کشور مشارکت بیشتری داشتند و آثار استان‌ها در مناطق مختلفی به‌روی صحنه رفت. همچنین امسال ادارات کل فرهنگ و ارشاد اسلامی با تولیدات استانی در فجر استانی سهیم بود. این مشارکت در قالب نمایش‌های بومی و خاص استان و برپایی کارگاه‌ها و ورک‌شاپ‌ها صورت گرفت. بخش فجر استانی، از ۲۶ تا ۳۰ دی‌ماه برگزار شد.

محمود استاد محمد

Mahmoud Ostad-Mohammad



محمود استاد محمد

متولد ۱۳۲۹ تهران

نویسنده، کارگردان و بازیگر

بازی در نمایش رادیویی شهر قصه (۱۳۴۶ تا ۱۳۴۸)

نگارش نمایشنامه آسید کاظم و اجرای آسید کاظم در تئاتر شهر (۱۳۵۰)

نگارش و اجرای نمایشنامه های گذر خلیل ده مرده، شب بیست و یکم، گل یاس طی سالهای ۱۳۵۲ تا ۱۳۶۰

نویسندگی و کارگردانی آخرین بازی در فرهنگسرای نیاوران و تالار سایه تئاتر شهر (۱۳۷۸)

اجرای دیوان تئاترال در تالار قشقایی تئاتر شهر (۱۳۸۰)

اجرای نمایش تهران در تئاتر شهر (۱۳۸۶)

اجرای نمایش کافه مک آدام در تئاتر شهر (۱۳۸۹) و....

۵۰ با خاطرات متعددی به ذهن تئاتری های دور و نزدیک می آید. می توان مجله ای فرتوت و رنگ و رورفته را برداشت و نوشته منتقد چیره دستی را خواند. جایی که در لایه لای سطور سهمگین نقدش از پدیده ای به نام «آسید کاظم» هم می گوید. آنجا در یکی از صندلی های سالن «استاد محمد» نشسته است. خونسرد و با لبخندی اجرای شب بعد از نقد منتقد را نگاه می کند. یکی از روزهای ۴۰ سال پیش است. شاید درباره بازی «مجید مظفری» هم می توان چیزی نوشت. اگر هم چند سال بعد پیش بیاید، «خسرو شکیبایی» در نمایش «شب بیست و یکم» درخشش خواهد داشت.

و حالا باز می توان منتظر لبخند استاد محمد بود؛ آنجا که دستان نویسنده همین سطور از پیچ یک یادداشت به ایستگاه سیال ذهن می رسد. خنده استادان در مقابل شاگردان همیشه دیدنی است. محمود استاد محمد، چندی پیش کسالت داشت. او پس از دوره درمان به روزهای شاعرانه اش برگشته است.

(امید بی نیاز)

با دستی بر واژه و دلی در مفهوم، قلمش را به حرکت درمی آورد؛ نمایشنامه نویسی که صدایش، قیافه اش و نامش به معنی واژه دوستی است. او میراثدار محبوبیتی در صحنه تئاتر است. گویی همین خصلت، بزرگترین نمایشنامه ای است که محمود استاد محمد با خود به آینده ها می برد. انگار حوالی چهل و چند سال پیش به کشف واژه رسید. «مهدی اخوان ثالث» در کلامش «لاله زارون» می آمد، یا رحمانی، عمیق ترین چهار پاره های شعر دوران با نام «پاندورا» را به کف دریا می برد. «محمود» در همین مرز شعر و نثر قد کشید. او شاعرانگی واژه های گمشده را در صحنه پیدا کرد. بازیگر شد، صدایش به ای مشهور در نظر آمد، کارگردانی کرد و باز به پیاده روی در زیر باران واژگان بازگشت. نمایشنامه های او از سادگی انگشتان نویسنده شروع می شوند، سپس به شتاب و تأثیر می رسند.

اگر تمام ذهنیت او را از علاقه هایش پاک کنی، دست بردار واژگان نیست. نویسنده تمام عیار دهه

روزگار

Mahmoud Ostad-Mohammad

-Born in 1950 in Tehran

Writer, director and actor Ostad-Mohammad

-performed the radio drama City Story (1967-9).

-wrote and staged the play Aseyd Kazem at City Theater (1971).

-wrote and staged plays such as Khalil Dahmardek's Passage, The 21st Night, Jasmine (1973-81).

-wrote and directed Last Game at Niavaran Cultural Complex and City Theater's Sayek Hall (1999).

-performed the Theatrical Collection at City Theater's Qashqaei Hall (2001).

-staged the play Tehran at City Theater (2007).

-staged the Macadam Café at City Theater (2010).

چروزيقاي

Behrouz Baqaei



بهروز بقای

متولد ۱۳۳۲ تهران

بازیگر و کارگردان

بازی در نمایش چشم در برابر چشم به کارگردانی مسعود فقیه در رشت (۱۳۴۹)
بازی در نمایش فیزیکدان ها نوشته فردریک دورنمات به کارگردانی رضا کرم رضایی در تالار وحدت تهران (۱۳۵۸)
بازی در نمایش همه پسران من نوشته آرتور میلر به کارگردانی اکبر زنجانیپور در تالار وحدت تهران (۱۳۵۹)
بازی در نمایش عروسک ها و دلک ها به کارگردانی جمشید اسماعیل خوانی در تالار چهارسوی تئاتر شهر (۱۳۶۳)
بازی در نمایش «نهر فیروزآباد» نوشته و کارمحمد رحمانیان در اداره تئاتر تهران (۱۳۶۴)
بازی در نمایش «شب سیزدهم» نوشته و کارحمید امجد در سالن اصلی تئاتر شهر (۱۳۷۹)
بازی در نمایش «هاملت با سالاد فصل» نوشته زنده یاد اکبر رادی به کارگردانی هادی مرزبان در تماشاخانه سنگلج (۱۳۸۸)

و....

بازیگری برای او آنقدر جذابیت داشت که روزی نوشتارلی هایش را از کلانشهر رشت یکی کند، از طبیعتش نقاشی نکند، از کلماتش بهره نبرد، اما در کلمات مردی بارانی از آن دیار تفکر کند، دیالوگ هایش را با تمام ظرفیت ذهنی به تفسیر بنشیند. سال ۵۲ بود. او در نمایش «لبخند باشکوه آقای گیل» خاطراتی پرشکوه پیدا کرد. حوالی سال هایی بود که همچنان درس های بازیگری اش در دانشکده هنرهای زیبا به ذهنش می آمد، این هنر را از پایه و بنیان خوانده و مرور کرده بود. بهروز بقای حالا چهرهای شناخته شده در تئاتر و سینمای ایران است. بازیگری در جلد کاراکترهای داستانی خاص که به گونه ای طبیعی و باورپذیر به چشم آمده اند. آرامش او در نقش مثال زدنی است.

محله عشرت آباد اگرچه کودکی های او را به یاد دارد، اما باید به تناسب قسمت و سرنوشت، الفبای درس خواندنش در رودسر، هرزویل و رشت سپری می شد، آنجا که باران هایی ابدی هستند، آنجا که سراسر ابرها به افق، افق به بارش ثانیه بعد و ثانیه بعد به دریایی بارانی می انجامد. «بهروز» در چنین فضایی ذهنیت خود را کمی تا حدودی متمایل به دریا، آماده ساخت. کودکی هایش همواره با تصاویری از طبیعت، فضایی از ابر و مه و دریا و بارانی بی توقف همراه بود، شاید او باید نقاش می شد، یا نه، این که از لابه لای کلماتی که از دل طبیعت قابل کشف است، به شاعرانگی می رسید. اما در سالبان درس و مشق، در سالبانی که علایق شکل می گیرد، به کشف بازیگری نایل آمد.

Behrouz Baqaei

-Born in 1953 in Tehran

Actor and director Baqaei

-acted in the play *An Eye for an Eye* directed by Massoud Faghih in Rasht (1970).

- acted in the play *The Physicists* written by Friedrich Dürrenmatt and directed by Reza Karam-Rezaei at Tehran's Vahdat Hall (1979).

- acted in *All My Sons* written by Arthur Miller and directed by Akbar Zanjani pour at Tehran's Vahdat Hall (1980).

- acted in the play *Dolls and Clowns* directed by Jamshid Esmailkhani at City Theater's Chakarsan Hall (1984).

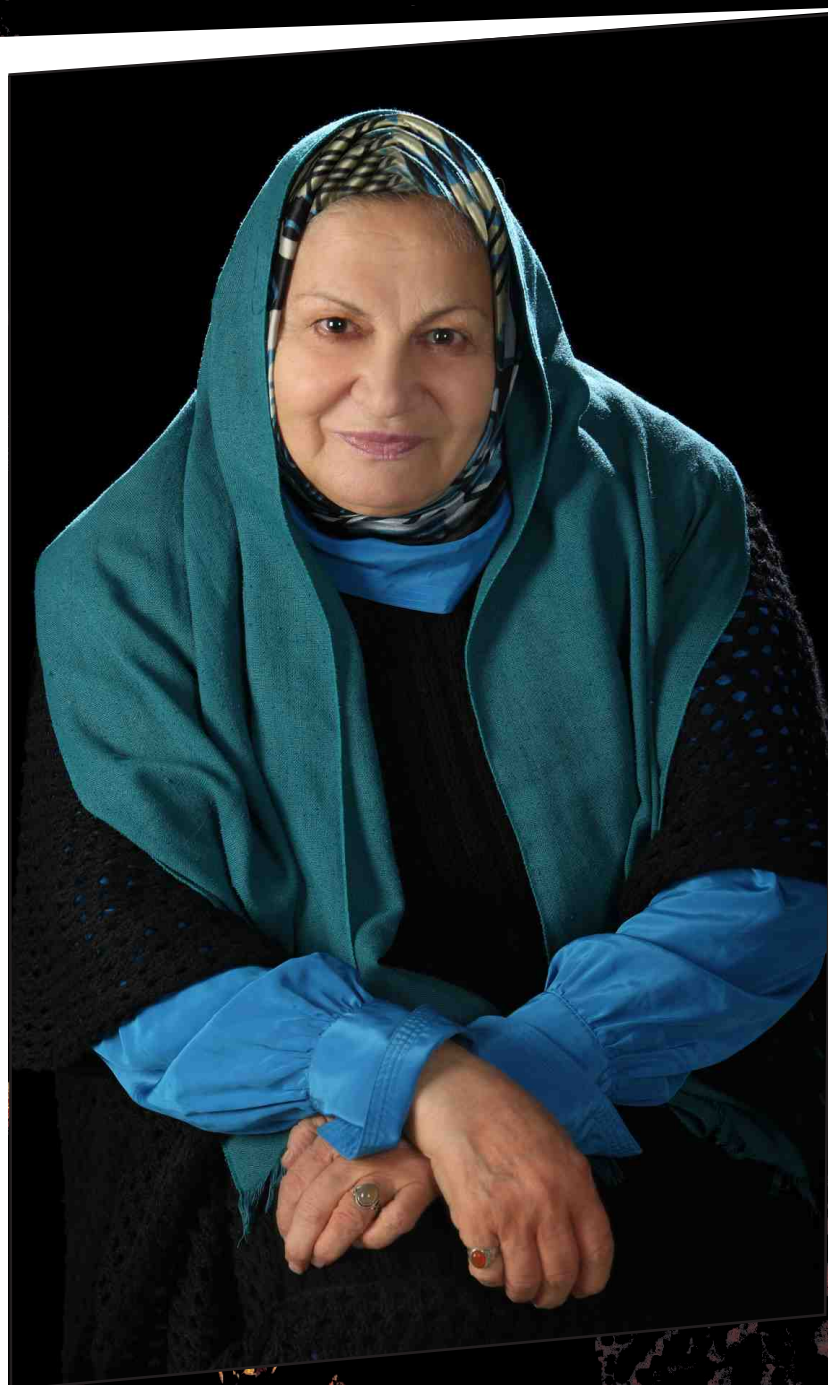
- acted in the play *Firouzabad Brook* written and directed by Mohammad Rahmanian at Tehran Theater Bureau (1985).

- acted in the play *The 13th Night* written and directed by Hamid Amjad at City Theater's Main Hall (2000).

-acted in *Hamlet with Season Salad* written by Akbar Radi and directed by Hadi Marzban at

ثریاشیـرزادی

Thuraya Shirzadi



ثریا شیرزادی

متولد ۱۳۲۸ کرمانشاه

بازیگر

بانی هنر حرفه ای بازیگری بانوان در کرمانشاه

بازی در نمایش «مردی که مرده بود و خود نمی دانست» نوشته و کارگردانی عباس بنی عامریان (۱۳۴۶)

بازی در نمایش «خسیس» نوشته مولیر و کارگردانی غلامحسین ناجی (۱۳۴۷)

بازی در فیلم «کودکانی از آب و گل» به کارگردانی عطااله حیاتی (۱۳۷۳)

بازی در نمایش «استخوان ها صدا کند تاخ تاخ» نوشته صحرا رمضانیان و به کارگردانی محمد رضا درند و سعید زندی (۱۳۸۷)

بازی در نمایش «خرمگس» نوشته صحرا رمضانیان و کارگردانی محمد رضا درند و سعید زندی (۱۳۸۹)

کسب جایزه اول بازیگری سی امین جشنواره تئاتر فجر برای بازی در نمایش «مرگ کسب و کار من است» نوشته صحرا

رمضانیان، به کارگردانی محمد رضا درند و سعید زندی (۱۳۹۰)

برجسته کرمانشاهی اگر چه حالا، اگر چه ۳۶۵ روز پیش در چنین روزی، درخشید، اما نشان داد که هنر بازیگری تنها در کالانشهر ۱۴ میلیونی نیست.

او بازیگری نه فقط متکی به قوای فطری و سبک بازی حسی، بلکه مسلط و گاهی متکی به تکنیک های پیچیده فن ایفای نقش است؛ هنرمندی که زندگی عینی و ذهنی نقش را به فراحال محیط و موقعیت با درکی بالا و هوشمندانه به دست می آورد.

او بیش از آن که نام شهر باستانی خویش را مطرح کند، تداعی گر یکی از اهالی اصیل آن دیار است؛ بیش از آن که نام خود را در عرصه بازیگری معاصر ایران به بحث آورد، دهها نام، دهها بازیگر بزرگ تئاتر شهرستان های کشورمان را در ذهن، مطرح می کند. با این حال او امروز به صدای بیستون بلندآوا، در صحنه جاودانه تئاتر تبدیل شده است.

درست در نقطه ای که آفتاب نوک قله با برف، روی زمین می آید، شهری هست. شهری پهناور و کوهستانی، همچون قلب تپنده غرب ایران زمین که هنرمندانش از طبیعت یاد می گیرند؛ یادگرفته اند. آنجا که هنوز هم در ذهن پیرمردان شاهنامه خوان، حوالی همین کوچه ها، روزی، ساعتی، ثانیه ای قبل، فرهاد به بیستون رفته است.

صدای تیشه اش همچون گفته آن شاعر بزرگ مشرقی به حالت یک ترانه موزون حزن تا ابدیت جریان دارد. آن شهر، آن افسانه بلندآوای تاریخ که در حنجره هنرمندانش تبلور یافته است، پا به پای فرهنگ بزرگ مناطق ایران زمین آمده است. با هزاران هنرمندی که جاودانه شده اند، در عرصه اند، با دیدار ما و آنها در آینده ای دور، یا نزدیک است.

ثریا شیرزادی فرزند همین فرهنگ است؛ بازیگر

ثریا شیرزادی

Thuraya Shirzadi

-Born in 1949 in Kermanshah

Actor Shirzadi

-is the founder of Women Art of Acting in Kermanshah.

-acted in the play A Man Who Was Dead and Did Not Know written and directed by Abbas Bani-Amerian (1967).

-acted in The Miser written by Molière and directed by Gholamhossein Naji (1968).

-acted in the film Children from Water and Soil directed by Ataollah Hayati (1994).

-acted in the play Bones Crack with Crunching Sound written by Sahra Ramezani and directed by Mohammad Reza Darand and Saeid Zandi (2008).

-acted in the play Gadfly written by Sahra Ramezani and directed by Mohammad Reza Darand and Saeid Zandi (2010).

-won the best actor award for Death is My Business--written by Sahra Ramezani, directed by Mohammad Reza Darand and Saeid Zandi (2011)-- from the 30th Fajr International Theater Festival.

Introduction to Festival Books



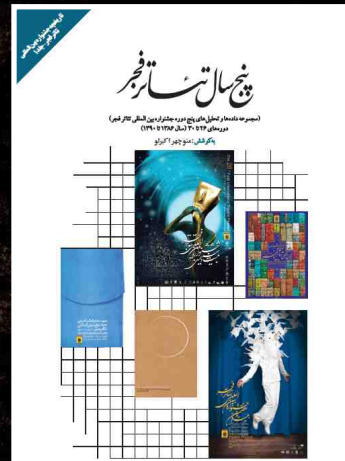
سی جی



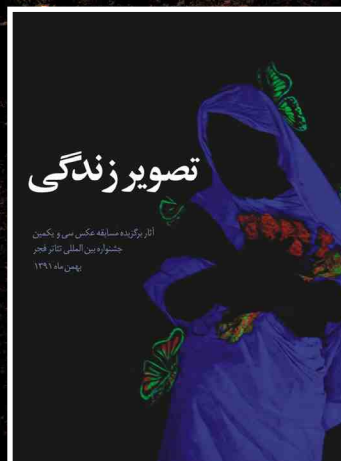
پرده نخست



پنج سال تئاتر فجر



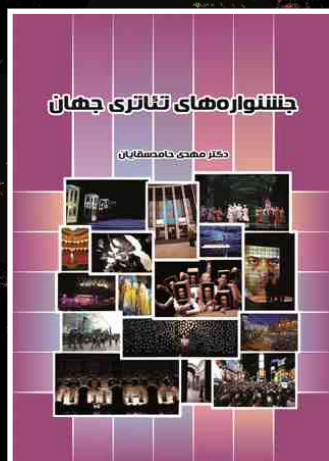
تصویر زندگی



مجموعه نمایشنامه‌های برگزیده سی و یکمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر



جشنواره‌های تئاتری جهان



Policy-Making Council of the 31st Fadjr International Theater Festival

معاون امور هنری وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی و رئیس شورا

deputy minister of culture and Islamic
guidance in arts affairs and head of the council

استاندار تهران

Tehran Governor General

رئیس سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی

head of Iran's Islamic Culture and Relations Organization (ICRO)

نایب رئیس کمیسیون فرهنگی مجلس

deputy head of Majlis Cultural
Committee

مشاور عالی و معاون فرهنگی اجتماعی شهردار تهران

senior consultant and social-cultural
deputy of Tehran mayor

مدیرعامل بنیاد فرهنگی روایت

*managing director of Ravayat
Cultural Foundation*

مدیر فرهنگی

a cultural director

مشاور امور هنرهای نمایشی، معاونت امور هنری

consultant of the Artistic Affairs
Department in performing arts

قائم مقام وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی

مدیرکل هنرهای نمایشی

director general of the
Performing Arts Center

سید مہدی خاموشی

Hojjatoleslam Seyyed Mehdi Khamoushi
chairman of the Islamic Propagation
Organization

رئیس جہاد دانشگاہی

head of Cultural Jihad Organization

رئیس سازمان بسیج هنرمندان

head of the Artists > Basic
Organization

مشاور هنری شهردار و مدیرعامل خانه هنرمندان ایران

*artistic consultant of Tehran mayor and
managing director of Artists House*

مدیرعامل خانه تئاتر ایران

*managing director of Iran
Theater House*

اوود رسیدی

a veteran actor

ديبرسي و يکمين جشنواره بين المللی تئاتر فجر

secretary of the 31st Fadjr International
Theater Festival

شورای سیاست گذاری سی و یکمین جشنواره بین المللی تئاتر فجر

شورای سیاست گذاری سی و یکمین جشنواره بین المللی تئاتر فجر

Festival Headquarters

ستاد برگزاری جشنواره



مهدی شفیعی
مدیر مالی
Mehdi Shafiei
Financial Manager



جواد رمضانی
مدیر هماهنگی
Javad Ramezani
Coordination Director



وحید لک
مدیر فجر استانی
Vahid Lak
Director of the Provincial Fajr Section



جواد مستخدمی
مدیر پشتیبانی
Javad Mostafidemi
Support Manager



سایه کشن فلاح
ناظر مالی
Sayeh Kashan-Fallah
Financial Supervisor



ابراهیم حسینی
مدیر پخش پوستر
Ebrahim Hosseini
Poster Editor



محسن بناساز
مدیر پخش رادیو تئاتر
Mohsen Banasaz
Radio-drama Director



سعید کشن فلاح
Saeed Kashan-Fallah
Festival Secretary



امیر دزاکام
مشاور خبر
Amir Dehakam
Consultant Secretary



محسن سلیمانی فارسانی
مدیر دبیرخانه
Mohsen Soleimani-Farsani
Secretariat



علی اکبر طرخان
مدیر ارتباطات بین المللی
Ali Akbar Turkhan
International Affairs



نصرت قادری
مدیر
Nassrolah Qaderi
Research and Publication



مهدی یوسفی کیا
مدیر اجرایی روابط عمومی
Mehdi Yousefzadeh
Public Relations Executive Director



رسول اولیا زاده
مدیر پخش عکس
Rasoul Olia Zadeh
Photo Editor



علی تاجیک
مدیر حراست
Ali Tajiki
Security Manager



ابراهیم گله دار زاده
مدیر عامل انجمن هنرهای نمایشی ایران
Ebrahim galedarzadeh
General Manager of Institute of Iran Dramatic



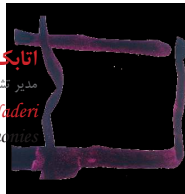
پیمان شریعتی
مدیر اجرایی
Payman Shariaty
Executive Director



مهدی حاجیان
مدیر برنامه ریزی
Mehdi Hajian
Planning Manager



محمد رضا الوند
رئیس شورای ارزشیابی و نظارت
Mohammad Reza Alvand
Head of the Supervision and Evaluation Council



اتابک نادری
مدیر تشریفات
Atabak Naderi
Director of Ceremonies



جلال تاجنگی
مشاور برنامه ریزی
Jalal Tajangi
Planning Advisor



داور نمینی
مدیر تشریفات بین الملل
Davar Namini
Director of International Ceremonies



حسن جودکی
مدیر سامانه فروش بلیط
Hassan Joudaki
Ticket Sales Manager

Thanks

Festival Secretariat: Ghazal NagdiPour, Homa Amini, Nassim Kashan-Fallah, Esmael Rastegar, Shervin Shahsavari, Nassrin Mohseni, Jafar Abhasi, Adel Pour Jashireh, Abbas Shafii-Mohammadzadeh, Hamed Houshyari, Shafed Peyvand, Akbar Hassani, Meissam Farahani. / Permanent Headquarters for Festivals: Leili Ghaffari, Majid Daakfi, Leila Minaei, Rasoul Mehdiina, Mohammad Hamidzadeh, Taher Mahdavinia, Mohsen Poushvaei, Mokhtar Jafarinejad, Ali Khalegi and Fatemeh Jalilian. / Public Relations: Bahram Shadanfar, Mohsen Hassanzadeh, Maryam Adibi, Behjat Fereshteh, Maryam Abhaspour, Fatemeh Ebadi, Behnam Shagagi and Mehdi Nabizadeh. / Supervision and Evaluation Council: Behrouz Ensani, Hamdollah Karami-Boroujeni, Nader Khashfi-Neda, Asghar Mehr-Azin, Anoushiravan Mirzaei-Kouchaksaraei, Houshang Nefiavand, Seyyed Mohammad Javad Taheri, Ali Akbar Amir Atashani, Mojgan Rahnimi, Massoumeh Sedgizadeh, Arezou Abedini. / International Affairs: Mahnaz Abd-Behzad, Kamelia Ghazali, Mousa Ramezani, Alireza Marzban, Mahmoud Afshinzadeh, Abbas Babashamsi. / Publication: Alireza Lotfali, Shirin Rezaian, Shima Tajalli, Nasser Khalefi. / Coordinators of Provincial Theater: Hassan Ravanmehr, Jalil Rafei, Keyvan Nakhaei, Mohsen Seraji, Fatemeh Ezzatinejad, Farman Jafari. / Iranian Performing Arts Association: Seyyed Navid Hosseini, Elham Yagoubi, Mahboubeh Babakhani, Somayyeh Shabrang, Afshin Quokhondi. / Staff and Directors: City Theater Complex, Sangelaj Hall, Honar Hall, Theater Programs Bureau, Performance House, Roudaki Cultural-Artistic Foundation, Vahdat Hall, Hafez Hall, Fardousi Hall, Transhahr Hall, Artists House, Mehr Hall, Art Bureau, Artistic Affairs Security Department, Iran Theater Website, Culture and Arts Research Center of University Jafar, Qasr Garden-Museum, Ava Institute, Abolfazl Ali Gallery, Art Bureau>s Photography House, Foreign Ministry Visa Department, Iranian Performing Arts Association, Institute for Promotion of Contemporary Arts, Navaran Artistic Creations Foundation and Performing Arts Center.

با سپاس از:

دبیر خانه جشنواره غزل نقدی پور ؛ هما امینی، نسیم کشن فلاح، اسماعیل رنگار، شروین شهنساری، نسرين محسنی، جابر عباسی، عادل پور جشیره، عباس شاه محمد زاده، حامد هوشیاری، شاهد پیوند، اکبر حسینی، میثم فراهانی. / دبیر خانه دائمی جشنواره ها، لیلی غفاری، مجید داغ، لیلا مینایی، رسول مهدی نیا، محمد حمید زاده، طاهر مهدوی نیا، محسن پوشایی، مختار جعفری نژاد، علی خاکی، فاطمه جلیلیان. / روابط عمومی ؛ بهجت فرشته، مریم عباس پور، بهنام شافقی، مهدی نبی زاده. / استاد خبری، محسن حسن زاده، مریم ادیبی، فاطمه عبادی، علیرضا سعیدی. / گرافیکست: بهرام شادانفر / شورای ارزشیابی و نظارت: پرهیز آسانی، حمد ل. کریمی بروجنی، نادر خاشی نند، اصغر مهرآیین، انوشیروان میرزایی کوچکسرای، هوشنگ هپانوند، سید محمد جواد طاهری، علی اکبر امیر آتشلی، مژگان رحیمی، معصومه صدقی زاده، آرزو عابدینی. / امور بین الملل: مهناز عبد بهزاد، کاملیا غزلی، موسی رمضانی، علیرضا مرزبان، محمود افشین نژاد، عباس باباشمسی. / انتشارات: علیرضا لطفعلی، شیرین رضاییان، شیدا تجلی، ناصر خالدی. / هماهنگی تئاتر استانها: حسن رونده، جلیل رفیعی، کیوان نخعی، محسن سرابی، فاطمه عزتی نژاد، فرمان جعفری. / انجمن هنرهای نمایشی ایران: سید نوید حسینی، الهام یعقوبی، محبوبه بابا خانی، سمیه شیرنگ، افشین فخروردی. / مدیران و کارکنان: مجموعه تئاتر شهر، تماشاخانه سنگلج، تالار هنر، اداره برنامه های تئاتر، خانه نمایش، بنیاد فرهنگی هنری رودکی، تالار وحدت، تالار حافظ، تالار فردوسی، تماشاخانه ایرانشهر، خانه هنرمندان ایران، تماشاخانه مهر، حوزه هنری، حراست معاونت امور هنری، سایت ایران تئاتر پژوهشکده فرهنگ و هنر جهاد دانشگاهی، باغ موزه قصر، موسسه آواگالری ابوالفضل عالی و خانه عکاسان حوزه هنری، بخش صدور روایذ وزارت امور خارجه، انجمن هنرهای نمایشی ایران، موسسه توسعه هنرهای معاصر، مرکز نمایشی رادیو بنیاد آفرینش های هنری نیلوران و مرکز هنرهای نمایشی



**31st Fadjr International
Theater Festival** 15-31 Jan 2013

جدول اجرای نمایش های صحنه ای
تهران - ۲۵ تا ۱۲ بهمن ماه ۱۳۹۱

[illegible]

منادش «مکبش» قنبراس از ائمه شمسیر که به کارکردنی ملودی آمیخته با تاریخ ۷ و ۸ هجری مده در ساسانه‌های ۱۷ - ۱۸۵۰ تا ۳۰۰-۱۰۵ هجری مده در بینک تالار و دشت اجرا می‌نمودند. گالری ابوالفضل عالی و خانه عکاسان حوزه شهری بزرگوار در گردن منادشگاه عکس و ویدئو می‌توانند تاریخ ۱۱ تا ۱۲ هجری مده از ساسان ۱۷ تا ۱۸۵۰ هجری مده را ببینند.


 جمهوری اسلامی ایران
 وزارت آموزش و پرورش
 معاونت پژوهشی و برنامه ریزی
 مرکز تحقیقات و توسعه
 گروه آموزشی

[illegible]

تتاجر ايران
♦ تتاجر بين الملل
C تجربه‌های نو
□ نگاه تازه
■ ویژه
+ مناطق
* مسابقهٔ تتاجر ايران
مسابقهٔ تتاجر بين الملل

سی و یکمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر
۱۳۹۱ بهمن ۱۳ تا ۲۲
جدول اجرای نمایش‌های خیابانی - بخش مسابقه

روز - تاریخ	مکان	محوطه تئاتر شهر	بوستان باغ هنر	پارکینگ تالار وحدت
دوشنبه ۹۱/۱۱/۳	متروک ن و ک: حسین عباس‌زاده پروچند	مدار ۹۲ ن و ک: روح‌اله سنایی ورامین	در آرزوهای یک مرد نقاش ن و ک: زاک کاظمی تهران	۱۸
سه‌شنبه ۹۱/۱۱/۳	افسانه ن و ک: آزاده کمال پروچندی اصفهان	متروک ن و ک: حسین عباس‌زاده پروچند	مدار ۹۲ ن و ک: روح‌اله سنایی ورامین	سکان در دست بچه‌ها ن و ک: علی نوربان هشتگرد
چهارشنبه ۹۱/۱۱/۴	در انتظار افتتاح ن و ک: مسعود مهرابی تهران	زندگی خوب، به شرط من و تو ن و ک: پروانه علی ضامی تهران	افسانه ن و ک: آزاده کمال پروچندی اصفهان	سکان در دست بچه‌ها ن و ک: علی نوربان هشتگرد
پنجشنبه ۹۱/۱۱/۵	برخورد موازی ن و ک: مسعود مهرابی تهران	در انتظار افتتاح ن و ک: نگار نادری لاهیجان	افسانه ن و ک: نگار نادری لاهیجان	سکان در دست بچه‌ها ن و ک: علی نوربان هشتگرد
جمعه ۹۱/۱۱/۶	در آرزوهای یک مرد نقاش ن و ک: زاک کاظمی تهران	افسانه ن و ک: نگار نادری لاهیجان	برخورد موازی ن و ک: مسعود مهرابی تهران	
شنبه ۹۱/۱۱/۷	افسانه ن و ک: نگار نادری لاهیجان	مدار ۹۲ ن و ک: روح‌اله سنایی ورامین	چه یی و چوچاپ ن و ک: علی محمد رامدش تهران	
یکشنبه ۹۱/۱۱/۸	در انتظار افتتاح ن و ک: مسعود مهرابی تهران	چه یی و چوچاپ ن و ک: علی محمد رامدش تهران	خلبان آر، کی، یو صد پیدا شد ن و ک: مجید میرزایی پوشهر	
دوشنبه ۹۱/۱۱/۹	قلب = پیمای خون ن و ک: میلاد حسین‌زاده آستانه اشرفیه	خلبان آر، کی، یو صد پیدا شد ن و ک: مجید میرزایی پوشهر	هفت خوان از تولید به مصرف ن و ک: حیدر رضایی دهران	کسی فشنگ‌ها را نمی‌شمارد ن و ک: امیرحسین شفیعی ورامین
سه‌شنبه ۹۱/۱۱/۱۰	زندگی خوب، به شرط من و تو ن و ک: پروانه علی ضامی تهران	هفت خوان از تولید به مصرف ن و ک: حیدر رضایی دهران	قلب = پیمای خون ن و ک: میلاد حسین‌زاده آستانه اشرفیه	کسی فشنگ‌ها را نمی‌شمارد ن و ک: امیرحسین شفیعی ورامین
چهارشنبه ۹۱/۱۱/۱۱	برخورد موازی ن و ک: مسعود مهرابی تهران	قلب = پیمای خون ن و ک: میلاد حسین‌زاده آستانه اشرفیه	در انتظار افتتاح ن و ک: علی محمد رامدش تهران	کسی فشنگ‌ها را نمی‌شمارد ن و ک: امیرحسین شفیعی ورامین
پنجشنبه ۹۱/۱۱/۱۲	مراسم اختتامیه سی و یکمین جشنواره بین‌المللی تئاتر فجر - تالار وحدت - ساعت ۱۹			

مجموعه تئاتر شهر: خیابان انقلاب - چهارراه ولی عصر (عج) - تلفن: ۶۶۴۰۵۹۲ و ۴
بوستان باغ هنر: خیابان آیت - طالقانی - انتهای خیابان شهید موسوی - تلفن: ۸۸۳۱۰۴۵۷ و ۸
پارکینگ تالار وحدت: خیابان حافظ - خیابان استاد شهریار - مقابل تالار وحدت - تلفن: ۶۶۷۰۵۱۰۱ و ۵





فست فدر

تئاتر فجر

بین المللی
جشنواره
سی و یکمین

31st Fad'ir International
Theater Festival

جدول اجرای برنامه های سی و یکمین جشنواره بین المللی تئاتر فجر
رادیو تئاتر - بخش جنینی تئاتر خیابانی ۳۰ تا ۳۱ دیماه ۱۳۹۱

رادیو تئاتر		تئاتر خیابانی (جنینی)				مکان	
پژوهشگره فرهنگ و هنر		مهرماه خانه هنرمندان ایران				روز - تاریخ	
۱۹۳۰*		۱۵	۱۱	۱۷۳۵	۱۶۳۵	۱۵۳۰	ساعت
هفت کال ن و ک : پیمان حق تهران	فقط تنه باران بخواند ن و ک : بهرام توری تهران	بیداری ذرات ن و ک : رضا مشعوری تهران	گلادانی ن و ک : محمود فوری بزاز سیاهکل	گلادانی ن و ک : محمود فوری بزاز سیاهکل	کهریا در زنبیل ن : احمد شنبه نیا ک : حسین محمد حسینی قسم	بیداری ذرات ن و ک : رضا مشعوری تهران	سه شنبه ۹۱/۱۰/۲۶
آوار و ننه ن : سید حسن حسینی کد : سمیرا زویز زاده تهران	انسوی خط ن : جهانم آه محمود کد : امید نینی هرمزگان	کهریا در زنبیل ن : احمد شنبه نیا ک : حسین محمد حسینی قسم	کهریا در زنبیل ن : احمد شنبه نیا ک : حسین محمد حسینی قسم	سپاقتس ن و ک : حمیدرضا علیاراده رشت	کهریا در زنبیل ن : احمد شنبه نیا ک : حسین محمد حسینی قسم	بیداری ذرات ن و ک : رضا مشعوری تهران	چهارشنبه ۹۱/۱۰/۲۷
همه دود ها که دود نیستند تنظیم نمایش و کارگردان میون چهارزاده تهران	کشتی های فرشته ن و ک : امیر پنجپوری تهران	آبار تمای ابدی ن و ک : آرش ساریان و علی بنایان اهواز	سپاقتس ن و ک : حمیدرضا علیاراده رشت	بیداری ابدی ن و ک : آرش ساریان و علی بنایان اهواز	بیداری ذرات ن و ک : رضا مشعوری تهران	سپاقتس ن و ک : حمیدرضا علیاراده رشت	پنجشنبه ۹۱/۱۰/۲۸
آهسته صدایم کن ن : آتیه سرو کد : عمار علی تهران	شبیبه شمور ن و ک : مهدی جانی قزوین	حرف من ، حرف تو ن : آرش دلاگر ک : ستار چهارشلا خرم آباد	گوسا کویل ن و ک : مهدی صالحیار مرند	حرف من ، حرف تو ن : آرش دلاگر ک : ستار چهارشلا خرم آباد	گوسا کویل ن و ک : مهدی صالحیار مرند	بیداری ابدی ن و ک : آرش ساریان و علی بنایان اهواز	جمعه ۹۱/۱۰/۲۹
جلد اول، جلد آخر ن : مجید جعفری کد : محمدحسن عثمانی تهران	یک دروغ زیبا ن : بابک صبی خانلی کد : محسن عرویشانی سیستان و بلوچستان			بیداری ذرات ن و ک : رضا مشعوری تهران	حرف من ، حرف تو ن : آرش دلاگر ک : ستار چهارشلا خرم آباد	گوسا کویل ن و ک : مهدی صالحیار مرند	شنبه ۹۱/۱۰/۳۰
روایتان ن و ک : مجید جعفری خراسان شمالی	مسافر ن : آتیه امام رضایی کد : آرش جمال الدینی					گوسا کویل ن و ک : مهدی صالحیار مرند	یکشنبه ۹۱/۱۱/۱



Dramatic Arts
Center





سی و یکمین جشنواره بین المللی تئاتر فجر جدول اجرای نمایش های بخش فجر استانی ۲۶ تا ۳۰ دی ماه ۱۳۹۱



گلستان		سمنان		کهگیلویه و بویراحمد		البرز		فارس		استان
مجمع فرهنگی هنری	تئاتر شهر سمنان	تئاتر شهر سمنان	مجمع فرهنگی هنری گرمسار	تئاتر شهر یاسوج	تئاتر اصلی تئاتر شهر یاسوج	تئاتر شهر کرج	تئاتر اصلی تئاتر شهر کرج	تئاتر اصلی تئاتر شهر کرج	تئاتر اصلی تئاتر شهر کرج	مکان
گنبد	گنبد	گنبد	گنبد	گنبد	گنبد	گنبد	گنبد	گنبد	گنبد	زمان
۱۹ و ۱۷:۳۰	۱۹ و ۱۷:۳۰	۱۹ و ۱۷:۳۰	۱۵:۳۰ و ۱۸	۱۷:۳۰	۱۸:۳۰	۱۷:۳۰ و ۱۹:۳۰	۱۷:۳۰ و ۱۹:۳۰	۱۷:۳۰ و ۲۰	۱۷:۳۰ و ۲۰	سندشینه ۹/۱۰/۳۶
روای سالمه نکیه کن	خون و ماتیک	خون و ماتیک	خون و ماتیک	خون و ماتیک	خون و ماتیک	خون و ماتیک	خون و ماتیک	خون و ماتیک	خون و ماتیک	چهارشنبه ۹/۱۰/۲۷
سیاوش در آتش	روای سالمه نکیه کن	روای سالمه نکیه کن	روای سالمه نکیه کن	روای سالمه نکیه کن	روای سالمه نکیه کن	روای سالمه نکیه کن	روای سالمه نکیه کن	روای سالمه نکیه کن	روای سالمه نکیه کن	پنجشنبه ۹/۱۰/۲۸
سیاوش در آتش	روای سالمه نکیه کن	روای سالمه نکیه کن	روای سالمه نکیه کن	روای سالمه نکیه کن	روای سالمه نکیه کن	روای سالمه نکیه کن	روای سالمه نکیه کن	روای سالمه نکیه کن	روای سالمه نکیه کن	جمعه ۹/۱۰/۲۹
سیاوش در آتش	روای سالمه نکیه کن	روای سالمه نکیه کن	روای سالمه نکیه کن	روای سالمه نکیه کن	روای سالمه نکیه کن	روای سالمه نکیه کن	روای سالمه نکیه کن	روای سالمه نکیه کن	روای سالمه نکیه کن	شنبه ۹/۱۰/۳۰

استان فارس:

استان البرز:

استان کهگیلویه و بویر احمد:

استان سمنان:

استان گلستان:

شیراز، فلکه گاز، پارک آزادی، جنب دفتر بارک، خانه فرهنگ شماره ۴، تالار استاد هودی

کرج، میدان آزادگان، خیابان مطهری، نبش شاهد دو، اداره کل فرهنگ و ارشاد اسلامی، تالار استاد صابر کرج، میدان آزادگان، ۴۵ متری کاج، بولوار ولیعصر (عج)، تئاتر شهر کرج

یاسوج، میدان معلم، اداره کل فرهنگ و ارشاد اسلامی، مجموعه تئاتر شهر، تالار اصلی و پلاتوی حسین پناهی

سمنان، خیابان قدس، جنب اداره فرهنگ و ارشاد اسلامی شهرستان سمنان، مجمع فرهنگی گوش، تئاتر شهر گرمسار، خیابان انقلاب، خیابان شهید رجایی (مخابرات)، مجمع فرهنگی هنری گرمسار

گرگان، میدان کاج، جنب میدان فخرالدین اسعد گرگانی، تالار فخرالدین اسعد گرگانی
گنبد، خیابان دانشجو، جنب دانشگاه پیام نور، مجمع فرهنگی هنری گنبد

با همکاری اداره ی کل استان های البرز ، سمنان ، فارس، کهگیلویه و بویر احمد و گلستان

Catalog of the 31st Fadjr International Theater Festival

